大公報

Ta Kung Pao

342 Hennessy Road, Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司

第三萬零九百一十四號

地址：香港軒尼詩道三四二號

電話總機：五一七五七一八一至七

圖文傳真：五一八三四五一〇四

CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX

今日出紙六張半　零售貳元

香港有利印務有限公司承印

明年將屆還款高峯期
中國加緊控制外債 內債現達八百億元
僅中行等十公司有對外融資權

【路透社香港二十日電】消息靈通人士星期一說，中國已加緊控制其中期及長期外債，同時還將監察外債水平。

駐北京的一家英國銀行負責人說，中國人民銀行最近發出一份內部文件，進一步限制國營企業在中國以外的融資活動。

要求不披露姓名的該消息人士說，中國只准極少數企業的總公司取得商業貸款。作為一種特別預防措施，預料他們將逐一提出申請。

該文件現正在銀行系統中通傳。

今年二月，中國發出一項內部命令，只准中國十家稱為十個窗口的國營機構，在國際市場中借款，並向每個機構規定了配額。

這些機構包括中國銀行、上海交通銀行、中國投資銀行和中國國際信託投資公司等。

其餘六個機構，是在廣東、福建、大連、天津、上海和新近建立的海南省的省級或市級投資公司。

那名英國銀行家說，「在過去，這十個窗口要在他們的配額範圍內融資的話，不需逐一申請批准。」

他又說，「這十個窗口還曾獲准透過他們的分公司借款。」但現已被禁止這樣做。也接獲一份該文件副本的一名美國銀行家說，這些條例顯然旨在加緊控制外債。

他說，內債中沒有包括銀行和企業向社會發行的各種債券。

今後三年治理經濟 還將繼續對內舉債
張加倫說到期內債保證如期歸還

【新華社北京二十日電】一位政府官員今天說，中國內債現已達到八百億元，明年將進入償債高峯。

財政部國家債務管理司副司長張加倫說，這些內債是國家在過去九年中發行的，旨在加快社會主義建設，尤其是能源、交通、原材料工業的建設。

他說，這些內債包括國庫券五百一十億元，重點建設債券五十四億元，保值公債一百二十億元，財政債券六十八億元，建設債券二十八億元。

張加倫還是財政部的高級經濟師，他在接受本社記者採訪時說，政府曾在五十年代發行過內債，但在六十年代就停止了。

他說，至七十年代末，中國進入了經濟建設的正常軌道，但是單純靠稅收籌措資金已不能滿足加快建設的需要。因此，中國從一九八一年又開始對內舉債。

這位高級經濟司說：「發行內債是國家籌措建設資金的一個重要途徑，把社會上的資金集中起來用到國家特定的建設項目上去，對持有資金的人來說只是推遲使用，而對國家來說就可以加快經濟建設。」

他說，根據目前的經濟形勢，中國今後的三年中，尤其是在治理整頓的三年中，還要繼續對內舉債，以進一步遏制通貨膨脹、理順物價關係、保持經濟建設的穩步發展。隨着市場的變化，中國發行內債的條件也在不斷變化。一九八一年內債利率為百分之四，而今年年初達到了百分之十四，最近發行的保值公債利率實際已上升到百分之二十。在期限方面也不斷縮短，一九八一年發行的是十年期的國庫券，而現在的國庫券已縮短到三年，去年還發行過兩年期的債券。

張加倫說，中國將進入償債高峯，明年的債還規模大約為三百億元。「我們正在籌劃，對到期的內債都將保證如期歸還。」他說，同時要採取借新還舊的辦法，轉換債權，並建立內債的償債基金。

鄧小平昨在北京親切會見中國人民解放軍第二野戰軍戰史編輯委員會和修改領導小組成員、顧問，並和二野的老同志座談了一個小時。鄧小平曾任二野政治委員。（新華社）

新聞簡報

- 中外學者在京討論保護兒童權利……二版
- 李鵬結束南亞之行……三版
- 象牙工人被迫失業 職工會促港府補償……六版
- 保安小組表示當然遣返乃唯一辦法……八版

日本三百青年乘船抵達天津
今赴京遊覽 將前往南方

【新華社天津二十日電】今年入夏以來第一艘大型旅遊船——富士丸今天下午到達天津港。

這艘旅遊船是日本最新建造的大型旅遊船。長一百七十六米，寬二十四米，總噸位為二萬三千多噸。

今天晚上全體三百多名日本旅遊者將赴京參觀旅遊，明天晚上乘富士輪到中國南方遊覽。

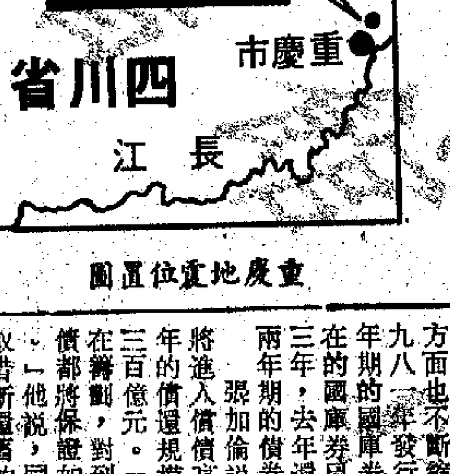
英美股市齊跌
倫敦卅八點 華爾街廿二點

【合眾國際社倫敦二十日電】倫敦證券交易所的股價星期一下挫，交投疏落，經紀旁觀，佇候本周稍後公佈的英國貿易數字。金融時報一百種成份股收市下跌三十八・三，報二一八三・一。

經紀說，對通脹及將於星期四公佈的貿易數字的憂慮，令英鎊滑落，進一步削弱了交易。

在華爾街，股價低開，至中午時，道瓊斯指數下挫二十二・九七，企二六二九・六九的水平。

昨晨接連發生 近千年罕見
重慶兩次五級地震 房屋倒塌死傷八人
震中地區山石滾下 受災情況未詳



重慶地震位置圖

【新華社重慶二十日電】重慶以北約六十五公里處的江北縣境內，今天發生了兩次五級以上的地震。重慶市區及所轄的許多區縣都有明顯震感。

據國家地震局分析預報中心測定，兩次地震的震中均在東經一百零六度七分、北緯三十度零分處，第一次地震的時間為十一時十八分，震級為五點二級；第二次地震的時間為十一時二十一分，震級為五點四級。

據悉，到目前為止，震中地區的東泉飲料廠部分房屋倒塌，有三人死亡，五人受傷。

重慶地震辦公室曾預測，今年十月至明年十月這一地區將有五級以上地震發生。

據介紹，這一地區自去年以來就有小震。今年九月九日，這一地區發生了四點零級和四點零一級的地震。

【中新社重慶二十日電】今天上午十一點十八分和十一點二十一分左右，重慶分別發生五點二級和五點四級兩次地震。

據四川省地震局測定，震中在東經一百零六點七度，北緯三十度重慶市江北縣境內。記者從重慶地震辦公室了解到，江北縣統景鎮受震最劇，已有房屋垮塌現象，到記者截稿為止，震中地區已有兩人被滾下的山石壓死。整個重慶受災情況還不詳。

據重慶地震辦公室官員介紹，早在幾個月之前，重慶地震工作者已測定到重慶從今年十月到明年十月可能有五級以上地震。這次地震是重慶近千年來發生的最大一次地震。

北京頒佈新條例 兌換外幣有限制

【路透社北京二十日電】官員星期一說，中國已發出新的但未公布的貨幣條例，限制外國人可兌換回硬通貨的中國貨幣的數量。

國家外匯管理局一名官員說，外國人離開中國時，他們在入境時兌換的貨幣，最多只可以一半兌換回外幣。

新條例稱不影響諸如酒店等中外合營企業。

尼雷爾昨抵京

【新華社北京二十日電】南方委員會主席、坦桑尼亞革命黨主席朱利葉斯・克・尼雷爾今晚到達北京，繼續他對中國的訪問。

尼雷爾主席是應中國政府的邀請前來訪問的。在到達北京之前，他在廣東省進行了三天的參觀訪問。

聯合國教科文組織主辦
教育國際研討會 下周一在京舉行
廿六國參加探討下世紀教育問題

【中新社北京二十日電】為考慮教育適應面向未來的事業如何適應二十一世紀社會發展的需要，聯合國教科文組織決定於十一月二十七日至十二月二日在北京召開「面向二十一世紀教育國際研討會」。

記者從國家教委的新聞發佈會上了解到，這次研討會是教科文組織第一次以二十一世紀教育為主題組織召開的國際研討會，受到會員國和國際教育界的普遍關注。

會議將分為兩個階段。第一階段是為期二天的圓桌會議，由經濟界、科技界、政治和文化界知名人士與教育界人士對話，探討「今後幾十年教育將面臨的挑戰以及對教育的要求」、「為使年輕人具備進入二十一世紀生活的條件，教育應努力達到的目標、方向和作用」等問題。

中國前外交部長黃華、中國企業管理協會主席袁寶華、中國科學院學部委員、清華大學教授張維作為特邀代表參加圓桌會議討論和對話。

第二階段是為期四天的專題研討會，集中討論道德、倫理和文化價值觀對教育的影響，科技發展對教育的影響，信息和交流技術對教育的作用和影響，職業界未來狀況及其對教育的影響等四個專題，明確未來對教育提出的具體質量要求，並提出建議，供教育決策人員、管理人員和教師參考。

聯合國教科文組織表示，會議成果「將向整個國際社會公佈」，「以推動對今後數十年教育的思考和探討」，並準備組織一系列後續活動。這次會議對中國研討教育發展戰略、改革教育體制、革新教育內容，將有一定借鑒意義。

據悉，二十六個國家的三十二位代表和十一個聯合國系統專門機構，非政府國際組織的十三位觀察員將出席會議。

鄧小平昨在京會見二野戰史編委成員
秦基偉宋任窮陳錫聯等參加會見

【新華社北京二十日電】鄧小平同志今天上午在人民大會堂會見《中國人民解放軍第二野戰軍戰史》編輯委員會和修改領導小組成員、顧問，和老同志一起共同回憶革命戰爭年代的光輝歷程。

鄧小平同志見到戰爭年代的老同志十分高興。他親切地和大家一一握手，問候身體、工作情況，愉快地和大家合影。接着，他和大家團坐一起，共敍崢嶸歲月的戰鬥情景。鄧小平同志以驚人的記憶力，暢敍了當年第二野戰軍廣大指戰員堅決執行黨中央和毛主席的偉大戰略決策，勝利完成作戰任務的壯麗圖景。他說，二野部隊敢於挑重擔，啃骨頭，完成和超額完成黨中央、毛主席賦予的每個任務。其所以能這樣，是因為上下信賴，團結一致。

參加今天會見的老同志有：國務委員兼國防部長秦基偉、中顧委副主任宋任窮、中顧委常委陳錫聯、陳再道、劉志堅、杜義德、何正文、劉有光、李雪峯、戎子和、滿真等。

第二野戰軍原是中國人民解放軍的重要組成部分，鄧小平同志一直是這支部隊的最高領導人。二野的前身是八路軍第一二九師暨晉冀魯豫軍區部隊，它在抗日戰爭和解放戰爭中，作出了傑出的貢獻。自一九四五年九月至一九五一年五月，二野在兄弟軍區、野戰軍及廣大人民的密切協同與大力支援下，於晉冀魯豫、中原、華東和西南地區各個戰場上，取得了一個又一個重大戰役和戰鬥的勝利，為揭開人民解放軍轉入戰略反攻的序幕，進而和全軍一道推翻國民黨反動統治，建立新中國立下了卓越的功勳。

據悉，《中國人民解放軍第二野戰軍戰史》共分兩卷，第一卷為抗日戰爭時期，第二卷為解放戰爭時期。明年「八一」先出版第二卷，明年底出版第一卷。

【法新社北京二十日電】剛剛退休的最高領導人鄧小平，星期一在全國電視節目中，在一批退休軍人面前亮相時，頌揚了軍內團結及毛澤東軍事戰略的價值。

自鄧小平十一月九日辭去中共中央軍事委員會主席這一最後官方職務以來，這是他第五次為人所知的公開露面。

利率漲逾倍 電費明年加

【據新華社北京二十日英文電】在獲得多數省份的同意後，中國明年將提高工業用電的價格，以援助負債的發電廠。

據英文《中國日報》引述國家能源投資公司的一名發言人說，電費將加百分之三十至百分之一百。電費現時每度人民幣十分至十六分。發電成本為每度四元至十二元。由於銀行貸款的利息高，運煤的價格昂貴，都使發電成本上漲。

由國家建設銀行提供的五年至十年期貸款，由去年九月份的七厘二，已升至一分五厘四二的現水平。

美衆院通過法案 准中國學生居留

【美聯社華盛頓二十日電】美國衆議員已一致通過法案，給予中國大陸學生留居美國的機會。

衆院星期五晚以四百零三對零票通過這項法案，並送交參院。參院迄未作出行動。法案是對北京鎮壓學生作出反應的，預料總統布什將簽署這項法案。

人大外事委會發聲明 責美國會通過制裁案
促為中美關係早日恢復正常作出努力

【新華社北京二十日電】全國人大外事委員會今天通過一項聲明，強烈譴責和抗議美國國會通過所謂的制裁中國的授權法修正案，粗暴干涉中國內政的霸權主義行徑，並敦促美國國會立即停止一切干涉中國內政、傷害中國人民民族感情、惡化兩國關係的言行，取消對華制裁的修正案，為中美關係早日恢復正常作出努力。

七屆全國人大外事委員會在其第十四次會議上通過的這項聲明指出，如果美國國會一定要一意孤行，在反華的道路上越走越遠，由此而造成的嚴重後果，應完全由美國方面負責。

聲明說，美國衆、參兩院不顧中國政府的多次反對和交涉而通過的修正案，肆意歪曲中國制止動亂和平息反革命暴亂的事實真相，惡毒污蔑和攻擊中國政府，提出了一系列對中國的經濟制裁措施，恣意踐踏了國際關係的基本準則，是他們頑固的政治的醜惡表演，也只能暴露他們自己的狂妄和偏見。

聲明正告美國國會議員，他們企圖通過經濟制裁向中國施加壓力完全是徒勞的。「任何人從損人的目的出發，將以害己的結果告終。」

聲明說，中美關係目前面臨嚴峻困難，這是中國人民不願看到的。這種狀況完全是因為美國深深地捲入了中國的內政事務，粗暴干涉中國內政，對中國實行制裁造成的。恢復和發展中美關係有利於維護亞太地區和世界的和平與穩定，符合中美兩國的根本利益。這只有在雙方恪守中美三個聯合公報，遵循和平共處五項原則的基礎上才有可能。

今天在會議上發言的還有外事委員會委員張挺、姚廣、宋一平、曾濤、馬齊彬等。

外交部通令使領館 禁用公款宴出國團

【新華社北京二十日電】記者從外交部獲悉：外交部根據中共中央辦公廳和國務院辦公廳關於嚴格控制領導幹部出國訪問的規定精神，不久前向各駐外使領館等駐外機構發出關於禁止用公款宴請出國代表團、組問題的規定。

規定包括：對因公臨時出國代表團、組，使領館一律不得用公款搞任何形式的宴請，不得用公款向代表團、組或個人贈送禮品或紀念品；使領館工作人員也不得接受代表團、組的禮品或紀念品，等。外交部要求各駐外機構嚴格執行上述規定，如有違反，要追究有關人員的責任。

中國汽車出口 維持去年水平
大客車爲主 零件續增

【據新華社北京二十日電】記者從中國汽車工業聯合會獲悉，今年頭三個季度，中國出口汽車數量與去年同期持平。

據了解，在出口的汽車產品中，大客車佔相當大的比例。過去汽車整車出口主要以載重車為主，近幾年，由於中國大客車生產不斷引進國外先進技術，在質量、外觀造型和可靠性上都有較大的提高，已經引起外商的興趣和注意。

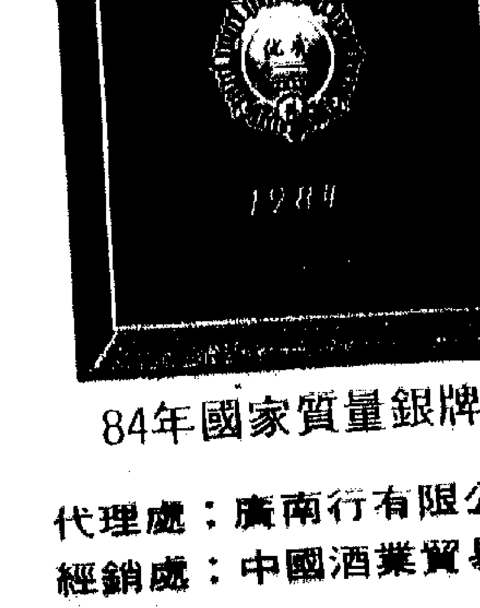
汽車配件出口是近幾年中國汽車工業產品出口的主要方面，出口額已佔汽車工業產品出口總額的一半。出口品種也從十幾種發展到幾十種，從通用件到基礎件，從維修到配套；中國的汽車配件在國際市場上已佔有一定位置，海外市場包括東南亞、北美和西歐。

珠江橋牌

PEARL RIVER BRIDGE

豉味 玉冰燒

米酒之中 質量稱雄



84年國家質量銀牌獎

代理處：廣南行有限公司

經銷處：中國酒業貿易有限公司

中酒經營・必屬精品

聯合國表決兒童權利公約之際
中外六十專家聚京討論保護兒童權利
聯合國駐華官員讚中國有關工作令人滿意

【新華社北京二十日電】正當一百六十一個國家的代表在聯合國總部就《兒童權利公約》（草案）進行表決時，來自十三個國家和地區的六十多位專家、學者和官員今天聚集北京，就如何保護和促進兒童權利問題展開討論。

中國法學會主辦的保護和促進兒童權利國際討論會今天在這裏開幕。全國政協副主席、宋慶齡基金會主席康克清出席了開幕式。

預期四天的會議將討論《兒童權利公約》的意義和作用、回顧和分析兒童權利發展的歷史和現狀，交流保護和促進兒童權利的理論成果和實踐經驗。

中國法學會常務副會長朱劍明在開幕式上說，當今世界面臨的維護和平和促進發展的兩大課題，在不久的將來將由今天仍是兒童的這代人承擔，因此，「保護和促進兒童權利，是各國政府和人民責無旁貸的事業」。

他說，由於戰爭、壓迫、歧視、貧困以及災荒等原因，世界上至今仍有億萬兒童不能享有他們理應獲得的健康成長、普遍接受教育和充分發展才智的權利。

據介紹，世界上每年有一千三百萬五歲以下的兒童死亡。

聯合國兒童基金會中國辦事處常駐代表曼．阿赫默德也在開幕式上呼籲人們樹立「兒童第一」的觀點。

他說，三十年前的今天，聯合國通過了《兒童權利宣言》。這項宣言成了兒童福利方面政策和措施的指南。

阿赫默德在談到中國的兒童權利保護時說，中國過去四十年在這方面所付出的努力總體上是令人滿意的。

據稱，這次討論會還將發出呼籲書，希望各國政府和各界人士採取有效、切實的措施，保證兒童政治的、經濟的和文化教育的權利獲得必要的保障。

當前經濟放緩正是好時機
粵省長促整治污染
昨在省環保會議指出重點在農村
表示水質較好的東江污染問題趨惡化

【本報記者何雅怡廣州二十日專電】廣東的環境保護在國家實行三年經濟調整的大氣候下提到一個特殊的重要位置。省長葉選平今天下午在廣東省環境保護會議上的發言中說，國家對經濟發展給予三年時間的調整，除了控制和減緩過熱的增長速度，還應該包括解決以往忽視的問題，其中環境保護要算其一。

葉選平作進一步的解釋說，過去各級領導側重抓經濟，所有精力都往經濟方面傾斜，但與經濟同步、協調進行的環境保護因為被忽視而受影響。他指出問題的重點包括農村環境意識薄弱，污染將可能隨着鄉鎮企業的迅猛發展而加快泛濫；省內部分地區因為採、煉黃金的設施簡陋，含有劇毒的氰化物對環境的破壞嚴重；省內水質較好的東江，也面臨污染加强的趨勢。

出席會議的來自全省十九個城市的副市長和各縣環保機構人士則補充反映基層企業的不少領導往往是犧牲環境以求發展，在引進項目方面短期行為突出。如寶安縣一個鎮就引進了幾十家在香港由於污染而被淘汰的小牛皮加工廠，被人嘲弄為「牛皮鎮」。美國有一單位曾想把垃圾運到中山處理，中山市有人居然只從處理垃圾每噸可賺十五美元的角度考慮，要當地環保機構首肯。

兼任廣東省環境保護委員會主任的副省長張高麗宣佈，廣東實行環境保護責任制，市長、縣長、鎮長是當地環保的第一責任人。他要求各地的「父母官」要制定本地區消除污染的奮鬥目標和實施步驟，就紮紮實實做幾項讓全省人民放心和滿意的事情。

張高麗說，國家規定的工業廢水處理率，生活垃圾清運率，城市人均公共綠地面積等環境保護五個方面二十項指標，將按照廣東各地不同的實際定出不同的標準，在今年底和明年陸續向十九個城市公佈，每年依照指標對市長實行定量考核。

河南大金礦投產
年生產能力一萬二千兩

【新華社鄭州二十日電】中國「七五」期間重點工程項目之一的河南省洛寧縣上宮金礦採選廠，最近正式投產。

上宮金礦屬大型黃金礦床，這個礦區探明黃金儲量為二十九噸。採選廠投產後，可日選礦石二百五十噸，可年產黃金一點二萬兩，白銀一點六萬兩，年產值一千三百萬元。

北京嚴冬來臨，落葉紛飛。圖為環衛工人改變過去燒樹葉造成環境污染的做法，而把樹葉裝包運給農村作肥料。（中新社）

台富商之子被綁架
綁匪乃是「反共義士」
索款五千萬放人　另一匪是越船民
台北破獲近年特大標參案

【本報訊】台北消息：此間十九日破獲勒索五千萬元新台幣的綁票案，被標參擄走的是台灣航業鉅子長榮集團董事長張榮發的次子張國明，綁匪是一名「反共義士」，另一名是越南船民。

據警方透露，該案三名綁匪向張榮發勒贖現款五千萬元新台幣後，釋放了張國明。警方十九日採取行動拘捕其中兩名綁匪，起回贖款三千三百萬元；另一名綁匪十九日晚向警方投案。

據報道，三名綁匪事前經密謀佈署後，十七日深夜在台北建國北路張榮發基金會附近綁架了張國明，用車把他載到忠孝東路某單位藏起。十八日凌晨，綁匪致電張家，勒索五千萬元新台幣，威脅如不付款就要撕票。張家如數付現金後，張國明獲釋。隨後，警方據報偵查破案。

其中一名自動投案的綁匪馬曉濱，是四年前由大陸搭舢舨到南朝鮮「投奔自由」的「反共義士」，由台灣「救總」接運回台，案發前在台北板橋一家燒臘店當廚師。

台報紙評論稱，「我們之未能嚴格審核『反共義士』的道德操守及過去在大陸的背景資料，以致引發了此宗台灣有史以來最大的綁票案。」另一名綁匪唐龍是越南難民，一九八五年獲准在台定居，第三名綁匪王士杰原是長榮公司僱員。

據報道，名列世界十大富豪之一的張榮發經營的長榮集團，近兩年來已發展成為名列《富士山》雜誌選出的世界知名的大型企業，該集團與王永慶的「台塑」和蔡萬霖的「國泰」齊名。

台灣警方破獲驚人綁架案並起回巨額贖款，小圖為綁匪馬曉濱（原載台灣《聯合報》）

北京迎接亞運開展美化市容

【據新華社北京二十日電】明年是亞運之年。為了迎接第十一屆亞運盛會在北京舉行，充分展示文化古都的風采，北京市今天召開市政府常務會議，專題研究和安排了明年首都的城市綠化美化工作。

本報特稿
廣東個體戶的處境和希望
本報記者　黃少立

廣州聞名的私營企業家謝仲余的門市部設在關帝，記者日前來到這裏時，只見謝仲余正坐在店內一堆叠得整整齊齊的電焊機旁與客人談生意，他的僱員在將電焊機搬出門口打包，忙個不停。

謝仲余對記者說，經濟整頓及「六四」事件後形勢未使他的電焊機廠生產受大影響，產品仍銷國內十多個省市並出口日本、毛里求斯、馬來西亞、香港等國和地區。

「我至今也未向銀行貸款，並獨資經營，這就是我的特色。」他自豪地說。

謝仲余的經營境況確令同行刮目相看，由於經濟整頓及市場疲軟等因素影響，廣東省內現時不少個體戶不是停產歇業，就是經營困難重重。

個體戶銳減

根據近期一項調查，廣東全省的個體工商業已有兩成多下馬，在一些市縣從事建築、運輸、裝飾、髮廊、服裝等行業的個體戶銳減了七至八成。

該項調查舉例說，下半年以來，樂昌、台山、潮汕等地個體建築業戶減少尤為普遍，其中樂昌縣的個體建築隊已從原來的七十多個減少至十個，該縣的個體運輸戶也從二千多戶減少至一千餘戶。又如南海縣里水、和順鎮昔日擠滿運輸的個體機動車輛來往如梭，而今馬路上卻車輛疏落。

在省會廣州市，至今已減少一萬多個體戶，而僅剩下八萬八千多戶。但市工商局對減少的數目的準確性表示懷疑。

該局一位負責人說，本市個體戶總數減少的統計數字並不準確，因今年個體戶換牌照登記時，常把因有事未來登記的個體戶當成是已停業了，其實就算現時一些個體戶停業也只是暫時性的，他們在觀望市場變化，待機東山再起。

本省個體戶停產歇業，有關私營經濟專家認為原因是多方面的，其中國家經濟整頓「大氣候」、局勢及市場疲弱等因素，使個體戶不但資金緊缺，有的陷入了三角債務不能解脫，而且貨物銷售渠道受阻滯，又加上經營管理不得其法，使不少個體戶的困難百上加斤。

優勝劣敗

擔任廣州市私營企業協會會長的謝仲余在談到個體戶因經營管理不善，闖不過難關而停業的問題時說，不在經營管理上下功夫的個體戶已失去了「黃金時代」，「八八年時沒本事的人也可賺大把錢，不少個體戶向銀行借錢搶購物資抬價倒賣，當時沒聽說過有虧本的。」謝仲余說：「現在銀行收緊銀根，這些人經營不下去了。」

此外，政府增加收稅，一些部門又亂攤派、亂收費，名目繁多令個體戶負擔過重，處境十分艱難。

在廣州中山六路一間髮廊老闆李宇光對記者說，今年下半年以來生意淡多了，現時不少髮廊多靠朋友及友人介紹的客人「捧場」，他本人因生意差不再僱用髮型師傅而親自出馬，但也僅可勉強賺回成本，這等於白幹。

他說：「生意慘淡時期稅收卻增加了，加上要定期交納什麼排污費、清潔費、治安聯防費等，負擔更重了！」

與這間髮廊隔路相對的「多倫如時裝店」店主說，本店以前多做外省人批發生意，但今年六月以來未做過一單批發生意，同時又要增交稅五成左右，再這樣下去說不定要關門了。

質量取勝

與服務行業的個體戶相比，廣州具實力的私營企業生產受影響不算很大，如謝仲余的電焊機廠及何炳經營的皮鞋廠，近期營業額據說僅下降二成左右。

廣州工商行政管理部門分析說，本市生產性私營企業受影響不大，主要是私營企業者在經營管理上都有獨到的一套，他們大都注重產品的質量和信譽，競爭力便勝人一籌。

「國營、集體企業也生產電焊機，但顧客仍喜歡買我的產品，說明我的產品質量信得過。」謝仲余談到此間題時深有體會地說：「現時銷售略下降，但我深信一條，產品質量好信譽佳，那怕市場暫時疲軟，處境會比同行好。」

何炳與謝仲余是老相識，他製造的鞋質量也獲得國內外人士的讚許，今年初澳洲客商與他簽訂要求供鞋十萬雙的協議書，他赴澳洲考察時也還計劃在當地投資餐館等，據稱國內銀行也已同意給他貸款四十萬美元以投資海外。

然而令何炳感到遺憾的是，由於國內對個體戶投資海外的政策未配套等原因，外匯管理部門不批准這筆貸款調出國，缺乏資金，迫使他擱置在澳洲的投資計劃。

擔心政策改變

何炳說，他估計國家增加收稅不會對個體戶經營造成大影響，而目前令個體戶更關心的是國家對私有經濟政策的進一步完善及保證其促使個體經濟發展的政策的延續性。

另一些個體戶對此也有同感，認為國家一下子加强諸多管理使他們在心理上難以接受，一些人士還私下說，希望國家在行動上繼續「提高個體戶的政治地位」。

一位私營企業家說，從報紙聞某領導人稱有剝削行為的人不能入黨的報道後感到壓力，從而擔心個體戶的政治地位不再被重視或國家對鼓勵個體經濟政策是否會變。

「相信國家對個體經濟的政策不會變」身為廣東省政協委員的謝仲余談及此問題時顯得信心十足，他說，中國私營企業養活了兩億多人口，為社會作出了貢獻，政府又怎會改變政策呢？【本報廣州二十日專電】

盜竊

今年以來，一些無業農民到北京大肆偷盜市政設備、建築材料。北京市海淀區警方夜間巡邏隊近日抓獲了一批來自河北、安徽等地的偷盜團夥。（中新社）

賀龍體育基金會
昨天在長沙成立
會長孫國治副會長霍英東等

【據新華社長沙二十日電】賀龍體育基金會今天在這裏成立，國家副主席王震為基金會題寫了會名。

賀龍體育基金會是為紀念賀龍元帥對我國體育事業作出的重大貢獻、加快體育場地設施建設、普及羣體活動和提高運動技術水平而成立的。它的成立得到中央、湖南省委、省政府以及社會各界的關心和支持。

原湖南省省長孫國治任賀龍體育基金會會長，霍英東等九人任副會長。

擴大國際學術交流
電腦學會籌辦多項會議
重視與港台同行合作

【據新華社北京二十日電】記者從中國計算機學會獲悉，中國計算機學會明年將進一步擴大國際學術交流。

該學會一位負責人透露，明年該學會將主辦中日容錯計算機會議和銀行自動化國際學術研討會，同時，將派代表團參加在美國舉行的國際軟件及應用研討會和在日本舉行的二十一世紀信息科學研討會。

他說，該學會還將特別注重開展海峽兩岸計算機業之間的交流活動，尋求與台灣以及港澳地區的技術合作途徑。

在技術諮詢方面，該學會將致力於參與各種層次的決策諮詢活動，如國家信息產業長期發展規劃、「八五」期間（一九九一—一九九五）行業發展規劃及國家自然科學基金評審等。該學會還將開展技術培訓活動，以「密切學術界與產業界的聯繫」。

西藏區副主席談話
稱遊客安全有保障

【據香港中通社北京二十日電】近日，西藏政府副主席毛如柏在接受記者採訪時說，「只要外國遊客遵守中國政府和西藏政府的法令規定，遊客的安全是沒有任何問題的。」

這位副主席說，自今年三月八日在拉薩市部分地區實施戒嚴令以來，已有二千餘名外國旅遊者到拉薩旅遊，沒有一個人發生過安全方面的問題。九月份以後，拉薩的社會秩序逐步穩定，可以說，目前，拉薩能夠給外國旅遊者提供一個安全的旅遊環境。

當記者問到：「如果外國旅遊者在遊覽過程中遇到突發事件，他們的安全有沒有保障」時，西藏政府副主席毛如柏說，西藏政府和公安部門與旅遊部門保持有密切的聯繫，隨時向旅遊部門提供社會秩序方面的各種動態，同時向遊客提供安全保護。旅遊局派有專人在各參觀遊覽點值班，隨時掌握安全方面的情況。由於採取了各種安全措施，即使發生特殊情況，也可以保障外國旅遊者的安全。

台官員談市場拓展
說兩岸合作有前途
大陸資源可與台資金技術結合

【本報訊】台北消息：經濟部政務次長王建煊日前表示，只能結合大陸資源和台灣技術、資金，「中國的前途將被看好」。

據此間《經濟日報》報道，王建煊是在台灣「市場拓展學會年會」開幕式上致詞時作上述表示的。他說，眼光要看得遠，國際間公認世界的經濟重心已轉移至亞洲，而大陸、香港、台灣的組合力量「舉世無出其右」。

王建煊稱，他主張對大陸經貿政策，是在「本身安全的大前提下，逐步向大陸進軍。台灣當前的最大危機是治安惡化，這問題不解決，台灣的明天不會來」。

他說，結合大陸廣大的市場，自然資源，與台灣的人才技術、資本，將在世界經濟會取得主導地位，所以，從經濟觀點來看，主張「台獨」者實在是眼光短淺。

台一批官員曾訪匈牙利

【本報訊】台北消息：據《聯合報》報道，台灣一批官員近日秘密訪問匈牙利，商談設置經貿辦事處事宜，並敲定了有關細節問題。

據報道，當局籌設匈牙利經貿辦事處已年餘，但其間因雙方有所顧忌，過早曝光被大陸制阻，以及匈牙利要求貸款價碼談不攏而延擱至今。但一年來，匈牙利金融商業人士頻頻訪台，上月底匈牙利國家銀行總裁率一名部長級以上的高官秘密到台，與台灣當局高官達成一億美元外匯融通以為支援的共識，雙方並就設非官方商務辦事處達成初步協議。

外電有此報道
北京控制學生出國
北大拒為學生發成績紀錄

【合眾國際社北京二十日電】中國人士說，顯然為了加緊限制學生出國進修，北京大學拒絕發給學生以正式的學校成績紀錄。以前，只要出示身份證明，以及有一個海外近親的書面證明，就可領取帶有大學印章的成績紀錄。但學生說，這規則已更改了，即使有了所需文件，學校登記員也不會發出成績紀錄。

這轉變未有提出任何理由。掌管所有教育事務的國家教育委員會發言人對這新限制，既不證實亦不否認。

這新措施是中國政府限制留學海外的一系列新行動中的最新一個。

中美「紅燈」花炮案
美法院判中方勝訴

【香港中國通訊社北京十一月二十日電】爭議六年之久的中美「紅燈」花炮案，最近經美國加州法院判決中方勝訴。

六年前，美國加里福尼亞州一名兒童因手持花炮燃放，致使左臂傷殘，其父向加州最高法院提出訴訟，控告中國土畜產進出口總公司出口的湖南紅燈牌「笛齊簡」煙花在燃放時傷人，要求賠償一百六十萬美元。

中國土畜產進出口總公司委托中國人民保險公司美國代理艾瑟菲特進行調查時發現，花炮底座、紙、字樣均與該公司出口的同類產品有明顯差異，經分析判斷為台灣仿製品。

在今年舉行的法庭答辯中，中方認為原告提供作證的煙花不是湖南的產品，且無法證明花炮在施放前是否受到擠壓，煙花捆紙中印有「不准拿在手中燃放」，「兒童燃放須有成年人監護」等字樣，而原告未盡到監護責任。

經法院判決，中方勝訴。原告撫養受害者終身，一百六十萬美元由原告和有關進口商分擔，從而為紅燈牌花炮挽回信譽，今年該花炮在美銷售達八千箱。

川省級名勝近新增十處

【中新社成都二十日電】中國旅遊資源最豐富的四川省，最近又新添瀘縣玉蟾、邛崍縣天台山等十處省級風景名勝區。

至此，全省已有二十八個省級風景名勝區，其中，九個國家級風景名勝區，佔全國國家級風景名勝區的九分之一。

經四川省政府新批准的十處省級風景名勝區，在川西地區的有彭縣九峯山，邛崍縣天台山，大邑原始林，在川東北地區的有重慶市南山，江津縣四面山，江北縣統景，瀘縣玉蟾，黔江縣小南海，達縣真佛山，合江縣佛寶。

副外交部長劉述卿免職

【本報訊】據新華社北京十七日消息：國務院最近任免一批國家工作人員。劉述卿被免去外交部副部長職，並任命徐諸海為駐聖保羅總領事，羅龍驤為駐馬賽總領事。

留美學者鍾炳棠抵台與父母團聚
並參加亞洲醫學會議

【本報訊】台北消息：來台參加「亞洲胸腔和心臟血管外科學會」的大陸留美學人鍾炳棠，在此間和闊別四十二年的父母和兄弟團聚。

據《聯合報》報道，鍾炳棠是參加上述會議唯一的大陸代表，他計劃在台一個月，一面開會，一面省親，還將同美國和台灣的同行洽談合作細節。

據報道，鍾炳棠和家人是四十二年前國民黨當局遷台時骨肉離散的，他的父親和三位兄弟來台後均任教職，而當時留在大陸的他和姐姐則行醫。鍾炳棠現在美國德州心臟研究所擔任訪問教授，他對和台灣醫學界合作很感興趣。

據報道，鍾炳棠希望將來回大陸後，組成醫學界首支訪問團來台作學術交流。

縱橫談
美中貿易今年破紀錄增長
施君玉

據美聯社十七日自華盛頓報道，不止一位美國政府人士證實，今年美國對華貿易增長，比去年的紀錄更高，成為歷史上最高的美中貿易數字。這些美國政府人士強調說，上述看法幾乎可以肯定是確實的。

美國對華貿易今年不見衰退，反見增長，可能是西方許多貿易界人士不敢相信的事實，因為「六．四」事件以後，衆認北京在國際上已陷孤立，外貿自然已受到一定的打擊，但是，據數位美國政府人士所列舉的數字，表明了一個事實，即儘管美國政府暫不與北京擴大政府間往來，但民間企業卻不理會這些，照樣發展對中國大陸貿易。

據美國政府人士說，今年一至八月美國對中國出口約為四十億四千五百萬美元（比去年同期增加約百分之二十），自中國大陸輸入約為七十三億九千五百萬美元（比去年同期增長約百分之四十）。為此，今年全年美國對華出口估計為六十億美元，進口一百二十七億美元（去年則為對華出口五十八億，進口九十二億美元），打破了歷史紀錄。

美國政府人士在指出上述對華貿易情況時強調，儘管美國國內在「六．四」事件以後加強了對中國實施經濟制裁，但是，「美中經濟關係意味着在戰略上含有極為重要的意義」。在中國來說，現在無論是進口或出口，中美貿易額均遠遠超過了西德，成為僅次於香港、日本的第三大貿易夥伴。

雖然這是今年一至八月的美中貿易數字，還有四個月的數字未計在內，並包含流動的因素，全年的貿易額是否持續增長，尚難預測。但至少反映了一點，就是「六．四」事件後，民間企業則是「在商言商」，並未按照政府的調子行事。

美國國會一直強調加強制裁中國，對中國固然不利，同樣也損害美國自己。本月十六日美國參議院通過了加强經濟制裁中國的議案，內容包括停止對在中國從事經濟活動的美國企業以保險，禁止予在華活動的美國企業以融資，禁止對華輸出美國製造的衛星，這個法案在衆院已獲通過，參院通過後只須總統簽署即可生效。布什是否簽署或是否決此項法案，受到民間的關注。

布什明知這樣的制裁也損害及美國的利益，他固然要尊重國會的意見，但也必須考慮民間要求繼續對華貿易的願望，這張「對華制裁牌」是很難打的。

損人而不利已並且損已，本是蠢人的行徑，不幸美國國會竟優為之。

北京就美國國會通過的對華制裁法已向美國提出了強烈的抗議，指出美國這種做法將「自食其果」，損害美國自身利益，並且惡化中美兩國的關係。平心而論，北京的指責確是事實。中國已成為美國外貿重要夥伴，美國政府聽從國會反北京勢力的壓力，一再加強制裁，勢必引起更多民間企業的激烈反對。也就是說，將來必有另一些議員反對制裁中國。

同仁堂「只此一家」
北京著名中藥店昨慶祝成立三百廿周年
開新聞發佈會籲各界警惕冒用該堂商標

【本報記者雲宗印北京二十日專電】北京同仁堂今天以新聞發佈會形式度過自己三百二十歲生日。該堂法律顧問鄭重聲明，同仁堂，只有北京一家，是馳名中外的正宗老字號，藥品處方從未外傳，工藝更無泄漏。城內海外同字同音、異字諧音的類似名號，與同仁堂無任何淵源。

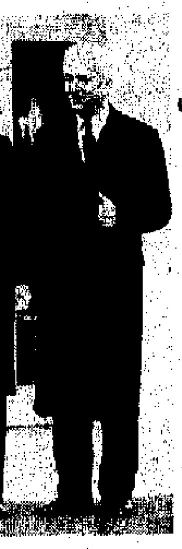
座落在北京前門外大柵欄的同仁堂，始建於清康熙八年，公元一六六九年。創始人樂尊育出身中醫世家。由於藥效卓著，清雍正年間，取得了向御藥房供藥的特權。公元一八六一年慈禧當政後，同仁堂成了清宮的御藥房。

同仁堂的藥以「配方獨特，選料上乘，工藝精湛，療效顯著」而久負盛名。如今該藥堂已擁有雄厚的科技力量和競爭實力，有一定規模的生產廠房和經營廠所，有國內外先進水平的生產設備和質量檢測儀器，更有深受人們信賴的傳統成藥和新藥。其中「十大王牌」和「十大名藥」更負盛名。產品不僅暢銷全國，還遠銷港澳地區及日本、新加坡、美國、加拿大等數十個國家。

近年來，為適應對外開放的新形勢，同仁堂在沿海開放城市設立了兩個銷售窗口——同仁堂福建有限公司和同仁堂珠海有限公司。

李鵬今結束南亞行程
中尼昨簽署合作協定

【法新社布拉格二十日電】星期一，包括先驅人權運動「……人數比上星期五遭警方及傘兵以武力驅散的示威人數要多一倍，是一九六八年華沙條約組織入侵捷克以來的最大規模羣眾示威。



盧泰愚訪西德　西德總統魏茨澤克（右）與夫人（左）星期一在總統府門外迎迓到訪的南朝鮮總統盧泰愚夫婦。（美聯社）

【法新社莫斯科二十日電】民族主義情緒强烈的蘇聯南部格魯吉亞加盟共和國，已在公開藐視克里姆林宮的行動中，通過了它本身有權脫離蘇聯的決議。

在格魯吉亞首府第比利斯聯繫到的一名格魯吉亞議會官員星期一說，這項決議是議會星期日以大多數票通過的一系列憲法修訂決議之一。

其他的修訂規定，該共和國有權中止第比利斯認為不符格魯吉亞利益的蘇聯法律，並宣稱，自然資源屬於該共和國。

格魯吉亞議會要求即將在莫斯科舉行的全國人民代表大會，就……

布什否決援外法案
因反對捐助聯合國人口基金會

【美聯社華盛頓二十日電】美國總統布什否決了一項撥款一百四十億美元的援外法案，援助波蘭及匈牙利的五億三千三百萬美元也包括在法案內，他不能接受再次撥款給支持強迫墮胎的聯合國機構。

布什通知國會他否決有關法案，是反對其中一項撥款一千五百萬美元給聯合國人口基金會，而且有部分條文是限制援外……

蘇聯科學家透露
蘇聯激光武器可襲擊美衛

李鵬今結束南亞行程 中尼昨簽署合作協定

中國將無償援助尼泊爾建設項目 尼首相接受邀請爾後到中國訪問

【新華社加德滿都二十日電】中國和尼泊爾今天在此間國賓館簽訂了兩國經濟技術合作協定。

根據這項協定，中國將無償地援助尼泊爾實施一些建設項目。具體項目有待日後商定。

中國對外經貿部部長鄭拓彬和尼泊爾財政大臣巴・巴・普拉丹在協定上簽字。

中國總理李鵬和尼泊爾首相什雷斯塔出席了簽字儀式。

【新華社加德滿都二十日電】尼泊爾首相什雷斯塔和正在這裏訪問的李鵬總理今天中午在李鵬下榻的國賓館再次會晤，雙方進行了友好的談話。

李鵬邀請什雷斯塔在他方便的時候到中國訪問。什雷斯塔愉快地接受了邀請。

雙方還就進一步發展兩國關係事宜交換了意見。

【中新社加德滿都十一月二十日電】對於中國總理李鵬來說，今天是他此次南亞之行度過的較為輕鬆的一天，也是他這次訪問的最後一天。明天，李鵬將乘專機離開尼泊爾回國。

【新華社加德滿都二十日電】尼泊爾國王比蘭德拉今天晚上在此間王宮會見了中國國務院總理李鵬。

會見後，比蘭德拉國王和王后在王宮裏設宴招待李鵬總理和夫人朱琳。

尼泊爾一位新聞界人士今晚對本社記者說，李鵬的訪問獲得了成功。下午首都市民的隆重歡迎大會和今晚比蘭德拉國王的會見，使尼中友好氣氛達到了高潮。

布什明日傍晚將有重要演說

談東歐及首腦會問題

【美聯社華盛頓二十日電】星期一的一項宣布說，總統布什將於星期三傍晚就東歐事件及下月與蘇聯主席戈爾巴喬夫的首腦會議問題發表全國廣播演說。

布什正在馬里蘭州卡托克廷山中的總統休養地戴維營內度感恩節假期，他的演說將於東部時間下午九時（香港時間星期四上午十時）從那裏播出。

這將是布什擔任總統以來的第二次於黃金時間作的電視演說，他第一次於九月五日發表的演說，宣布了反毒計劃的細則。

布拉格數十萬人示威 十多團體組異見組織

成員有共產黨人　煤礦工人可能罷工

【合衆國際社布拉格二十日電】布拉格星期一接連第四晚發生反政府示威，估計有數十萬人在瓦茨拉夫廣場集會，愈來愈多跡象顯示捷克斯洛伐克共黨領導層出現分歧。

警方鎮壓日前的示威，似乎起了催化作用，引發了長期沉默的捷克人投入行動。

有跡象顯示煤礦工人已與新組成的「民政論壇」接觸，此組織於星期日晚組成，成員來自十多個反對團體，甚至有共產黨和其同盟黨的成員。

煤礦工人若罷工，將是對現領導層的毀滅性打擊。

【路透社布拉格二十日電】目擊者說，在星期一的二十年來最大規模示威中，至少十萬名捷克人擠在布拉格市中心，要求結束共黨統治和自由選舉。

龐大的市中心廣場擠滿了羣衆，人們高呼：「受夠了，受夠了」、「到這兒來，捷克人」和「我們不要暴力」。

這次示威的參加人數比上星期五遭警方及傘兵以武力驅散的示威人數要多一倍，是一九六八年華沙條約組織入侵捷克以來的最大規模羣衆示威。

【法新社布拉格二十日電】星期一，包括先驅人權運動「七七憲章」在內的十二個反對組織組成了一個「民政論壇」以協調異見運動，同時立即要求捷共領導層辭職。

會議是由劇作家和兼首席異見分子瓦克拉夫・哈維爾在布拉格劇院召開的，各異見組織建議這個運動在現領導人下台的條件下，與政府開展談判。

會議之前，布拉格發生連續三天抗議，動以千計的人湧上街頭，要求驅逐保守派共黨領導層，後者仍在負隅頑抗橫掃東方集團國的變革。

「民政論壇」馬上支持了布拉格學生發出的下星期一進行全面罷工的號召。

在包括哈維爾在內的十八個現政權反對者簽署的第一份正式聲明中，「民政論壇」號召就捷克的「緊急狀況」與政府展開談判。

但它提出了開展談判的四個條件，第一個是要求有份策劃一九六八年華沙公約軍事干預及對多年來捷克所有生活範疇內的毀壞（應負責任的）共黨中央委員會成員辭職。

被針對的是共黨領袖雅克什、總統胡薩克，以及主席團另四個成員。

「民政論壇」要求內政部長法蘭提謝克和布拉格黨魁斯格萬辭職，他們「過去幾個月來應對警方干預和平示威行動負責」。

另一個談判條件是為成立一個包括「民政論壇」成員在內的調查委員會，以決定誰應為警察干預負責。

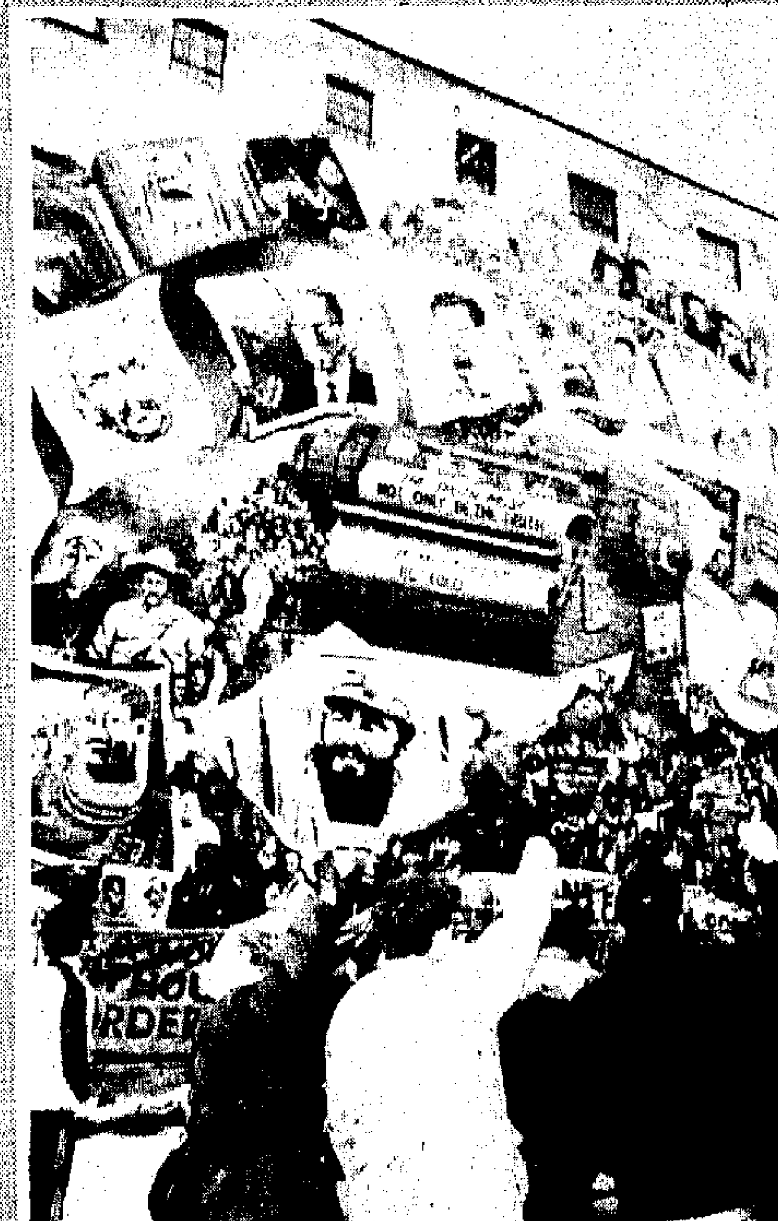
最後一個條件是釋放那些在近期示威中被捕的人，包括因被指捏造一個學生死亡的新聞而於星期日被捕的彼德・烏赫爾。

英外交部召捷大使 聲稱抗議鎮壓示威

【合衆國際社倫敦二十日電】英國外交事務部星期一就警察襲擊上星期五在布拉格舉行和平示威的羣衆及新聞工作者一事，譴責捷克政府。

外交和聯邦事務部大臣威廉・沃爾德格雷夫召見捷克大使，對襲擊示威者之事提出抗議。

在上周五的布拉格示威中，有數名新聞工作者遭毆打，其中包括倫敦《獨立報》的一名記者。一名美國攝影師說，他看見十二輛救護車將傷者送往醫院。



革命家之牆　紐約格林威治村專門出版革命書刊的「見路者出版社」外牆一幅壁畫，已於星期日完成揭幕，來自二十個國家的多位畫家，在牆上繪了卡斯特羅、切格瓦拉、馬克思、馬爾科姆・X等的畫像。（美聯社）

羅共十四大昨開幕 齊奧塞斯庫作報告

喬石率中共代表團出席

【新華社布加勒斯特二十日電】羅馬尼亞共產黨第十四次全國代表大會二十日上午在這裏隆重開幕，羅共總書記齊奧塞斯庫在會上作了關於中央委員會工作情況以及下一個五年計劃和遠景規劃的報告。

來自全國四十個縣和布加勒斯特市的三千三百零八名代表出席了代表大會。應邀參加大會的還有一百一十五個黨的代表團，其中包括由中共中央政治局常委、書記處書記喬石率領的中國共產黨代表團。

羅共十四大將於十一月二十四日閉幕。

【美聯社布加勒斯特二十日電】在星期一向執政共黨大會作五小時發言中，總統齊奧塞斯庫否定了橫掃東歐大部分國家的民主改革。

他對三千名代表說：「廢除資本主義制度……是建議一個公正社會的首要之務。」

很多西方大使杯葛這個集會，抗議齊奧塞斯庫治下對人權的侵犯。

他促請佔全國人口約百分之十五的三百八十萬黨員，堅持在他上台的一九六五年創立的「科學社會主義」原則。

組織者說，預期會有八十二國一百一十五個代表出席，但所有北約國除土耳其外全部不參加。匈牙利、意大利和芬蘭的改革派共產黨和社會黨，也拒絕出席，抗議該國的惡劣人權紀錄。

根據羅馬尼亞法律，所有與外國人的會面必須向當局報告，所有打字機必須註冊，以便可追查任何發出的信件和傳單來源。

羅馬尼亞傳媒未有報道柏林圍牆的開放，正好顯示了對新聞的嚴格管制。

大會期間保安十分嚴密，出入境受嚴格限制，多名欲到來採訪大會的外國記者均被拒入境。

盧泰愚訪西德　西德總統魏茨澤克（右）與夫人（左）星期一在總統府門外迎近到訪的南朝鮮總統盧泰愚夫婦。（美聯社）

兩邊圍牆一樣花　東德邊防警察星期一在柏林圍牆下檢查東柏林人的證件。後面的牆壁塗滿了漫畫，這類作品過去常在西柏林那邊圍牆出現，東柏林有此景象尚屬首次。（美聯社）

格魯吉亞通過決議 聲稱有權脫離蘇聯

並宣稱當地資源屬於該共和國

【法新社莫斯科二十日電】民族主義情緒強烈的蘇聯南部格魯吉亞加盟共和國，已在公開藐視克里姆林宮的行動中，通過了它本身有權脫離蘇聯的決議。

在格魯吉亞首府第比利斯聯繫到的一名格魯吉亞議會官員星期一說，這項決議是議會星期日以大多數票通過的一系列憲法修訂決議之一。

其他的修訂規定，該共和國有權中止第比利斯認為不符格魯吉亞利益的蘇聯法律，並宣稱，自然資源屬於該共和國。

格魯吉亞議會要求即將在莫斯科舉行的全國人民代表大會，就俄羅斯與格魯吉亞之間一九二〇年簽訂的一項條約之合法性作出決定。據格魯吉亞一個委員會說，該條約導致了蘇聯軍隊的「佔領，旨在改變現存的政治體系。」

格魯吉亞曾於一九一八年宣佈其本身為一個獨立國家。

在格魯吉亞作出上述決議前，波羅的海加盟共和國立陶宛、愛沙尼亞和拉脫維亞，以及與格魯吉亞毗鄰的阿塞拜疆共和國，均作出過類似決議。

克里姆林宮十一月十二日下令那四個共和國，使他們的立法與蘇聯憲法相一致。

布什否決援外法案

因反對捐助聯合國人口基金會

【美聯社華盛頓二十日電】美國總統布什否決了一項撥款一百四十六億美元的援外法案，援助波蘭及匈牙利的五億三千三百萬美元也包括在法案內，布什表示，他不能接受再次撥款給支持強迫墮胎的聯合國機構。

布什星期日否決了法案，立刻在衆議院引起爭辯，自由派分子試圖從中得到好處，在新替代法案中對援助薩爾瓦多增添限制，如是，法案可能會被布什接受。

新法案將於星期一提交衆議院，取代遭布什否決的法案。

布什通知國會他否決有關法案，是反對其中一項撥款一千五百萬美元給聯合國人口基金會，而且有部分條文是限制援外，干預他憲法上的職責。

衆議院上星期同意取消援助該聯合國機構，但參議院堅持這一項，並提議加入一項規定不得用這些錢援助中國的條文。但布什說，他的否決仍是意料中事。

布什說，他又反對該法案禁止政府在合法手段以外，藉援外款項影響其他國家，他表示，這項措施「將妨礙我處理對外關係上的憲法權」。

印度明日大選

拉吉夫稱滿懷信心 指反對黨難孚衆望

輿論卻在談論尼赫魯王朝的結束

【美聯社印度・新德里二十日電】印度報業托拉斯報道，印度總理拉吉夫・甘地星期一說，如果他在本周的選舉中遭受挫敗的話，一個由反對黨領導的政府將會在不足一個月時間內倒台。

甘地一貫宣稱有信心他的國大黨會在議會選舉中勝出。儘管在過去數天已有兩項民意調查顯示國大黨將在選舉中落敗。

【路透社新德里二十日電】世界上最多的選民有意進行變革，且看來準備使總理拉吉夫・甘地的國大黨，自印度獨立以來第二次喪失權力。

印度正處於十字路口，它的四億九千八百萬選民，將於星期三開始決定哪一條道路會導向更光明的前途。

不僅執政黨對權力的控制處於危險中，許多高級議會領導人正竊竊私語，如拉・甘地無能領導該黨重掌權力的話，就將他拋棄。

這可能意味着尼赫魯王朝的結束。拉・甘地、他的祖父尼赫魯和他的母親英迪拉・甘地，在印度四十二年的獨立歷史中，已先後統治該國長達三十七年。

政治分析家、外交官及路透社記者，在決定性的北部選區漫遊後，均作了關於變革願望的報道。

越來越龐大的城市中產階層，在拉・甘地統治五年期間興盛起來，但他們普遍贊同反對黨關於這位總理及他的黨腐敗貪污的指責，並希望他下台。

許多村民抱怨他們的生活無多大改變，並說，他們投反對黨的票，對他們來說不會造成任何損失。

在印度，人們的情緒往往在投票前最後幾天發生變化。該國在正常情況下舉行的首次選舉，還可能產生使預測者吃驚的結果。

克倫茨談下月黨大會 不排除會被免職可能

原定今日訪捷　雙方同意改期

【據新華社柏林二十日英文電】東德領袖克倫茨不排除德國統一社會黨十二月中舉行特別大會時，自己將被免除總書記職位的可能性。

克倫茨表示，「這要由黨決定」，並說，如果黨要他繼續工作，他會遵從。

【法新社柏林二十日電】東德意志通訊社星期一宣佈，東德領袖克倫茨把星期二訪問捷克的行程改期。通訊社說，雙方已同意改期。

克倫茨大屋搬細屋 旨在塑造改革形象

自由選舉料在明年舉行

【法新社柏林二十日電】東德國家元首克倫茨，已由柏林北部的宏偉邸宅遷進一間小型市郊房屋，此舉被視為企圖平息對其過往紀錄的抨擊，以及塑造一個民主改革者形象。

此舉似乎也是在一股預測東德會在三個月內進行自由選舉期間，對克倫茨及其共黨野心家同僚的日益加劇的抨擊作出的反應。

星期一，西德雜誌《快捷》刊登了柏林－布蘭登堡新教教會總監克魯錫的訪問，後者說，一般預測自由選舉會在明年初舉行。

科學家透露

蘇聯激光武器 可襲擊美衛星

【路透社華盛頓二十日電】《華盛頓時報》星期一說，一名變節的蘇聯科學家，已透露了以太空為基地的蘇聯激光武器詳情，這種武器有能力襲擊美國的衛星，還可能襲擊彈道導彈。

該報引述布什政府情報消息人士的話說，這種激光系統於一九八三年佈署，可能違反了一九七二年反彈道導彈條約。

那名所謂變節者的姓名未予透露，據說他在美國駐貝爾格萊德大使館尋求庇護，並對美國中央情報局說，蘇聯的激光武器計劃名為「天體物理學工程」。

暫時找不到中情局官員就上述報道置評。一九八五年，當時任中情局副局長而現任副國家安全顧問的羅伯特・蓋次對國會說，蘇聯正在研製一種高能量，以太空為基地的武器，並可能於一九九零年代初進行試驗。

柬游擊隊加強攻勢 力圖鞏固奪得陣地

【美聯社柬埔寨・邦特挖關二十日電】游擊隊及其他消息人士表示，五千名游擊隊隊員星期一早上在柬埔寨西北部發動猛烈攻勢，希望鞏固過去兩個月來所奪得的陣地。

清晨四時三十分開始，泰國邊境城鎮亞蘭可聽到有數以百計砲彈落在柬埔寨境內，亞蘭的房屋也感到砲轟的震動，到中午砲戰尚未平息。

泰國及游擊隊消息人士說，砲彈來自政府軍據點，抗擊游擊隊的攻勢。

高棉人民民族解放陣線一名高級官員說，游擊隊主要目標是斯外則鎮及尼米特村周圍的政府軍據點。

在邊境西方及泰國軍事觀察家說，游擊隊已展開猛烈攻勢。

高棉人民民族解放陣線在位於柬埔寨境內三公里的基地邦特拉關展示大批鹵獲的武器，包括有四管一二二毫米口徑大砲、臼砲、重機槍，衝鋒槍及彈藥。

曾見游擊隊以鹵獲的蘇聯製的政府軍坦克運送武器往位於北間東南二十公里斯外則的游擊隊據點。

遠處也聽到猛烈的砲聲。

他說，超過一千名游擊隊進襲斯外則，那裏由六百名政府軍防衛。

他說，高棉人民民族解放陣線的游擊隊協同效忠西哈努克親王的部隊發動進攻。西哈努克部隊正在西北方遙遠的班迭奇馬鎮附近進攻政府軍據點。

共和國經濟自治議案 昨遭最高蘇維埃否決

議案被認為仍令中央握過大權力

【法新社莫斯科二十日電】蘇聯最高蘇維埃代表，星期一否決了一項關於各共和國經濟自治的議案，因為他們中的多數人認為，這議案仍使莫斯科在經濟問題上獲得太多的控制權。

該議案在最高蘇維埃付諸表決時，二百一十一票反對，一百四十八票贊成，三十五票棄權。

經濟形勢嚴峻

特稿

波蘭如何解決經濟困境？

王德鳳

自從團結工會主席瓦文薩的主要顧問馬佐維耶茨基總理的波蘭新政府於九月十二日成立以來，波蘭的內外政策繼續發生着舉世矚目的重大演變。

目前，波蘭的經濟問題成堆。外債將近四百億美元，遠遠超過了其償還能力。特別是波蘭於今年八月開始推行食品經濟市場化，放開食品價格以後，波蘭的經濟形勢更糟。正如波蘭報刊所說，國內市場供應極度緊張，商品奇缺，不僅肉類供應不足，就連麵包、麵粉、大米、牛奶、糖和鹽也常常脫銷。食品價格九月份上漲百分之五十一。通貨膨脹率現已高達百分之二百。預計，到今年年底可能達到百分之九百至一千。國家的財政赤字急劇增加，估計到今年年底將達到五萬億茲羅提。

波蘭政府面對嚴峻的經濟形勢於九月二十八日提出了一個包括緊縮銀根，抑止通貨膨脹，全力把波蘭導向西方式經濟的應急經濟綱領。此綱領將分為兩個階段，第一階段從綱領批准之日起到今年年底，目標是降低通貨膨脹直至遏制通貨膨脹。具體辦法是使物價保持在現有水平上，取締壟斷貨源，操縱市場的現象，取締流通領域裏的中間環節，加強反壟斷機構的權威，反對亂提職工工資，減少對居民生活必需品的財政補貼，嚴格執行稅收紀律，發行公債，回籠貨幣。第二階段從明年開始，目標是把現在的經濟體制納入市場經濟的軌道。具體措施是全面開放有價證券市場，推行新的稅收制度，發揮銀行的作用，設立所有制改革事務全權代表，負責促進和協調有關所有制的改革工作，消除國營企業私有化的障礙，實現國營企業私有化並撤銷一批虧損企業。

應急綱領惹爭議

這一綱領公布之後引起了各派政治力量的強烈反響。波蘭統一工人黨發表正式文件對這一綱領持保留態度，指出政府經濟綱領過分強調經濟市場化和私有化的作用，抹殺了社會主義經濟與資本主義經濟的區別，認為單靠市場經濟和私有化是解決不了波蘭問題的。要求召開新的「圓桌會議」討論自由市場、私有化和失業等問題。

波蘭工會全國協議會主席米奧多維奇先後兩次發表聲明反對私有化和出賣國家財產，指出這樣做很快就會使波蘭喪失經濟上的獨立性，對此不能無動於衷，不聞不問。

波蘭統一農民黨通過決議認為，政府的經濟綱領，特別是使整個經濟最終市場化，基本方向是正確的。

民主黨則對新政府的綱領提出了批評，認為綱領內容「太籠統」，「在不少方面需要充實」。

以團結工會為主導的波蘭新政府採取了一系列措施削弱統一工人黨的影響與作用。九月二十二日，卡托維茲「卡齊米日・尤柳什」煤礦發生驅逐波蘭統一工人黨黨委事件，六家煤礦的團結工會委員會聲明予以支持。九月二十三日，在瓦文薩敦促改組廣播電視委員會並使其社會化的情況下，波蘭政府任命團結工會成員德拉維奇為波蘭廣播電視委員會主席，德拉維奇表示要把廣播電視辦成超黨派的。九月二十八日，波政府發言人表示，波蘭將修改新聞檢查法，取消對書籍和刊物的一切檢查，減少對波黨報的紙張供應。十月二十五日，波政府決定對統一工人黨控制的內務部進行重大改組，撤銷了六個局，撤銷了民警部隊。十一月六日，團結工會人士當選為波蘭第二大城市羅茲市市長，這是團結工會首次從波黨手中獲得市政府的權力。

西方援助仍未落實

波蘭統一工人黨對上述一系列事件作出了強烈的反應。十月三日，統一工人黨中央第一書記拉科夫斯基在黨十五中全會上號召全體黨員繼續忠於和捍衛社會主義理想，反對一切企圖使波蘭背離社會主義發展道路的主張，他希望黨員在當前形勢下，保持清醒頭腦，不要忘記同一切妄圖打擊黨和強迫黨靠邊站的勢力進行長期的政治鬥爭。

十月十八日，統一工人黨中央發言人楊・比什蔣加發表聲明，指出已由團結工會控制的輿論宣傳工具的作法對波蘭各政治和社會力量諒解與合作進程是個威脅。

新政府成立後立即把對外政策的重點轉向美國等西方國家。波外長斯庫比謝夫斯基表示波蘭今後將重點向西方各國敞開大門，認為沒有西方國家的援助和理解，波蘭就無法克服經濟危機。而美國等西方國家也不止一次地表示要「全力資助」團結工會領導的新政府，推進波蘭的「民主化」進程。各種援助計劃名目繁多，令人眼花繚亂。實際上，一切暫且還是紙上談兵。「黃金雨」還沒有落在波蘭的大地上，一切還都停留在「聲明」和「諾言」上。

國際最新滙市股市金市行情

1989年11月20日

滙市

	香港	紐約*
港元	7.8145	7.8130
西德馬克	1.8460	1.8330
日圓	144.80	144.30
英鎊	1.6596	1.5615
瑞士法郎	1.6355	1.6285
澳洲元	0.7819	0.7819
加拿大元	1.1700	1.1710

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3687	3689
倫敦	上午定價 396.05　下午定價 394.90	392.25
蘇黎世	396.15	392.25
紐約	*396.00	394.50

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均指數	35893.58	−70.16
新加坡海峽時報指數	1345.34	+7.65
悉尼全普通指數	1635.60	+1.20
倫敦金融時報指數	1734.10	−35.20
法蘭克福商報指數	1910.30	+6.80
紐約道瓊斯指數	*2629.48	−23.18

倫敦港股

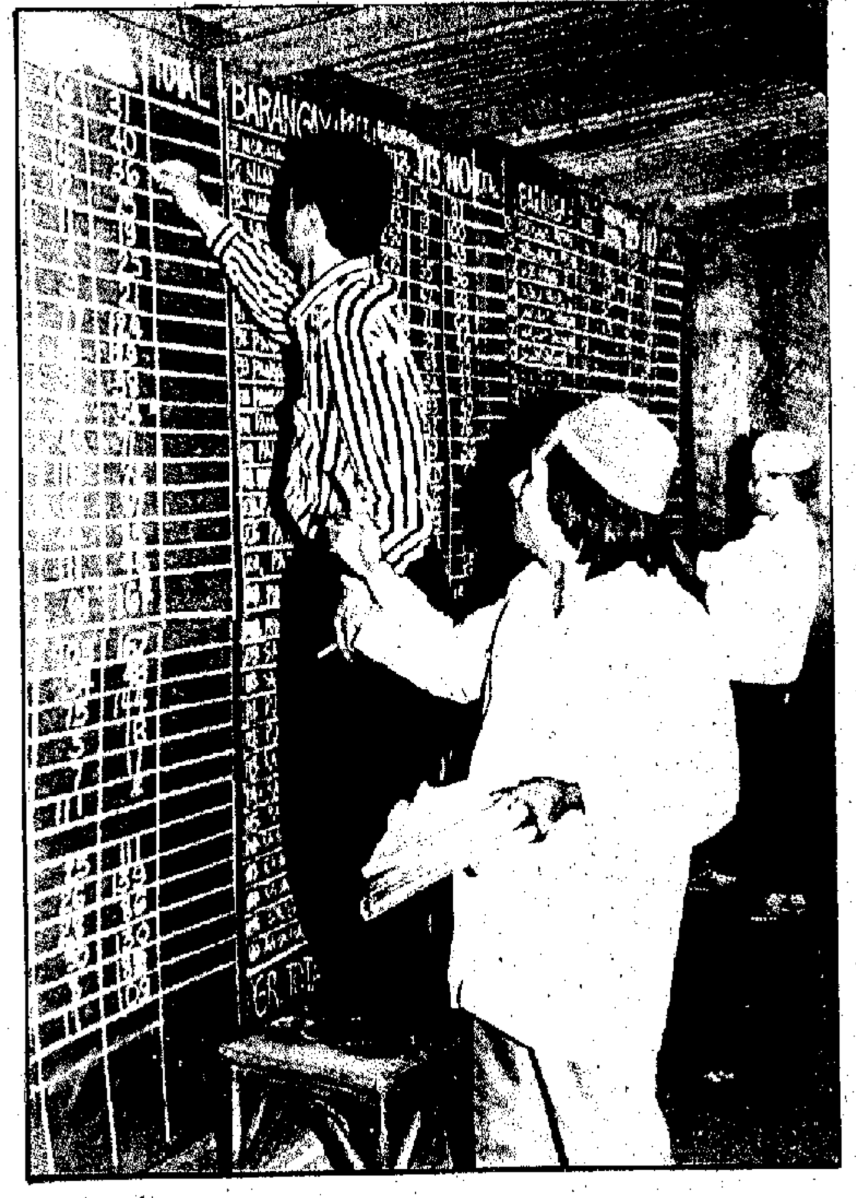
	香港收市	倫敦收市
滙豐	7.15	7.10
怡和	24.90	24.85
國泰	8.20	8.20
和黃	9.20	9.15
置地	8.95	8.90
太古	16.50	16.45
九倉	14.80	14.85
港燈	7.90	7.90
長實	9.60	9.60
[illegible]	8.10	8.10

＊今早紐倫時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

上水臨……皆因消……
災民事……建議推行……
公衆亭
編輯先生：我們是上水臨時房屋區的一羣災民，經過十月二十二日的火災後，我們認為上水臨屋區內存有不少有待改善的地方，故現借貴報一角，反映我們的意見。
首先，我們衷心感謝房屋署新界高級經理黎伍雪梅女士，在……

上：上水臨屋部分……
下：有些空置單位……
……品介紹……類廣告
……紹廣告，高2¼×2"……價$90元
……告，大字4個……個，每天$15元
……話：5-8343063　5-8381829
……代訂期貨
……（……華國貨樓上）
……7717189
……部
……益華有限公司
……號（近雅園賓館）
……256561
……李東威
香港軒尼詩道188號2樓
電話：5 754356
傳真：5 8383415
……5噸雙排座農夫車，的士
……平板貨車，9座、10座吉……
……新日野、實力、五十鈴五……
……坑機、吊機、剷車、發電……
……280 SE，250
……車
……柴油、電油
……N85雙排座農夫車
……七座吉普車
……平板貨車
……廣台山羅屋村
……列室
……平超級市場

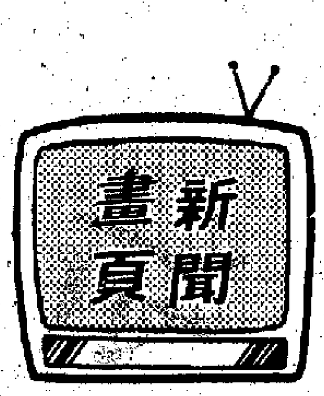
◀澳洲總理霍克與星期一到訪其國會辦公室的主教謝努達三世會晤。六十六歲的謝努達是六百萬科普特基督教徒的精神領袖，現正進行一九七一年加冕以來第二次環球之行。（美聯社）



◀菲律賓選舉人員二十日在馬拉威市點算棉蘭老區十三個省的全民投票。投票遭到穆斯林的杯葛與基督徒的強烈反對，顯示該國南部的部分自治計劃遭到反對。（路透社）

◀東德領袖克倫茨的家人，攝於他們在柏林市郊的新住宅裏。站着的是克倫茨的兩個兒子和一個兒媳，坐着的是他的妻子和孫女。（美聯社）

◀波蘭工會主席瓦文薩星期日訪問費城，觀看「自由鐘」，他身上配着的是獲頒贈的自由勳章。（美聯社）



今日郭鳳蓮

二十多年前曾是山西昔陽縣大寨大隊負責人的郭鳳蓮，現在是山西省公路局昔陽公路段的負責人。

郭鳳蓮是一九八七年四月開始擔任此職的，她領導的公路段是山西省公路系統的先進單位。

▲現任山西省公路局昔陽公路段負責人的郭鳳蓮。

◀郭鳳蓮（左二）仍經常抽空回大寨看看鄉親。

◀郭鳳蓮工作之餘，喜歡在自己院內種植蔬菜。

◀十一月十六日在聖薩爾瓦多大學宿舍外被不知名槍手謀殺的六個耶穌會神甫的葬禮彌撒，十九日在聖薩爾瓦多舉行。（路透社）

繼購買洛克菲勒中心後
日商動用二億美元收購紐約豪華酒店
酒店樓高五十四層全市最高正在興建中

【合眾國際社東京二十日電】資金充足的日本人現正準備買下一所興建中的紐約市最高的酒店。日本商人不久前剛收購了好萊塢的哥倫比亞電影公司和洛克菲勒中心。

大阪的皇家酒店星期一宣佈，已經與紐約的阿爾巴甫斯五十四街聯合機構達成初步協議，買下將會成為該市最高的兼且是最豪華的酒店。

皇家酒店說，將會以二億三千萬美元購入該酒店，包括酒店的土地權及管理權。

這所酒店樓高五十四層，將擁有五百零五間客房。酒店位於第六街與第七街之間，在希爾頓酒店附近。

美人名錶　在東京一家美資珠寶店的周年紀念慶祝活動中，影星波姬小絲展示由紅白藍三色罕有鑽石鑲嵌成的「美國系列」。（美聯社）

教育節目主角
美巨蟒神秘失踪
動物園組織之友懸紅尋找

【合衆國際社田納西州賓增勞加二十日電】一名賊人從沃納公園動物園偷走了一條蟒蛇，勞動警方出動調查，而動物園職員對蟒蛇是否平安深表關注。

動物園醫生達爾德·朗星期五說，這條名喚「約翰」的蟒蛇經常作為宣傳之用，而且亦常常出現在動物的教育節目之中。

達爾德·朗說：「如果不把牠養在溫暖的環境中，牠會死亡。在低於八十或是九十度溫度下，牠就會停止進食和蠕動。」

警方說，賊人顯然是在星期四闖入動物園辦事處，偷了蟒蛇所在的那棟建築物的鎖匙。「動物園組織之友」現正懸賞五百美元，希望能尋回「約翰」。

美加研究提警告
女童照射X光最易患乳腺癌
照後廿五至卅四年間發病

【新華社華盛頓十九日電】美國和加拿大最近一些新的研究成果表明，在幼年時期接受過愛克斯光照射治療的女性，將來患乳腺癌的危險性將大大增加。

據《新英格蘭醫學雜誌》報道，美國羅切斯特大學醫學和牙醫學院的研究人員，對一二〇一名在幼年時期接受過愛克斯光治療的婦女和二四六九名沒有接受過愛克斯光治療的婦女進行了研究統計，他們發現，患乳腺癌的人數前者是後者的三點六倍。

另據加拿大全國癌症研究所的研究報告說，十歲到十四歲時第一次接受愛克斯光照射的女孩患乳腺癌的可能性最大，她們大多數都在照射後二十五年到三十四年之間發病。但女性在十四歲以後接受愛克斯光治療，得這種癌的機會將大大減少。在三十五歲以後首次接受愛克斯光治療的婦女患乳腺癌的風險最小。

伊朗六級地震 三死四十五傷

【法新社德黑蘭二十日電】伊朗通訊社報道，一場強烈地震撼了克爾曼省首府附近的戈爾巴夫市，至少三人喪生，四十五人受傷。

該省副省長說，這場達到里克特制六級的地震，摧毀了位於德黑蘭東南八百三十公里的戈爾巴夫的一些房屋。

據通訊社說，地震發生在早上七時五十一分，又說在八年前，同一地區遭受嚴重損毀和傷亡。

南國一煤礦爆炸
上周大火 死九十人
救援人員剛要下井救人

【路透社貝爾格萊德二十日電】南斯拉夫通訊社說，南斯拉夫的阿萊克西納茨煤礦星期一發生爆炸，當時，拯救人員正試圖下到上星期發生大火並造成九十名礦工死亡的礦井現場。

南通社說，此次甲烷氣爆炸造成一些人受傷，但暫時未悉傷亡程度。

位於貝爾格萊德南部二百公里塞爾維亞共和國的這個煤礦，上星期五發生大火，許多礦工困於井下。

南通社星期一將上星期五事故中的死亡人數說成是九十人，因為有兩名礦工周末說，他們曾報稱有病，並未上班。

伊朗大舉掃毒 截獲卅噸毒品

【新華社德黑蘭十九日電】伊朗第三次大規模掃毒戰役取得新戰果。伊朗電視台今晚報道說，又有二十一名毒品走私犯今天被絞死。

過去二天中，僅錫斯坦和俾路支斯坦省和德黑蘭省，就有一百四十一名毒品販子被捉拿歸案。三十多噸麻醉劑被截獲。

伊朗全國性反毒品運動是在一項嚴厲的禁毒法於一月二十一日生效後開始的。第三次掃毒戰役始於十一月十一日，為期十天。

禁毒法案規定，走私三十克以上海洛因或五公斤鴉片者將被判處死刑。到目前為止，已有一千餘名販毒分子被處以極刑。法令還要求吸毒者必須在半年內戒毒，否則將被送往勞改營。據估計，在五千二百萬伊朗人中有一百萬人吸毒。

澳洲火車又生意外 24人傷半數是學童

【路透社墨爾本二十日電】警方說，星期一，一列客車在墨爾本市郊撞上停泊着的一列車的尾部，導致二十四人受傷，其中包括十二個學童。

他們又說，大部分受傷者已送往鄰近醫院，但看來無一傷勢嚴重。

這是一個月以來墨爾本第二宗同類意外。十月十六日，一列開往城市的列車，撞上一列停在訊號前的客車，導致九人受傷。

宿霧有此議案 維護同性戀者
嘲笑他們將被視為罪行

【法新社馬尼拉二十日電】官方菲律賓通訊社星期一說，已有一份法案提交給中部宿霧省，把嘲笑同性戀者列為罪行。

宿霧省議會主席貝爾根薩提出的法例草案規定，那些嘲笑或咒罵同性戀者的人，將被判囚一到六個月，或罰款五百披索（二十二美元），或一起施行。

但這題為「同性戀者自我表達的權利」的法例還規定，一個同性戀者的舉止不應導致其他人去嘲笑他。

颱風亨特掠過呂宋

【法新社馬尼拉二十日電】此間氣象人員說，颱風亨特星期一在呂宋島中部掠過，但仍對北部地區構成威脅。

他們說，最高風速達到每小時一百六十五公里的亨特，下午四時吹到奧洛拉省東南四百三十哩處，並以每小時七公里速度向西北方呂宋島極北部移動。

誇大陳美齡收入 日雜誌宣佈停刊

【法新社東京二十日電】日本講談社星期一說，它將停止出版一份錯誤報道香港歌星陳美齡每次講學收入二億日圓（一萬四千二百八十六美元）的雜誌。該出版社發言人說，「出了這樣的大錯，極難重建讀者信心。」

《日本時代》是一份國際事務及商業月刊，估計發行量二十五萬本，它上月報道日本講學團，內有陳美齡講學收入二億日圓的消息，這份刊物曾對三十名講師進行調查，結果陳美齡位列榜末。

雜誌隨後連續兩日向陳美齡致歉，據悉陳美齡在東京講學僅收八十萬日圓（五千七百一十四美元）。

三十四歲的陳美齡居住日本十八年，她的代理人表示，陳美齡現時在美國進修，明年一月將返回東京。

閱兵　摩納哥的艾伯特王子（左）十九日在卡羅琳公主及其子安德烈亞的陪同下，出席摩納哥國慶日閱兵儀式。（路透社）

上水臨屋火警災情嚴重 皆因消防設備無人識用

災民事後說因由盼當局吸取教訓 建議推行防火教育指導居民怎樣應變

公眾亭

編輯先生：我們是上水臨時房屋區的一羣災民，經過十月二十二日的火災後，我們認為上水臨屋區內存有不少有待改善的地方，故現借貴報一角，反映我們的意見。

首先，我們衷心感謝房屋署新界高級經理黎伍雪梅女士，在這數星期熱誠地協助災民解決住屋問題，使我們順利得到安置。可是，與此同時，我們經常接觸到的部份職員，卻表現得作風官僚、態度傲慢、缺乏誠意。他們不單沒有體恤災民痛失家園的處境，反而增加我們災後無助和彷徨的苦況。為此，我們深感遺憾。

至於消防設施方面，房署職員曾聲稱各防火設備運作正常，並全部印明使用方法，只是居民不懂使用。但就我們觀察所得，並非每具防火設施皆有使用方法的指示，而曾經印上指示的又因日晒雨淋而模糊不清。試問居民面臨着迅速蔓延的大火，又怎能慢慢摸索使用方法呢？

再者，在這危急的關頭，房署當值的職員和管理員亦有責任協助居民使用各項防火設備。可惜，我們卻察覺不到有關職員的協助，難道，他們亦不懂怎樣使用？

此外，消防車於火災發生後約半小時才到達現場。就我們觀察，消防車是可選用本邨另一條更直接快捷的路線，而毋須繞道而行，阻遲了救火時間。作為最熟悉村內座數分佈的房署職員，是應該在這方面作出協助和指引，如派管理員在村口等候消防隊的到達。

最後，雖然警方仍未公佈這次火警的原因，但根據過往臨屋火警的資料顯示，空置單位的確很容易導致火警發生，如小童玩火或吸毒者躲在內吸毒等等。事實上，隨着本村半數的清拆，而空置單位又是容易引起治安、火警和環境衛生等問題。因此我們希望房署能正視這些問題，並積極處理區內的空置單位。

空置單位易成禍害之地 房署宜及早封屋免後患

我們雖然已成為今次火災的受害者，痛失家園、財物盡毀，但為着更多居民的幸福，我們誠懇的提出下列改善的建議，盼望有關部門予以考慮：

（一）為使居民了解區內防火設備的使用方法，使消防設備不致得物無所用，房署每年均應推行防火的教育工作，透過不同的途徑，例如張貼海報、每戶派發小册子、舉辦講座或晚會等。讓不同年齡的居民懂得各項設施的用法，和遇到火警時的應變步驟。

（二）為促進居民於火警危急時有效地撲救，房屋署應在每項防火設備上清楚印明使用方法。另外，當局更應加強管理員各項應變措施的知識，並定期作出演習，務求縮短撲救的時間。

（三）為免空置單位構成各方面的問題，我們建議房屋署於戶主遷出後，及早以木板把門窗封蓋，再貼上字條作出警告，因為現時大多空置單位皆未經處理，而現行鐵網封蓋又容易被破毀。此外，為避免不法之徒利用空置單位作非法行徑，我們深切期望警方考慮於本邨設立派出所，及加強巡邏。

上水臨屋區 一羣災民
一九八九年十一月十一日

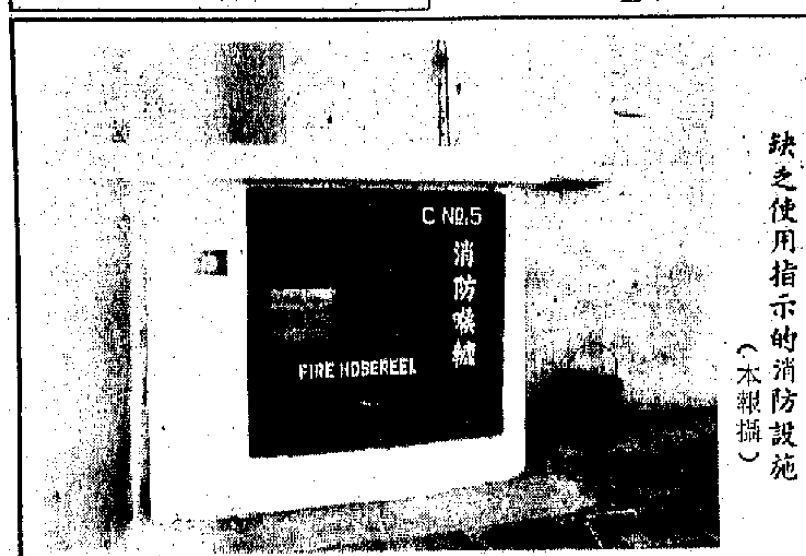
按：記者前往上水臨屋區了解情況，發覺該臨屋區部份空置單位的門窗原本有鐵絲網圍住，但有些鐵絲網卻被人剪開，利用屋內地方擺放雜物及晾晒衣服。

此外，亦有部份空置單位更被嚴重損毀，差不多整間屋只剩下骨架，任人出入。

另外，記者又見到該臨屋區內有一些密封式的消防喉轆，的確完全沒有印出使用方法，難怪居民不懂使用。

記者已將情況及居民的意見向房屋署反映。・芳・

上：上水臨屋部分空置單位被人弄開鐵絲網
下：有些空置單位更是完全「不設防」
（本報攝）



缺之使用指示的消防設施
（本報攝）

生活圈
專線電話：五七五一一〇三
總機電話：五七五七八一

有問有答

社會保障計劃分幾類 收入限額又如何計算

讀者彭太日前來電稱，她最近從報章上知悉當局將推行課餘托管服務，幫助有經濟困難的問題家庭，照顧其就讀小學的子女，而當局在界定一個家庭是否有經濟問題時，是以現時社會保障計劃所規定的收入限額為標準。但她不知該收入限額是怎樣計算的？而目前的社會保障計劃又可分多少類型？盼本版代為詳細解答。

按：據社會福利署一位發言人表示，本港的社會保障計劃，主要是不須以供款的方式來幫助有需要的人士。在社會保障計劃各項援助中，除公共援助外，各項計劃的受助人均不必接受入息調查。

所以，社會保障計劃規定的收入限額是以公共援助計劃所釐定的收入限額為標準，即獨身人士流動資產不得超過一萬五千七百六十元，房屋地產不得超過六千四百五十元；家庭方面，平均每名成員流動資產不得超過一萬零五百元，另房屋地產每名不得超過四千三百元。

該發言人說，目前社會福利署提供的「社會保障計劃」援助共有五項，包括「公共援助計劃」、「特別需要津貼計劃」、「暴力及執法傷亡賠償計劃」、「交通意外傷亡援助計劃」及「緊急救濟計劃」。・謝・

援助類別有五個項目 收入限額按公援一樣

四宗爛路牌投訴 已轉路政署處理

大公報編輯先生：貴報於一九八九年十月三十日，刊登一則關於元朗唐人新村路與屏康里交界有一塊路牌傾側的投訴，本人已轉知路政署安排改善工程。

又，貴報於一九八九年十月十八日，刊登一則關於九龍城侯王道八十號對開有兩個交通標誌損毀的投訴，本人已轉知路政署安排改善工程。

又，貴報於一九八九年十一月四日，刊登一則關於荃灣禾笛街與河背街交界有一塊交通牌鬆脫的投訴，本人已轉知路政署安排改善工程。

運輸科道路投訴主任梁廣燿

社會服務

痙攣協會三間學校 合辦「聯校遊戲日」

香港痙攣協會今年舉辦第七屆聯校遊戲日，十一月二十四日在觀塘曉光街室內運動場舉行，歡迎參觀。

聯校遊戲日的參加者，均來自該會屬下之三所身體弱能兒童學校，包括田綺玲學校、高福耀紀念學校及丁能照學校。這些學生身體皆有不同程度的缺陷，例如癱瘓、手足不受控制、肌肉萎縮或智能受損等，他們日常甚少機會參與體能競技活動，故三所學校的教職員精心設計適合他們體能情況的競技項目，計有「時空傳送」、「硬地滾球」及「足球小將」等，相信參加者必能盡興而返。

另又備有趣味濃郁的「齊齊玩」項目，供全場觀衆參與，包括「請朋友」、「攻城」及「降落傘」等。

通告板

兒童遊戲聚寶册 填字填詩填國畫 穿越森林齊歷險 求生需要學本領

▲兒童遊戲聚寶册：由芬蘭差會基督教元朗青少年服務中心主辦，內容包括趣味填字遊戲、看地圖認方位──介紹中國經濟特區，國畫填色，中國文字的起源與發展漏及介紹中國著名詩詞補。歡迎參加，費用全免，凡九至十三歲少年人可到該中心免費索取「兒童遊戲聚寶册」，地址為元朗邨第五座地下，電話〇一四七六四八二三。

▲「冬日堆沙燒烤日」：香港青年協會愛民青年中心力恒小組特為聾啞兒童主辦，十二月三日在赤柱春坎角舉行，內容包括堆沙、燒烤，遊戲，費用每位二十元，截止報名日期為十一月廿五日，歡迎八至十四歲聾啞兒童參加。報名及查詢可到愛民邨嘉民樓五一七室，電話三一七一五〇四二四。

▲「飛越未來」觀星營：沙田明愛青少年中心將於十一月廿五、廿六日舉辦，地點為粉嶺浸會園，屆時會安排天文幻燈、天文儀器應用，星象觀測及集體遊戲等，歡迎十二歲以上人士參加。報名查詢可電〇一六〇一一四四，或到沙田穗禾苑商場二樓F十八。

▲中國傳統兒童遊戲日：芬蘭差會基督教元朗青少年服務中心主辦，十一月廿六日舉行，內容包括介紹中國傳統兒童遊戲、如抓子兒、踢毽子、騎竹馬、搏浪鼓、打陀螺、竹頭號兒等，歡迎八至十三歲少年人參加，免費入場券可到元朗新邨第五座地下索取，電話〇一四七六四八二三。

▲森林穿越歷險：路德會包美達社區中心主辦，十一月廿五、廿六日，參加者可學習到在無地圖及指南針之下，如何安然穿越叢林、黑夜溪澗探險、原始烹飪及渡河訓練等，地點為三椏涌，費用六十元，包括食物及營具供應。查詢可電三一七一一九一三一。

盲人輔導會 現招募義工

▲香港盲人輔導會傳遞部之凸字及錄音圖書館，正招募大量熱心人士參與工作，服務項目有：錄音書製作，圖書館服務，為個別失明人士提供所需的協助，如報讀書信文件及陪同購物等，歡迎有志為失明人士服務者參與。報名或查詢可電三一七七八八三三二。

尋人啟事

毛汝釆尋同事嚴延芳

嚴延芳解放後由上海赴香港，一直無音訊，至為想念。盼來信河南省洛陽市第四建築公司毛汝釆。

毛汝釆（一一四五四）

王誠俊尋兄王誠明

王誠明，現年六十八歲，湖北省監利縣人。一九四八年在國民黨交警十一總隊任職，一九四九年去台灣，並從高雄來過家信。望知其下落者函告：湖北省監利縣程集鄉新灣村王誠俊。

王誠俊（一一四五五）

張驥尋伯父張瑞銘 父親張振英 張瑞錚

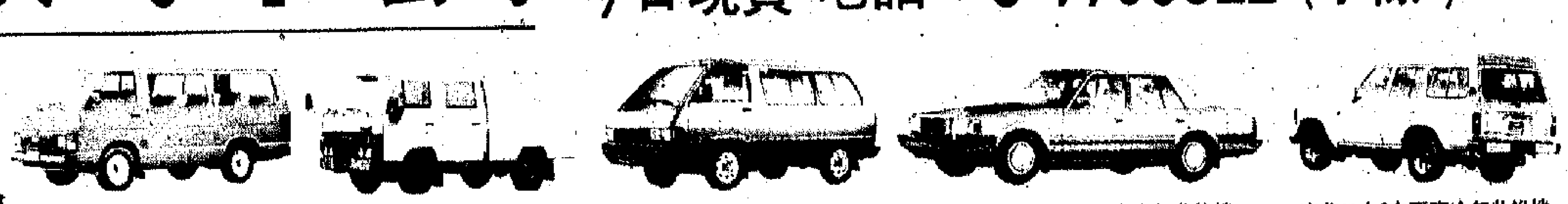
張振英現年六十六歲，回族。一九四四年離開河北易縣獅子胡同赴香港謀生，至今已四十二年，杳無音訊。張瑞銘、張瑞錚於一九四八年赴港，原住北京西單絨線胡同。我母丁寶玲已於去年十二月二十九日去世，只生下我一人。我現在北京中央樂團，生活很好，已有一女兩男，住在北京安定門外和平里八區十棟東單之三〇三號。我現叫丁健如。

張驥（一一四五六）

日產中國代理：合誠汽車有限公司
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。
貫通中國及日產
NISSAN
合誠全力作橋樑
救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車
香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 ☎5-8918338(22線)
九龍柯士甸道118-120號 ☎3-688235(10線)
新界荃灣業安街2-8號 ☎0-4934151(6線)
新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎0-4759241(7線)
九龍旺角砵蘭街368號 ☎3-815325(6線)
中國業務部：☎5-8918028　圖文傳真：☎5-8345415
深圳市汽車陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 ☎253620

商品介紹 分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼×2"每天特價$90元
・分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元
專線電話：5-8343063
FAX：5-8381829

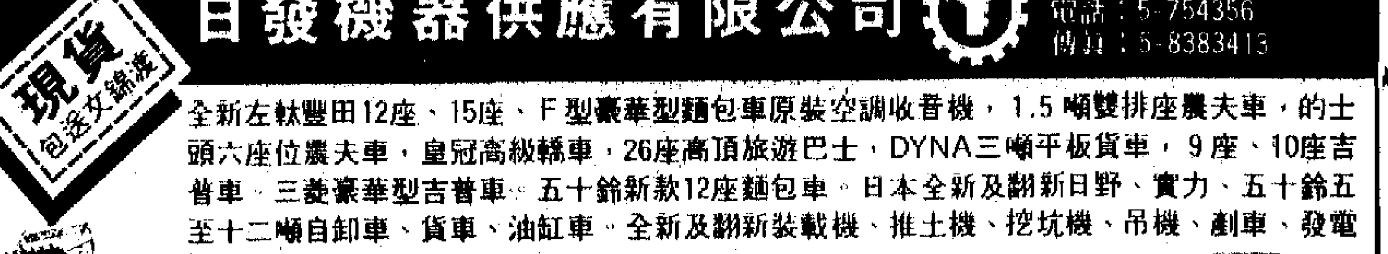
華多利汽車有限公司
❋直接進口・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平・代訂期貨❋
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站・裕華國貨樓上）
今日現貨 電話：3-7706822（7線）圖文傳真：3-7717189
常備日野原廠車陣及載重貨車4.5噸、6噸及8噸出售。
海外經濟貿易總公司
地址：海口市龍華路36號海聯龍華大厦4－5樓
電話：24167圖文傳真：24135聯繫人：李青、林存純



深圳市汽車展銷部
深圳進出口集團益華有限公司
地址：筍崗路5號（近雅園賓館）
電話：257297. 256561
聯繫人：陳興建　李東威

★華粵汽車有限公司★
左軚全線車系
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下　電話：3-7135191

日發機器供應有限公司
香港軒尼詩道188號2樓
電話：5-754356
傳真：5-8383413
現貨 包送交貨
全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車，三菱豪華型吉普車，五十鈴新款12座麵包車，日本全新及翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車，全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機



西德左軚平治豪華轎車
現貨供應轉口國內

全新：500 SEL，300 SEL
翻新：500 SEL，380 SE，280 SE，250
日本翻新轎車
藍鳥・桂冠・公爵
卡蓮娜・姬仙達・大皇冠
全新左軚日產藍鳥公爵
藍鳥2.0SGL 桂冠2.4SGL 電窗，風油軚空調
公爵V6 型3.0特級豪華T把，設備齊全
全新左軚豐田2.8皇冠
F型豪華八座　12座麵包車
富豪740GLE轎車
豐田26座中巴柴油、電油
豐田YY61、YN85雙排座農夫車
三菱LO47豪華七座吉普車
三菱T850八噸平板貨車
實運貿易有限公司☎3-323351 渡船角文昌樓40號二樓 傳真：3-7800647
中運汽車貿易有限公司☎0-4885511 石崗橫台山羅屋村

俊業汽車有限公司 全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25-27號成全工業大廈G3地下　電話：0-6011373-7　傳真：0-6011739　全港獨有汽車特平超級市場

盼效法對城寨牙醫寬容處理

象牙工人被迫失業 職工會促港府補償

若短期內無結果工人將到漁農處靜坐

【本報訊】香港象牙製作業職工總會昨日舉行同人大會，要求港府向他們每人給予三十萬元的補償，大部分代表並建議在短期內到漁農處靜坐三日，要求有關部門找尋妥善的解決方法挽救象牙業。

三百多名象牙製作業職工總會會員昨日召開了同人大會，要求港府向他們作出合理的賠償。工會理事長李熾說，希望從速向英國政府落實找尋妥善的解決辦法來挽救象牙行業，不單是讓工人轉業來作為交代，他亦要求有關部門對傷殘工人作特別安排。

雖然港府在較早前已宣佈不會對象牙商及工人給予金錢上的賠償，但李熾說，在這事件中港府沒有妥善的安排，以致他們蒙受損失，才會要求港府補償的。他說，港府在清拆九龍城寨時，也沒有償賠的先例，但在該處執業的牙醫亦能得到賠償，所以他們要求港府給予相同的寬容處理。

工會代表董偉波建議港府向每名工人補償三十萬元。他說，現時象牙工人平均每月有五、六千元的薪酬，一年工資就約為六萬元，而他們利用五年時間學師得來的技藝就因禁制象牙貿易而白白遭浪費，所以他認為工人應取回這五年的薪酬作為遣散費。

李熾說，如短期內港府仍沒有作出合理的補償，工人將預算在稍後時間到漁農處靜坐三日，向港府再施壓力。他說，工會理監事將在兩、三天內開會，考慮工人的靜坐建議及工會未來的行動。他說，若港府方面未能協助他們解決問題，工會將去信新華社香港分社尋求協助。

在會上，工會向每一位工人派發了一份要求港府賠償的申請表，收集工人在上一個財政年度的收入、年資和個人資料，作為索取賠償的根據。

李熾說，他們會在這兩天內收集各會員的意見，然後轉交兩局議員辦事處尋求協助。

香港象牙製作業總工會昨開大會，要求港府向工人賠償

協助象牙商加速出口存貨

有關象牙出口證申請 漁農處昨起優先處理

由往常約七個工作天加速至一兩個工作天

【本報訊】為協助本港象牙商加速出口象牙存貨，漁農處將優先處理有關象牙出口證的申請。

漁農處高級自然護理主任張文剛在昨日發給象牙商人的通告內表示，為方便現有象牙存貨輸往在過渡時期仍然准許象牙入口的國家，漁農處將優先處理所有象牙出口證的申請，即時生效。

他說：「在這項新安排下，有關申請如能同時提供足夠的文件，清楚顯示有關的象牙是由公約批准的合法來源獲得，則該項申請通常只需一至兩個工作天即可獲得處理。」

根據本港的動植物（保護瀕臨絕種生物）條例，出口象牙原料及加工象牙均須領有出口證。以往處理出口象牙的申請需時約七個工作天。

瀕危野生動植物種國際貿易公約（簡稱瀕臨絕種生物公約）上月於瑞士洛桑舉行會員大會，決定由明年一月十八日起，所有會員國實行禁止象牙的國際貿易。

由於香港透過英國亦為公約的成員，本港現有的六百七十公噸象牙存貨，亦受到該項禁令的影響。

鑑於部分的公約會員國，包括日本、美國、歐洲共同體國家等本港象牙出口的主要市場，已由六月禁止象牙入口，問題就更難解決。

香港政府已要求英國當局對瀕臨絕種生物公約的決議採取六個月的保留，以容許本港象牙商在明年一月十八日之後，有另外一百八十日的時間處理現有的象牙存貨。有關的要求是否獲得接納，仍有待英國答覆。

象牙商如對上述安排有疑問，可電三一七三三二一二五或三一七三三二一二四向漁農處動植物保護組查詢。

天主教青聯同情象牙工人 盼港府及象牙商負起責任

【本報訊】香港天主教青年聯會昨日對禁制象牙貿易發表意見稱，港府與象牙商人早於三年前應已知道有關方面準備制定條約禁止象牙出口，故此，該會認為港府及象牙商對國際禁制象牙貿易對本港象牙業工人生活造成的困境，應負上一切責任。

該會又稱，權宜之計是由港府繼續向國際反映本港象牙業現存的問題，儘量爭取推遲禁制貿易的日期，好使商人能有足夠時間將存貨製成成品，以便有足夠金錢遣散工人；至於家庭式象牙製造工人現存未製成的象牙原料，港府批准合法購入，該會認為港府有責任以成本價收回象牙原料。

班禮士昨專題演講指出

港口及機場設施西移 香港都會面貌將改觀

屆時青衣島是五條橋樑及一條隧道的跳板

【本報訊】規劃環境地政司班禮士昨日表示，港口及機場設施向西移，會使香港的都會面貌在本世紀末大大改觀。屆時，香港基本出口及製造業經濟體系差不多會全面演變為港口主導及服務經濟形態，以應當時亞洲，特別是中國貿易和對外關係的需要。

班禮士在亞洲及西太平洋建造商會國際總會第二十四屆會議開幕禮上發表《港口及機場發展策略研究後的香港新貌》專題演講時表示，都會計劃的主要發展特點會在本世紀末開始展現。

班禮士說，到時青衣島會是五條橋樑及一條隧道的跳板，它的東南沿岸將用作貨櫃運輸之用。而大嶼山北面的東涌和大蠔谷區正在發展新的衛星城市。

他說，大嶼山東北角將展開大規模的移山填海工程。工程會向南面坪洲方向伸延，屆時希望已有兩至三個貨櫃碼頭投入服務。

班禮士說：「我相信現有的郊野公園將不受上述發展所影響，仍可繼續為公眾提供遊憩用地。」

他預計青山公路沿路的深井、青龍頭、大欖涌等地區，將會高度都市化。而米埔仍會保持現有沼澤的情況。

他又稱，另一方面，西九龍填海區將為九龍半島提供約三分之一的額外土地，並成為該半島之運輸骨幹。

油麻地舊區大部分將為土地發展公司進行的大型綜合發展所取代。

東九龍方面，舊啟德機場跑道沿岸將進行大規模填海工程，為該區提供大概與現時九龍半島相等面積的大幅土地。

他說：「由於放寬及修改機場鄰近地區的樓宇高度限制，九龍半島建築物的空中輪廓將有所改變，而屆時所進行的主要重新規劃工作將對一般環境造成影響。」

此外，位於九龍東北部的許多舊型公共屋邨，將為附有較集中及較佳的購物中心和美化市容地帶的新型屋邨所取代。

觀塘市區中心亦會因其鄰近屋邨逐漸改建為較現代化的建築物而變得殘舊。

與觀塘毗鄰的將軍澳會接近發展完畢階段，成為本港最美好的新市鎮。

在為高效率的現代工業區作出規劃方面，班禮士說預期今後十年只能開始解決重建市區工業區的主要難題。他指出，要達到這目標，可擴展土地發展公司工作，包括負責工業區重建等；或通過其他機構參與發展。而屆時工業區的情況將仍然非常破舊。

在港島方面，班禮士表示商業中心區將會轉移到添馬艦範圍內。除了中區及灣仔的大規模填海計劃之外，港島各區亦會有個別發展，這些發展可能由土地發展公司統籌，其中包括中區西端及灣仔一小部分。

班禮士相信另一個顯著特點是連接港口的幹線，包括鐵路的連接會增加。

中區、灣仔填海及新機場發展計劃的進行，均意味着當新的過海鐵路幹線建成後，香港會成為一個更以鐵路交通為主的城市。屆時，甚至香港仔亦應建設某種鐵路連接系統，以便刺激薄扶林及卑路乍灣的發展。

在環境保護方面，班禮士指出，當港島南面的交匯污水道建成，及九龍污水經昂船洲有效處理後，港島南區水質污染程度將大為下降，使該區的海灘再度成為游泳的好去處。

輔警警司休班遇劫 抗賊被匪斬傷手腹

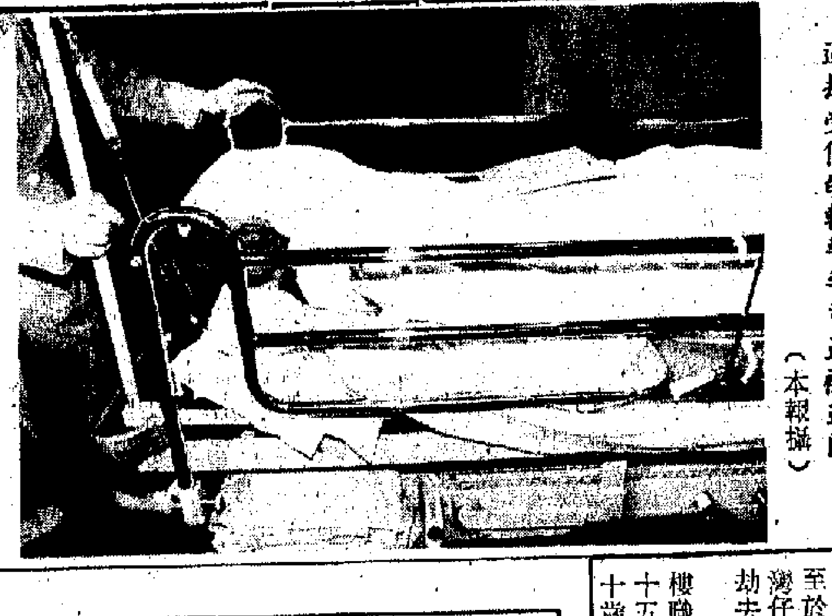
另珠寶經理被劫損失名貴金錶

【本報訊】一名休班輔警警司及置地廣場一間珠寶行經理昨晚分別遇劫，其中輔警警司抗賊被斬傷腹部及手部，而珠寶行經理被匪徒持「詐彈」挾持返珠寶行行劫，僅損失一枚價值二萬元手表。

遇劫的輔警警司名黃×俠（五十二歲），隸屬港島區衝鋒隊。昨晚八時十五分，他落班後與一名休班的女輔警警長羅×實，同到油麻地新填地街一四一號探訪朋友，兩人同乘升降機上樓，在內尚有兩名男子。

升降機上升至八樓時，兩男子突然露出賊相，其中一人拔出牛肉刀，指嚇兩名警務人員，劫去輔警警司身上三千多元現款及一隻名貴手表，輔警警司不甘被劫反抗，腹部及左手被斬一刀，頭部亦被打傷，而賊人得手後逃去。警司負傷追出，但在大廈門口不支倒地。一名警員趕至，召救護車送院。黃×俠留醫伊利沙伯醫院，情況欠佳。

另一宗劫案的事主是置地廣場一間珠寶行的經理李×峯（四十一歲），昨晚六時，他收工後行至畢打街地鐵站入口，突然被兩名男子攔截，其中一人持一個包裹，謂內有炸彈，兩人亦知道事主的身份，挾持他返珠寶行行劫。三人抵達珠寶行門口，李×峯向兩賊表示若開門警鐘便會大鳴，兩匪半信半疑，但又不敢強迫他開門，順手將經理腕上所戴的一隻價值二萬元名貴手表搶走，放下包裹逃去。經理致電報警，由於現場有炸彈，於是召軍火專家到場，拆開一看，裏面只有一個鬧鐘及一個電池，並無炸藥。


遇劫受傷的輔警警司正被送院（本報攝）

離任前會晤新聞界

顏理國談警隊士氣 最近已有明顯改善

已有新措施準備應付當然遣返

【本報訊】即將離任的警務處處長顏理國，昨日在臨別香港前會晤新聞界，談及警隊所面對的招募困難及人才流失問題。他相信對警隊的影響不大，另外，警隊已有一套應變措施，應付船民可能出現的抗議強迫遣返行動，而管理船民警員的士氣最近已有顯著改善。

現年五十九歲的顏理國，八五年四月十五日開始出任本港警務處處長，至今已有四年半，他尚有數天便任滿離港，由李君夏接任，而李亦是本港首任華人警務處長。

顏理國表示，目前港府限制公務員的增長，相信對警隊的影響不大，現時警隊大約有八百個空缺，而根據港府的限制新措施，警隊大約要削減一千人，所以相對來說，實際人數相差不大。另外，面對一些私人機構的競爭，令警隊人才流失，而招募上亦有困難，所以他希望能提高警員的起薪點來保證人手不會大量流失。

談及越南船民問題，顏理國表示由於港府計劃實施當然遣返政策，警隊已準備好一套應變措施，應付因此而引起的船民抗議行動。至於管理船民中心的警員，由於初時該等中心的設施簡陋，船民人數又多，所以警員工作困難，但最近他們的士氣已明顯提高。顏理國不同意有人指警隊權力過大，他表示警隊一方面要尊重人權，另一方面亦要保障市民的生活。

顏理國同意如果英國政府能給予本港所有警務人員有居英權，予警隊的士氣會起穩定作用，且可以令他們安心留下來服務。

顏理國表示，在他就任警務處長期間，警方與傳播媒介的關係一向融洽。對於警方日前到兩間電視台搜查錄影帶事件，他表示由於案件正在法庭聆訊，他不便作出評論。

顏理國以「悲喜交集」來形容即將離任的心情，他表示若有機會給他重新選擇職業，他都會選警務工作。他離任後會返回英國，從事保安顧問的工作。

警務處長顏理國昨向記者談警隊問題

酒樓職員解款遇劫 損失款項逾十三萬

灣仔一銀行被遞箋賊劫走十萬元

【本報訊】昨日一連發生兩宗解款劫案及一宗遞箋劫銀行案，旺角一酒樓兩名職員及屯門一屋苑管理員分別於解款往銀行途中被劫，損失合共二十五萬四千元，至於被劫的銀行位於灣仔，被獨行賊遞箋劫去十萬元。

解款被劫兩名酒樓職員分別姓周（三十五歲）及姓鄧（四十歲），同為彌敦道一間通泰酒樓職員。昨日事發前，兩人在房點算酒樓於上周末及周日兩天假期的營業款項共十三萬五千元，包括現金七萬及六萬多元支票和銀行本票，全部納入一個旅行袋，準備存入酒樓斜對面的廖創興銀行。

案發於下午十二時三十分，兩人攜着盛款的旅行袋經彌敦道行人隧道擬越過彌敦道，在隧道內被兩名男子攔截，持一枝手槍物體指嚇打劫，掠去盛款的旅行袋，兩匪得手後奔出行人隧道逃去。兩名職員未有受傷，立刻致電報警。

另宗解款劫案發生在屯門良景邨商場，商場上層有一間私人管理公司，為負責附近新落成居者有其屋新圍苑的管理公司辦事處，收取業主的按金及管理費。

昨日下午四時三十分，一名二十五歲姓謝職員，點算收得的按金及管理費共十一萬九千元，裝入一個布袋準備到商場下層的匯豐銀行存入，當離開辦事處步行到梯間時，被兩名劫匪持一柄利鉗指嚇打劫，奪去該筆款項逃去。

遇劫職員立刻報警，警方事後曾四出兜截，但沒有發現。

至於被遞箋打劫的銀行位於灣仔軒尼詩道三〇二號集成中心地庫的上海商業銀行，昨日下午四時許，一名男子左手腋下夾着硬物，向第十一號櫃位一名男職員遞上一張寫着「打劫」字樣的字條，職員見對方腋下夾着硬物而受驚，慌忙取出兩疊鈔票，劫匪接手後急忙跑出門外逃去。銀行經初步點算，證實損失十萬元。

獨行賊年約二十至三十歲，穿淺色衫及黑色外套，事後被警方通緝。

女腐屍死因仍未明

【本報訊】屯門萬寶大廈前日揭發的女腐屍案，法醫官昨日剖屍檢驗仍未能確定死因，警方現仍找尋死者男友下落。

死者廖少柳，二十四歲，由於屍體嚴重腐爛，法醫官昨日下午剖屍後仍未能確定死因，法醫官需進一步化驗內臟。死者的家人昨日下午到殮房認屍，顯得十分傷心。

案件仍暫列作「懷疑兇殺」處理，新界總區重案組第三隊已接手調查。

葵盛路斑馬線車禍 三名女學生被撞傷

【本報訊】三名女學生昨日下午在葵涌葵盛路斑馬線橫過馬路時，被一輛客貨車撞倒，三名女學生全部受傷，其中兩人傷勢嚴重。警方已就意外展開調查。

被汽車撞傷的三名女學生，同為十六歲，其中李×姬與鄺×玲需留醫，情況欠佳；李×文則敷藥後已出院。據悉，三人同為葵涌一間中學中三學生，事發時在外午膳後經葵盛路回校途中遇事。

昨日下午一時許，三名女學生在葵盛路一條斑馬線上橫過馬路，其時，一輛客貨車（DE七七×〇）沿葵盛路駛至，將三名女生撞倒，其中兩人重傷倒地，另一人的傷勢較輕，同被送入瑪嘉烈醫院救治。

肇事司機譚×樂（二十歲）正協助警方調查出事原因。

深水埗一老婦被貨車尾板擊傷背部

又訊：一名老婦昨日下午在深水埗基隆街行走時，被一輛貨車垂下的尾板擊中背部受傷送院。

出事貨車編號DT四七×三。昨日下午四時三十分，貨車滿載人造皮閘抵基隆街與石硤尾街交界處準備卸貨。司機停車後開動尾斗的油壓鋼板，當鋼板徐徐降下之際，一名老婦黃×英（七十四歲）剛巧經過，不察鋼板放下，結果被擊中背部受傷，傷者後被送院醫治，情況尚好。

離港貨輪在港外沉沒 海事處統籌救援行動

結果救起十九人另有兩人死亡

【本報訊】一艘由香港開出駛往台灣的貨輪，昨日在非律賓海面附近遇風浪沉沒，船上二十一人，兩人死亡，十九人獲救。

沉沒的貨輪名「KAO HWA TER EE」，巴拿馬註冊，排水量二千九百九十噸。船上有二十一人，其中六名是台灣人，十四名是緬甸人，另據報有一人是越南籍偷渡客。

該貨輪日前離開香港駛往台灣花蓮。

昨日清晨，貨輪在香港東南三百八十浬近非律賓海面遇風浪沉沒，本港海事處於上午七時十五分收到該輪發出的求救訊號，立即統籌救援行動，有四艘船趕赴現場，另外，非律賓的克拉克空軍基地亦派出一架美國空軍飛機飛赴現場。

港龍申辦台灣線 昨要求押後聆訊

【本報訊】空運牌照局昨日舉行公開聆訊，研究港龍航空公司申請開辦來往香港至台北、高雄航線時，港龍發言人表示，由於該公司股權結構出現變化，港龍須時間來熟悉涉及的申請事宜，所以要求空運牌照局將聆訊押後至明年三月才再進行，空運牌照局接納了該公司的要求。

海關再檢翻版電腦書 另有印製翻版書底片

總值六百萬元 四名男子被捕

【本報訊】海關人員繼上周破獲本港歷來最大的翻版電腦軟件及書籍集團後，前日再在粉嶺檢獲三萬本懷疑翻版電腦書籍及印製翻版書籍用的菲林底片，總值約六百萬元，有四名男子被捕。

前日上午十時許，在粉嶺埋伏的海關人員見三名男子正將一批翻版貨品搬上木屋外的兩輛貨車，海關人員立即採取行動，上前將該三名男子拘捕，並檢獲三萬本懷疑翻版電腦書籍及三十卷菲林底片；經過調查後，海關人員再在旺角拘捕一名男子，懷疑是該翻版集團的一名主腦人物。四名被捕男子稍後獲准以五千至二萬元保釋外出。

海關對上一次行動，是於上星期二（十四日）進行，當時海關人員分別在港、九及新界九處地方，檢獲總值二千多萬元的翻版電腦書及電腦磁碟，有十五名男女涉嫌被捕。

日野牌貨車

可靠的翼牌　Hino　質量的保證

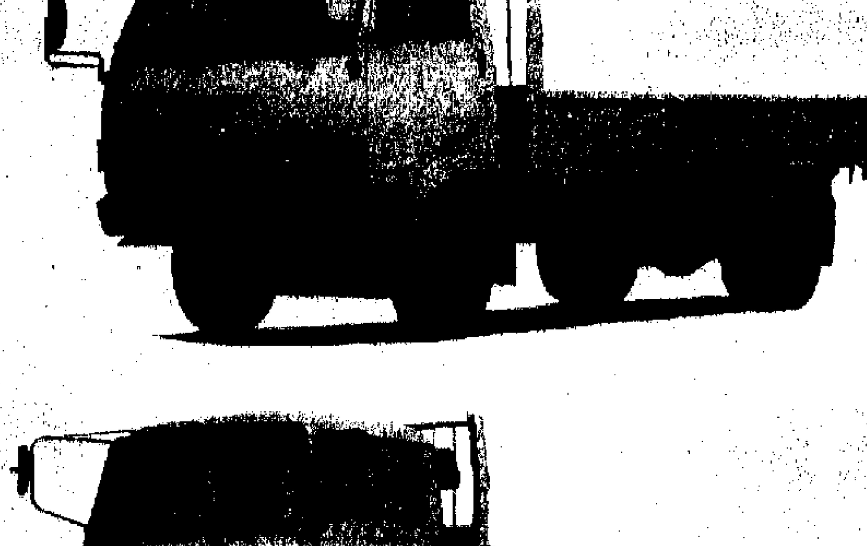
最新日野牌貨車
左方向中國規格
採用原廠載貨車身或車架

日野牌貨車採用全浮式駕駛室，即使長途奔馳在崎嶇不平的路面，也保持穩靜安全，使駕駛員和乘客也不受振盪而感到疲勞，發動機採用最新式燃燒系統——日野混合系統（HMM^S）保證燃燒功率高超，性能優越，可靠性高，維修方便。

FC 系列

FC 114
·淨載重　4,500公斤
·軸距　2800毫米
·最大功率　115匹/3,200轉/分
·柴油引擎　4009cc
·總重　8500公斤

FC 164
·淨載重　6,000公斤
·軸距　4190毫米
·最大功率　165匹/3,200轉/分
·柴油引擎　6014cc
·總重　9,900公斤



FG 系列

FG 175
·淨載重　8,000公斤
·軸距　5050毫米
·最大功率　165匹/3200轉/分
·柴油引擎　6443cc
·總重　14,030公斤

另有其他載重系列與特種貨車、貨櫃拖頭、旅遊客車，歡迎詢問定購

Hino 日野貨車

萬里河山飛馳又 崎嶇蔽道顯雄風

最新現貨到港

TMSC LTD
豐田皇冠汽車（中國）有限公司
香港鰂魚涌英皇道1063號　皇冠汽車大廈8樓
電話：5-635161-4　電報掛號：CROWMOTOR H.K.
電傳：86241 CHOMO HX　傳真：5-655920

豐田通商廣州辦事處：
中華人民共和國　廣州市東方賓館2663室
電話：869900-2663室　電傳：44436 TYSAN CN

或向以下皇冠汽車有限公司各分行查詢：
總行：鰂魚涌英皇道1063號　電話：5-622226
香港分行：伊利沙伯大廈 5-6931001
九龍分行：旺角道 3-7110102　荔枝角道 3-7440110
荔枝角道好運中心 3-7450099
元朗 0-774286　澳門代理：日華車行 588100

＊日野在廣州已設有維修站，為各用戶提供維修保養服務，廣州及廣東日野配件特約銷售點快將成立。

實施條例首十月投訴逾七十宗

小商販短斤缺兩普遍 區議員……街市設公秤

三院籌辦……月底舉行

【本報訊】東華三院、中西區節與鑽峯獅子會將於本月至十二月間，聯合舉辦一項名為「八九老人健康月」社區服務計劃。

三院主席黎國榮昨日在記者招待會上表示，東華三院在八六年上屆中西區節中，曾和中西區區議會合辦中西區慈善步行嘉年華，獲得美滿的成績。今年適逢三年一度的中西區節，三院再接再勵，與中西區節籌備委員會及鑽峯獅子會聯合主辦今次「八九中西區老人健康月」。

……是西區婦女福利會老人中心、聖安多尼老人中心及聖公會聖路加福群會老人中心。

是項服務為期十天，對象是六十歲或以上的中西區居民，估計有一千一百名區內人士受惠。檢查項目包括磅重、測量血壓、糖尿病測試及初步聽覺測試、呼吸系統如肺部及心臟的檢查，並為有需要的病人轉介到東華醫院或由香港耳中心作較詳細的檢驗。老人可按不同的需要接受專科診治，如用心電圖測試心臟功……

滬旅業代表團作……

中國旅……明秋在……

將有二千……

【中新社香港二十日電】來香港進行促銷活動的上海旅遊局人士透露，首次「中國旅遊交易會」明年十月下旬將在滬舉行，屆時將有二千餘名海外旅遊商參加。

專程赴新加坡、香港開展促銷活動的上海旅遊界代表團今天下午會見了本港部分旅行社人士。這是上海旅遊界首次派出包括旅行社、航空公司和鐵路局人士參加的代表……

英劇團成員昨抵港

【本報訊】英國國家劇團即將在香港演出英國戲劇大師莎士比亞的名作《哈姆雷特》，並把這齣古典戲劇「原汁原味」地搬上香港文化中心大劇院的舞台，是次演出已籌備兩年。

劇團演出團的四十多位成員昨日已抵港，導演及該團藝術總監理察·艾爾、團長羅杰·查普曼、男主角查爾美·羅頓，及主要演員施維亞·薛斯、史……

……角而致歉，最初的男主角丹尼·地·路易斯及第二度安排的男主角伊安·查爾遜都因為健康問題，無法演出，現由另一位現年二十七歲、表現突出的演員查爾美·羅頓擔任哈姆雷特一角，他是去年九月加入該團的，但很有演出經驗。

羅頓說，這是他首次來港演出，也是首次在歐洲以外的地方表演，以前他曾參與十四項演出，但是在今年……

實施條例首十月投訴逾七十宗
小商販短斤缺兩普遍 區議員盼街市設公秤
建議當局予以檢控及加強檢查量重器

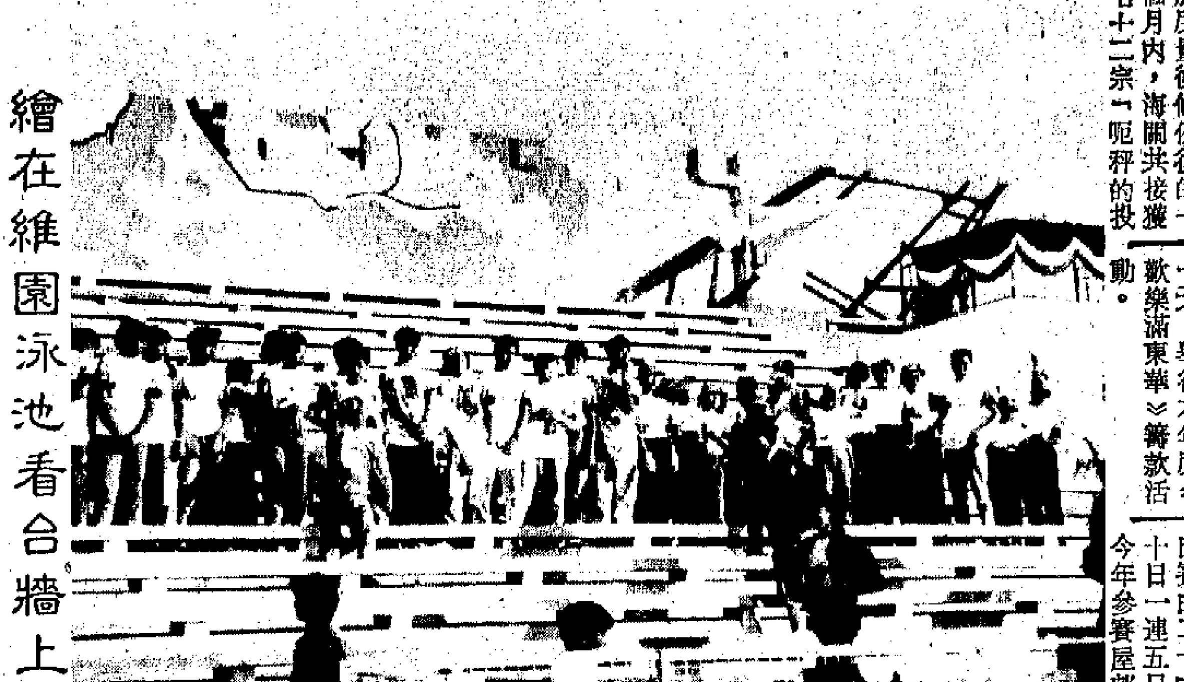
【本報訊】當局自今年一月一日實施度量衡條例後，過去十個月海關已共接獲七十二宗「呃秤」投訴，其中三十宗且證實確有其事，由於「呃秤」問題普遍存在，觀塘區議員昨日更在區議會中建議港府在各街市設置公秤，減低販商「呃秤」的機會。

觀塘區議會於上月二十五日至二十八日進行了一次全港性電話抽樣調查，結果顯示大部分市民認為「呃秤」的情況普遍存在，絕大多數被訪者贊成在街市門外設置公秤，超過六成被訪者指港府未有對販商的量重器加以檢查，調查結果亦顯示大部分市民不知道由香港海關處理呃秤的問題，以致投訴無門。

區議員黎永年昨日在區議會上建議港府在增設公秤之外，更要增加檢查量重器的次數，及加強檢控行動，並在街市當眼的地方張貼投訴電話號碼，同時設置警告牌。

海關發言人李鴻儒則表示，由於本港街市數目太多，增設公秤在管理上十分困難甚至可能出現浪費公秤之情況。他又說，自本年一月一日實施度量衡條例後的十個月內，海關共接獲七十二宗「呃秤」的投訴，三十宗證實確有其事，導致十九名商人遭警告，十一名商人被檢控。

李鴻儒又表示，海關有專責調查呃秤的小組，過去十個月內就曾對各商舖進行了六十八次突擊檢查。其中十九宗發現有失實情況，至於其他投訴不成立之個案，主要由於量重器誤差低於百分之三，屬於可接納範圍。李鴻儒指出，港府將於九一年對現行度量衡條例，作出全面性的檢討。



在維園泳池看台後牆上的香港九零年代各項大型發展計劃的壁畫

繪在維園泳池看台牆上
全港最長壁畫完成
題為邁向九零 畫有多項未來大型建設

【本報訊】本港最長的壁畫前晚（星期日）在市政局維多利亞公園泳池繪成，藉此加強公衆對未來香港的信心及與全港市民跨步前進，邁向九零。

該幅彩色繽紛的壁畫，全長五十一米，高二點一米，繪畫在維園泳池的看台後的一堵牆上，為本港同類型壁畫的最大一幅。

該壁畫是由一隊電視藝員及三百名公益少年團團員，和觀塘職業訓練中心油漆系的學員，以義務性質耗時六小時合作完成，並由市政局及電視廣播有限公司聯合策劃。

壁畫以《堅定信念，邁向九零》為主題，繪有多項香港未來的大型建設，包括在青衣的新貨櫃碼頭及赤鱲角的新機場及有關的各項大型的交通設施。

市局康樂委員會主席黃秉槐星期日晚上十時三十分，為壁畫加上最後一筆後，該壁畫的繪製便大功告成。

這項由電視廣播有限公司發起，以「堅定信念，邁向九零」的精神為主題的宣傳運動，獲市政局積極支持。市政局將會參與該運動的各項活動，包括在明年一月十九日至二十二日舉行為期四日的「香港邁向九零」展覽，及一個除夕日在維多利亞公園舉行的同樂日「競技大賽」，作為市局及該公司向市民提供的好節目。

《歡樂滿東華》月底舉行
節目包括慈善屋邨籌款的士小巴義載
多位善長捐出精品拍賣並設捐款熱線

【本報訊】為籌募擴展服務基金，東華三院將於本月二十六日至下月二日一連七天，舉行本年度《歡樂滿東華》籌款活動。

籌委會主席暨三院第二副主席徐展堂昨日在記者招待會上表示，慈善屋邨籌款比賽由二十六日至三十日一連五日舉行，今年參賽屋邨共有八十二個，他們將以籌得善款的數額競逐六項殊榮，包括「東華杯」、「十大慈善屋邨獎」、「總成績優異獎」、「每日籌款冠軍獎」、「每日籌款優異獎」及「十大平均人口捐款獎」。同時，為表示獎勵，大會特別將「平均人口捐款獎」由往年的五名增加至十名。

在比賽期間，各參賽屋邨代表會用印有「東華三院」字樣的捐款箱向市民募捐，善長亦可直接將善款放入設置於各個屋邨內的東華大捐款箱內。

此外，今次的活動更得到的士及小巴商會響應義載籌款，大會特別於十二月一日及二日舉辦小巴義載籌款比賽及的士義載籌款比賽。多位善長熱心更響應捐出私人珍藏精品作拍賣，拍賣品共有四件，第一件是由繆振中捐出的十八K純金墨水筆，全球只有一百枝，底價為六萬元。第二件是由三院一位女醫生自資灌錄的一張七種語言唱片，底價五萬元。第三件是香港迷你亦兔公司捐出的寵物馬，是一種非常珍貴的品種，底價五萬元。最後一件是鄭寶珠捐出的家傳之寶「九環雙龍玉石刀」，極具收藏價值，底價為八萬元。三院將會在十二月二日晚的《歡樂滿東華》籌款晚會上作公開拍賣，屆時善長可透過當晚的熱線電話參與競投，而有意在晚會之前出價競投的善長，則可於辦公時間內與東華三院政務科常務部接洽，電話五一八五九一八二八。

是次籌款活動壓軸好戲《歡樂滿東華》已邀得候任政務司曾廣榮伉儷任名譽贊助人，並親臨主禮。當晚將設有五十條熱線電話，號碼為八七六一一一一[illegible]，並在[illegible]播道無線電視台設有捐款站，歡迎各界善長致電認捐親或[illegible]捐助。

最後，東華三院主席黎國榮並呼籲各界善長支持是項善舉，踴躍參與，[illegible]市民受惠。

大埔區議員建議
過海鐵路向西移
認為通過炮台山計劃過時

【本報訊】由於本港發展重點將隨赤鱲角機場的重大建設西移，大埔區議會部分議員昨日在討論九廣鐵路公司提出過海鐵路計劃時，均質疑有否需要斥巨資進行該計劃。有議員則建議九廣鐵路開闢另一條新線，由沙田通往鑽石山、啟德機場，然後經紅磡過海直達中環，以西環為終站。

大埔區議員鄧龍威昨日在區議會會議上稱，九廣鐵路公司提出的過海鐵路計劃，在港府未公布新機場及海港西部發展前，應有一定吸引力，但現在新機場等龐大計劃已經敲定，過海鐵路計劃便顯得過時。

他認為，過海鐵路耗資達六十五億港元，而且首期工程要九六年才完成，對是否值得興建，他頗有保留。

他解釋稱，當局已決定興建第三條鐵路配合新機場的發展，到九六年底，新界[illegible]九龍西的乘客便可使用新鐵路來往各區，相信彌敦道擠塞情況會有改善，而過海鐵路也變得沒有作用。

鄧龍威建議，當局應考慮在紅磡灣填海區，將火車站和碼頭直接接駁，發展海運服務，以配合灣仔將來填海計劃和未來的發展。

議員李浩輝表示，過海鐵路對新界東部居民的得益不大，只是能夠紓緩地鐵彌敦道沿線的壓力。為解決九龍塘車站的擠塞情況，他建議九廣鐵路開闢另一條過海路線，由沙田經鑽石山、啟德機場、紅磡，然後過海直達中環和西環，他相信九廣鐵路選取此路線會較原來更有效用。

另有議員認為，過海鐵路只連接炮台山，銅鑼灣至中區，每日乘客不過十八萬人次，經濟效益不大，而且擔心開支會轉嫁到乘客身上。

出席會議的九廣鐵路公司發言人馮翠英表示，過海計劃仍未有最後定案，但她強調，九廣鐵路財政健全，有足夠儲備金，可以應付未來的鐵路發展計劃。

關於改善火車服務方面，她表示，九廣鐵路已聘請顧問公司研究增加火車班次的問題。目前火車每日載客量為五十萬人次，該公司已陸續訂購新車卡，預計九一至九二年度會有四十二輛新車卡抵港，將現有載客量提高至六十萬人次，足夠應付九十年代中期的需求。

另方面，沙田、大埔及北區三個區議會已決定成立一個聯區委員會，就港府對九廣鐵路的監管及鐵路運作問題提出意見。委員會的首項工作是，進行一次整體火車服務的調查，預計明年三月完成報告。

醫院聘用兼職護士
報告書料年初完成

【本報訊】醫院事務署護理處長陳靜嫻昨日在「健康訊息人人講」展覽會開幕禮後表示，有關在公立醫院聘用兼職護士的報告書將於明年初完成，當局目前正研究聘用條件，包括工作時間和薪金計算方法。

此外，現時補助醫院所推行的聘請兼職護士計劃，她認為效果相當滿意，而有關挽留護理人才的建議已呈交銓敍科考慮。

教育統籌司楊啟彥透露
港府將修訂工廠例
界定僱主僱員責任
另增加嚴重違例監禁刑罰

【本報訊】教育統籌司楊啟彥表示，一項修例草案已提交立法局審議，該議案引入僱主及僱員在工業安全範圍內的責任定義，並要求雙方負起保持工場安全的責任。他說該修例草案相信於今個立法年度內通過實施。

楊啟彥昨晚出席「安全及健康管理（日本經驗）」研討會時，作上述表示。

楊啟彥說，該項工廠暨工業經營條例修訂草案亦引進為嚴重違例而設的監禁刑罰。監禁刑罰方面最高期限為六個月，而罰款五萬元則維持不變，他表示增加罰款作用不大，因為對於一間大的建築公司來說，這類罰款只是小數目。

另外，楊啟彥說，建築業發生的工業意外已受到控制，電動機器所引致的意外數量居首的（一九八八年）已由七九年的一萬二千宗減少至八八年的七千五百宗。

他續說，建築業的情況，值得特別關注，不單是工業意外的數字由七九年的一萬七千宗上升至八八年的二萬七千宗，而且每一千個工人的意外率亦由一百二十上升至一百七十，即是說，這顯示去年每三名建築工人中，就有多過一個工人發生意外。

他促請僱主檢討工作程序，研究地盤管理方面是否還有可改善安全的地方。

他又呼籲僱主及僱員與港府合力改善這情況，他表示，勞工處工廠督察科正集中資源巡視建築地盤。

他對出席會議的四百六十名參加者說，香港可從日本的經驗獲益良多，日本有亞太區最佳的安全紀錄，尤以建造業為然。

環境諮委會設小組
研究廢物循環再用

【本報訊】環境諮詢委員會昨日舉行第九次會議，主席王賡武在會後表示，委員會決定成立一個工作小組，專責研究本港的廢物處理工作，特別是廢物再循環利用的問題，該小組並會積極協助公營和私營機構在這方面的工作發展。

王賡武指出，在市民日常所拋棄的垃圾中可以揀出其中多種不同物質，如紙張、膠袋、鐵罐和玻璃瓶等，若將其收集並進行再循環處理，將是一件十分艱鉅的工作，不但需要高度技術，兼且經濟回報率低，所以無法吸引本港廠商在這方面進行大規模投資。

他說，委員會有見及此，遂決定成立一個工作小組，負責統籌和推廣有關的工作。

據了解，該工作小組將有四個主要工作目標：㈠再成立一個小組研究廢物分類工作；㈡成立一個廢物資料中心，方便與其他部門和私營機構交換有關處理廢物的資料；㈢鼓勵廠商和市民節省資源；㈣鼓勵將垃圾體積盡量壓縮，盡量延長垃圾堆區的使用期。

法理情

危急處事的標準

史可法

漁船沉沒不獲賠償

不久前，一艘漁船在海上遭遇機器故障，雖然船長及全體船員均獲救，但船在茫茫大海沉沒，損失慘重。因船已投保，船東遂向保險公司索償。保險公司拒賠，指船隻沉沒乃由於船長嚴重疏忽所致。

根據海險法例，船隻雖已投保，倘船長嚴重疏忽，以致船隻損毀或沉沒，承保人毋須賠償。所以，本案並無法律問題可爭，於事實也無可置疑。案情透露，船在海中航行期間，船長發覺船艙嚴重入水，他連忙開動艙底泵和主泵至最高功率，希望儘快抽減艙內海水。過了一段時間，他發覺艙內海水不但沒有減退，且已深及膝。再作檢查，卻不能找出入水的根源。

一般而言，每艘船均或多或少在船底滲水，故有艙底泵之設，以便不時抽去艙底積水。該船事前沒有碰撞，一向航行正常，無理由滲水突然增加。

船長決定被指疏忽

除船底滲水外，海水只會透過一海水閥進入船內。這海水閥並不直接放水入船艙，海水會經由水管經一主泵抽往一些滅火喉頭或經過路泵出船外。換言之，這海水閥和主泵的作用是抽海水作救火用。有些船隻的設計更用這條路的海水作冷卻引擎之用。據該漁船船主所知，當時海水閥是半開的，但正如前述，這條路的海水不會走進船艙，海水只會透過管道和主泵流出船外，船主當時沒有關閉這海水閥，因為他相信主泵的喉道需要有水，主泵才會有效發揮抽水功能。

第二次檢查後，船主認為已做了一切可做的急救工作。可是，一會兒，船艙的水滿溢超過船的吃水線，船就隨隨沉沒，船上各人放下救生艇求生。據悉，漁船故障入水的期間，在附近五浬外有另一艘漁船。倘遇難船隻當時發出無線電求救訊號，該另一艘漁船可很快駛往幫忙。但遇難船隻一直沒有發出求救訊號，而無線電通訊根本沒有損壞。

保險公司找一位輪機工程師提供意見。工程師認為，上述漁船入水，很有可能是海水閥至主泵之間的喉道破裂漏水。如船長能及時關閉海水閥，漏水即會停止，且不會影響主泵的抽水效率。

其他證據又顯示，不單這船長，很多漁船船長都誤會以為主泵必須靠開啟了海水閥才能發揮抽水作用。

專家意見事後孔明

法庭完全接受上述各項事實和意見。餘下要考慮的問題是遇難船長有否疏忽和疏忽程度為何。

法庭認為，評審站在某一崗位上的人是否疏忽的標準，不能用專家的學識和經驗作標準。正確的標準是其他站在同一崗位上的人的平均見識和正常反應。既然其他漁船船長都誤信必須打開海水閥，不能怪此船長不關閉海水閥。漁船船長和一般輪機工程師的學養有相當距離，法律必須給予漁船船長相當寬容度。尤其當時在大海茫茫，事情急速轉危，不容漁船船長有充裕時間推敲問題所在。本案專家的意見，不過是事後孔明，不足為臨危處事的依據。

至於應否發出求救訊號，要知一般漁船沒有額外抽水器械可助遇險漁船抽水，附近的漁船趕到，最多是接走遇險船上人員，不能解救入水過多沉沒的厄運。所以不發出求救訊號也不影響賠償責任。

讀者或會以為法官的崇高地位，是由於其對法律的深切認識。其實，法官的過人之處，第一是判別事實，斷定誰人說謊，第二是審情度理，決定怎樣才算合理或過份。法官若不能準確判斷誰真誰假，所做成的錯誤將很難糾正，另外，若法官不能持平論衡，社會也將沒有合理準則作為人們行事的依據。

三院籌辦 月底舉行
中西區辦老人健康月
為區內老人提供健康檢查服務

【本報訊】東華三院、中西區節與鍾華獅子會將於本月至十二月間，聯合舉辦一項名為「八九老人健康月」社區服務計劃。

三院主席黎國榮昨日在記者招待會上表示，東華三院在八六年上屆中西區節中，曾和中西區議會合辦中西區慈善步行嘉年華，獲得美滿的成績。今年適逢三年一度的中西區節，三院再接再勵，與中西區節籌備委員會及鍾華獅子會聯合主辦今次「八九中西區老人健康月」。

他續稱，舉辦今次活動的目的是為區內老人提供健康檢查服務，讓他們對自身的健康有更深入的了解，藉此喚起社會人士對老人服務的關注及發揚敬老精神。

統籌委員會主席暨東華三院第四副主席潘存恩致詞時表示，除有關主辦及協辦機構外，是次活動亦獲得區內十個志願機構社工人員的熱心參與，為加強宣傳注意老人健康的信息，大會除了向老人派發健康常識小冊子外，還會派出東華醫院的醫生及護士到三個老人中心替參與的老人進行一系列的身體檢查程序。這幾個中心是西區婦女福利會老人中心、聖安多尼老人中心及聖公會聖路加福利會老人中心。

是項服務為期十天，對象是六十歲或以上的中西區居民，估計有一千一百名區內人士受惠。檢查項目包括磅重、測量血壓、糖尿病測試及初步聽覺測試，呼吸系統如肺部及心臟的檢查，並為有需要的病人轉介到東華醫院或由香港聾人促進會提供之流動驗耳中心作較詳細的檢驗。老人可按不同的需要接受專科診治，如用心電圖測試心臟功能及用愛克斯光掃描體內器官如照肺等。若檢驗結果顯示老人需要接受較深入的治療，三院或其他有關機構會為老人提供適當的專科或門診跟進服務，檢查會場內將會播放由港府中央健康教育組提供的老人健康錄影帶，讓老人對自己的健康有更深入的認識。

健康檢查的詳情如下：本月二十七日至三十日，在西區婦女福利會老人中心；十二月一、四及五日在聖安多尼老人中心；十二月六、七及八日在聖公會聖路加福利會老人中心。

滬旅業代表團昨在港透露
中國旅遊交易會明秋在上海舉行
將有二千多名海外旅遊商參加

【中新社香港二十日電】來港進行促銷活動的上海旅遊局人士透露，首次「中國旅遊交易會」明年十月下旬將在滬舉行，屆時將有二千餘名海外旅遊商參加。

專程赴新加坡、香港開展促銷活動的上海旅遊界代表團今天下午會見了本港部分旅行社人士。這是上海旅遊界首次派出包括旅行社、航空公司和鐵路局人士參加的代表團赴海外聽取意見，並展開促銷活動。

現在上海共有三十三家涉外飯店，客房近一萬間，代表團負責人說，上海明年計劃再建成九家飯店，屆時將有一萬六千間客房。

據代表團團長、上海旅遊局副局長張包鎬介紹，今年頭十個月到上海的遊客共五十七萬，比去年同期下降了近三成，但十月份比九月份增長了三成，主要是港澳台胞散客人數和短線遊客恢復得較快。他估計，今年全年到滬的遊客會達六十三萬至七十萬人次之間。

張包鎬認為，明年北京亞運會將是一次推動中國旅遊業復甦的良機。他說，明年上海還將舉辦國際藝術節、魔術節、第三屆國際電視節、四川自貢燈會以及國際籃球賽等，以吸引更多的旅遊者赴滬。

英劇團成員昨抵港
明起演《哈姆雷特》
導演及男主角等昨介紹演出詳情

【本報訊】英國國家劇團即將在香港演出英國戲劇大師莎士比亞的名作《哈姆雷特》，並把這齣古典戲劇「原汁原味」地搬上香港文化中心大劇院的舞台，是次演出已籌備兩年。

劇團演出團的四十多位成員昨日已抵港，導演及該團藝術總監理察．艾爾、團長羅杰．查普曼，男主角查爾美．羅頓，及主要演員施維亞．蘇斯、史蒂拉．干立昨日會見新聞界，介紹演出詳情。

艾爾說，能夠在新落成的劇院演出，他感到很興奮，並期待嘗試劇院的音響效果。同時他亦要為三易主角而致歉，最初的男主角丹尼．地．路易斯及第二度安排的男主角伊安．查爾遜都因為健康問題，無法演出，現由另一位現年二十七歲、表現突出的演員查爾美．羅頓擔任哈姆雷特一角，他是去年九月加入該團的，但很有演出經驗。

羅頓說，這是他首次來港演出，也是首次在歐洲以外的地方表演，以前他曾參與十四項演出，但是在今年九月才首次演出哈姆雷特一角。

他表示，劇中有劍術比賽的場面，他亦是為了演出該劇而學劍術的，由於他曾演過哈姆雷特的比賽對手，因此兩個劍法他都熟悉。

英國國家劇團的《哈姆雷特》由明日起公演四日五場，並於本月二十六日移師日本演出。該劇仍有少量門券在城市電腦票房發售。

英國國家劇團團員查爾美．羅頓即將演出哈姆雷特一角（本報攝）

港大兒科系主任楊執庸
主持講座教授就職演講

【本報訊】香港大學兒科學系主任楊執庸將於本月二十九日（星期三）下午五時三十分，在港大本部黃麗松演講堂主持講座教授就職演講，講題為「傳統醫術與兒童健康」，歡迎對這題目感興趣的人士蒞臨聽講。

楊執庸是港大醫學院畢業生，獲倫敦大學兒童健康文憑、美國醫學會文憑及加拿大皇家內科醫生學會榮譽證書，亦是格拉斯高、愛丁堡及加拿大等地的皇家內科醫生學會資深會員。

一連五天在大會堂舉行
健康訊息展昨開幕
楊紫芝稱已設組推行健康護理

【本報訊】香港大學副校長楊紫芝昨日表示，隨着社會發展和醫療技術進步，香港大部分傳染病已受到控制，但市民卻往往由於個人生活習慣不當而染上多種慢性及退化疾病，所以健康教育在預防疾病方面，實在扮演着一個主要角色。

楊紫芝在衛生署中央健康教育組主辦的「健康訊息人人講」展覽會開幕禮上表示，癌症、心臟病和糖尿病等疾病已成為本港市民健康的頭號敵人。

楊紫芝表示，為了加深市民對這類疾病及其他疾病的認識，衛生署中央健康教育組自一九七八年成立以來，一直負責統籌本港的健康教育活動。

談到基層健康護理方面，身兼基層健康護理工作小組主席的楊紫芝說，為了配合社會轉變的需要，基層健康護理工作小組已於本年八月成立，全面檢討本港的基層健康護理服務。

展覽會在大會堂展覽廳舉行，開放時間是每日上午十時三十分至下午六時三十分，直至十一月二十四日為止。

中出會青年部
日前餐會聯歡

【本報訊】香港中華出入口商會青年部於日前在香港會議展覽中心舉辦「冬季聯歡自助餐晚會」，藉以加強青年會員間聯繫，促進友誼。

當晚並邀請香港貿易發展局經理陸伯遠作專題講座，介紹該局之功能及可提供之服務，參加者逾百人，晚會中並有抽獎節目，場面熱鬧。

龍城政處舉辦
大廈管理計劃

【本報訊】九龍城政務處將舉辦「大廈管理先鋒計劃」，可讓區內居民有機會加深對大廈管理的認識。

是項計劃為期兩天，於下月七日舉行，政務處希望透過講座、實地參觀及研討會，向參加者灌輸有關知識，使樓宇管理工作更臻完善。

韓國傢俬聖誕新年酬賓

【本報訊】聖誕節、新年及農曆年即將來臨，BIF韓國傢俬即日起舉行大酬賓行動，全部傢俬以超值價六折起發售，包括有各種用途的家居、辦公室及商用傢俬，意大利直接入口的精品傢俬及燈飾等。

BIF傢俬在香港行銷九年以來，已被顧客接受和歡迎，由於BIF傢俬能迎合不同顧客的要求，在款式設計和實用效能上不斷推陳出新，經自動化系統生產和嚴格品質控制，每件產品質素都保持高水準，並直接以廠價發售，令顧客節省更多，而在港九新界都設有陳列室，為顧客提供快捷和完善的服務。

爵士樂家渡邊貞夫

著名爵士樂家
渡邊貞夫訪港
為國際演藝菁華演出

【本港訊】國際知名爵士樂家渡邊貞夫應邀訪港，今晚將在香港文化中心音樂廳為《國際演藝菁華》演出一場，這是他十年來第二度訪港演出。

渡邊貞夫昨日會見傳媒界時表示，如果要比較在錄音室錄音及現場表演，他會更喜歡後者，因為現場表演只有一次演奏機會，而在錄音室中錄音就可以重覆嘗試多次，但他不喜歡這種形式，亦不喜歡將他奏的樂曲加以潤音等技術上的處理，失去原來的味道。

他說，年輕時未曾接觸西方音樂，對爵士樂更沒有認識，後來偶然聽到爵士音樂立刻「一聽鍾情」，而他的父親也是音樂演奏家，使誘他到美國留學學習音樂。

渡邊表示，他曾學過單簧管，而現在他集中演奏薩克管，原因是喜愛它的音色，而他作曲及演奏時會特別注重旋律的甜美。

香港今日天氣　最高21°C　最低14°C　天晴清勁北至東北風

城市	最低	最高	預測
澳門	16	21	多雲
廣州	12	22	晴
海口	19	25	多雲
上海	4	16	多雲
北京	-2	9	晴
天津	1	7	陰
南京	3	11	陰
廈門	12	21	多雲
福州	11	19	多雲
桂林	12	21	多雲
西安	-3	4	小雪
蘭州	-2	7	多雲
成都	9	13	多雲
重慶	8	13	陰
杭州	3	15	多雲
昆明	6	18	多雲
青島	5	10	陰
瀋陽	0	6	晴
台北	17	22	陰
東京	7	15	天晴
漢城	0	11	薄霧
曼谷	21	31	薄霧
馬尼拉	20	27	天晴
新加坡	25	32	雨
悉尼	16	21	天晴
墨爾本	11	20	天晴
洛杉磯	16	32	天晴
三藩市	9	23	薄霧
溫哥華	8	11	雨
倫敦	7	13	有雨
多倫多	1	5	有雪
法蘭克福	-3	6	薄霧

至三個貨櫃碼頭投入服務。」

班禮士說：「我相信現有的郊野公園將不受上述發展所影響，仍可繼續為公衆提供遊憩用地。」

他預計青山公路沿路的深井、青龍頭、大欖涌等地區，將會高度都市化。而米埔仍會保持現有沼澤的情況。

他又稱，另一方面，西九龍填海區將為九龍半……

……造成影響。」

此外，位於九龍東北部的許多舊型公共屋邨，將為附有較集中及較佳的購物中心和美化市容地帶的新型屋邨所取代。觀塘市區中心亦會因其鄰近屋邨逐漸改建為較現代化的建築物而變得殘舊。

……接系統，以便刺激薄扶林及卑路乍……

在環境保護方面，班禮士指出，當港島南面的交通污水道建成，及九龍污水經昂船洲有效處理後，港島南區水質污染程度將大為下降，使該區的海灘再度成為游泳的好去處。

男子稍後獲准以五千至二萬元保釋外出。

海關對上一次行動，是於上星期二（十四日）進行，當時海關人員分別在港、九及新界九處地方，檢獲總值二千多萬元的翻版電腦書及電腦磁碟，有十五名男女涉嫌被捕。

日
可
最
左
採用
FC
FG

保安組強調處理船民
當然遣返乃唯一辦法
范徐麗泰稱對外毋須多作解釋
大鴉洲建船民中心會起反作用

【本報訊】兩局保安小組副召集人范徐麗泰昨日重申，實施當然遣返是解決香港船民問題的唯一辦法，她又指出，兩局保安小組成員均質疑當局計劃在大鴉洲興建船民中心的決定，認為此舉只會造成負面作用，令越南人誤會香港已經作出適當準備功夫等候他們的來臨。

兩局保安小組昨日舉行會議，會後范徐麗泰會見記者時表示，不能排除國際上有個別人士，或與越南有關的機構，假借一些事件，例如近期的戰力樓事件等，來製造輿論壓力，迫使港府不能實施當然遣返，她強調，實施當然遣返是解決香港船民的唯一辦法，香港無須就此多作解釋。她更表示，不明白為何那些反對當然遣返的國家及地區不去瞭解香港的困境。

就當局決定斥資三億元在大鴉洲興建越南船民中心的計劃，范徐麗泰表示，立法局財務委員會過去已經表示，若沒有真正可行的解決船民問題的方法，財委會不會通過任何有關的撥款，她說，財委會仍將繼續這種立場，而當局對此也是清楚的，所以儘管當局已就在大鴉洲興建船民中心作出決定，但暫時仍沒有提出撥款要求。

她又說，倘若當局真的要撥款在大鴉洲興建船民中心，她希望屆時就解決船民問題的情況能有所變化，只有這樣，議員才會改變初衷，同意撥款。

提到自願遣返計劃的進展，她表示，目前只有一千零十五人已登記接受遣返，比難民專員公署所提供的數目二千人為低。但她認為，重要的是實際離開香港的人數，而不是估計的數目，同時，公署曾表示希望以每月二百四十人的速度進行遣返，一年內約有三千船民離港，然而滯港船民已超過三萬多名，因此，她質疑自願遣返計劃可否解決船民問題。

范徐麗泰又表示，現在必須令船民清楚他們並無被外國收容的機會，而且更不應給予船民不切實際的希望，例如鼓勵他們作出某些行動，以爭取不被遣返，因為這樣只會令當然遣返實施時，產生更多困難。

大陸漁船沉沒
四船員一失踪
另三人爲本港漁船救起

【本報訊】一艘大陸漁船，昨晚在果洲尋島疑因風浪沉沒，船上四人漂浮逾句鐘方被一艘本港拖船發現，惟救人期間，一名船員被浪捲去失蹤，事發後水警搜索多時，仍無發現。

事發於昨晚十時五十分左右，一艘本港拖船，途經果洲尋島附近水域，發現有四人抱着一些發泡膠物體，在水中載浮載沉，遂前往營救，先後將三人救起，惟剩下一人在一個浪頭中發泡膠脫手，並迅即被浪所捲，以致沒頂。獲救的三名大陸船員，表示事發所乘之漁船正前往廣東省之惠東，詎料遇風浪沉沒。

《人民日報》發署名文章
駁鼓吹香港國際化言論
指出國際性城市與國際化完全兩回事

【新華社北京二十日電】《人民日報》今天發表署名文章說，自一九八四年中英兩國達成香港問題的雙邊協議以來，香港一直在穩定與繁榮中發展。但是，最近有人竟大肆鼓吹香港問題「國際化」，企圖「以此制衡北京對香港的影響」，這種圖謀是決不能得逞的。

文章說，相當一個時期以來，英國政府一些要員，利用中國平息在北京發生的反革命暴亂事件在香港問題上做了一系列文章，大肆宣揚所謂「香港信心危機」，鼓吹香港問題「國際化」。為了實現這種荒唐的主張，他們製造了種種離奇的論調，說什麼「中英聯合聲明解決了主權問題，但並未解決所有的香港前途安排」，他們提出香港是多國籍人士居住的國際性城市，應成為「國際上一個超乎經濟性的實體」，香港同中國大陸是「絕緣」的。有人甚至主張探索一九九七年後香港成為英聯邦的「成員」或「聯繫成員」的可能性。

這篇署名谷時平的文章說：「英國方面如此不遺餘力地鼓動其他國家和國際組織插手干預香港事務，企圖借助國際力量對中國施加壓力，阻撓中國對香港恢復行使主權，這一動向不能不引起人們的嚴重注意。」

文章說，誠然，香港是一個有多國籍人士居住的國際金融、貿易中心，它與世界各國有密切的經濟聯繫。但是，國際性的城市和「國際化」完全是兩碼事，二者不能混為一談。「香港自古以來就是中國的領土，香港居民的絕大多數是中國人，中國對香港擁有的主權是無可爭辯的。中國政府一向主張保持香港的繁榮與穩定，主張繼續維持香港作為國際金融、貿易中心的地位。但是，這不等於將來香港的事務由國際上來干預主宰，這是任何一個主權國家都不能放棄的原則。」

文章說，這些人在鼓吹「香港的經濟國際化後政治也必然國際化」謬論的同時，英國有些政界人士還在國際間頻繁活動，進行串聯，公然要求別國對香港進行政治參與。有的西方大國的政界人士也躍躍欲試，美國就有人赤裸裸地提出，他們「不能再扮演被動的旁觀者的角色」，要「參與香港的事務發展」。他們的用心是想在一九九七年政權移交之前，把「外國利益緊緊地和香港聯繫起來」，「以此制衡北京對香港的影響」。

谷時平的文章提醒這些人士說，自一九八四年中英兩國達成香港問題雙邊協議後，「在一九九七年以前的過渡時期中，貫徹執行中英聯合聲明，完全是中英兩國之間的事情；一九九七年以後，香港是中華人民共和國的一個特別行政區，有關香港的事務將純屬中國的內政，其他國家或國際組織對此都無權插手。」

這篇題為《香港問題「國際化」的圖謀決不能得逞》的文章強調指出，「在中國人民已經站立起來的今天，香港回歸祖國，中國恢復對香港行使主權，是天經地義的，想用任何幌子剝奪中國對香港擁有的主權，是天經地義的。」「一九九七年之後的香港特別行政區並不是聯合王國或英聯邦的特別行政區，妄想以這種或那種辦法在一九九七年之後繼續在實質上延長英國對香港的殖民統治是根本行不通的，想拉上一兩個西方國家搞變相的「共管」也只是癡心妄想」。「中國政府和人民在維護獨立和主權這個原則問題上是決不會讓步的。」

港基本法政制組召集人
蕭蔚雲談政制方案
考慮廣納各家優點
也不排除保持原方案或另選一個方案

【本報記者廣州二十日電】基本法起草委員會政制專題小組蕭蔚雲表示，香港特別行政區的政治體制設計，需要維持九七年後一段穩定時期，需要照顧各階層均衡參與，也需要循序漸進發展民主。

蕭蔚雲在接受記者訪問時，對於日前香港社會上出現的不同方案，政制小組如何作出決定，他不排除有三個可能性：㈠決定哪一個方案最好，㈡可能把幾個方案的優點湊成一個方案，㈢保持原來基本法（草案）中的方案。這仍待政制專題小組討論，比較和分析。

蕭蔚雲重申，政制設計方案要符合㈠一國兩制、中英聯合聲明精神，㈡維持香港繁榮穩定，照顧各階層利益，㈢循序漸進及保持香港現有優點等原則。

對於在北京「六四」事件後，香港有意見提出將民主步伐加快，蕭蔚雲表示，作為一種意見是可以的，但他認為，這次事件與政治體制沒有直接關係。有的意見認為，北京將來會通過控制行政長官來控制香港，於是就要把民主步伐加快對抗北京，他認為這種想法是不現實的。中央要控制香港，何必還提「一國兩制」政策，體現「一國兩制」政策，不是想把香港控制死，如果要控制香港，首先可以加緊中央與香港特別行政區關係。如果從政治體制控制，為何不提出一個方案？

他指出，一些人可以批評天安門事件，但這事件不能與基本法拉上關係。他強調，起草基本法是希望香港將來維持長期穩定，不是因一次事件來一個很大的變化，需要照顧工商界、勞工界等各階層的利益。

談到有意見在立法局直選議席限制國籍的問題，蕭蔚雲表示，這個意見原本在政制小組已有人提出，但最近再提出，是怕有人在香港搞政治國際化。香港是屬於中國的，不是外國人的香港，讓外國人瓜分香港是不行的。如果在政治上搞國際化，就等於共管。這個問題如何在基本法中寫，仍要考慮。

在談到民主發展進程時，蕭蔚雲表示，民主發展須有一個過程，從世界各國的選舉角度來說，都有一個逐步發展過程，英國發展到一人一票選舉，經過二百六十年，美國選舉制度發展至十八歲一人一票選舉，接近二百年。香港從一八四一年被英國侵佔，至一九八五年已一百四十三年，都沒有選舉，以幾年的時間就能趕上英國二百多年的選舉過程呢？

他強調，香港的政治設計是要讓港人有衣穿，有飯吃，生活水平不低於現在，如果政治設計令香港經濟衰退，就是失敗，他說，不能拿一人一票來做試驗。

來論

談組黨活動與國際聯繫

政治團體近年湧現

梁平山

依照西方流行的定義，所謂政黨，即是在某個政治制度內，以一定的政綱為指導，以取得政治權力或實行其政見為目的的政治組織。本港開埠以來，未聞有過政黨，原因簡單不過——英國要維護其對香港的殖民統治，如何肯輕易拱手讓權？故此，真正的民主香港從來沒有過，組織政黨更不被允許。只是在中英聯合聲明簽署後，香港九七年歸還中國已成了定局，港英才大力推進代議制改革，組黨之議也隨之多了起來。

港英推動代議制改革意欲何為，此已無須贅述。伴隨着代議制改革，近年來本港已陸續出現一些政治團體，諸如基金會、聯盟、協會、論進會、聯合會等等，名目繁多，主張各異，基本上尚不可以政黨稱之，但已是持一定政見的團體。政治團體須變為政黨，非只靠人為催谷，需要具備一定的客觀條件。無可否認，政治團體的存在，是發展政黨的基礎和條件，時下一些人士積極組織政治團體，動機正是在於此。

外籍人士組黨問題

本港是否適宜發展政黨政治？何時出現政黨為好？均是有待觀察及商討的問題。假設有了政黨，其活動又應遵循何種規則呢？從「一國兩制、港人治港、高度自治」的基本原則出發，至少有兩點是現時即可預料得到的，一是不得以對抗，顛覆中央人民政府和大陸的社會主義制度，鼓吹香港獨立為政綱和目的，在一國兩制之下，香港雖是港人治港，高度自治，實行與內地不同的社會制度，但始終是中央政府轄下的特別行政區，任何顛覆、分裂國家的行為，既損害國家，也破壞一國兩制政策，於內地、於香港均毫無益處，二是外籍人士在本港組黨將受到較嚴格的限制，不予外國人以政治權利本是絕大多數國家之通例，但鑒於香港華洋雜處，外籍人士在居民中佔一定比例，為便於協調平衡各階層、各方的利益，允許外籍人士通過一定途徑對特區政府政策提出意見或參與諮詢也是有好處的，不過，這並非等於外籍人士在政治上的參與不受任何限制。「港人治港」所指的港人，自然主要是指身為中國公民的港人，基本法草案明確規定，行政長官、主要官員和立法會主席都必須由「永久性居民中的中國公民擔任」，正是體現了這個要求。

政黨至少是以影響或控制政府政策為目的，或以選舉等手段取得和行使政治權力的組織。基本法草案對外籍人士參與立法會只有居留年期的限制，如果再不對外籍人士組黨作出必要的規限，甚至外國政黨的成員也在香港組黨，任由他們發展政黨，以致被他們控制特區政府政策，操縱特區重要權力，那麼，「港人治港」就有可能變為外籍人士治港，變為外國政黨控制香港的政治，香港就有可能淪為外國政治勢力角逐場。這既不為國家主權所容許，也不符合港人民主治港的原則。

外國黨員欲發展組織

前些時候，本港一個名為某某民主協會的政治團體的籌組，曾經一度引起人們的注意，原因一是創會成員中有外籍人士，二是其中還有一位是外國某政黨在港成員。該協會是否準備日後發展為政黨，以便更有效地影響或控制日後特區政府政策，尚不得而知，但外籍人士、外國政黨成員在本港組織政治團體，無論如何都是值得認真注意的。因為，作為外籍人士，他必須效忠自己的國家，作為外國政黨成員，他又必須為實現其政黨的政綱效力。如此背景的人士，在香港籌組的政治團體，若果日後變成了政黨，究竟會為誰効勞，或者為誰効勞更多些，這是不難預料的。

新界工商界訪京團
昨返港談晤姬鵬飛
就政制及信心問題交換意見

【本報訊】日前訪京時獲國務院港澳辦公室主任姬鵬飛接見的香港新界工商總會訪問團昨日下午返抵本港。該團團長劉燊波表示，他與姬鵬飛曾就「一會兩局」政制方案和恢復港人信心等問題交換了意見。

他說，香港新界工商總會一向贊同「一會兩局」制，認為本港政制的發展必須「漸進」和「務實」，以利於香港的穩定繁榮和順利的過渡，絕不能違背香港的歷史發展和實際狀況而操之過急。他表示，姬鵬飛對這個建議表示會詳細研究，並會將意見提交草委會議上討論。

新界工商總會這次是應全國工商聯合會寧波分會邀請，北上洽談生意。一行三十餘名團員先在北京逗留了三日後，轉往南京考察投資環境，同時受到當地工商聯會的熱情接待，之後到達寧波，經由杭州返回本港。

外國可投資香港
政治上不能干預
李後昨談政治與經濟關係

【本報記者二十日電】國務院港澳辦公室副主任李後今日在此間表示，如果說別的國家因為在香港投資，而在政治上干預香港，這種理論是不行的，他強調，如果從政治上干預香港，就是干預了中國的主權。

李後被記者問及，如果不容許外國在政治上干預香港，但政治與經濟有關係，這會否令投資人士害怕時，他表示，投資沒有關係，但在政治上不能干預香港，過去英國人管治時，它准許外國人干預嗎？

姬鵬飛稱貫徹一國兩制
靠基本法恢復港人信心
並稱訪港今年不行待明年再看

【本報廣州二十日電】國務院港澳辦公室主任姬鵬飛今日在此間表示，恢復港人的信心要靠基本法，內地一定會貫徹一國兩制的政策。

姬鵬飛在此間接受記者訪問，被問及北京「六四」事件對港人的信心有影響如何處理時表示，港人不用擔心，現在基本法徵求意見已經完了，起草委員馬上要開會。他說，要恢復港人信心，要靠基本法，一國兩制沒有變，就沒有甚麼大事情。他強調，一國兩制一定要貫徹。

被問及他會否到香港時，姬鵬飛表示，當然要到香港，但今年不行，明年再看。

歡樂遊

歐洲11/13/15天
HK$11,290
• 遍遊巴黎、琉森、華多茲、佛羅多斯、羅馬、威尼斯、維也納、慕尼克、法蘭克福、科隆、阿姆斯特丹、倫敦等著名城市，行程緊密。
出發日期：24/12，25/12，25/1

日本、鹿兒島、九州七天
HK$6,650
• 行程遍鹿兒島、九州、長崎、福岡、阿蘇火山、別府、美美津、宮崎、日南海岸、鵜戶神戶、櫻島活火山、池田湖等等，節目豐富，未能盡錄。
出發日期：22/12，29/12

印尼七天
HK$5,790
• 盡覽印尼最負盛名之峇里島、爪哇名城、日惹及印尼首都椰加達等各地名勝及其風土人情，能一覽無遺。
出發日期：23/12，24/12，26/12

星馬七天
HK$5,199
• 暢遊：飛禽公園、聖淘沙島、檳城、怡保、黑風洞、雲頂高原、馬六甲、吉隆坡等名勝。
出發日期：24/12，25/12，26/12

大公報、新晚報 贊助　　雅達旅運有限公司 主辦
諮詢有關詳情，請電：
大公報 5-757181
新晚報 5-724033
雅達旅運有限公司 5-212013
牌照號碼：350258

特稿

吳建璠談保障人權

本報記者 翁惠玲 廣州二十日電

對於香港是否需要有人權法案的問題，基本法起草委員內地法律專家吳建璠在接受訪問時指出，人權法案的內容不能與基本法有抵觸。

吳建璠表示，在基本法（草案）第三章已規定了香港特別行政區的基本權利和義務，如果香港訂一個單行法，就這方面作進一步規定，而沒與基本法條文抵觸，是可以的；但假如不符合基本法規定，這法案就只能行使至九七年為止。他認為這個法律的地位不能高於基本法，也不能照搬兩個國際人權公約。

吳建璠認為，香港現在是按照普通法慣例保障居民權利，如果制訂人權法案，他認為需要考慮在執行上是否有困難。他以英國制訂權利法案引起很多爭論為例：最初有人建議將兩個國際人權公約的內容吸收，成為英國法律，在上議院獲得通過，但在下議院則沒有得到通過。英國在這方面的經驗，值得香港參考，要考慮到執行上有何困難。

從兩個國際公約而言，他指出，《公民權利和政治權利國際公約》是很多內容被接納的，但《經濟、社會與文化權利的國際公約》的內容，則有很多國家都不直接搬過去成為法律。他認為，制訂法律必須從實際情況出發，要看到實際執行上的困難。

他指出，如果將來香港引用三套人權保障包括普通法的規範，基本法內保障的權利以及兩個國際公約的規範，在執行時容易引起混亂。而現時港府草擬的人權法案，它的內容一定不能與基本法抵觸。

基本法諮委昨赴穗
今與内地草委交流
譚惠珠簡福飴等行前接受訪問
表示不反對增防顛覆基地條文

【本報訊】首批十多名屬於中港小組的基本法諮詢委員，昨晚啓程前往廣州，準備參加今日與內地草委舉行的交流會議。兩局議員譚惠珠亦以起草委員身份同機赴穗，參加交流會議。

起草委員譚惠珠、諮詢委員簡福飴、陳英麟及陳子鈞在起行前，先後接受記者訪問，就內地近日有人提出在基本法內增加防止香港成為顛覆中央政府基地的條文，作出反應。各人均認為，此條文並不新鮮，在基本法初稿時已有提及，只是在第二稿中作了文字上的修改而已。

簡福飴認為，香港人絕大部分都沒有想過將香港變成反共基地，內地草委對此條文的建議，香港人原則上應不會反對，唯一令香港人擔心的，應該是「反共」的定義如何可界定。

簡福飴認為本港目前在這方面的現存法律，例如不可以挑戰英國的議會的決定等，可能在某種程度上可以有參考的價值。

譚惠珠則認為，內地草委與香港諮委應該開會交流，討論一下彼此所擔心的問題，她相信雙方都明白有關防止香港成為顛覆中央的基地的條文不會引起很大的歧見，相信在字眼、定義方面搞清楚，是可以解決這一問題的。

諮委陳子鈞認為，他相信草委提出此一條文，是有他們的理由的，他認為問題只是在字眼上的理解而已，雙方對該條文的基本精神應是一致的。陳子鈞認為，雙方要加深了解，才能解決問題。

至於對內地草委在現階段提出增加有關條文，持不同意見的諮委陳英麟則表示，目前基本法草稿上的條文，已列明香港不能成為顛覆中央的基地，此條文香港人是明白其中所指的含意的，但內地草委提出的條文，本港的諮委並沒有機會進行商討，他認為如此處理，是否在程序上有不當之處。不過，陳英麟相信，大家經過溝通了解，是對解決問題有益處的。

兩局代表團晤韓達德
歷一小時談居英權船民等問題

【本報記者黃念斯倫敦二十日電】英國外相韓達德今日在英國外交部會見了香港行政立法兩局議員代表團。

上午十一時，以李鵬飛為首的代表團一行八人在外交部大樓內一個客廳與外相見面。雙方會晤了一小時。

據英國外交部消息稱，代表團就香港各方面情況向韓達德作了十分詳盡的匯報，雙方並討論了港人居留權、滯港越南船民、香港未來政制等問題。

李鵬飛及施偉賢兩議員下午四時在唐寧街十號首相府與英首相特別顧問柯利達會晤。

兩局議員代表團今晚六時半在酒店會見記者，屆時向新聞界介紹今日有關會晤情況。

又訊：英國官方發言人今日透露，英國首相戴卓爾夫人將於本周五赴美國會晤布什總統，預料兩位首腦的會談內容，將包括香港事務及與中國的關係問題。

澳草委大會昨閉幕
姬鵬飛總結發言　並通過會議公報

【新華社廣州二十日電】中華人民共和國澳門特別行政區基本法起草委員會第三次全體會議，今天下午在廣州閉幕。

委員會主任委員姬鵬飛在閉幕會議上作了總結發言。他指出：「我們剛才通過的基本法結構（草案），大家是比較滿意的，為我們今後起草基本法的具體條文奠定了一個良好的基礎。當然，這個結構（草案）還只是一個大綱，在今後具體的起草過程中，還可以根據澳門的實際情況和各方面的意見作一些必要的調整和修改。會議成立了專題小組，確定了各專題小組的成員。在大會結束後，各專題小組分別召開會議，確定小組召集人，然後即可着手進行調查研究，為起草有關章節的條文作好準備，並向第四次全體會議提出報告。」

他說，搞好基本法起草工作，需要全體委員的通力合作。當然，在起草過程中，大家對某些問題不可避免地會出現各種不同的看法，只要大家本着互相信任，互相合作的精神，最後就一定能取得共識。

今天下午的閉幕會議，還一致通過了會議公報。公報指出，會議審議通過了《中華人民共和國澳門特別行政區基本法結構（草案）》和《中華人民共和國澳門特別行政區基本法起草委員會關於設立專題小組的決定》，並成立了中央與澳門特別行政區的關係、居民的基本權利和義務、政治體制、經濟、文化與社會事務五個專題小組。

公報說，澳門特別行政區基本法起草委員會第四次全體會議初定於一九九零年六月七日至九日在北京舉行，主要議程為聽取和討論各專題小組提出的工作報告。

汪岷將訪台
稱進行聯繫

【法新社香港二十日電】最近從美國來香港被拒入境的中國持不同政見分子汪岷，不久將訪問台灣和澳洲，進行政治聯繫。汪岷是以紐約為基地的「中國民聯」的總幹事。

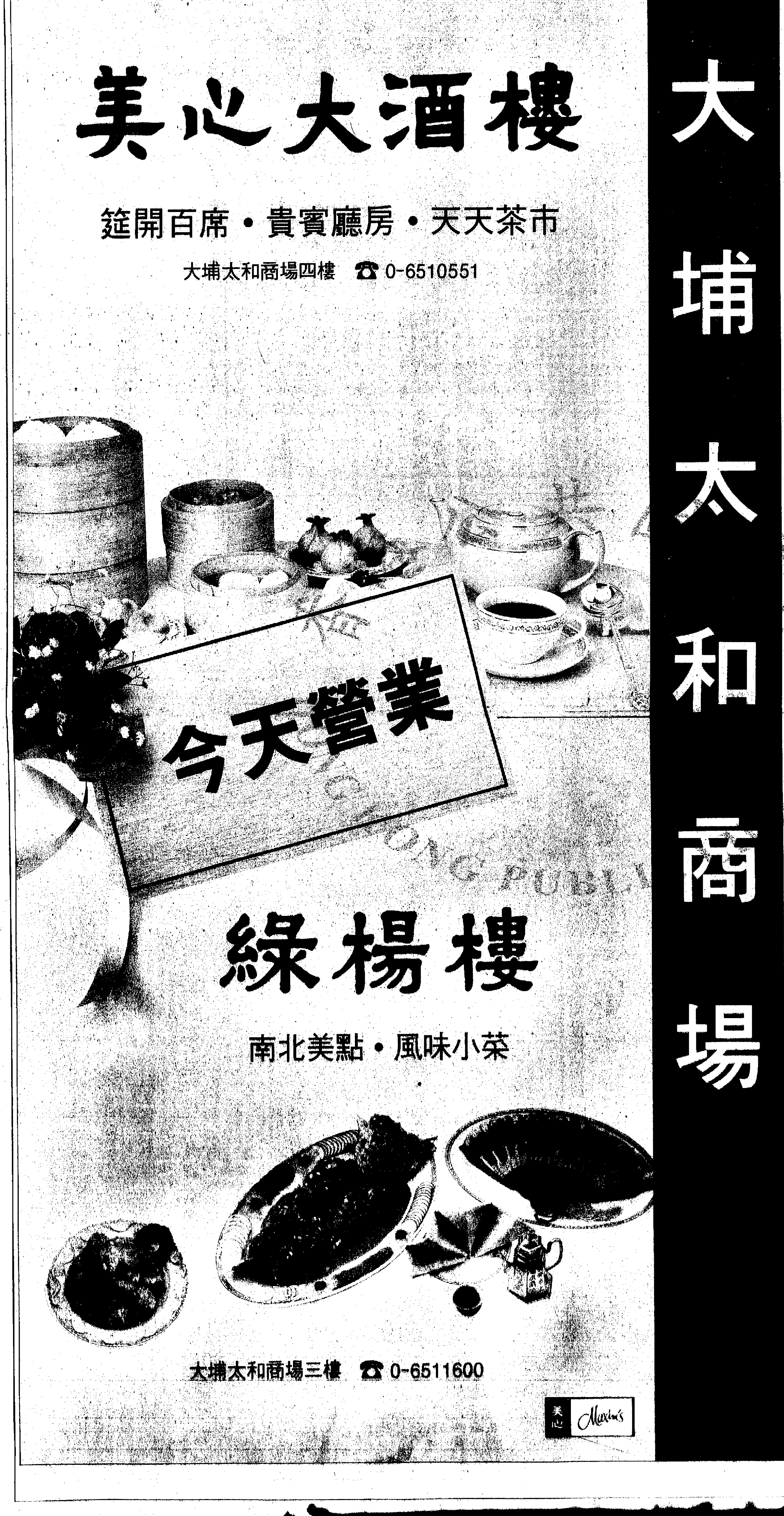
船民遭暴力對待事
班乃信稱沒有根據

【本報訊】保安司班乃信昨日反駁聯合國難民專員公署對港府的指責，專員公署曾指港府將四十八名越南船民從芝麻灣羈留中心遷往喜靈洲時，曾使用不適當暴力，班乃信說這是「沒有根據」的。

他表示，懲教署和警務處人員已以極大的自制及容忍執行職務，而其中並沒有發生嚴重事故，有關人員只是在有絕對必要的情況下使用了最輕微的強制，些懲教署人員及越南船民所受的小量輕微損傷可作為證明，而公署本身的醫生檢驗報告亦證實懲教署醫生所作有關五名越南船民受輕微損傷的報告。

月曆 $6.50/千 12張畫
年曆咭 $0.23/萬 彩色過膠
聖誕咭 $1.80/張 彩色精印
自設廠房生產價錢特平歡迎取版比較本公司直接發售免除經紀賺價有意請電5-657887紙業部羅小姐洽

大陸來港公幹人士
最理想的住宿地點
銅鑼灣 天虹宿舍
設備全　地點好
收費低　服務高
電話5-775338
傳真5-766153
經常客滿　訂房請早



最佳郊野樹木選舉 現已接受居民提名

參加者需選出認為最優秀樹木並附照片

【本報訊】喜愛樹木的人士及郊野遊客現在可以揀選一棵他們心目中最優秀樹木，參加選擇本港最佳郊野樹木比賽。

漁農處助理處長（自然護理及郊野公園）劉善鵬表示，參賽者只需選出他們認為本港郊野最優秀的一棵樹木，拍下三R照片，並附上該樹木的簡單位置圖，連同填妥的參加表格送交收件地點。

劉善鵬續說：「漁農處將根據被提名樹木的品種、大小、健康及樹形等因素，由郊野公園委員會成員和植物學家組成的評判團選出一棵最優秀的樹木。比賽結果以評判團的判決為準。」

他說：「若被選出的最佳樹木超過一位提名人，得獎者將以抽籤形式選出。」

參賽表格可在各郊野公園遊客中心和漁農處自然護理教育組索取，每張表格只供提名一棵樹木。

選擇最佳郊野樹木比賽是本年度郊野長青計劃的多項活動之一，現已接受報名。郊野長青計劃是漁農處郊野公園管理局每年舉辦的活動，旨在喚起市民盡力保持郊野公園清潔翠綠。本年度的計劃已於本月五日正式展開。

劉善鵬昨日說：「選擇最佳郊野樹木比賽的目的是加深市民對樹木的認識，並使他們明白到保護郊野天然資源的重要性。」

他說：「比賽的得獎者可獲豐富獎品，包括相機、露營用品、遠足用品及旅行和體育用品禮券。」

比賽設有十個獎項，所有獎品均由海港扶輪社慷慨贊助。

比賽的截止收件日期為明年二月二十八日，比賽結果於四月公布，各得獎者將獲書面通知。

參賽表格可寄交九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十四樓漁農處自然護理教育組或各郊野公園遊客中心。

有關比賽的詳情可電：○－四二○○五二九查詢。

大東樂韻雅叙講座 星期三談中樂文化

【本報訊】大東樂韻雅叙八九／九○之中樂洪流（上集），將在本月廿二日起，一連三個星期三，在香港藝術中心麥高利小劇場舉行三場示範講座，每場均設有一專題介紹中國音樂之文化。

第一場示範講座的主題是「中樂洪流」，負責主講的唐健垣將以有系統而富趣味性的方式，來解釋何謂中樂，並會敍述中國各地方的音樂特色。

示範講座定十一月廿二日、廿九日及十二月六日連續三個合共三場。講述的主題分別是（一）中樂洪流、（二）地方音樂及樂器及（三）中國戲曲。時間在晚上七時四十五分，地點在香港藝術中心麥高利小劇場。

情趣五日談

英雄片已離傳統軌跡

鍾陽哲

電視劇一向被人詬病，說它在肥皂劇種打圈子，糾糾纏纏走不出幾條大橋，人情冷暖，世態炎涼，貧與富鬥，正與邪鬥，然後是好人有好報，惡人有惡報，荷李活式的起承轉合，照單全收，毫無反抗的能力。坦白說，這也是相當正確的看法，香港的電影電視在很長的時間裏，與荷李活框框拉上很緊的關係，整個故事的骨幹都來自這個模式。

若然香港的經濟發展與文化上的改變不是如此迅速，香港的普及文化也難以走出舊路。不過，由於香港的市場開始拓展，而且，香港人的口味改變之快，非一般地區的人可以想像。因此，為了應付市場的需要，香港的電視電影就不斷求變。《英雄本色》誤打誤撞的闖出新路後，英雄加添社會電影就成為重要的電影類型。本來，電視上曾經出現過同類型電影，《上海灘》、《過客》等就屬同一類型，不同之處是《英雄本色》強調了朋友之義，這奇怪的雄性感情因素就變成煞食橋，以後的英雄片都必然地加添了這方面的描繪。

這方向的改變，正面來說，是多些有血肉地描寫一向被指定為正常規範以外生活的人物，使到以前原用的黃飛鴻與石堅式的正邪絕對對立的典型不再成為必然的角色分配。反而，一些所謂奸人，角色安排至以大學生為背景的人物正邪好壞不再一刀切般截然分明。由於這些改動，電視電影世界中的人物典型就更加立體更加複雜了。當然，有人仍會說這會美化黑道人物，將這批殺人打鬥犯罪的人物打扮成太有性格，甚至予以一句「人在江湖身不由己」為他們的行為洗脫責任。

不過，犯罪行為是一回事，認識他們做出這些行為的背後原因卻是另一回事。若然犯了法必須被譴責，但對於這類人物的體驗與困境卻應該有較持平與平和的態度去認識。可以說，近來的一些電視劇在這方面就有一定的意義。《還我本色》的高家賓，塑做得相當人性，特別是他設置在家庭、兄弟、妻子各關係構成的一張偌大的人際關係網，相互之間扣得緊緊，生活在其中的高家賓走不出還要做平衡的功夫，一步錯，整個網就潰爛至再也張不開。他與妻子在度假屋中收到兄弟出事的消息一場戲，正正是現出他的生活中的兩難狀態。有朋友戲言這場戲就似哈姆雷特的名言：「To Be Or not To Be」，似乎很有意思。現代小人物沒有太多生活意義的抉擇，但卻又很多生活上的抉擇。反過來說，有誰在現代生活中逃出這巨掌？人人還不是在各種關係中找平衡。高家賓的太太不理解不明白，將一切罪名歸咎於個人，就似乎看不清個人的自主性的客觀環境的掣肘兩者間的衝突。

《還我本色》不是文學作品，未必會有什麼傳世的可能，但至少在近期中對一些人物的看法已經有更深刻的認識與體會，描寫出來的也相對地更有意思。而且，這部劇集更不走傳統荷李活路線，在結尾中的高潮戲，着墨不多，而且更不安排任達華報仇終場。這段戲有趣的是任達華不再有甚麼本色，而是表現得無助與無奈，負傷倚坐轎角，可以生存下來全因為妻子的飛身擋出。其中些少的激情與報仇終局是老調了，但主角的無能就絕對化英雄主義，結果較為出人意表。

若說石堅黃飛鴻傳統搞典型人物，簡單化了現實世界，近期的電視似乎開始脫離了這軌跡，在求變當兒，不知是有意還是無心插柳，但總算有些較好的安排。人物的描寫與故事的開放性，給觀衆有更複雜及多角度的觀察認識，即使效果不太大，怎樣說也是比起以前來得實際。

聯賽今晚上演攻防戰
麗新技高全力出擊 海峯力弱穩守周旋
旺角球場舉行 門票臨場發售

【本報訊】甲組足球聯賽今晚在旺角場上演攻防戰，由海峯挑戰麗新，八時正鳴笛交鋒。頭場雙方預備組聯賽，六時一刻先行對撼。門票一律收二十元，優待票十元，臨場有售。

麗新在榜首要追貼勁旅南華及愉園，今仗不容失分，海峯在榜末亦要搶分脫離降班危機，故此，今晚的搶分戰劇鬥難免。然而，雙方實力懸殊，精彩攻防戰應可預期。

麗新的陣內人強馬壯，今晚面對「魚腩」海峯，相信將會排出全攻型的陣式，務求多爭取入球，以便在最後衝線時與南愉並排時以得失球差取勝。麗新今季表現平平，但今仗逢實力低兩班的對手，將會全力爭取大勝，對手海峯攻力薄弱，麗新在無後顧之憂下，可全陣「谷」上，攻力將會大增。然而，麗新沒有一個好的進攻組織，如中後場的配合助攻得好，加上史賓沙的優秀表現，麗新如無意外應能全奪三分，問題是能勝多少球。

海峯在聯賽僅得三分，球隊在球季開鑼便因人腳關係，早已拖着每仗皆是「護級戰」的心情出賽，觀乎海峯的實力，與其它各支甲組隊有距離，今仗遇上麗新，海峯的要求應不會高，能搶得一分便已成功，不大敗也是有所交代。事實上，海峯今仗的排陣將是「九○一戰術」，全隊以守為主，希望能藉着較狹窄的旺角場去捱取一分，因對手沒有高大的中鋒，進攻組織較緩慢，海峯要搶一分也非全無機會，且看臨場的發揮而定。

麗新：廖俊輝、余國森、黃國安、賴耀球、張志德、黎永昌、雷達華、韋福特、李健和、史賓沙、麥松偉、鄭詠強、陳德銘、鄭帶勝、曾錫昌、蔡仲文。

海峯：鄧國恩、朱耀忠、黃榮喜、馮志明、陳國樑、鄭金水。

香港體育

香港女子足球隊門將在積極練習

各路車手紛亮相 澳門車賽決問鼎

【本報訊】首屆參加三級方程式賽事的路駝保羅史釗域車隊，將競逐澳門格蘭披治大賽，爭取國際汽車聯會三級方程式世界杯。該車隊昨天上午在記者會上介紹車手的實力。

由德國車手雲勝及英國車手保羅·史釗域兩位世界級車手組成的車隊，將駕駛於今年英國三級方程式錦標賽中所用的「無限」引擎雷諾89賽車參賽。

【本報訊】萬寶路德利車隊猛將麥尼殊昨午在海港酒店舉行的記者會上稱，自從與巴西名將先拿一同出席在葡萄牙舉行的一級方程式試車後，對奪取澳門大賽錦標充滿信心。

【本報訊】屈臣氏車隊及和記通訊車隊將同時參加澳門的三級方程式及東望洋房車賽，昨午兩隊聯袂在記者會介紹車隊的實力。

屈臣氏隊有現任歐洲及意大利三級方程式冠軍摩比戴利、西德全國三級方程式總亞軍范朗臣及英國轎跑車賽冠軍夏菲。和記通訊隊有今屆英國三級方程式賽總季軍及第五名的赫堅斯及羅拔臣、意大利三級方程式總亞軍譚布進尼等。

波倫泰明來港効力星島
轉會紙已寄港 周五可上陣拚警察

【本報訊】星島外援球員波倫泰的國際轉會紙，已由他上季効力的芬蘭高斯根巴路四七隊通過該國足總寄來香港，波倫泰定於本月廿二日（星期三）抵港，星島會將立即替他到足總註冊，如趕及辦理則可以在廿四日（星期五）晚甲組聯賽對警察一仗上陣。

較早前星島會透露波倫泰在香港尚有一場「波監」證實是誤會，該會昨向足總查詢，獲知波倫泰這場「波監」已執行，現時無須停賽，他在八五至八六年球季効力甲組海峯時，季尾比賽因推撞球證被趕出場，球庭判罰他停賽一場，八六至八七年球季他返港効力乙組星島時已停賽，故現時並無波監在身，這次返港只要辦妥註冊手續，經四十八小時生效期後可以上陣參賽。

港女足隊加緊催谷 目標亞杯小組出線

【本報訊】香港女子足球隊為備戰下月十九日開鑼的亞洲杯女子足球賽，現已部署一系列集訓計劃，包括與男子港青隊踢練習賽等，催谷球員狀態，爭取獲得小組的出線權。

李滿華表示，同組各隊中以日本最強，印尼次之，而尼泊爾實力不及己隊，應可順利過關，所以會視印尼隊為主要爭出線對手。

為了加強球員狀態，以體力及戰術與對手周旋，並特別加強防守，該隊現時已開始每星期作四課操練，並定於下月一日起，一連五天，在沙田銀禧體育中心進行閉門集訓，期間會與銀禧的男子香港青年軍踢三至四場熱身賽，以實戰直接催谷球員的狀態。

北朝鮮女足名單昨寄港

【本報訊】北朝鮮足總昨日已將參加十二月十八日至廿九日在香港進行的第七屆亞洲杯女子足球賽的北朝鮮女子隊職球員名單寄來香港，足總已轉交香港移民局研究該隊的入境簽證問題，因此目前暫不公佈名單，已知道北朝鮮隊共廿二人，包括四名職員及十八名球員。

海峯合約寄加力查 若同意將來港試腳
爭取下月一日出戰港會

【本報訊】據海峯統帥張開達昨天透露，他已將合約條件寄予前東方外援加力查，如加力查滿意合約的條款，會盡快安排其來港試腳。

張開達表示，加力查現年約三十一歲，身材健碩，司職前鋒，於年前曾來港効力東方，如其接受會方的聘用條件，會盡快來港，以便趕及十二月一日對港會的聯賽搶分戰能披甲上陣。

談及另一名物色中的外援對象時，張開達透露，季初曾斟介過的現役港會前鋒林士尼雖曾爽約，但現時會對其重新考慮，惟要今晚聯賽對麗新後才會再度面談斟商。

試用合約發揮效力 班主省卻不少煩惱

專欄

今屆恢復聘用外援，班主們在正式聘用外援之前，都懂得先與外援簽訂為期長至三個月的試用合約，利用試用期來觀察外援球員的表現，有好表現的當然無問題，雙方絕大部分都會樂意繼續合作至季尾，假如外援「貨不對辦」，另外或者外援所踢的位置並不是球會最需要補充時，於是該份臨時試用合約就可以發揮功效，保障球會的利益。

千萬不要輕視這份臨時合約的價值，它是過去若干揀波的老細們用數以千萬計金錢所換取得來的經驗，一旦發覺外援不適合，憑着這份臨時試用合約的約束力不單可以節省可觀的支出，而且可以騰出一個外援限額繼續物色其他外援効力。

現存六支聘用外援的球會中，全部均在季初與外援簽了一份臨時合約，不久之前，東方就是認為門將碧斯達不到球會要求，加上其他因素，結果東方不與碧斯再續長約。

一般為期三個月的試用期來觀察一個外援是否及格，我認為足夠有餘，三個月包括無數次日常操練，友誼賽以及正式比賽，正所謂「行家一出手，便知有沒有」，三個月根本連外援的底細也可以摸得一清二楚，所以在決定以經過三個月後而獲得繼續續約的外援球員，大致上可以完全符合球會的要求。

就是因為今年的外援名額只有二個，所以在決定與外援簽約至季尾之前一定要特別謹慎，現在所有的班主都懂得怎樣做了，雖然仍出現「入錯貨」的事件，幸好大都是球員的位置問題而不是球員的質素。

今晚荃灣體育節 中國女排作表演
周四中國乒乓隊獻技

【本報訊】第十一屆荃灣體育節今晚八時在葵涌林士德室內運動場舉行超級排球表演賽，特別邀請剛奪得香港杯世界女排超級賽亞軍的中國國家女子排球隊蒞臨表演，機會難逢，歡迎觀賞。

另大會亦邀請中國國家乒乓球代表隊於星期四晚八時與香港乒乓球代表隊作賽，屆時出賽的中國國家隊隊員計有江加良、喬紅、韋晴光、林志剛、李雋及姚佳音等多名好手。

除上述兩項精彩節目外，今屆荃灣體育節亦安排有網球、手球、羽毛球、五人圍板足球、大型七人足球、特殊運動會及耆老精英競技日，本月下旬在區內進行。

《金裝南華》出版 少林兵資料齊全

【本報訊】一本詳盡介紹南華足球隊的精美特刊——《金裝南華》經已出版，全書彩色印刷，二十二位少林兵資料落齊，圖文並茂，中間大頁海報為南華十二虎將簽名月曆，各大報攤有售。

全港公開乒球賽 三項名次已產生

【本報訊】全港公開七項乒乓球賽，其中女單、混雙定於十一月二十五日、二十六日舉行，男團體、男單則於十二月二日、三日角逐。女團、女雙、男雙優勝隊名單如下：

女子團體：冠軍勝光國際，亞軍有興，季軍南華會。女子雙打：冠軍[illegible]、齊寶華，亞軍陳淑媛、李美儀，季軍陳雪盈、朱秀慧。男子雙打：冠軍張文光、蘇俊華，亞軍李學榮、劉俊楓，季軍方紹鵬、利達偉，袁秉強、陳亮。

美蘇男女排球隊 獅城戰世界明星

【本報訊】一九八八年漢城奧運男、女排球冠軍美國隊、蘇聯隊將於十二月十六日、十七日在新加坡新加坡體育館，接受世界男、女明星隊的挑戰。這項被認為舉世難逢的世界超級排球精英賽是國際排協授權新加坡排球總會主辦的，經費達二十五萬新加坡元。

世界女子明星隊中包括有五名中國女將，即世界最佳二傳手楊錫蘭、攻擊手巫丹、姜英、楊曉君、李月明等，其他還有秘魯四人，日本四人與美國一人，世界男子明星隊隊員有荷蘭三人，日本、蘇聯各二人，巴西、瑞典、阿根廷、法國、古巴、意大利各一人。

中國女排八名宿將 來港任銀牌賽嘉賓

【本報訊】駱駝漆銀牌贊助機構國民漆廠副經理謝子謙透露，該機構已大致上邀請到八名前中國女排國腳星來港，出席十二月三日銀牌決賽南華對愉園一仗擔任嘉賓，這八名球星將於十二月一日來港。

八名來港出任銀牌決賽的嘉賓分別是周曉蘭、朱玲、周鹿敏、梁艷、張潔雲、孫晉芳、陳招娣及汪嘉偉等，其中周曉蘭、朱玲及周鹿敏已辦妥來港手續，另外五名已獲中國方面批准，現正申請來港簽證。

國民漆廠並邀請現在新華社香港分社任文體部副部長的前中國女排隊員陳亞瓊擔任銀牌決賽嘉賓，使出席這場比賽的前中國女排名將一共有九位。

省港埠際籃球賽 擬明年在港舉行

【本報訊】籌備多年、準備恢復舉辦的省港埠際籃球賽，很有可能在一九九○年實行。倘若這項計劃不會節外生枝，首屆比賽將由香港業餘籃聯主辦，廣東省男、女隊將來港作客。

香港業餘籃聯主席李國奎應廣東省體委主任魏振蘭之邀，於十八日前往廣東東莞縣石龍鎮參觀在當地舉行的省、港、澳、深元老四角籃球埠際賽，曾與廣東省籃協副主席何冰及廣東省體育總會副主席盧働會面，雙方曾洽商恢復舉辦省港埠際籃球賽事，彼此對舉辦這項賽事均取得相同的意見，有意於一九九○年開始恢復舉辦第一屆賽事，舉辦地點在香港。至於有關細節問題，稍後港籃聯將派員赴穗與廣東省籃協詳細商討解決。

港萬年青男女籃 遠征東莞昨歸來

【本報訊】香港萬年青男女籃球隊一行三十一人由領隊盧偉強率領，於十七日前往東莞市石龍鎮參加第七屆省、港、澳、深四角元老籃球賽，名列殿軍，已於昨天班師返港。

這次賽事，男、女子組各隊名次如下：

男子組冠軍廣東常青，亞軍澳門元老，季軍深圳元老，殿軍香港萬年青。

女子組冠軍深圳元老，亞軍廣東常青，季軍澳門元老，殿軍香港萬年青。

北京亞運採訪記者 預計將達三四千人
凌志偉稱各項新聞設施基本就緒

【本報香港中國通訊社二十日電】北京亞運組委會新聞部副部長凌志偉，今晚在此間向記者披露，今年北京雖然發生了「六四」事件，但各國傳播媒介赴北京採訪各項賽事的記者仍多達三百五十人次，這是最近幾年來最多的一年，其中「六四」以後海外赴京採訪的記者就有二百多人次。此外有關亞運期間新聞報道的各項準備工作也已基本就緒，各國和地區參加北京亞運的報名表將依時於下月發出，預計報道北京亞運的記者將多達三至四千人。

凌志偉表示，從今年八月向各國體協發出問卷調查信所回收的書面和口頭答覆來看，海外傳媒對赴北京採訪亞運反應不錯，其中包括日本、南韓、沙特、科威特等一些國家。日本已正式表態將派三百人以上的記者團進軍北京，而南韓的記者陣容亦不小。凌志偉估計，報道北京亞運的記者將超過三千人。

而明年三月將會邀請亞奧理事會的所有成員派代表赴京參觀亞運籌備工作。

目前，負責接待海外記者的北京五洲大酒店已進入內部裝修，房間的價格也已初步擬定為：分為七十、八十和一百美元三種，對於一些經濟較為困難地區的記者，可下榻於三星級的櫻花酒店，每天收費五十美元。

為了方便各地記者採訪和報道，北京亞運組委會已決定將新聞中心閉路電視畫面從八個增加到十一個，這樣就能從具備電視轉播的二十個場館中同時播出十一項的比賽，而原先只有一千平方米的辦公室，由於日本讀賣和共同社兩家就租用了六百平方米，因此現在設於新聞中心的辦公室面積已擴大至兩千平方米左右。

此外，亞運期間除總新聞中心外，還將在三十三個場館另設二十五個新聞分中心，而在首都機場將設立專門接待記者的工作組，記者亦將通過專設的通道入境，從記者下榻的酒店至各賽場之間將有二百五十部左右交通車穿梭運行。凌志偉表示，組委會將盡力創造條件，為各地的記者提供各種方便。

世界體壇

世界杯足球外圍賽，美國杜爾（右）與特立尼達和多巴哥球員鐘士爭球（路透社照片）

足球世界

美國喀麥隆勝對手 搶得世杯最末門券
利物浦挫敗米禾爾 魯殊勁射奠定勝局

▲美國和喀麥隆因打敗對手，獲得今屆世界杯決賽周的參賽資格。

前天舉行的兩場世界杯外圍賽結束後，今屆的各區世界杯外圍賽亦宣佈全部煞科。

非洲區突尼斯對喀麥隆全場爆滿，四萬五千觀衆替主隊打氣，接戰十分鐘內，突尼斯搶得不少攻勢，無奈前鋒無法打開紀錄，接戰僅四分鐘，突尼斯主將麥補在喀麥隆禁區內被撞倒地，球證對此視若無睹，揮手示意繼續比賽。於是突尼斯失機後，被喀麥隆乘機控制中場，上半場十四分鐘比域克在門前接應，頭槌建功，一比○獲勝。

喀麥隆今次是繼八二年在西班牙舉行的世界杯決賽周後第二次奪得決賽權。

美國勝特立尼達和多巴哥之役，是遲斯利所建功的。現年二十五歲的哥斯利，曾効力西德乙組梅突隊，今年五月加入美國隊長期集訓。今次贏得世界杯決賽權的一個入球，竟是八五年五月十九日的翻版本。當年世界杯外圍賽，美國主場在加尼福利亞的托蘭斯對特立尼達和多巴哥。當時也是哥斯利射入決定勝負的一球，對方守門員又是今次的莫理斯。

該球是在上半場三十分鐘，哥斯利在禁區外的彎角位突施勁射，莫理斯失位無從飛身撲救。

▲在積·查爾頓率領下的愛爾蘭隊，終於取得了今屆世界杯決賽周的參賽權。愛爾蘭足總為了鼓勵球員，頒發獎金總額三十五萬鎊（約港幣四百二十九萬元）。將來在決賽周取得優異成績，所獲獎金數目更可觀。

▲英國利物浦周日憑着射手魯殊於下半場二十六分鐘射入勝利的一球，以二比一勝米禾爾，取得寶貴三分，並且攀升回聯賽榜第三位置，因較其他勁旅少打一場，將來很有機會搶回榜首領前位置的。

利物浦在過去六仗第二次取得勝仗。最近連續七場均無建樹的魯殊，最後憑他的入球取得勝利。第一球是班尼斯建功，未幾米禾爾湯遜扳平。

鷹揚

意大利世杯參賽隊

主辦國：意大利。

上屆冠軍：阿根廷。

歐洲區（十三隊）：奧地利、英國、比利時、捷克、荷蘭、愛爾蘭共和國、羅馬尼亞、蘇格蘭、蘇聯、西班牙、瑞典、西德、南斯拉夫。

南美洲區（三隊）：巴西、哥倫比亞、烏拉圭。

中美洲、北美洲及加勒比海區（兩隊）：哥斯達黎加、美國。

非洲區（兩隊）：喀麥隆、埃及。

亞洲區（兩隊）：南韓、阿拉伯聯合酋長國。

特稿

女排進入三國時代 古蘇中國勢均力敵
——再訪中國女排主教練胡進

中新社記者　楊建能

在日本舉行的世界杯女子排球賽前夕，中國女排新教頭胡進曾向本社記者分析了當前世界女子排壇形勢。經過「世界杯」和「香港杯」兩次賽事後，世界女子排壇又有什麼新變化呢？記者再次訪問這位教練。

出現兩個檔次

「世界杯」賽和「香港杯」超級賽，是不同性質的較量，但參賽的有古巴、蘇聯、中國和日本頂尖球隊，無疑也屬世界水平的賽事。

胡進說，八八年奧運會之後，各國女排都進行了不同程度的調整和充實。從日本到香港「兩杯」賽事的結果顯示了一個新跡象，即分成了兩個檔次的隊伍。以古巴、蘇聯和中國為代表的同屬高一級檔次，她們之間的水平相差無幾，誰臨場發揮得好，誰就有取勝的機會。以秘魯、日本、東德、南朝鮮為代表的屬於略遜一籌的層次。秘魯隊原來是比較強的一支排球隊，但近年有幾位優秀選手到外國打職業隊，實力大受影響。

胡教練認為，儘管岡薩雷斯、卡波特已引退，但古巴隊仍具有很強的實力，球員技術比各隊成熟，正處在高峯期。蘇聯隊還是保持奧運金牌隊的陣容，隊伍比較穩定。估計這種兩個檔次的態勢，近一、二年內不會有太大的變化。

胡進從技戰術層面分析，認為目前還未看到有突出的新招數。古巴隊還是採用「四二」陣型（即兩個二傳手，四個攻擊手），能攻能攔。其他各隊仍是「五一」排陣（即一個二傳手帶動全隊）。蘇聯隊增加了一些後排的進攻，有一定威脅。

新生力量成長

經過奧運之後，各隊都湧現一些新秀。古巴、蘇聯雖以老隊員為主，但也有個別新人很突出。如蘇聯的巴杜蒂娜（十八歲）、謝甫諾娃（二十一歲）、古巴的馬嘉莉（二十歲），風華正茂，在隊裏已經起到頂樑柱的作用。但從整體來說，中國、日本、南朝鮮年輕人多些，她們的前途會更好些。

中國隊之得失

談到中國隊情況，胡進說，隊員們進步很快，組隊不到一年時間，在「兩杯」賽事中能打出如此水平，並取較好成績，是難能可貴的。

他認為中國隊目前主要弱點是比賽經驗不足，組隊至今才打了三十多場國際賽，隊員的心理鍛鍊很不夠，所以在賽場上情緒忽高忽低。從技術上看，和古巴、蘇聯兩隊比較，網上高度不夠，強攻顯得無力。另外後排防守也薄弱。今後要在下三路（後場防接、傳、保護）下功夫，爭取達到日本隊的水平。

中國隊也有自己的優勢，不僅快速進攻有威力，而且發球多樣化，具有一定攻擊力。據統計，在世界杯賽中，中國隊的發球成功率佔第一位，得分也最多（發球包括破壞對方一傳）。此外，中國隊的一傳和小球配合均超過古、蘇兩隊。

胡進教練告訴記者，中國女排的下個目標爭取明年開春到國外和強隊再作多場比賽，為明年八月世界錦標賽和九月亞運會做充分準備。

嘉芙紐約女網賽封后
決賽二比一力挫娜拉蒂露娃
全年獎金總額超過一百七十萬

【路透社紐約十九日電】西德的嘉芙周日以六比四，七比五，二比六，六比二擊敗娜拉蒂露娃後，再次證明她為何會是目前世界排名第一的網球手。

廿歲的嘉芙在是項總獎金額達一百萬美元的紐約女子網賽決賽中花近兩小時卅五分鐘擊敗娜拉蒂露娃，這是嘉芙在最近連續四仗決賽場合擊敗「女金剛」，並且是重要比賽的決賽。

嘉芙今天發球特別出色，令娜拉蒂露娃缺乏攻擊機會而表現相對失色。嘉芙說：「在首兩局發球令人難以置信般出色。」嘉芙在今次比賽封后，獲得十二萬五千美元冠軍獎金，並且令嘉芙在八九年的獎金收入總額達一百七十六萬三千九百零五元，成為女網運動員的表表者。

於八六年曾在是項賽事摘桂冠的娜拉蒂露娃說：「今年在美國公開賽開始前已曾說過，我將會重新追趕上來，並且期待明年的來臨。」

嘉芙捧起紐約女子網球錦標賽冠軍（美聯社照片）

中國稱雄亞洲田徑 印度選手獨具天份

【路透社新德里二十日電】中國運動員在第八屆亞洲田徑錦標賽中，再一次顯示他們在亞洲地區仍擁有壟斷力量。

該錦標賽於星期日結束時，中國在全部四十面金牌中取得了二十二面，比他們兩年前在新加坡取得的還多一面，排第二位的是主辦國印度，其取得了七面金牌。

其他參賽國家及地區中沒有一個能取得超過三面以上的金牌。

不過雖然中國隊取得了全面優勢，這次錦標賽中個人表現較突出的應屬印度選手。

曾保持數項女子短跑世界紀錄，現剛上任中國台北田徑隊教練的紀政表示，「中國隊擁有超卓的訓練計劃，他們並製造了不少實力很強的運動員，但從個人的天份來看，我認為印度隊較出色。」

這次錦標賽中印度隊的名星毫無疑問是烏沙，她共取得了四面金牌及兩面銀牌。同時顯示出天才橫溢的還有韋爾森，她贏得了女子四乘四百米接力金牌，並在四百米及八百米跑各取得一面銀牌。印度的男子選手中，普拉沙特在勝出千五米跑時表現非常出色，他並贏得了五千米跑銀牌。

亞洲田徑不及非洲 羣衆性比賽待推廣
張士珩稱需科學培訓青少年選手

【中新社新德里消息】中國田徑協會副主席、中國奧委會委員張士珩表示，亞洲田徑運動近幾年來雖然有不少進步，在男女子跳高、馬拉松及男子標槍、女子鉛球、萬米跑及跳遠等項目達到世界水平；但大多數項目仍比較落後。就總體而言，不僅不如歐美，甚至比不上拉丁美洲與非洲。必須要普及亞洲田徑運動，加強對運動員特別是新人的培訓，才能趕上世界田徑運動發展的步伐。

張士珩是代表亞洲田聯前來監察本屆亞洲杯競賽的。他指出，亞洲缺乏拔尖的項目，現時沒有一項世界紀錄是由亞洲人保持，而非洲人卻保持了男子一千五百米、五千米及三千米障礙跑三項世界紀錄。去年奧運只有中國女子鉛球選手李梅素取得一面銅牌。本屆亞洲杯賽，達到世界水準的選手也僅得中國的黃志紅（鉛球）、鍾煥娣（萬米跑）、陳兆平（三級跳）與印度的烏沙（短跑）等寥寥數人。

他認為，目前領先世界田壇的是歐洲，亞洲與之相比，在普及、訓練、技術方面等都存在較大差距。歐洲羣衆性的田徑運動很蓬勃，既有專業性的競技，也有羣衆性的較量，幾乎每個星期都有田徑比賽，這些比賽大多在晚上業餘時間進行，觀者人山人海。亞洲安排的賽事則較少，而且對業餘的羣衆性的比賽不夠注重，比賽又多在白天進行，難以吸引羣衆多的觀衆。在對運動員的訓練上，歐洲很講究訓練的質量和強度，而且十分注重對青少年一代的培訓，按年齡進行教學訓練，類別不同的項目挑選人才，因才施教。亞洲對運動員的訓練其科學性、系統性均不如歐洲，在體能與技術方面，總體亦不如歐洲。

對於人種體能的差異，張士珩強調這是絕對的，如投擲項目，歐美人個體大佔了便宜，但亞洲亦可以培養出像黃志紅這類選手。今年黃蘇兩度贏了世界紀錄保持者莉索斯卡婭。日本標槍名將溝口所創的成績比世界紀錄也只差六厘米。

張士珩說，要扭轉亞洲田壇的逆勢，除注意普及亞洲的田徑運動外，重要的是要對青少年選手進行科學培訓，讓他們從小就掌握好基本技術。對優秀選手的訓練，則要注意按奧運周期安排。他建議，加強亞洲田聯教練委員會的活動，定期與不定期地組織各國教練進行學術、經驗交流，取長補短。並派員參加歐洲舉行的各種學術性研討會，最好能夠分專項進行，但規模不要太大。可多舉行競賽，一次比幾個項目。要注重組織青少年的競賽，通過競賽吸引廣大青少年參加田徑運動。

張士珩認為，亞洲可重點發展一些拿手項目，如跳躍、短跑、馬拉松、十項全能等極富發展潛質。亞洲選手都曾在這些項目在世界名列前茅。

張士珩早年曾任中國田徑教練，優秀短跑選手陳家全、姜玉民都是他的高足。

上海之寶可期取勝
音樂天才乘勇出擊
配腳贏得威福如東海孖寶二世國寶

孖T專欄　馬澄

周三夜馬賽事續在快活谷馬場舉行，仍然跑安妥膠，上陣馬匹雖然不多，但局勢欠明朗，出冷不奇。

孖T兩關，林紅飛及羅國洲兩個華人馬房的上陣馬匹實力強，可以作為馬膽看待。以下是個人心水提供：

第四場，第二班馬跑一五七五米。林厩「上海之寶」值得優先留意，此駒跑中距離路程合腳法，上仗拚後，馬匹狀態續進，馬房着力催谷，狀態已及作戰水準，乃坐二望一之選，可以作膽。

同場對手，「贏得威」乃首選之材，季初一仗，力戰負於「金多多」，實力之強，可見一斑，今次回配賴富全，騎者駕輕就熟，力足一戰，三甲之爭份子。「福如東海」上仗爆半冷，馬勇路合，乘勝再戰，可爭一席位，可以作配。此外，「魔術家」質新當起，上仗演出接近，乘勇出擊，有力亂大局，必須兼顧。

此場馬膽「上海之寶」，配腳「贏得威」、「魔術家」、「福如東海」。

第五場，第五班馬跑一〇三〇米。洲厩「音樂天才」正宗短途馬，今季演出準，膠地此程有根有據，此駒越拚越勇，原配搭上陣，鬥志無可懷疑，坐二望一之選。

同場馬，「孖寶二世」亦是中短途好手，勤操之後，狀態回勇，主帥策騎，乃前駒心腹之患，作配最宜。「國寶」前速銳利，小休後捲土重來，馬房鬥志鮮明，三甲分子。此外，「升水」回配梁立德，騎者鬥志佳，馬匹狀態呈勇，路合可拚上名。

此場馬膽「音樂天才」，配腳「孖寶二世」、「國寶」、「升水」。

第四場	第五場
③上海之寶	①音樂天才
⑨贏得威	③孖寶二世
④福如東海	②國寶
⑤魔術家	⑥升水

多發財捲土重來可勝
急先鋒戴眼罩贏面大
強心戰士悉力以赴　升水蘭厩主力

大內探　少榮

●徐貴良被罰停賽期滿，今次夜賽復出，只得一匹「多發財」上陣，據厩房來料稱，此駒跑安妥膠跑道，特別擅長，初出即爆出五十倍的大冷門來，上賽跑草地兼且對手實力強勁，幕後人信心不大，故此缺乏表現，但備戰功夫未見鬆懈，今次徐貴良復出，幕後人又勤食指，對手實力多屬似是如非，今次誓言再度出擊，馬膽之材。

●張學文上周末隻「威上加威」爆冷不成，將希望在今次賽事中，爭取成績，兩匹參戰馬均有積極磨練，近日每天下午，都在馬房裏加課踱步，並且教閘，勤操之下，體態勁力俱佳，據手足來料稱，「急先鋒」今次戴眼罩上陣，是希望糾正其視線，跑出其應有水準來。此外，「藍戰士」是華卓良基本座騎，復出吼準機會而來，仍屬三甲爭雄份子之材。

●黃汝安對於隻轉厩馬「強心戰士」，極為重視，此駒自從由夏志信馬房轉入該厩之後，操練功夫從頭做起，據手足表示，黃汝安為省招牌門之一，鬥志高昂，此駒一定全力以赴，雖成熟，大熱都要贏，理想馬膽之材。

●蘭尼今次賽事主力放在「升水」身上，此駒上賽由白禮棟執韁，話到明如果唔贏馬，就要回配返梁立德執韁，果然白禮棟有口齒，上賽贏唔到馬，今仗果然回配梁立德上陣。此駒今季在梁立德胯下，雖未曾贏過頭馬，但演出確實比白禮棟好，今次跑一〇三〇米短途賽事，憑其前速和輕磅之利，料會有進一步的成績，最使馬膽之材。此外，「魔術家」近期備戰亦相當積極，蘭尼親自檢查飼料，體重適中，今次對手無多，亦有力爭入一席前三名位置。

周三夜賽馬匹配搭排位表

▲升班馬　▼降班馬　★戴眼罩馬匹　☆自購高價馬　●越級挑戰馬

第一場　第五班　第一口孖寶頭關　六環彩　一四〇〇米

馬號　馬名	排位	騎師	負磅	馬厩	馬齡
①喜上眉梢	1	唐敏生	一三五	賴	5
②唐明皇	5	洪國興	一三四	歐	6
③強心戰士▼	2	陳柏鴻	一三二	安	5
④勁寶	7	胡活士	一三〇	方	3
⑤快叻★	6	谷沛德	一二九	甘	4
⑥係咁贏★	8	蒲樹華	一二七	林	3
⑦馬照跑★	4	艾法誠	一二六	登	6
⑧鄉條名駒	3	華卓良	一二三	郭	4

第二場　第二班　第一口孖寶尾關　第二口孖寶頭關　六環彩　一五七五米

馬號　馬名	排位	騎師	負磅	馬厩	馬齡
①蓋世飛鷹☆	7	艾法誠	一三二	王	3
②幸運飛龍☆▲	5	戴利	一三一	歐	5
③星運猛龍☆	3	唐敏生	一二九	簡	4
④怡趣☆	1	華卓良	一二五	陳	6
⑤大滿貫☆	4	何敬森	一二五	朱	4
⑥必得勝	2	胡活士	一二三	方	5
⑦得利寶☆★	6	謝偉豪	一二二	伍	5

第三場　第五班　第二口孖寶尾關　第三口孖寶頭關　六環彩　孖Q頭關　一四〇〇米

馬號　馬名	排位	騎師	負磅	馬厩	馬齡
①山東響馬★	8	艾法誠	一三七	許	4
②龍騰	3	李易學	一三二	登	3
③贏多多	6	馬輝	一三一	洲	7
④勇無敵▲★	7	戴利	一三〇	摩	4
⑤幸運狐☆★	4	谷沛德	一二九	夏	6
⑥急先鋒	1	何敬森	一二八	張	5
⑦夠膽★	5	謝偉豪	一二六	歐	5
⑧喜好	2	胡活士	一二四	方	5

（⑥「急先鋒」首次戴眼罩）

第四場　第二班　孖Q尾關　孖T頭關　一五七五米　六環彩　三寶頭關　第三口孖寶尾關　第四口孖寶頭關

馬號　馬名	排位	騎師	負磅	馬厩	馬齡
①遠東特使☆▼	2	胡活士	一三五	方	4
②多發財☆	8	徐貴良	一三二	陳	4
③上海之寶★	9	蒲樹華	一二九	林	7
④福如東海☆▲	4	洪國興	一二六	歐	6
⑤魔術家☆★	1	陳柏鴻	一二五	蘭	3
⑥快勁☆	3	唐敏生	一二四	簡	4
⑦勇搏☆★	6	李易學	一二三	謝	3
⑧鑽石之星☆	5	白禮棟	一二二	登	3
⑨贏得威☆	7	羅富全	一二二	伍	5

（①「遠東特使」除開縫眼罩）

第五場　第五班　孖T尾關　一〇三〇米　六環彩　三寶次關　第四口孖寶尾關　第五口孖寶頭關

馬號　馬名	排位	騎師	負磅	馬厩	馬齡
①音樂天才	5	陳柏鴻	一三九	洲	5
②國寶☆★	7	唐敏生	一三五	簡	9
③孖寶二世★	4	胡活士	一三五	方	5
④滿堂樂☆★	1	戴利	一三三	摩	6
⑤喜門	6	李易學	一三一	登	3
⑥升水☆	8	梁立德	一二一	蘭	5
⑦銀鈴☆☆	3	何敬森	一二〇	安	7
⑧至豐☆	2	謝偉豪	一二六	歐	6

第六場　第二班　一五七五米　六環彩　三寶尾關　第五口孖寶尾關

馬號　馬名	排位	騎師	負磅	馬厩	馬齡
①藍爵爺☆★	5	蒲樹華	一三四	安	5
②馬如飛☆	8	陳柏鴻	一三二	陳	6
③安得好☆★	2	唐敏生	一三一	簡	5
④興威☆	6	艾法誠	一二四	登	5
⑤哈哈笑	7	陳俊輝	一一六	摩	5
⑥福之威☆★	3	戴利	一一二	歐	4
⑦藍戰士☆★	1	華卓良	一一〇	張	6
⑧勝餘☆★	4	何敬森	一一〇	甘	7

賽馬初步預測
（阿森提供）

第一場 ①喜上眉梢 ③強心戰士 ⑦馬照跑
第二場 ⑦得利寶 ②幸運飛龍 ③星運猛龍
第三場 ①山東響馬 ⑧喜好 ⑥急先鋒
第四場 ③上海之寶 ⑨贏得威 ②多發財
第五場 ①音樂天才 ③孖寶二世 ⑥升水
第六場 ③安得好 ①藍爵爺 ⑧勝餘

馬房消息介紹孖QT佳駒
急先鋒上海之寶孖寶二世
配腳山東響馬多發財音樂天才

馬房雷達　阿森

●明晚六場膠道夜賽，孖TQ出馬未見滿額，但形勢却頗緊湊，選馬並不容易。昨日下午馬匹行街後，馬房老友介紹的三匹馬膽為「急先鋒」、「上海之寶」及「孖寶二世」。

●第三場第五班跑千四米，出馬爆棚。張厩的助手介紹這場用「急先鋒」做膽，並列舉三點理由。第一，此駒跑千四米沙地有贏馬紀錄，上季曾在同程大勝「宏德二號」五個馬位，第二是今季跑過兩場後熱身已足，昨晨最後試跑後馬房所見毛色靚，火氣足，狀態已臻大勇之境；第三是今賽初戴眼罩上陣，跟「威上加威」的情況一樣，期望有發格。

至於配腳方面，可以考慮「山東響馬」、「勇無敵」及「喜好」。

●第四場第二班跑一五七五米，出馬九匹。馬房老友表示，這場賽事形勢十分混亂，難得揹頭些，幾乎場場地贏得，因為眉來眼去的同級馬實在太多也，因此取鬥志比較旺盛的林厩馬「上海之寶」做膽。

「上海之寶」上賽初次上陣跑膠道千四米已經上跑第四，落後頭馬「氣勢如虹」只有兩個半馬位，復加緊操練，馬身已收得結實，神色活躍，力度也見增強，日前跟快馬「鋼上莊」拍跳一課所見，步幅開揚，衝刺凌厲，今賽已着力打開勝利之門。

配腳方面，可以考慮「多發財」、「魔術家」及谷中表現特佳的「贏得威」。

●第五場為第五班馬跑一〇三〇米短途，出馬八匹，方厩的助手介紹這場用「孖寶二世」做膽。「孖寶二世」上賽跑一千米直路已跑第二，敗給「山東響馬」僅半個馬位。此駒近期做足備戰功夫，周日拍跳考驗，昨晨最後試跑又露面，返回馬房所見，毛色靚，相當好火，一〇三〇米路程首本，即使贏唔到，三甲一席應該穩入。

至於配腳方面，可以考慮「音樂天才」、「升水」及「銀鈴」。

方祛麟父子與胡活士商討，明晚「孖寶二世」必拚。

安得好潛質佳
明晚值得捧場

季初有別，以夜馬為例，最後每場都是單騎上陣，認為沒有機會馬匹寧願棄權，與季初馬海戰術有別，這種現象，對馬房而言，相信是經過季初頻頻出賽之後，目前還未有水準馬匹，免傷元氣，而在馬迷立場，當然歡迎簡厩這樣決定。

簡厩今次夜馬有五匹馬上陣，分屬五場，根據近期備戰情形觀察，尾場「安得好」是贏面最大一匹，此駒潛質優厚，被練馬師簡炳墀上周末交白卷，相反岳厩馬憑「風火令」增添一場頭馬，認為屬一班馬，可惜後期健康有變化，八八年十一月流鼻血，並且曾經有腳傷，上季僅出賽三仗，其中第二仗就因為流鼻血而被迫休息，直至季尾復出，操足有把握，果然一擊即中，跑十六米後上輕易贏「最特別」、「將軍」，證明練馬師眼光不差。

今季遲遲出賽，也是謀定而動，不打無把握之仗，雖然報出膠地，練馬師有見地，值得捧場！

除此之外，簡厩其他四匹馬都有爭三甲實力。最後試跑印象，「星運猛龍」勇態保持，「國寶」勇態回升，都有力加入戰圍，特別是「國寶」今次跑一〇三〇米合腳法，「三重彩」必佔一席，不能因上仗後勁疲弱而忽視。

晨操精選　勞楚令

孖寶二世路程合
強心戰士神態佳

夜賽馬四有賽事者，昨晨已作最後試跑，現選評如下：

「夠膽」謝偉豪試三段，在海旁直路處起步，前段按住韁繩緩馳，中段加快，末段推騎，馬兒貼欄疾馳直奔終點，出腳翻步比以往靈活有勁，神態已見旺盛，今次出爭千四米不會熱，但有力突擊，可作半冷門馬留意。

「快叻」谷沛德試兩段，走勢頗順暢，步頭輕爽，步幅開揚，勤操之下成熟續進，提防突然而來，選冷腳或敲冷門此駒都有想頭。

「滿堂樂」助手試閘疾馳一段，步頭硬朗有勁，氣勢甚強，表現甚佳。此駒宜膠地最短途是首本路程，看勤態必然拚搏，是爭霸分子之一。

「藍戰士」華卓良試一段，稍放韁繩即疾馳而去，衝過終點餘勢尤猛，此駒一直勤操，而且在早課中表現甚佳，不過上陣演出先準，今次亦只宜作冷門看待，可以小試。

「多發財」徐貴良即疾馳而去，步撻勁強之勇，以馬論馬是首選之材。

「上海之寶」蒲樹華試三段，全程走勢順暢悅目，馬身毛色俱佳，狀態已操起，今次路合有備而戰，是爭霸分子。

「藍爵爺」蒲樹華試三段，全程快試，走勢勁力俱佳，末段轉入直路之後順勢推騎，馬兒即有強勁反應，此駒狀態經常保持在戰鬥水準，今次由蒲樹華上陣仍屬爭霸分子。

「必得勝」胡活士策騎，先踱步而後試兩段，前段拉慢如踱步一樣，末段轉入直路之後稍放，但見揮展步幅衝過終點，此段走勢頗悅目，底質高而狀態已起，今次可作冷門小敲，最宜選作配腳。

「孖寶二世」胡活士試三段，前兩段按住韁繩順其自然跑來，走勢平穩勁力甚強，末段將到終點處推騎，馬兒反應仍凌厲，路程適合，今次當然是爭霸分子，值得重視。

「強心戰士」陳柏鴻策騎先踱步而後試一段，勁力逐漸增強，神態已見活躍，狀態雖然未算勇，但已達戰鬥水準，可作半冷門馬留意。

「急先鋒」何敬森，與「印刷之星」同跳三段，全程快試，「急先鋒」走勢悅目，步頭輕爽有勁，狀態進展甚佳，現已達戰鬥水準，今次有力與對手一戰，值得重視。

周末谷中黃昏馬昨配磅
香港會杯萬里飛掛頭牌

第十次的沙田賽事定於本周末在快活谷馬場舉行黃昏跑馬，屆時採用草地A跑道進行角逐，而當天的第一場賽事為趣波掛西澳洲柏斯的威飛盃錦標，且設立獨立彩池接受投注。

本周末在谷中舉行的黃昏馬為本季第二次，馬匹報名已於較早前公佈，昨日首席評磅員白禮仕進行評分及配磅，全日唯一錦標賽為香港足球會百周年紀念盃，蘭厩的「萬里飛」以一三七磅掛頭牌，較最輕磅的「銀影」相差了十七磅。

以下為本周末各組報名馬匹的配磅：

第三班　一六五〇米（第二組）
好喜訊 一三五 蘭
常山名駒 一三四 摩
幸運紀錄 一二四 夏
永威龍 一二四 林
馬迷之寶 一二三 甘
喜寶× 一二二 歐
龍驕 一二二 登
相見歡 一二一 郭
事必速 一二一 陳
威得至好 一一九 簡
（後備）
獅威 一二五 岳
實友 一二一 方
大將風度 一一六 安
祿中實 一一九 簡
（註：馬名下有×者為第四班馬）

第三班　一六五〇米（第三組）
風火輪 一三六 岳
狡狐 一三四 簡
友誼第一 一三二 陳
廣友威 一三二 方
天衣無縫 一三一 張
鑽中鑽 一三〇 伍
龍脈 一三〇 登
證券之星 一二八 安
我話事 一二七 郭
九龍之聲 一二三 王
（後備）
幸運爵士 一三二 謝
黃金海岸 一二九 林
名禮 一三二 甘
掂掂 一一七 簡

第三班　一八〇〇米　香港足球會百週年紀念盃
萬里飛 一三七 蘭

麗龍 一三五 朱
興旺 一三四 郭
福門 一三一 簡
鐵板燒 一三〇 安
突破 一二九 陳
金寶 一二八 伍
寶必得 一二六 林
一本萬利 一二四 岳
百發龍 一二四 王
金沛源 一二三 方
銀影 一二〇 張
（後備）
萬事威× 一二一 洲
磁影 一二三 歐
帝皇之光 一二七 摩
高章波 一二五 王
（註：馬名下有×者為第四班馬）
第四班　一二三五米（第一組）

齊齊發 一三七 登
金獎章 一三七 歐
萬駿 一三三 郭
乾坤 一三二 張
麗碧 一三一 摩
心甘 一三〇 朱
大大步 一二九 簡
金將軍 一二七 伍
快勝多 一二三 林
衣錦榮歸 一二〇 謝
（後備）
信心十足 一二〇 夏
南霸 一二〇 洲
海琥珀 一三五 方
良駒 一二〇 陳
露明威 一二〇 謝
鄉村樂 一二六 林
神奇殺手 一三四 登
東方龍 一二六 摩
第四班（第二組）一二三五米

香港之寶 一三四 登
大英寶駒 一三三 蘭
聚火令 一三一 王
金鎗俠 一二九 夏
幸運之神 一二六 林
幻影 一二三 許
威王 一二三 陳
新狀元 一二一 安
精氣神 一二〇 摩
冇得頂 一二〇 方
（後備）
天馬行空 一二九 張
聖輝 一三〇 謝
音樂天才× 一三〇 洲
燦爛之星 一二九 郭
趣趣的 一二五 夏
萬紫千紅 一二〇 摩
慧德 一二六 登
（註：馬名下有×者為第五班馬，金領帶轉厩作退出）

第四班（第三組）一二三五米
露明駒 一三五 陳
冠豪 一三三 謝
佳境 一三三 洲
成世實 一三三 蘭
芳心知 一三一 伍
三泰 一三一 安
愛爾蘭曲 一二九 夏
鴻禧 一二六 甘
錦綉屯門 一二一 林
勇驥 一二〇 摩
（後備）

山東響馬× 一二一 許
驪勝 一三一 朱
加州小龍 一三三 登
雄威 一二〇 簡
武士道 一二四 摩
娛樂之威 一二〇 林
新力度 一二九 摩
（注：馬名下有×者為第五班馬，金鐘樓轉厩作退出）

第五班　九七五米
美國生菜 一三四 簡
歡樂人 一三四 林
戰地飛鷹 一三三 林
確信一號 一三三 洲
皇冠勇將 一三二 方
兆實 一三二 甘
電腦金剛 一二二 歐
馬運來 一一九 伍
超驥 一一九 摩

第六、七班　一二三〇米
玉皇大帝 一三四 許
權威 一三〇 摩
渤海龍 一二九 洲
金必發 一二四 安
友好之星 一二三 方
大天二 一二三 簡
成望 一一九 岳
奇富 一一六 夏
金鑽寶× 一一六 王
（註：馬名下有×者為第七班馬，磁皇升班作退出）

上周賽後四升一降

經上周末賽後，八場頭馬之中的四匹馬獲升班，另外有「成飛達」一駒降班，首席評磅員白禮士除公佈升降班馬匹外，更公佈最新的越級挑戰馬名單，茲列出如下：

第一班：傳得好、喜多寶（由第二班升上）。

第二班：包旺財、風火令（由第三班升上）。

第三班：威飛達（由第二班降下）。

挑戰馬名單：

（第二班）：喜蓮之光、旺財先生、龍船、醒目、最特別、鋼上莊、世界和平。

（第三班）：神勇金剛、奇利威龍、跳舞明星、金與錢、黃金時代、飛駒、一定跑、萬里飛、財源、利運來、風火輪、南海、海寶石、好彩、敦、創先駒。

（第四班）：喜寶、花紗籠、萬事威、齊齊發、出水芙蓉、金獎章、精趣。

（第五班）：燭重逢、龍飛鳳舞、松福、好叻仔、音樂天才、山東響馬、雀、王者金剛、一枝獨秀。

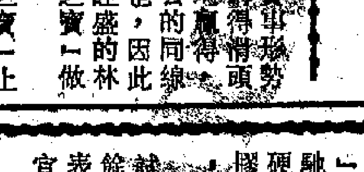
（第六班）：樣好、玉皇大帝。

澳洲騎師狄克文
下月將來港作賽

澳洲悉尼冠軍騎師狄克文獲馬會董事局牌照委員會昨日批准以自由身來港於十二月在港作賽一個月，狄克文昨已獲馬會通知，稍後將會定出來港日期，他在孝菲爾德盃中曾騎「大賜神奔」（本港彩池）而落敗。

狄克文今年三十三歲，是去年度澳洲悉尼冠軍騎師，四年前他曾在大馬房湯奧史勿夫旗下策騎，在此之前，他在布里斯本策騎。據悉，狄克文此行是以自由身來港，實際上大摩馬房因伯嘉停賽，希望他助陣，他並無與任何馬房簽約，故可以隨意策騎任何馬房的馬。

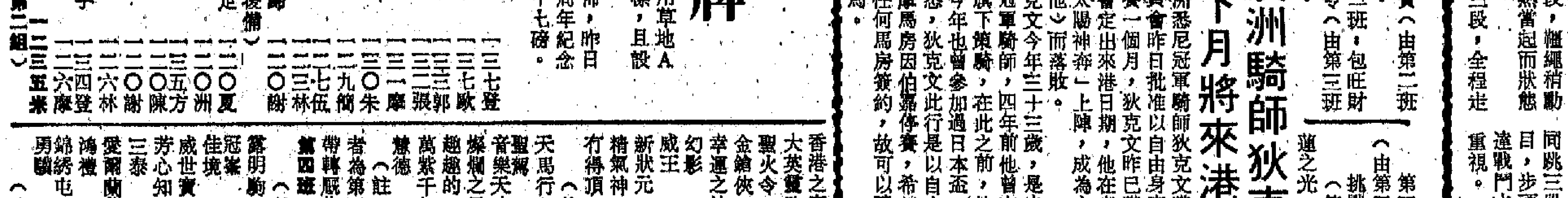
龍華汽車有限公司
＊現貨供應，即日送交國內，各海關文錦渡＊
日野原廠車身載重貨車
FC114 4.5噸　FC164 6噸
FG175 8 噸　現貨供應
代理各國名廠新舊發電機
承接國內安裝工程包維修
＊現貨供應歡迎來電查詢＊
集團專業經營
直接日本進口左軚全新豐田全線車系分銷處原廠質量保證，可商檢歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。
各單位自備批文
可先送車後滙款



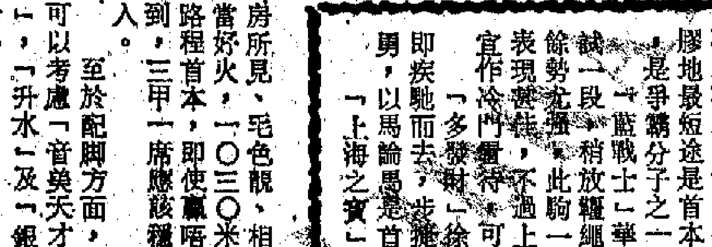
地址：九龍旺角上海街588號萬成大廈9字樓
電話：3-953783 3-965087 3-969370
圖文傳真：852-3-7893880 電傳：32807 LWLTD HX
陳列室：九龍旺角太平道1-1A 號地下
電　話：3-7129111-5
圖文傳眞：852-3-7610084
駐深圳辦事處：
深圳市國際貿易中心大廈
（A區團廳3樓）電話：261333
澳門恒豐車行：
澳門美副將大馬路11號S地下（即觀音堂對面）
電話：570460　圖文傳眞：515758

商業
商品介紹分類廣告
•商品介紹廣告，高2¼×2"
每天特價$90元
•分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元
專線電話：5-8343063
FAX：5-8381829

出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎3-7366033　世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄
台灣妹業廠商名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　台灣電子電器商名錄　台灣工商貴賓年鑑　南韓工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　萬雅130珠寶設計　萬雅140珠寶設計　萬雅珠寶設計選集
世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖譜　謝瑞麟首飾圖譜　日本金飾圖譜89版　世界名表圖譜89版
全美國進出口商名錄1989
詳列美國、加拿大及澳多家進出口商名錄：公司地址、電報電傳、經營、銀行等，分類詳細
全美國製造商名錄1989
詳列全美148,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套23冊
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳眞：3-7355993



永多汽車貿易公司　☎3-7399229　3-7226349
89'全新左軚中國規格現貨供應
2.8大皇冠　12-15座麵包車　F型8座冰箱　藍鳥2.0SGL
0.75的士頭雙排座　YY61雙排座1.25　三菱吉普七座彩帶
代辦報關、歡迎垂詢
九龍尖沙咀海防道38號四字樓　圖文傳眞：3-7395892



實利牌汽車機械
Sat Lick
總代理：實力器材有限公司
適合各大小修車房及輪胎廠
直接歐洲進口，品質優良。
經驗豐富之工程師為客戶保養及維修。
歡迎垂詢

窮鄉起高樓 官員弄權謀

動向

林楊

自古以來，貴州就是個「天無三日晴，地無三里平，人無三分銀」的貧瘠之區。近些年來雖也有些變化，但它的窮困在全國還是名列前茅。全省八十七縣市，每人年總收入低於二百元人民幣的就有三十一縣，有的農戶全部家產總共不過區區數十元。

但是，在貴州省的東北角，有一個出了名的窮縣——沿河縣，近年來奇跡般地建成幾百座小樓。只是樓主不是一般黎民百姓，而全係政府官員，其中八十多戶是縣裏局長科長以上官員。據悉，除了縣的紀律檢查委員會沒有領導人涉及建私宅外，縣內各機關領導人，人人有份。在茅台酒的故鄉——仁懷縣，有一條由新建住宅形成的街道，全部為該縣政法幹部的私宅，故該街被稱為「政法一條街」。縣檢察院的檢察長樹在福，全家四口人，已有公家配給的六室一廳新房，但他又非法佔地一百七十多平方米，建成樓房一座。如此實例，不勝枚舉。

大陸政府官員收入不豐，何以營建價值上萬、十幾萬的私宅卻能舉重若輕，易如反掌？其奧妙就在於：他們手中有權。

據初步調查，在全省一萬三千八百零八戶建私宅的官員中，絕大多數弄權違法，損公肥私。他們或多佔土地，或越權審批，或壓價強購建材，或挪用公款建房……。

對於這種置生民貧困於不顧，大肆佔地建房現象，貴州當局過去也曾一再調查、清理，但都不了了之。歪風反而愈演愈烈。最近，省委、省政府再度把此事列為近期必須解決的大事件。省長王朝文、省委書記劉漢楨親自領導清查工作。要把違法佔地建房的惡行狠狠地治理。對此，老百姓當然雀躍歡迎。但是，能否一查到底，水落石出？查出之後又能否秉公處理，懷疑者大有人在。不過當前中共中央一再宣稱決心推行廉政建設，懲治腐敗，看來不是一句空話，而且在肅貪方面已採某些有力措施。在這樣「大氣候」下，貴州當局決心夠足的話，事情應會有個正當結果。☆中通

廣州婚俗新趨向

芳毅

五羊城下

傳統的婚姻觀念在人們的頭腦中日漸淡薄，婚姻形式正在出現變化。

家有「七機部」

當時廣州人布置新房是細心斟酌，以求吉利，色彩多以大紅彩金為主，反映興旺熱烈。而現在布置新房都是根據自己的興趣、愛好來布置。隨着生活水平的提高，布置新房愈來愈講究。六十年代結婚時要求「一響三轉（收音機、手表、縫紉機和自行車）」；七十年代結婚時要求二十四條腿或三十六條腿（木器家具齊備），現在要求七機部（洗衣機、錄像機、電視機、音響組合機、電冰箱、電熱水器和電風扇）。筆者有一位朋友結婚時，沒有擺酒席，而夫婦雙雙到桂林旅行結婚，他們把錢都花在裝修新房上，新房色調清新、布置優雅，淡紅牆色，配上白色的西式家具，還有大幅彩色婚紗照片，溫馨而浪漫。

時興錄像留紀念

目前，廣州很多青年把婚禮儀式的全過程都請錄像組攝錄下來以留紀念。據一位新郎介紹：拍一次婚禮錄像約花三百元，差不多等於拍十卷膠卷價錢，而且它給婚禮留下了動感，並讓一些沒有參加婚禮的親友能通過錄像同樣感受當時熱鬧場面，比看照片生動多了。據一位專拍新婚錄像的個體戶介紹：遇上結婚旺季，店舖往往應接不暇，顧客要提前半個月預約，錄像這一行「將會愈做愈旺」。

婚禮趨向簡單化

開放十年以來，廣州人結婚形式多種多樣。時下相當部分青年主張婚禮簡單化、少花費、量力而為。據廣州市幾家旅行社反映，近幾年，旅行結婚形式成為一種時尚的新「婚俗」，被愈來愈多青年所採用。據一位新娘介紹：旅行結婚可以避免接送新娘、敬茶、宴客、鬧洞房等煩瑣的應酬。

許多群眾團體、基層單位為青年舉行集體婚禮。不久前，中國大酒店舉行十多對員工的集體婚禮，由酒店的領導做證婚人，場面很熱鬧。另外婚禮舞會花費小，氣氛熱烈，不少情侶喜歡選用這種形式。☆

年齡一般在十二至十六歲 兒童輟學與離家出走

有日益增多之勢並有獨特社會原因

儘管目前輟學和離家出走兒童在中國整個兒童中所佔比例不大，但日益增多之勢已足令人憂慮。

中新社記者從二十日在北京召開的「保護和促進兒童權利國際討論會」上獲悉：去年中國小學生共流失四百多萬人，初中生流失二百多萬人，流失率分別約為百分之三和百分之七。

有關部門曾作過專門調查，發現長江下游一個擁有四百萬人口的大城市，僅去年上半年就收容了未滿十八歲的流浪兒童近千人，其中相當一部份是離家出走的流失兒童。

輟學和離家出走兒童的年齡一般在十二至十六歲之間。

中國兒童輟學和離家出走有其獨特的社會原因。最直接的動因是部份家長或兒童急於掙錢，以增加經濟收入；一些個體戶、私人或集體企業無視國法，招用童工，或者違法犯罪份子誘拐兒童。另外，有新的「讀書無用論」影響，家庭不幸、不和或家長教育子女方法不當，教育結構不盡合理也是致使兒童厭學、輟學或離家出走的主要原因。

有些學者認為，兒童輟學和離家出走是與當前中國處於巨大轉折時期分不開的，當中國由封閉型社會向開放型社會轉變、由產品經濟向商品經濟轉變，兒童輟學和離家出走增多是一種難以避免的現象。因此，他們呼籲，不要過分責備這些輟學和離家出走的兒童，而應給予他們更多的愛護、照料和保護。☆

旅順口近代戰爭史跡

位於遼東半島南端的旅順口，近百年來，經歷了中日甲午戰爭、日俄戰爭和二次世界大戰的抗日戰爭，留存着眾多戰爭史跡。**上圖**為旅順口白玉山塔，原為日本侵略軍紀念日俄戰爭勝利於一九〇七年興建的「表忠塔」，現成為日寇侵佔旅順口達四十年的歷史見證。**中圖**為旅順口黃金台山上的炮台，是日俄戰爭時雙方爭奪的主戰場之一，至今保存着當年從俄國軍艦運上來的大炮，供遊人參觀。**下圖**為旅順日俄監獄舊址，於一八九八年為侵華俄軍所建，日本侵略軍佔領旅順四十年間曾在此關押殺害數以千計的中國、朝鮮抗日志士，現已開放作為對民眾進行愛國主義教育的場所。（中新社）

泉州寺廟奇樹珍聞

武夷山下

泉州多寺廟，寺廟多奇樹。綠色珍聞年年有，今年更是出特殊。

草庵古榕長新榕

位於晉江縣華表山麓的草庵，是中國僅存的摩尼教遺蹟。庵中的摩尼光佛摩崖石刻，最近被世界摩尼教學會定為會徽。草庵建於公元一三三九年，庵前的兩棵古榕樹至今也有六百多歲了。日前，其中的一棵榕樹上長出一株枝葉茂盛的榕樹來。一對對男女戀人覺得這是「情侶天合」的瑞像（榕與閩南話的「情」諧音），紛紛相邀到這連理樹旁拍照留念。

雌雄鐵樹競開花

泉州清源山風景區有座供奉觀音菩薩的千手岩，廟旁有四株蘇鐵，二雌二雄。不久前，四株鐵樹同時開花，爭奇鬥妍。雄性花呈圓錐形，雌性花呈扁球形，為風景區增添了一景，引來遠近遊客競相登臨，觀看這千載難逢的「鐵樹開花」的勝景。

蓬壺古柏千年翠

永春縣蓬壺鄉觀山村有座致雲庵，庵前有棵龍鍾的大圓柏，今年長得鬱鬱蔥蔥。最近，縣林業部門派員進行測量鑒定，發現這株高十五點五米，胸圍五點八五米的大圓柏已有近千年的樹齡了，實屬罕見。縣志辦公室已經把這株「老壽星」載入永春縣志。

承天龍眼返老還童

素有「閩南甲剎」之稱的泉州承天寺，寺內有一百二十株古老的龍眼樹。文革十年動亂期間寺廟被拆毀，多家工廠紛紛在寺中佔地蓋廠房，噪音和環境污染使得這百餘株龍眼樹奄奄一息。近年來，海外僧眾捐資重建承天寺，工廠搬走了，市龍眼學會專家來寺中為龍眼會診，使這些龍眼返老還童，恢復生機，掛果纍纍，不但一年增加收入二萬多元，還為承天寺增添一優美的自然景觀。☆中新

甘出土刑律漢簡

記載東漢初贍養老人制度

古物考文

一批珍貴的刑律漢簡，最近在甘肅省武威地區出土。

甘肅省武威地區文物普查隊在武威市柏樹鄉一處旱灘坡，發現一座東漢時期的土墓洞，開掘後發現墓內棺木和隨葬品保存完整，墓主為七十歲老翁，因年高德劭受賜鳩杖亦隨葬墓內。

隨葬品中的十七枚漢簡，有十四枚下部缺一字，三枚部份殘缺，完整的漢棣書字約二百七十條。從其字句考證，一簡記一事，內容記載了東漢初期漢光武帝劉秀建武年間贍養老人的制度、刑律條款等，這些內容尚係首次發現。☆中通

北京街頭掛曆

北京街頭小攤開始出售九〇年掛曆，數量比去年少，仍以偏女像居多。（中新社）

大型石雕雄獅矗立石獅街頭

旅菲華僑捐資興建

一座由旅菲華僑黃光坦、黃光贊昆仲捐資數十萬元興建的大型雕塑——石雕雄獅經過前後三年的設計、施工，終於矗立在閩南僑鄉石獅市街頭。

石獅，因古代此地有一頭石雕獅子而得名，如今這頭歷盡滄桑的古獅子已光榮引退，蹲在寬仁觀音亭前供後人瞻仰。

項南擔任福建省委書記時，曾多次提議石獅應有一座以「石頭獅子」為主題的大型城雕。並親自佈置福建美術工藝學校精心設計，親自審定設計方案。

旅菲華僑錦峯同鄉會常務顧問黃光坦、副理事長黃光贊聞說家鄉要興建大型城雕，慷慨解囊，並一再囑咐要盡可能做得精美些，資金由他們兄弟捐獻。

這座石雕雄獅由福建省工藝美術學校高級工藝美術師李則堅先生設計，由惠安崇武石雕廠雕塑，造型威武雄健，獅子身高七米多，加上底座，高達十米左右，四周襯以茵茵綠地，矗立在泉州通往石獅的路口，象徵着石獅人民勇猛奮進的氣概。☆中新

上海「肯德基家鄉雞」

本報記者　高肖笑

美國肯德基家鄉雞已在上海落戶。十七日，座落在外灘東風飯店裏的中外合資上海肯德基有限公司開始營業。這裏一百八十個座位，第一天從早到晚坐滿了人。

在店門口，「肯德基」創始人哈蘭·山德士的全身塑像，正對着前來的顧客微笑，這位老人活到現在正好一百歲。六十年前，他在家鄉美國肯德基州開了一所驛站，為方便旅客烹製食物，他研究了炸雞的方法，開發了用十一種香料配製而成的秘方調料，果真調出來的家鄉雞很受歡迎。從此肯德基家鄉雞作為一種地方特色佳餚逐漸風行全美，並推廣到全世界。一九八六年，在世界五十九個國家和地區分布着八千多家，總銷售額已達五十多億美元。

上海新開的肯德基家鄉雞餐廳同樣受到顧客的歡迎。在這裏用餐的高級工程師夫婦曾在美國生活了多年，他們告訴記者：我們是從老遠地方來的，今天能在上海嘗到肯德基家鄉雞，它的味道和在美國的一樣好吃，特別它是作為配套快餐，配上雞汁土豆泥、菜絲沙拉、麵包和熱飲料，可供一頓美餐。

在另座的三位顧客是一家人，他們也在說：家鄉雞十多元一套，價錢適中，我們還是能承受得起的，到其他菜館吃頓飯，起碼也要這個價錢，這裏採用一次性餐具，很衛生。

這裏的年輕總經理告訴記者說：「我們是嚴格按照肯德基規定的規程操作，選料講究，精選AA肉用仔雞，去頭、去腳、淨膛後切成九塊，放入特製的自動高速氣壓炸鍋中製作十多分鐘，這樣烹製而成的炸雞，外層金黃香脆，內層鮮美嫩滑。在全世界八千多家肯德基餐廳堅持保持着這個穩定水準。這是成功的秘訣之一。」

這裏的外方總經理告訴記者說：亞太地區是近年來肯德基增長最快、最大的海外市場，而中國大陸則是肯德基潛在的巨大市場。美國肯德基國際公司有信心投資中國市場，去年就在北京與北京市畜牧局、旅遊局和中國銀行四方合資經營，在前門開了中國第一家肯德基家鄉雞的餐廳，在開業不到一年的時間裏，就創造了肯德基全球的銷售冠軍。上海的肯德基家鄉雞公司由美國肯德基、泰國正大集團與上海新亞（集團）聯營公司合資經營，引進全套標準的炸雞設備，加工技術和管理經驗，是上海的第一家。它在昨天開始試營業，希望會引來更多的顧客。☆

豫景區環翠峪最近正式開放

河南省風景名勝區環翠峪最近正式開放。這裏地處鄭州市西五十八公里的浮戲山中，現存有三十多處華祖的鄉、韓古長城遺址和宋、元、明、清歷代修建的古城堡、寨遺址十多處，因此，一些考古學家譽之為「中國軍事建築工程歷史博物館」。☆新華

泉州首個民族鄉 百崎回族鄉成立

為阿拉伯後裔經六百年繁衍

經福建省民政廳批准，泉州市第一個民族鄉——百崎回族鄉日前正式成立。

百崎回族鄉是由原惠安縣東園鄉的白奇、里春、蓮埭、后海、下埭五個回族村劃出來，獨立建制的，居住有一萬二千多名穆斯林後裔。

據史料載，公元十四世紀，泉州處於「漲海聲中萬國商」的鼎盛時期，阿拉伯商人伊本·廉斯·德廣貢沿著「海上絲綢之路」來到泉州，在法石村定居下來，明洪武九年，其裔孫郭仲遠移居惠安白崎，至今已六百餘年，傳衍一萬三千多人。儘管隨着時間推移逐漸漢化，但在白奇回族村至今仍保存著某些穆斯林遺俗，如喪葬用白板棺、盤桌上擺一本古蘭經，不能用豬肉祭奠死者等。

然而，由於存在種族歧視，白崎人不敢承認自己是阿拉伯後裔，就附於汾陽郭子儀旗下。直到一九五三年，政府正式承認他們的回族成份，其開基祖郭仲遠墓，政府撥款重修，列為縣級文物保護單位。

為了幫助百崎回族鄉發展生產，政府支持他們圍海造田，發展灘塗養蟶、養蝦，成立「白崎回族海運社」，並辦起了來料加工雨傘廠、印刷廠、橡塑廠等二十多家鄉鎮企業，回民生活得到改善。☆中通

清代文壇領袖 王漁洋紀念館開放

王漁洋紀念館在山東省淄博市正式對外開放。

有清代文壇領袖、一代詩宗之譽的王漁洋，是山東省淄博市桓台縣新城人。據說蒲松齡的《聊齋志異》曾先有漁洋按篇索閱，評點問世。漁洋生前是多才多藝的文學家，所著詩詞散文，凡數十種，五百六十多卷，是清代公認的「一代詩宗」，在當時及後世都有很大影響，頗受國內外文學界推崇。

王漁洋紀念館設在王家宗祠「忠勤祠」內，是一組典型的明代建築。院內碑碣林立，蒼松挺拔，幽靜秀雅，古色古香，明末清初就是文人墨客遊賞之地。紀念館分四個展室，有漁洋手跡愚實及康熙封他及夫人的聖旨等珍貴文物。☆中通

文化簡訊

▲吉林出土三萬年硅化木

吉林省蛟河市一農民近日在松花湖畔發現了九塊距今約三萬餘年的古生物化石硅化木。這些松木化石均為灰褐色，經湖水多年衝擊石化程度較高，化石表面有明顯的木紋。有關專家認為，這些化石對研究這一地區的古地理、古氣候提供第四紀地層以及古生物的演化生存，提供了寶貴的實物資料。

▲兩岸文化交流再度活躍

據台灣《中時晚報》報道，一度中斷的兩岸文化交流活動最近又重新活躍。台灣聲樂家呂麗莉應北京中央歌劇院之邀將於明年一月赴北京演唱《蝴蝶夫人》歌劇。之後她還將在北京、上海參加一系列演唱會。此外，台灣漢霖說唱藝術團將於今年十二月一日赴上海參加首屆「國際相聲藝術交流會」的演出和座談。☆新華

滬小學教師女性化

特稿

邱泉

近年來，上海小學教師幾乎成為女性的世界，很難找到幾個男教師。

上海虹口區共有小學教師三千九百零一人，其中女教師三千三百五十一人，佔總數的百分之八十三點四。上海市有一所小學，該校五十五名教師中，僅四名體育教師是男性，其餘都是清一色的「娘子軍」。

不僅如此，小學男教師還呈下降的趨勢。鑒於小學教師的社會地位低下和工資待遇不高，男教師往往喜歡「跳槽」，流失情況極為嚴重，每個區裏一年總要流失數十人，乃至一百人。此外，中等師範招收男女學生的情況亦復如此。據上海市第一師範學校統計，師範學校招生時往往招不到成績最優秀的學生，因為優秀學生一般都不願去投考師範學校。同時，考生中女性比例偏高，以第一師範為例，六十年代女生約佔百分之六十，而目前上升到百分之九十，十個學生中只有一個是男生。師資來源如此，小學教師隊伍之成為女性世界是必然的了。

由於生理和社會歷史的原因，男與女在性格上心態上是不同的。女教師的細致、耐心、溫柔，對學生的教育有好的一面，但不少女教師感情往往較為脆弱，視野不夠開闊。如果把正在成長中的孩子，放在女性世界的氣氛中培養，那麼潛移默化的結果，將是文雅有餘，剛強不足。賈寶玉養天混在大觀園的女孩子群中，後來的性格也很有點「娘娘腔」。男教師性格剛強、勇敢、豁達，氣力又大，能吃苦耐勞，對學生的影響是有利的。所以，小學教師的隊伍中，既要有女性，也應有一定數量的男性。☆中通

中國電話號簿 1988-89

中英對照版每本港幣300元

中國郵電部中國電話號簿公司　聯合編印　大公報

·**唯一官方最權威電話號簿**

本版電話號簿是由中華人民共和國郵電部授權中國電話號簿公司編輯，並與香港大公報社合作出版的，在國內外發行，是唯一官方的和最權威的全國性電話號簿。

·**收入電話號碼最多，範圍最廣**

列載全國30個省、市、自治區一百多個城市的三萬多個機關、社團和工商企業用戶的名稱、地址、電話號碼和用戶電報號碼。

·**資料最新、最準確**

用戶的資料截至88年6月底止，新成立的海南省的用戶電話號碼亦包括在內。

·**條目清楚、檢索方便**

除北京排在最前外，其他省按英文字母的順序排列。每個城市又分為五大類，每類的電話用戶均按其關鍵英文字母次序排列，讀者只須查閱卷首的目錄，就會很容易找到所需的單位。

發行：
大公報（香港）有限公司
香港軒尼詩道342號 電話：5-757181

書店同業批發：
上海書局有限公司
香港德輔道西345號6樓 電話：5-488160 5-487262
傳知有限公司
漆咸道87-105號百利商業中心1樓9號 電話：3-667671 3-7211262

總經銷：
現代中國有限公司
香港軒尼詩道397號2003室 電話：5-737335

郵購請填妥所附表格連同抬頭"大公報(香港)有限公司"劃線支票港幣320元(本地郵費港幣20元，外地郵費另計)，寄香港軒尼詩道342號大公報 賣印部收

郵購啓

本人／公司欲郵購《中國電話號簿》1988-1989中英文對照版＿＿本
港幣＿＿元
附上＿＿銀行支票＿＿號
本人／公司＿＿
地址＿＿
聯絡電話＿＿

承擔責任

持平篇

唐約翰

港督衛奕信上周末在英國結束述職時向記者發表的談話，對解決滯港船民問題表現了迄今為止最堅決的態度，說明在明春以前必須對被甄別為非難

船民問題無疑有國際層次上的含義，美國作為許諾收容越南難民的主要國家之一，固然也有履行承諾的義務。但是，對於滯港船民問題尋求解決辦法，則完全屬於英、港當局的責任，是不能以任何藉口

夠應付實際的問題？往哪裏找空間安置這些人？香港社會覺得這種狀況若無止境時，我們如何能應付出現的政治問題呢？」

衛奕信較早時曾經前往美國，講述香港因滯港船民問題而陷入的困境。他這次在倫敦對記者指出：美國的政策是根本不合邏輯的，他說，「許多美國人也承認這一點，

話說阻街

反響

丁謐

「阻街」是一個不好聽的名詞，使人想起過去的「阻街女郎」，現今的阻街，多半是一些商店、住宅將物件放置出街，佔用了行人路，有些佔用得多的，行人被迫要行出馬路，繞道而行，與車爭路，往往就發生危險。

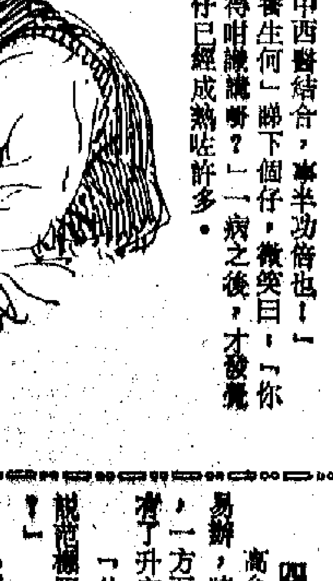
最普通的阻街是一些傢俬舖、電器舖，把商品堆出行人路，阻塞道路，最近見到北角春秧街的肉舖，把肉掛出行人路，把全邊

「小雪」臨近，天氣驟涼，所說驟涼，也是相對而言，早幾天，氣溫還徘徊在二十幾度，甚至接近三十度，一下子跌落十幾度。其實，十幾度還未算冷，已經近十二月了。

「養生何」

超短篇小說

文：莎千浪　圖：简耀新



天，「養生何」吃過晚飯，突然肚痛，痛得交關，兒子見狀，看情形已知道幾分，是急性腸炎矣！

他取出藥箱，同老豆打針。「養生何」曰：「咪住……唉吔吔……咪住，去我藥房抓藥，我寫藥單……唉吔吔！」

「養生何」病到連說話也困難，他太太說：「等到你寫單取藥，再煎，

中醫。中西醫結合，事半功倍也！」「養生何」睇下個仔，微笑曰：「你幾時變得咁識講嘢？」一病之後，才發覺自己個仔已經成熟咗許多。

四十九、李訢執實

高允奉命後，這才找陳喘，這件事極容易辦，陳喘得悉馮太皇太后要辦這件案子了，一方面自己出了一口悶氣，一方面范檦也有了升官的機會，趕緊和盤托出。

「什麼？這篇文稿，是范檦寫的嗎？你說范檦原是李訢的屬下，現在仍在徐州幕裏？」

承擔責任

持平篇　唐約翰

港督衛奕信上周末在英國結束述職時向記者發表的談話，對解決滯港船民問題表現了迄今為止最堅決的態度，說明在明春以前必須對被甄別為非難民的越南人開始執行遣返。只有走出這一步，才能夠使香港人相信港府在切實承擔責任，船民問題才有逐漸解決的希望，從而可以避免本港內部矛盾繼續趨向激化。

衛奕信這次所述立場，是要頂住外來壓力才站得穩的。港督表示，爭取開始實施遣返船民，毋須等待國際難民會議指導委員會開會討論，也毋須等待美國的同意。他說：「我們的行動不必徵得一切人贊成。」

船民問題無疑有國際層次上的含義，美國作為許諾收容越南難民的主要國家之一，固然也有履行承諾的義務。但是，對於滯港船民問題尋求解決辦法，則完全屬於英、港當局的責任，是不能以任何藉口推卸的。如果對船民問題的處理先要徵求美國首肯，就會使人懷疑究竟是誰在負責香港過渡時期的行政管理。

實施遣返行動，的確不能再拖延、等待了。港督對記者的談話清楚表示認識到問題的嚴重性和緊迫性，說：「必須在下一季船民潮以前盡快實施遣返，不然的話，每天成千上百的船民湧到香港，天曉得將是怎樣的局面。假若當時還沒有前出遣返船民的安排，香港怎能夠應付實際的問題？往哪裏找空間安置這些人？香港社會覺得這種狀況茫無止境時，我們如何能應付出現的政治問題呢？」

衛奕信較早時曾經前往美國講述香港因滯港船民問題而陷入的困境。他這次在倫敦對記者指出：美國的政策是根本不合邏輯的，他說，「許多美國人也承認這一點，但他們解釋說：美國國內有政治壓力」。美國國內政治壓力是美國的事，或可以影響美國政府的決策；港府根據本港實際處境而作決定，則沒理由要屈從於美國內部的政治壓力。

衛奕信的倫敦談話，帶來了解決問題的希望，現在就看及早切實履行。雖然還有人甚於提出種種理由反對意見，甚至連上香港的移民問題去談，那都是無聊的。把滯港船民遣返越南卻是唯一的出路。

誰傷害了誰？

林旭華

加費頻密使小市民麻木，各種服務或商品美其名曰調整收費或售價，實質永遠向上調，偶爾向下調也總是拖延執行。

地鐵公司自然也不例外，乘客別無他法，仍需繼續繳付繁忙時間附加費，非繁忙時間減費會在明年四月檢討車費時才考慮，一併有待考慮的「優惠」包括東隧支線票價。

記憶中地鐵公佈徵收繁忙時間附加費並非在每年檢討車費時，而下月起能夠將早晨特惠月票減價十元，為什麼其他兩項票價不可以同時實施呢？

如果以較低（實際上可能是較合理）的票價，鼓勵乘客使用東隧支線或在非繁忙時間採用地鐵服務，能夠有助紓緩彌敦道地鐵沿線的擠塞，有什麼道理還要留待明年四月才考慮呢？況且考慮並不相等會落實執行。

護港建港

地鐵公司的雙重標準着實使人吃驚，在繁忙時間一直以安全標準作為加價理由，對於減費可能疏導乘客量卻不願推行，這是錢作祟，也可以被理解作不顧乘客安全。

若然真心將繁忙時間附加費的額外收益，悉數退給乘客，地鐵公司便有責任將有關的賬目公開，甚或邀請社會賢達監察，並制訂適當的方法，讓乘客享受份內的服務和方便。

承認了是將「額外」收益，「退給」乘客，也就不應該玩弄文字遊戲，稱之謂特惠、優待，本來就是乘客大眾的奉獻，不過是免息攤還，何來特惠或優待？也不知道地鐵是否會扣除行政開銷，使有關的金額減少，是否「悉數退還給乘客」仍有待分曉。額外收益怎樣處理，地鐵公司應好好向乘客交代才對。

各級議員就爭取取消繁忙附加費向港督及兩局請願，地鐵公關經理據報道認為「令地鐵公司有傷害感」。然則該公司對乘客的傷害又有什麼感受？

海洋公園轉虧為盈

城市講座　翟仁

海洋公園最近公佈了去年業績及未來數年的發展計劃，其中最令筆者感興趣的，是海洋公園由於經營有術，自今年七月起，已脫離赤字，轉虧為盈。

海洋公園於七七年初開業，期間經過不斷的改善和增加設備，目前已是東南亞地區兼具教育、展覽及遊樂用途的最大型康樂設施之一。其規模之大，內容及設備之多彩宏偉，足可與世界上任何其他著名的同類設施——諸如美國夏威夷海上動物公園，及聖地亞哥海洋世界水族公園等相媲美。

海洋公園開業初期，虧本是相當厲害的，幸好有賽馬會「照顧」，直至八六年，當海洋公園的經營情況略有好轉後，馬會才將曾被視為包袱的海洋公園撥交市政局接管，另外，還撥出一筆巨款作為公園的基金，從而使海洋公園在財政上能夠完全獨立，不致成為管理機構的財政包袱，這對納稅人來說，當然亦可舒一口氣了。

說海洋公園經營有術，是因為看到它的變化，五年一小變，十年一大變，越變越吸引觀眾。

海洋公園開幕後的最初幾年，人們是帶着好奇眼光，為了開開眼界而去的，而當時海洋公園的設備，也沒有使人失望，偌大的水族館，七彩繽紛、奇形怪狀的各種海洋生物，看得遊人目定口呆；海豚的精彩表演，叫小孩子拍掌稱快；夏日之海上樂園，更令人玩得痛快，流連忘返。

到了八十年代，海洋公園的設備更加完善，公園內的運輸設施，除了架空吊車外，還增設了全長七百多呎的登山扶手電梯，其他「刺激好玩」的新型遊樂設施亦相繼落成使用，專程到海洋公園「去玩、去癲」的青少年，趨之若鶩。

踏入九十年代之前，海洋公園又公佈了未來的發展大計，包括裝設全港首部立體放映環繞的天幕影院，在山頂興建摩天塔，建設貝殼館、微型世界、度假中心、體育中心、漁人碼頭式的餐廳及商店等等，估計投資達二億元。

不難看到，海洋公園的不斷求變，為的是要迎合遊客不斷轉變的需要。去年，海洋公園的入場遊客達二百多萬名，創下了每年入場遊客的最高紀錄，這個紀錄，相信很快又要打破。

洋紫荊

話說阻街

反響　丁當

「阻街」是一個不好聽的名詞，使人想起過去的「阻街女郎」，現今的阻街，多半是一些商店、住宅將物件放置出街，佔用了行人路，總之，有些佔用得多的，行人被迫要行出馬路，與車爭路，往往就發生危險。

最普通的阻街是一些傢俬舖、電器舖，把商品堆出行人路，阻塞道路，最近見到北角春秧街的肉舖，把肉掛伸出行人路，把全隻劏開的生豬懸掛出來，如果你不小心經過，很容易揩到一身血。奇怪的是長期以來，市政局人員不作干涉。

泊車街旁，或者一半停在行人道上起落貨，其實也是一種阻街；掘路圍板，塵土飛揚，不但阻街，而且污染環境，但只要豎起一塊「不便之處，敬請見諒」的木牌，便可為所欲為，亦是見怪不怪的怪事之一。

抽籤買樓

回聲　毛本

排隊買樓再起風波。這一回，警方不當又被牽涉其中，而且有三位警官警員受傷，而被捕的「打尖」滋事者則達五十五人。

看來，這當是自有排隊買樓方式以來引起最大衝突的一回。但不妨肯定，這次衝突絕對不是絕後，雖然它是空前。

之所以不是絕後，乃因排隊買樓這一方式不予[illegible]，因「打尖」生事的事件肯定陸續有來也。

為此，警方已經發出怨言，直指地產商採用排隊買樓方式增加了警隊壓力。證之於類似事件屢屢發禍，可見是說實在不無道理。

為什麼不採用別的方式呢？公開申請，當眾抽籤，不就可以免卻有勢力人士排隊「打尖」引起的諸般煩惱了嗎？

天氣驟涼

李元

「小雪」臨近，天氣驟涼。所說驟涼，也是相對而言。早幾天，氣溫還徘徊在二十幾度，甚至接近三十度，一下子跌落十幾度。其實，十幾度還未算冷，已經近十二月了。許多人都說，覺得近十幾年裏，天氣越來越暖。

以前，九月天時已覺秋意；中秋過後，已經涼了；十一月、十二月，更是北風陣陣，明明顯顯的冬天。

為什麼天氣越來越暖呢？有人說是太陽黑子、小冰河時期來臨等等，因為太過高深，不容易清楚。

另外有人指出，城市發展的影響，因為高樓大廈太多，影響市區的溫度。

當然還有其他林林總總因素。

我們的生活，就是四季越來越短，到百貨公司見那些厚大衣，總覺得沒有買的必要。

面紗

野草地　黃志明

舊日民間婚俗，有一塊紅色的布遮住新娘的臉，賓客只能從身段猜測新娘的美貌。若果是盲婚啞嫁，新郎只能在洞房花燭掀紅布才知道妻子的容貌。

有了紅布，就有條件幹偷龍轉鳳的勾當。賈寶玉一直以為和黛玉拜堂成親，直至掀頭布才知道原來是薛寶釵。

時至今天，紅布消失了，由此是否可以說這是文明進步的象徵？

伊斯蘭教婦女有一個明顯特徵，就是面紗。阿富汗的偏僻山區，婦女依然穿傳統的從頭到腳包裹的衣裳，只露眼睛部份兩個孔。這衣服比面紗更走極端。

其實，遮面的布並不是婦女專有的，我曾看過一幅古畫，原來年青的穆罕默德也有一塊布遮面。看電視紀錄片介紹沙漠走動的人，也是利用布遮面以阻擋風沙。可見面布是有實用的價值。現代社會是毋須面紗，它的出現並掀起風波意味着什麼？

土耳其國父基馬爾在一九二五年說，「看到婦女用一塊布遮住她們的面部，還看到她們在遇到過路的男人的時候，便轉過身或者伏在地上縮做一團。這種做法究竟是什麼意思？難道一個文明國家的母親和女兒能夠採取這種奇怪的形式，這種野蠻的姿勢嗎？……這種情況必須立刻得到糾正。」

客串指揮

政海微瀾　唐武

被傳接替周德熙出任衛生福利司的社會福利署長黃錢其濂，本身在官場中也屬傳奇人物，特別是她與前布政司夏鼎基的密切關係，更成為經常被人討論話題之一。

舉例來說，黃錢其濂曾一度負責音統處的工作，當年她為了搞一個名人音樂表演，特別邀請布政司夏鼎基來客串管弦樂團指揮。

據說，當年夏鼎基為解決如此尷尬問題，遂借商借來一盒樂團演奏表演錄影帶，夏鼎基摹仿指揮的動作，實行來一次濫竽充數。

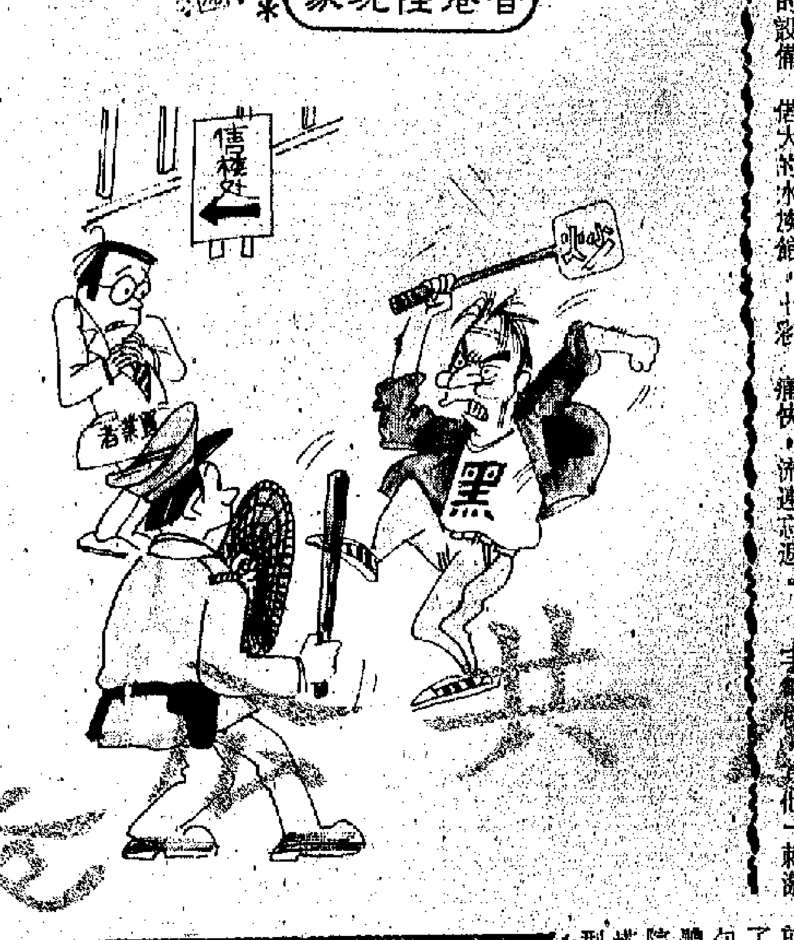
熟悉夏鼎基的人士，大抵均知悉夏鼎基是一個純理性人物，他對音樂可謂全無認識，如此人物，又如何可以出任樂隊指揮呢？

從夏鼎基的如此勉強也要答允黃錢其濂，兩人關係之密切，於此可見。

另外，夏鼎基過往重用的下屬，大多都屬能力極強人士，從黃錢其濂的被夏所鍾愛，間接也說明其工作能力吧！

不過，這次黃錢其濂接手的衛生福利司工作，顯然是一隻燙手番薯，她能否應付過去呢？目前來下斷語，似仍屬過早了！

此時此地　香港怪現象　阿國



懲教改造

侃侃談　李直

懲教署屬下喜靈洲勵德懲教所最近增設「實習餐廳」，為青少年犯人提供新的懲教程序。

此舉是為所內青少年犯人可以接受餐飲服務訓練而設。該項訓練課程包括酒店餐館行業的內容，諸如行業簡介、餐飲服務運作、安全與衛生、法律與常規、社交技巧及帳目處理知識等。犯人學習課程中，結合在「實習餐廳」的工作實踐，可以學習到謀生本領。

據反映，此項課程受到學童的歡迎，並在考試中取得良好的成績。前此，率先在大潭懲教所女學童開展的同類訓練，已使受訓女童可以參加倫敦城市工聯會的有關考試。許多學童在獲釋後都能投身餐飲服務行業。

香港將監獄改稱懲教署已多年，確是不遺餘力地又懲又教。因犯的懲與教，是值得重視的問題，光是坐牢，只是受懲，犯人未必能夠革面洗心。反而無所事事，浪費公帑。如果進行職業訓練，不僅可以讓他們出獄後，重投社會，有一技之能，而且，在獄中身心有寄，不會諸多生事，全心投入工作之中，更便於管理。

犯事入獄者有各種各樣原因，但因無謀生之能，又怕苦貪懶而愛享受，遂鋌而走險者不少。經過懲與教，他們是可以改造過來的。

為兩青年可惜

八卦論壇　吳世奇

係人都知道香港有唔少奇事，最近嘅一件，係三個青年人入屋行劫，脅持三個婦孺，被警方發現，包圍，講咗半晚，其一投降，而另外兩人從二十五樓跳落嚟，當堂慘死。話呢件事甚奇，因為嚟個過程，據講唔算得太熾烈，警方在場之人當然係處理呢類事件甚有經驗，亦覺得冇乜道理呢兩個人要因此自殺。夫行劫不遂，又冇傷人，如果乖乖地投降，法庭判刑相信未至太重。幾個青年，十八九歲耳，即使坐幾年監，出嚟洗心革面，仍然係可以有大把世界者。咁就送咗兩條命，雖則咎由自取，但其咎點講都不至於死。何況進入呢啲婦孺之家，既非銀行，又唔係金舖，更不會有個值千萬元之唐三彩馬，就算畀佢哋得手，相信所得亦好有限。當然搶十元八塊都係犯罪，但與十萬八萬到底有不同。在香港，罪案涉及億億聲者都未必判罪，判咗亦不過[illegible]坐幾年監，坐完監又可以重新撈得風生水起。兩個青年做嘅案瀕臨碎耳，「成功」咗唔會發達，失手被擒不至於「竊鈎者誅」，而因此自己判死刑又自己執行，其智可及歟？抑其愚不可及也？

兩個青年，睇嚟有犯罪之心，而無承受犯罪後果之勇氣，雖則呢種「勇氣」不足嘉，但在犯罪之前應該有承受後果之思想準備。如果犯罪一定唔會失手，偷銀搶劫保證袋袋平安，想話天下唔大亂都幾難。其早兩年唔係有一批黑社會分子入獄乎？其中不乏知名之士，明知證明有據就要食皇家飯者，照做如儀，打埋份數而已。但呢都唔攜坐監，而兩青年知一觸以至尋死，可見只係啱啱學壞之時，衰極都有個限度。呢種人較之大鱷輩要好得多，只要引導得宜，其實可以走回正路，此所以粉身碎骨為可惜者焉。

連環畫　海公故事

懲惡戲宰相

苑誠心畫

一　秦檜之子秦熹是當朝宰相‧他仗權勢欺壓清正官員和百姓‧他的親屬、家奴，也橫行不法，沒人敢惹。

二　秦熹要在花園中建造閣天樓‧他命秦安、秦玉、秦明、秦順四管家到靈隱寺去"借"木料。

三　監寺廣亮，將四管家讓進寺內，問他們的來意，秦安說："相爺要蓋閣天樓，借你們碑樓上木料用。"

超短篇小說

「養生何」

文：莎千浪　圖：龐錯新

「養生堂」老闆，姓何，他這家藥店老字號了，少說也有六十年吧！是他老豆創業，他是子承父業，不幸到了今天，自己也老了，也到了子承父業的時候，但自己的兒子卻好像硬要跟自己鬥氣似的。

原來「養生何」的兒子，不學中醫，偏偏要學西醫，在政府醫院幹了幾年，如今正式掛牌。

「養生何」提起這「西醫仔」，好生「勞氣」：「個衰仔分明剃我眼眉，人地問起我，你少爺呢？做出來幫手咩？佢另有職業？做緊行呀？」

——人家問起個仔盛行，點講？話佢係西醫耶？人家一定會話：「哈，連個仔都唔信你養生堂矣！」你話幾咁有癮。有天，「養生何」吃過晚飯，突然肚痛，痛得交關，兒子見狀，看情形已知道幾分，是急性腸炎矣！

他取出藥箱，叫老豆打針。「養生何」曰：「咪住……唉啦啦……咪住，去我藥房抓藥，我寫藥單……唉啦啦！」

「養生何」痛到連說話也困難，他太太說：「等到你寫單取藥，再煎，痛死你矣！阿仔，唔好理佢，一於同佢打針。」

、養生何亦痛到六神無主，唔理咁多，但地想點就點啦！

一針打下去，再吃一些消炎藥，「養生何」「乖乖」地安靜地睡了。

一覺醒來，軟手軟腳，但似乎好了許多。

此時已三更夜半，「養生何」個西醫仔仍未睡，侍候在側，「西醫仔」曰：「老豆，我唔係反對中醫，不過有時候，有些病情，西醫見效快，但說到底，中醫在調理補身子方面，又有其獨到之處，我有時間都想跟你學下中醫，中西醫結合，事半功倍也！」

「養生何」睇下個仔，微笑曰：「你幾時變得咁醒講嘢？」一病之後，才發覺自己個仔已經成熟咗許多。

小說林

又飛泰國

卓靈

（六）應該是男人

第一個節目是中國舞，唱的是黃梅調《天仙配》，出場的他們，全都是女兒態，站在當中的女主角尤其出色。

我忍不住問雪兒了：「他們真是男人？」

雪兒說：「應該是男人。」

「應該？」我覺得雪兒答得很怪。

「應該沒有冒充的。這種人，泰國太多了，不必冒充。你想看他們的男兒身？」

「假女人，有甚麼好看。」

「有些男人喜歡看。」

雪兒低聲說。

「變態。」我鄙視的說。

雪兒嗤嗤的笑，「你是個正常人，其實，有些要看的男人，也是正常人。」

「男對男，搞基，還說正常？」「看男的當然不正常，看女的就正常了。」

「女的？有女的？你又說沒有冒充？」

雪兒又說，「她本來是男的，但如今是女的，科學昌明嘛！」

「現在台上那個主角已是女的？」

「這個我不清楚，你要會可以問導遊。他會為你介紹。」

我詫異的望望她，「你以為我真想看？」

「好奇心，人人都有。不少團友問過我。」「那些新郎哥有膽看？」「不是他們。」

「肥仔張？」此刻，我才突然的想起他，「他沒有入場看人妖？」

雪兒點點頭，臉頰浮過一絲佻皮的笑意。

「不要擔心，導遊和他一起。」雪兒說了又笑。

我想起自己的諾言，有些不安，「他，他不是說陪你的麼？」我也不知為何會這樣問。

「陪我？為甚麼陪我？我又不是未來過泰國。」

「他說你可能不看人妖，要陪你……」

「不看？只有導遊一個不看。他太熟了。」

女朋友

海滴

「我的母親，我那邊的爸爸，叔叔，婆婆，公公……一大堆。以前相睇我都不大肯去，但近來——」

「還是去了？」

素芳無語地一點頭。

孫慧於這一刻又感到自己享有的自由原來很可貴，不禁有點忖頭起了起來的感覺。「我們這邊一樣有旁人關心，不過，只是關心，不是壓力。大家都很明白結婚不再是必然的事，寧願沒有也比勉強好一點。」

「這一回是個與我同年的醫生，就是家境清貧。他們兩個好了我們女方會給什麼樣的條件，男方家中似乎也同意。我這次回去恐怕一定要見。」

「老天，聽上去似是一宗買賣，不見行不行？」

「會令大家都不快，你心難過。我看不出為什麼要這樣轟烈。」素芳淡然地說，「除非有值得如此轟烈的愛情，否則，我還是去亮一亮相，免得大家煩惱。」

素芳上了機之後，孫慧思前想後，竟然有好一個星期的茫茫然，轟烈的愛情，這些年來保持獨身卻仍然沒有愛情到訪，偶然遇見一個與性而有一陣子心跳的時代已漸漸遠去了，餘下的只是過多的寂寞空間要打發。

所以，工作是唯一的出路。

生活並不如書本中的轟烈，生活只是不斷的重覆，所以，孫慧想到去美國，就這樣一去不回來了。

「為什麼不回來？」素芳在信中問。

「想逃避這兒的一切。」

「一切是什麼？」

「無聊，一切都無聊。我甚至沒有家庭的壓力要對抗，我活不活下去都與任何人無關。」孫慧在信中這樣告訴素芳。

（六）

狂俠‧天驕‧魔女

梁羽生

第一〇八回：墳碑知是何人立　客舍難堪故侶來

狗嘴裏不長象牙

仲少符道：「沒什麼呀，你以為她和我說了些什麼？」上官寶珠默不作聲，仲少符想起秦弄玉說要給他做媒的話，臉上更是熱辣辣的，心跳也更加快了，不覺問她道：「今晚你一直沒有睡過麼？」「沒有。」

「那麼秦姐姐和你又說了些什麼來了？」

上官寶珠學他剛才的口吻道：「沒什麼呀，你以為她和我說了些什麼話了？」

仲少符也是默不作聲，半晌，澀聲說道：「寶珠姐，你趕快睡吧。你聽，已經打四更了。」

他背轉了身，守在門口，不知不覺，便聽得五更鼓響，上官寶珠翻了個身，幽幽的嘆了口氣。

仲少符回頭道：「你還沒睡？」

「我睡不着。」

「呀，天都快亮了，你還在想些什麼心事？」

「我是在想，他們怎麼還不回來？」

「原來如此，我還以為你是在想着你的師兄呢。不用擔心，耿大哥說過天亮之前回來那就一定回來的。嗯，你聽，這不是他們回來了嗎。」

話猶未了，只聽「乓」的一聲，房門已被踢開，有個人衝了進來，張口就罵：「你們這兩個狗男女幹的好事！」

仲少符大吃一驚，一股勁風已是迎面撲來，仲少符不愧是名家弟子，猝然遇襲，雖驚不亂，一招「見龍在田」，雙掌一撥，把對方那股金剛猛撲的掌力化解，這才知道是麻大哈。

麻大哈使的是大力金剛掌，火候未到，猛而不純，被仲少符這麼一牽一帶，掌力打不到對方身上，自己卻反而禁不住猛撲之勢，向前一衝，險些跌倒。仲少符用的是以柔剋剛的上乘掌法，可惜功力也嫌不足，雖然化解了麻大哈的七成力道，本身仍是不禁晃了兩晃。否則他若趁勢追擊，早就可以將麻大哈擊倒。

上官寶珠幾曾受過這樣的侮辱，怒之下，氣上心頭，立即回罵：「麻大哈，你這才是狗嘴裏不長象牙！」

仲少符剛剛穩住身形，正要過去保護上官寶珠，忽聽勁風颯然，又是一條黑影竄了進來，冷冷說道：「麻師弟，我來收拾這個小子。至於怎樣處置那個丫頭，那就是你的事了。」這人是猛鷲上人的掌門大弟子，麻大哈的師兄古雲飛。（一四八〇）

巨像高雲北雁飛

高旅

四十九、李訢被貶

高允奉命後，這才找陳嵩，這件事極容易辦，陳嵩得悉馮太皇太后要辦這件案子了，一方面自己出了一口悶氣，一方面范標也有了升官的機會，趕緊和盤托出。

「什麼？這篇文稿，是范標寫的嗎？你說范標原是李訢的屬下，現在仍在徐州幕裏？」

「正是。」陳嵩說，「范標是激於義憤，覺得李訢向太上皇密奏，把太皇太后說得太不堪，因此害死了李敷、李奕兄弟倆，誰不說是寃案呢？我也是抱這個不平。」

高允知道這次李訢是不免了，雖則年老多病退居故里，現在卻不能不擔當，世祖皇帝在日就同朝的老臣，又一個要凶終，高允覺得有些不忍。不久前太上皇在日，李訢生怕翻他的舊案，曾請求高允在他有事時援救一把，哪知太上皇沒有辦他，卻偏偏落到了馮太皇太后手裏，端的是救不了！

「李訢是救不得了。」

高閭說，「有一個人卻要救。」「那是誰？」

「陸麗的兒子陸定國。」高閭說，「太上皇升天，就把他削去官爵，放到澳南去當小兵，李訢一案，有他對證，不怕李訢不服，陸定國免罪，我們也可以報他的父親救人陸麗。」

高允就入奏馮太皇太后，請把陸定國召回，要有他作對證，一方面復陸定國官爵，一方面治李訢之罪，可以使他心服。馮太皇太后准高允如議辦去，說：「有高令公，凡事都可以放心了。如今天旱，石窟寺設有道場，由曇曜大師禱雨，須和皇上去盤桓些時日，中書監只管去徵李訢、范標入京。」

第二天馮太皇太后和皇上出發去石窟寺，也要去方山，看看馮太皇太后自定的壽穴「永固石室」。車駕方動，中書監也即發書，把李訢和范標召到平城來。

李訢還不知道朝廷徵他為了何事，范標卻有數，還冷冷地說：「朝廷見重，屬下也附驥尾，有個升梢吧？」（三三三）

北京街頭掛曆

北京街頭小攤開始出售九〇年掛曆，數量比去年少，仍以佛女像居多。（中新社）

香港投資在加國

湘洲

移民眼

近年來，亞洲一些國家和地區的經濟起飛很快，在國際上影響也越來越大。這些國家和地區也有和加拿大進行貿易，但加拿大人對這些國家和地區的情況及人民所知不多，十分隔膜，也不清楚他們的生活習慣、風土人情等。

我的妹夫早些時進入一間加國貿易公司，老闆對他說，他們很想打入東方人的市場，但不知如何和他們打交道，希望他這個中國人能助他們一臂之力。

中國人通常家族龐大，家族中人分佈很廣，有的遍及全世界多個國家。也有的人家族中不少人是居住在東南亞各國。從香港來加的商業移民，他們不但在加拿大做生意，也忘不了香港，時常會利用家族中的這些關係，到東南亞發展業務。這些人的商業活動，對加拿大產生了一個很大的作用，大大促進了加拿大和太平洋國家的商業貿易，對加國經濟大有好處。

加人工作，效率很低，但新移民的效率則很高，尤其香港來的商人，他們保持在港時的一貫作風，買家具、買屋、買車、請人工作、做生意等，無不要快。加人為了「看錢份上」，不得不相應地把效率提高。香港移民對一向拖拖拉拉的加人起了一個強大的刺激作用。

香港人雖然表面上只須投資若干資金即可移民加國，但當他們攜老扶幼、全家移民來此地後，最終是會把全部資產帶來。他們要吃要喝要住，必得大量地消費，這對加拿大的經濟起了很大的刺激作用。另外，每一位香港的商業移民，平均能為加人製造三至五個的職位。而且他們所聘請的員工大部分是婦女及青少年。

香港商業移民開辦的大多是小工廠、小企業，小本經營，也用不着太有才幹的人。婦女及青少年工資較低，這兩種人也特別難找工作，聘請他們，無疑是助了加國一臂之力。無怪乎，加國政府無論在各方面來說，對商業移民的政策都是大表滿意，認為相當成功的。

（寄自多倫多）

暴君的下場

熊達

今宜古宜

一般人認為中國歷史上的暴君要算夏桀、商紂、秦始皇。其實後世諸多暴君較他們更為殘酷。東晉時期，割據關中（今陝西）的秦王苻生便是其一。

苻生即位之後，彎弓露刃以見羣臣，殺戮無常。丞相雷弱兒秉性剛直，當朝斥責佞臣趙韶、董榮，觸怒了苻生。雷弱兒及其九子二十七孫，都被處死。司空王墮罵了董榮一聲「雞狗」，也被斬殺。

春耕時節，苻生徵發農民修橋。大臣程肱認為妨礙農時，即被斬首。苻生賜宴羣臣，以尚書令辛牢為監酒，責怪辛牢勸酒不力，一箭將他射死。

有一次，苻生夢見大魚食蒲（苻氏本姓蒲），又有歌謠說：「東海大魚化為龍，男皆為王女為公」。他懷疑姓魚的人造反嫌疑，將太師魚遵及其七子十孫全部誅戮。有天晚上食棗過多，身體不適，召太醫程延診治，太醫說：「陛下無他疾，只是食棗過多。」苻生怒道：「你不是聖人，怎知我食棗！」即將太醫殺害。苻生一目失明，最忌諱「殘、缺、偏、隻、少、不全」一類詞語，誤犯而死者甚多。

苻生以殘酷為樂。將剝了皮的牛羊，拔了毛的雞鴨和揭了面皮的人，成羣地置於殿前，以供欣賞。苻生即位不久，即殺后妃、公卿和身邊的僕隸五百多人，臣民議論紛紛。他卻下詔說：「殺不過千，何謂殘虐，街上的人，還不是並肩而行，沒有減少嗎？」

暴君肆虐，臣民惶恐。皇親苻法、苻堅兄弟，率兵起義，皇室衛隊紛紛倒戈，苻生終被處死。苻生在位只有兩年。暴政速亡，絲毫不爽。

非食用與可食用之爭

張散

咖啡或茶

南朝鮮的快熟麵出了問題。有名的五家公司（包括最有名的三養食品公司）被檢察當局控告，被指為使用「非食用牛油」作原料，違反食品衛生法，十名負責人被逮捕。

此事一出，引起的社會反應很是強烈，報紙上以「食品殺人」為題大肆渲染，超級市場的快熟麵部門貨積如山，很多顧客聞訊退貨，街談巷議都是此事。

但是，行政部門認為檢察當局小題大作。這一原料在美國雖然屬於「非食用」，但在南朝鮮經過加工則尚屬安全。此語一出，更加在社會上引起強烈不滿，美國人認為不應食用的，南朝鮮政府卻認為本國人可以食用，這豈非把自己的老百姓當作次等人來看待。

這一事件發生於本月上旬。當電視新聞中播放了五家公司負責人被捕的現場鏡頭之後，家家戶戶都為之嘩然，因為快熟麵已是平民生活的一部分，早午晚總有一兩次入肚。

這些公司低價輸入美國工業牛油，經過精製，在製造快熟麵、人造牛油時使用。檢察當局說，工業牛脂極不純潔，在輸送及存倉時也不冷藏，再加上報稅時將非食用牛脂報稱食用牛脂，虛抬成本。

公司方面解釋說，這種牛油只要精煉就可使用，合乎南朝鮮保健社會部（衛生部）的規則，檢察當局對於「非食用」一詞存有誤解，檢察部門則說，河水經過淨化，可以飲用，下水道的水則無論如何淨化，還是不應飲用。

中國「熱」與「冷」中國

劉百粵

自由談

最近，研究現代化經營管理，翻了一些國外這方面的資料，竟有耐人尋味的意外發現。

過去，尋覓現代化經營管理之道，似乎只有甘拜外國人下風，決沒想到，在國外竟有一股拜我為師之熱潮。在日本，許多大企業公司，在訓練行政管理人員時，規定他們必須熟讀中國三本古典名著，即《孫子兵法》、《三國演義》和《西遊記》。據說，從《孫子兵法》中可以深諳現代管理必不可少的戰略戰術理論；熟讀《三國演義》則可以從三國爭雄的實例中悟出許多在商業競爭角逐中克敵制勝的奇謀妙計；而《西遊記》海闊天空式的幻想和令人叫絕的創造性，對於現代企業管理人員也大有裨益。故此，各種以「孫子」、「三國」為主題的現代管理學專著爭相推出，風靡日本。以企業家為主要讀者對象的日本《願望》月刊，看準行情，異軍突起，急速約請專家學者、商業名流撰文，編輯了《三國志──商業學的寶庫》專輯而名聲大作。一時間，工商界同仁以熟知中國經典為榮，有關的專門講座、學習會之類紛紛應運而生，連日本一些旅行社也開設了「三國演義之旅」的旅遊項目，以趨時髦……

據考，這股「熱」並非今日始。早在二次世界大戰後日本許多企業瀕臨倒閉之際，一個叫大橋武夫的人便積極倡導從《孫子兵法》裏尋求靈丹妙藥，並在他經營管理的東洋精密工業率先奏效，轟動一時。不少企業家包括當今的松下電器公司老闆松下幸之助競相仿傚，紛紛從「孫子」、「三國」等中國古典中吸取在逆境中求生存和發展的秘訣，使其企業在你死我活的競爭中出奇制勝，立於不敗之地。為此，這股「中國熱」，經久不衰，越來越高漲。不僅在東亞的企業界大顯神通，且有西漸之勢，受到歐美的青睞。世界第一大製造公司美國通用汽車公司董事長史密斯，就成功地運用了《孫子兵法》的戰略思想，對公司進行了大刀闊斧的改革。現在，「孫子」「三國」等書，已被譯成日、英、法、德、俄等多種文本，在許多發達國家被視為珍寶，備受推崇。

其實，這被人們研究探索唯恐不及的「孫子」、「三國」、「西遊」等書，在我堂堂中華六千多年的傳統文化中，只是滄海一粟。近些年來，為了探求中華民族那深邃博大的智慧和精神，以吸收那些於現代化有益的傳統文化的底蘊，國外又出現了「華語熱」。日本就興起了不少學習漢語的學府。在法國、德國都有數以千計的學生在攻讀中文，僅一九八七年聯邦德國成人教育協會就籌辦了三百九十個華語學習班。在美國，學中文更成為一件很時髦的事。中文學校多達二百五十多所，有四百八十所大專院校開設了中文課，有些州還把中文列為中學教育的第二語言，其「熱」度可謂高矣。

可悲的是，正當異國他邦的「中國熱」方興未艾之時，在國內卻有人在「冷」中國。他們視明珠如魚目，棄鼎彝如廢銅，振振有詞地宣稱中國傳統文化是現代化的障礙，非全盤推倒不能實現中國現代經濟的發展。他們頂禮膜拜的洋先生，尚且能經過咀嚼和消化，使中國傳統文化化為現代化的養料，身為炎黃子孫，卻如此不分青紅皂白，必欲使之「後繼無人」而後快，實令人感慨繫之。

這一「熱」一「冷」，兩相對照起來，是大有意味可尋的。

海南風物淺談

鄭家鎮

硯田閒步

讀報，知海南島府城至三亞，將開闢高速公路，行車時間可以縮短一倍。

府城，是瓊山縣的首府，與三亞，是島之南北兩極，亦早有公路相通。今天，一般的旅行線，是從海口先到文昌，走的是東岸，萬寧陵水，藤橋而三亞，回程是走中線經通什瓊中返海口。

今天，要築的高速公路，是從府城起。府城是在海口之南，相距不過十多分鐘車程。在三十年代，已建有公路，遊客必到之五公祠、蘇公祠，便在公路之旁。而馬師曾紅線女合演《搜書院》之瓊台書院，是在府城，也是遊客必到之地。

海南島，五指山在當中，四週是平原，早在半世紀前，各縣市都有車路可通。我說是「車路」，是許多路是汽車四個輪子走出來的。為了是平地多，車子沿着走，於是海南島大部分地區都有車可通，至於正式開闢出來的公路，只有海口、文昌那幾個較繁盛的去處。

海南勝景大堪入畫，可是中原畫家到海南的不多，逗留的時間短，也難以作深入的觀察。前些時候到通什的太平山，山色青翠，瀑布潺潺。其實萬寧的東山也不錯，東山巨石重疊，人在石隙走，山並不高，石級約四百而已。登其巔，遙眺萬寧平原，山上巨石，刻有「海南第一山」五字。

另有一巨石刻了「天造地設」，石下藏一小廟，頗趣。東山以產羊名。文昌雞、嘉積鴨、東山羊齊名，各地海南餐廳都有羊肉供應，原因在此。惜食客們多不知羊以東山最佳而已。

據說昔年牧羊者，發現了走失了一些小羊，經多時找尋，發現山上疊石叢中有一洞穴，清泉涓涓，景甚豐美，原來那些小羊闖進了這地方，有吃，有喝，留連忘返。後來作為席上珍，人們發現比一般的鮮美，從此，東山羊便成為海南名饌之一。

海南雞飯，是名聞遐邇的，三十年代，廣州文昌路口有一酒家，便以文昌雞、嘉積鴨為號召，於是廣州人才知道海南有此名饌。據說文昌雞飯首創者為伍玉葵，大抵是六十年前事了，他在文昌城中開設小食店，他祖在市場選購雞隻，只買曾下蛋一次者，買雞養多少天，才做雞飯應市，每天只售若干隻，售完即止。

多年前，星洲一位海南籍文昌雞飯的莫先生曾對我說，燒飯也十分講究，每一枝柴都同一長度，如此，火力才能勻稱。

海南島的山瑞，也是上佳的席上珍，只是知者不多。當年，在島之西線旅行，小住儋縣，便吃到了五指山的山瑞。山瑞是生長於山澗水潭中，海南島五條河流皆發源於五指山，深山多石澗，山瑞在這清冽的水中生長，自然比一般地方的好得多。可能出產不多，未見此地有以五指山山瑞作號召。

海南還有一種海產是沙蟲，這兒的海味店會有已晒乾的出售，用此煲湯，其味鮮美。新鮮的作饌更妙，其形如蚯蚓，但粗如尾指，上有許多直紋。

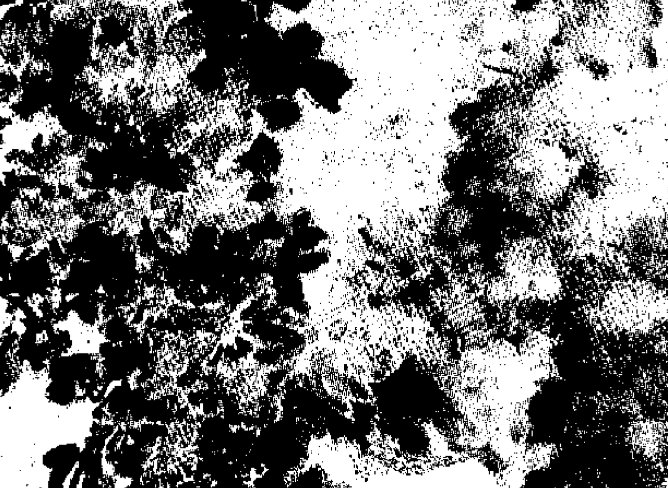
在島上遊，還會吃到龜肉，也是別處少見。

海南乳豬是挺有名的，豬皮不似此地所見的深紅色，海南乳豬是淺赭黃色的皮，為了醬料有異之故，海南島養豬業甚發達，燒乳豬也另有一手。

近年來，海南島海產業很發達，路過陵水，以前這一條河靜悄悄的，今則河邊已圍了短籬養鴨。新村港，以前是漁船的根據地，今則在風平浪靜的海灣中，長長的一列是魚排，即如此地南丫西貢等地的漁排，只是此地的那麼多，據說養的魚多是供應香港。

我對於吃，一向甚少研究。海南風物，很具地方特點，印象難忘。

大公園



菊（國畫）　陳佩秋

詩囚范當世

吳其敏

坐井集

陳散原評詩，提論甚高，於當代吟壇鉅公，不曰某也「紗帽氣」，則曰某也「館閣氣」。可謂艱俗厭熟之至！但他於范當世詩，則別開青眼，欵欵服其功力之深，一時罕與匹敵。雖不至若桐城姚叔節之頌范詩，推為有清第一，亦每諷吟，如漱珠玉。范江蘇通州人，初名鑄，字无錯，又字肯堂，號伯子。學出張裕釗之門，所得力則莫如北游冀州之獲知吳汝綸摯甫。伯子少貧，苦學不懈，雖嘗為李鴻章幕客，所識不鮮一時名公鉅卿，顧久以不第，抑鬱牢愁，困阨頗難諧俗。而抱負甚宏，常思有以赴國家之急。既靡有施展，彌憤生平之所習無用。自後即棄筆走四方，勞悴以死。遺世有《范伯子文集》十二卷，《詩集》十九卷。吳摯甫稱其詩「奇橫不可敵」，陳石遺則以其「詩境幾於荊天棘地，不甯東野之詩囚。」許其「工力甚深，下語不肯猶人」，而惜其「讀之往往使人不歡」。余讀其《感春三首》，至言「吾雖賤士尚不醉，攬鏡自照殊瑩瑩。制居天地弗盈胸，誰有鬼木非成行。對此歡娛竟推死，能無激烈動肝腸。」「空愁妄歎吾何有？渺渺仙棲那可圖。平生至精所牢結，但覺朋友同肌膚。張精彫零馬周死，新悲舊恨紛來紓。」「哀吟可樂不可多，八月金盡當如何？九月還家典裘服，十月離散歸江河。」未及終篇，便早有難禁盈睫水氣矣。所幸伯子有妻，擅翰墨，能詩，時得以唱和遣其歲月。《與內子登狼山內子先有詩余次其韻》長句中，雖云遊觀有樂，而亦以可悲之言為最。如「嗟我蓬飄二十載，今來共爾東南天。此間豈容汝我迹，攀登一覽亦驩然。平時未知缺幾許，及此方覺我猶全。身之得閒賤亦好，饑飽在後何須錢。白頭相守亦相喻，此樂未被旁人先！」如此遊山詩，相信任何人都會讀出噫嘆來的。

嶺南都市電影

雙木

神州散記

已屆而立之年的南國影壇，以《羅馬假期》、《街市流行曲》、《絕唱》、《花街皇后》、《女人街》、《商界》，以及近期開鏡的《天皇巨星》等一批影片，形成了具有鮮明地方特色的嶺南都市片系列。

擺脫對北方文化的從屬心理，南國電影開始以嶺南人獨有的氣質和心態去表現該地區特殊的地域文化和市井風情。女人街時裝店的萬紫千紅，卡拉OK歌廳的燈紅酒綠，步話機、摩托車成了追蹤信息的工具，Hi Fi和時裝模特成了招攬生意的手段，燈光夜市則展示了個體經濟如火如荼的興旺。這一切都使電影具有極強的觀賞性。

更深層是其對現時意識、地域文化意識以及世俗意識的突破。嶺南都市電影關注的是現實社會生活，特別是改革時期各類人物的心態和行為，或以表層的市井風情去渲染南國獨有的文化氣息，或以深層的心態和觀念衝突去展現嶺南人的精神文化特點，個體戶、小商人、小市民在這裏成為影片的主角，從而形成了嶺南都市電影中雅俗共賞、各具韻味的文化景觀。

這裏首推「張良的創作模式」。有人將此概括為：一種生活小插曲式的格調，一種輕鬆愉快的輕喜劇，一種面向大眾的審美方式，一種微笑地看生活的審視角度。在當前國內某些電影或高深莫測、不知所云，或低級庸俗、不脫不打不成片的兩極之間，張良的創作不為所動，是十分難得的。

京劇紅樓夢在台灣

狄范

兩岸絮語

京劇舞台過去有《西廂記》的劇目，甚少演《紅樓夢》，自從大陸越劇演出整本《紅》劇後，十分叫座，鬧名海內外。

這幾天，以嶄新面貌的京劇《紅樓夢》，出現在台灣舞台，聽說一炮打響，令京戲迷們耳目一新。島內劇評家的評語是：「這是一次難得的精采演出，無論劇本、唱腔、佈景都美不勝收」，「這次演出也作了很多創新的嘗試，效果良好遠勝往昔。」

這次《紅》劇是由台北盛蘭劇團擔綱，馬玉琪、魏海敏、曹復永、吳興國等名角主演。編劇王安祈把曹雪芹這部巨著濃縮為三個小時演完的劇本，是高度的藝術概括。這次演出的特點是，全劇音樂曲牌、唱腔均請大陸京劇編腔名家李廣伯執筆提供，戲服戲拷全由大陸方面設計訂製，而舞台設計和佈景、燈光，配合劇情，都有新的視聽感覺。聽說，馬玉琪的寶玉，魏海敏的林黛玉，朱傳敏的寶釵，曹復永的棋官，程景祥的王熙鳳，落力合作，唱做俱佳。新奇之處，序幕、中場和尾聲，有吳興國客串的曹雪芹出場敍述劇情。這是京劇改良的大膽嘗試。創新必須探索，兩岸藝術交流也是催化劑，勇於開拓，推陳出新，藝壇肯定能繁榮起來。

傳統的京戲要創新，也是時代的要求。島內梨園新一代藝人郭小莊，已作過多年的努力，很有成就。這次《紅樓夢》是另一批中、青年藝人的嘗試，同樣成功。京劇的傳統老劇目不能丟掉，新戲路新劇目一定要，然否？

沙山月泉

林帆

記遊

遊罷敦煌知壯闊。為什麼叫「敦煌」？這裏可以顧名思義。「敦，大地；煌，盛也」，管沙漠叫「瀚海」，也是取其「浩瀚」之意。真的，大江南北何處無山水？盡管它們各有特色，但有如戈壁灘那般異軍突起、出奇制勝的，恐怕絕無僅有。光是構成敦煌八景的「兩關遺迹」、「危峯東峙」、「沙嶺晴鳴」、「古城晚眺」等名字，就夠人尋味的。這一天清早，我們南出城門十里，去遊覽大名鼎鼎的鳴沙山和月牙泉。

這兩處名勝，實際是合二而一的。月牙泉依山，鳴沙山傍泉，彼此交相輝映，要是缺其一，或者分隔開來，則大煞風景。有趣的，還在入口處，那是個山谷，鋪天蓋地皆沙，人們塞塞而行，邊走邊眺望山脊，但見朝陽灑在熠熠閃光的粒子上，把偌大一座沙山染成金燦燦，美得很，也開闊得很，真叫波瀾壯闊。忽聞鈴噹聲響，叮叮清脆，有人騎駝代步，太新鮮了。我們走了一會兒，於是見異思遷，我們也揮手招來一條「戈壁之舟」，駱駝生性「敦和」，童叟無欺，加以渾身絨毛，軟綿綿的，騎在「兩峯」之間，一搖一擺，上下抖動，極富節奏感和安全感，比騎馬順當多了。

拐過山坳，豁然開朗，鳴沙山和月牙泉馬上呈現眼前。這個景色實在獨特，它是一個大沙盆，盆底一泓清水呈月牙形，鑲邊似地鉗住一塊大小相當的綠洲，於是鬱鬱葱葱的一團錦簇便繞上一條水晶帶，恰似一串珍珠襯着一塊翠玉嵌進黃澄澄的巨幅地毯之中。是那麼眩目，那麼金碧輝煌，以致遊人彷彿到了童話世界。我連跨帶跳地從駝背躍將下來，脫掉鞋子，時而踏沙奔跑，很自然就哼出門德爾松的《塔爾泰拉》，時而撥沙嬉戲，簡直忘了自己是個五十開外的人。這鳴沙山峯巒危峭，背如刀刃，東西長四十公里，南北達二十公里，至少有十層樓高，完全是沙積成山。據說天放晴時，即使城裏也能聽到響聲。像是牧童吹笛，又像是G弦詠嘆調。出於一時忘情，我竟不自量力，屏息了一口氣就往上爬。爬沙山可不那麼容易，誰都會感覺力不從心。眼看它金黃柔軟，表層只有沒過腳踵的寸把兩寸浮沙，下面卻堅如磐石，爬三步往往倒滑兩步，很是費勁，而且真的是「爬」，要手腳並用，匍匐前進。累了朝天小臥，喘過氣來隨即翻身再爬。差不多到達頂峯了，我也力竭，盡興了。這時紅日當空嘲笑我，我很想吭一曲，心頭也湧起卡普阿的《My Sun》。然而而今識得愁滋味，欲唱還休，便把雅興嚥回喉底。

不過還有妙趣在後頭，我要下山了。不，與其說下山，不如說「滑翔」吧。我只身體微躺，用手往後一撐，全身像滑滑梯那樣順坡直溜下去，一忽兒就到了山腳下，頗有「飛天起舞」之感，痛快極了！誰說「上山容易下山難」？月牙泉離山腳前步之遙，我來不及和同伴打聲招呼，就奔至泉邊，掬一把涼水擦臉，竟有幾條小魚迎我游來，那神態十分悠然自在。「月牙泉」的形狀的確酷似一彎新月，牌子上的英文譯名就叫「Crescent Moon」，這是印度詩人泰戈爾名著《新月集》的英文名字，也許是無巧不成書罷？而我現在領略到的那種格調清新的神秘色彩，正是詩人筆下所描述的意境情趣。

（《隴西風情錄》之二）

每年四百多個節日

歐翔

異國風情

魁北克的人口六百多萬，但每年有[illegible]的節日[illegible]……

[illegible]──向遊客們敞開大門，任由他們盡情品嘗[illegible]一招，此是每年吸引三百多萬外國遊客來魁北克的重要項目。

魁北克市嘉夏節一景

土豆節

丹[illegible]

每年十月十七日至二十五日，正是丹麥土豆收穫的季節[illegible]……

哈哈牛

[illegible]

如此烏龍差點將人氣死

美一機構竟宣告活人已死人

經當事人投訴後認錯總算未鬧出大事

趣聞

美國一個患病老婦人，有天收到政府福利部門寄來的信，她拆開一看，幾乎立即氣得心臟病突發，因為信的內容竟通知她已經去世！

居住於[illegible]的老婦人嘉烈‧格利芬，六十六歲，貧苦無依，而且體弱多病，長期靠政府公共福利部每月付給她的救濟金過活。

不久前的一天早上，她正在[illegible]，郵差送來一封由公共福利部寄來的信，她拆開來閱讀，信的開頭寫着：「致嘉烈‧格利芬的下一代」，內容宣稱，嘉烈‧格利芬女士已經逝世，她每月的養老金四百六十七美元即行停止支付。

這位老婦人[illegible]……

不弄清楚二人的住址不同，就向仍然在生的瑪嘉烈‧格利芬女士家人發出死亡通知信，把她氣個半死。[illegible]……

我尚未當上寵召！

日本一隻稀毒名犬

陸林

[illegible]

愚「撲」擇夫

南綺

[illegible]

奇技異人

立光譯

美國麻省[illegible]有個男孩，[illegible]他今年八歲，身高一‧五八米，重一百七十五磅[illegible]……

生活開支

楊陽

昆士蘭「高中學校委員會」所提供的科目有：會計、藝術、生物、化學、英文、地理、製圖法、健康及體育、家事學、數學I、數學II、數學在社會、音樂、物理、多類型科學。

個別學校也會提供其他「委員會科目」，如遠古史、舞蹈、地質科學、經濟、電影及電視、法文、德文、信息處理及技術、日文、海洋學習、秘書學習、演講及戲劇、工業學習、劇場。

完成第十二級課程之後，所有參與「海外學生計劃」的學生將會獲取一個「第三級入門」（T・E・）的成績，這成績是澳大利亞大學及其他高等學府評定收生的一個標準。

「海外學生計劃」於八九至九〇年度的費用如下：十二周一千五百元（澳幣，下同），六個月三千七百元。住宿每周一百三十元，住宿總費會依據學生在屬房內逗留的時間，一般而言，學生需住在居所部門安排的宿舍最少兩至三周，與當地家庭居住的話，每周需費八十元。而學生保證金為五百元，這費用只在緊急時使用，課程完結，而又沒有緊急事之時，這筆款項會退回。

一九九〇年第十一級或第十二級頭一年學費六千元；於九〇年開課的第二年學費也是六千元，學費包括於一月舉行為期三周的指導學程費用，學費並不包括衣服、文具或任何其他可選擇的學校活動。

在所有的情況下，三百元行政費會予以保留。生活費方面，每年每個學生的開支會是八千至九千元，每周每人的「雜貨購物單」大約為四十元。

青蛙・月亮・熊

馬泛駕

筆者近日與友人看了一部講小熊故事的「益智」電影，感觸良多，遂執筆略論一二。

阿SIR話齋

故事首先講述小熊的母親被大石壓死了，小熊只得孤苦伶仃地活下去，他獨自生活的第一天，便碰到一隻小青蛙，遂想捉着此小動物，可惜青蛙潛進水裏，不見了。晚上，小熊並做着「青蛙夢」……

熊與青蛙究竟有沒有共通點呢？原來從神話學角度來看，牠們都是「月亮的動物」，即和月亮一樣，都是有周期性的，可以「回歸」——青蛙能夠膨脹，又能潛水、浮出，正如月有朔、弦、望、晦，熊和月的關係就更密切了，古語有謂「夢月入懷」、「夢熊有兆」，原來月就等於熊，月神是透過熊來支配女性生殖的。其次，熊需要冬眠，這相當於「死」亡，春天就是牠「再生」之時了。

故事中段，講述小熊經過河邊，望到滿月的倒影，遂上前攪碎它——滿月象徵死亡，小熊此舉似乎是想打破宿命，跳出這個「永遠回歸」的大循環！

然而到了最後，小熊需要冬眠了，還是逃不出死亡的宿命——這使人想到雪萊的著名詩句所預示的那樣：「如果冬天來了，春天還會遠嗎？」因而，這樣的電影具有了熱烈的滾燙人心的鼓舞力量。

梁啟超認為小說有支配人道之力，故可用以推行社會改革；其實，電影何嘗沒有此種力量呢？可惜這樣的好電影如鳳毛麟角，我們又怎能寄望以電影來教育下一代呢？

學與教

文化中心

凝葉

知心話

未參觀文化中心以前，看過不少對這建築物的品評，多是毀多於譽。不少人更覺得，面對迷人的維多利亞港夜景，文化中心竟是密封無窗，簡直是設計者的愚昧「無知」。

那個夜晚，乘着聽音樂之便，有機會一睹這矗立尖沙咀海傍的新中心之廬山真貌。甫一踏進，即被那種宏偉卻不華的藝術氣息所吸引。中心大堂四面的牆壁都是富藝術氣感的圖案畫面，連廳中的大柱也成為藝術雕塑的展覽。從上面鳥瞰整個大廳，紫紅的地毯鋪在石階上，氣派非凡。我特別喜愛中心內的禮品店，裏面放了不少出自本港藝術家的藝術精品，如陶瓷、漂染紙袋、畫卡，也有各式各樣的藝術書籍。

若與藝術中心、大會堂、甚至演藝學院比較起來，文化中心無疑是個更理想、更富藝術氣息、能容納更多觀眾的文化場地。年前曾到過紐約、多倫多的大會堂或藝術場所參觀，老實說，我們的文化中心無論在設計、氣派與設備上，都不比外國遜色。香港只是個彈丸之地，能擁有這樣一個闊大舒適又現代化的藝術場地，應該自豪才是，我們還什麼要對它苛求鞭撻呢？

我的巢穴

中大　祖兒

小屋子座落在一條斜斜的山坡上，傳統的瓦屋很是寬敞，天花板比普通房子高多了，屋主加建了一層閣樓，用來租給學生，幫補家計。由於瓦屋建築在山坡上，故從後門進入剛好是屋子的閣樓，而前門則通往瓦屋的「樓下」。

我就住在閣樓，瓦屋的主人——一對中年的夫婦及他們的一對女兒住在樓下。進入閣樓前的一塊空地，屋主將之用鐵絲網圍起，並在上面建了一座小型的洗手間，還有從樓下接駁上來的兩支煙囪。

閣樓的面積共有三百多平方呎，我將之間成二房一廳，房子用來做書房及睡房，大廳則擺放雜些日用品及雜物。我從街市買回了一大卷膠質木紋「地毯」，將屋內所有的地板鋪上，我又買回了些木板及「角鐵」，為自己做了些簡單的雜物架，書架及書桌，再添幾件傢具，這就成了我的DEN了。（一）

大學生活

中大　莉娜儀

大學，一個高不可攀的名字，一個千千萬萬學生廢枕忘餐、努力不懈的目標。今天，我終於能夠跨入大學的門檻，領略大學生的苦與樂。

大學無疑是一個知識的寶庫，除了圖書館藏書過萬，一個理想的學習環境，更能刺激學習。中文大學正好符合上述條件：校園內蓊蓊鬱鬱的樹木，青翠怡人，鳥語花香，一片園林的氣息，使人身心舒暢。吐露港的黃昏更是令人讚嘆不已。秋天將至，金風送爽，令人心曠神怡，精神為之一振。這地靈人傑的環境，宜於繪畫，宜於沉思，宜於傾談，三五知己，切磋學問。這種半超然的生活，加主動式的學習，不是我嚮往已久的麼？

除此之外，學校有數十個學會，同學不難找到自己興趣所在，有動的，如網球會、壁球會、泳會、背囊團；靜的，有玄學會、佛學會；文藝的、有文社、六弦社；有社會性的，如國是學會、民宣隊……數之不盡，這些非形式的教育對於人格的成長以及知識的增進，亦有很大幫助，同學可透過參與活動，結識朋友、訓練組織能力、應變能力等，實在是大學生活不可或缺的。

常聽人說，在大學裏是可以認識到很多同學。對於這說法，我有些保留。這亦非常決定於個人的性格、所選學系有密切的關係。例如就讀英文系而言，今年度只得四位男生，而在書院院慶活動及比賽中，更益見力量薄弱，力有不逮之感！環校跑、排球、拔河、勁飲比賽都表現登勁，在這陰盛陽衰的形勢下，自然沒有太多激烈的活動。假如同學是內向的，就更難認識到朋友。幸好，宿舍提供了更多課外樂趣給同學，亦替校園生活增添了色彩。

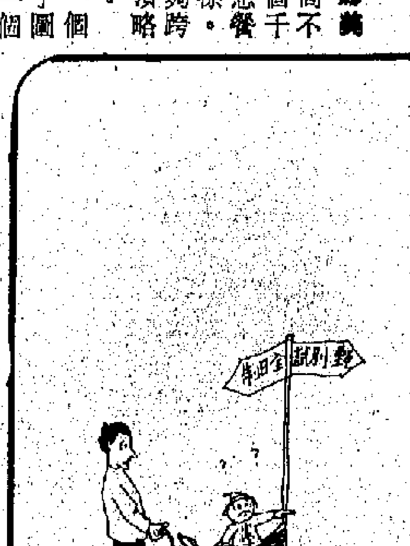
宿舍每學年的頭砲——迎新聚會，最令人難以忘懷，此外，不定期的糖水時間，更有一家親的感覺。這些堂友來自不同環境、不同學系、不同年級。我們可從中知道很多別系的情況，可謂得益良多。

同學們，繼續努力罷！

論吓畫吓

嗣子無知

馬奈



青年節

奕方

地天餘課

移民，只是香港一小部分人的選擇；不管怎樣，留下來繼續在這片土地上生活的似佔大多數。

不過，少數人的移民潮亦極影響打算繼續在香港居住的人們心情，亦極影響外界對港人的觀感。

為了鼓勵港人積極地，繼續地在香港生活下去，讓外界人更好地了解香港，為將來作更好的準備，本港一些私營機構及官方部門也紛紛舉行大型活動，對這一形勢作出回應。

在十二月，港府各部門與志願機構舉辦首次青年節，以「為我香港」為主題。這項青年節為期一個月，節目逾二百五十項，都是圍繞該主題及副題進行的，目的是突出青年在個人發展和社會貢獻兩方面的重點。鼓勵青年作均衡的發展，積極參與社會事務，合力建立更美好的香港。

其中，青年節的大型活動「為我香港」，將於十二月十六日以大集會形式，在政府大球場舉行，可容納三萬名青年人及社會人士參加，亞洲電視並負責轉播工作。

對喧鬧的抗拒

福履

近代的科學進步，帶動了娛樂方式的「新奇化」，許多人亦醉心於這些新奇。尤其是與「新奇」一同成長的，也就是年青的一代。甚至老一代為了使自己有「年青感」，也會興孜孜地參與其中。（至於是否真能接受，卻很難說。）

山貧談海

我卻是排拒者多。譬如那種震耳欲聾，近於狼嘷牛鳴的歌樂之聲，還有閃動不停的激光設備之類，每逢置身這種場合，我就會發暈、作悶。

而且是盡量設法「逃離現場」——又像是覺得自己犯了甚麼過錯，才不免陡然受此折磨。

這時所想到的只是，當我們少年時，在柔和的月色流水之間，輕抒歌喉的美好日子。又或者是成年之後，在柔和朦暗的燈光之下，跳着的慢四步慢三步。

自然還有抒情柔曼的輕音樂。

也許是習慣了這種柔曼靜婉的氣氛，才會有對「喧天呼號」的抗拒感。

但我還是無法不抗拒。

連環圖

周恒

軟紅十丈

我是看連環圖長大的，許多文學名著，都由連環圖開始入手，然後才讀文字本，直到如今，我還是喜歡看連環圖，只是，人長大了，要求也高了，看連環圖，要選畫得好的！

市面上連環圖市場大得驚人，是一般出版文字書本的市場望塵莫及的。這個市場大得很，以前純本地製作，現在日本的連環圖也入侵市場，可是，那類連環圖我完全看不入眼，不知所云！

還是喜歡自己手上擁有的連環圖。不過，近年國內出版的連環圖，水準參差得很，還是以前的精彩。最喜歡的有賀友直的，簡直是連環圖大師，程十髮當然也妙，華三川等已經是次一級的了！

有時，見到好的故事，配了個九流連環圖畫家，真有鮮花落在牛糞上之嘆！好像前陣子在三聯買到一套《家春秋》，畫得差勁透了！又如國內近年出版的紅樓夢連環圖，都沒有一套畫得好的，故此每次見到，翻了一翻，根本不想買，還有專畫紅樓夢人物的專輯，畫工也劣得很呢！

手上有幾套水準一流的連環圖，都是二十多年前國內出版的。一為彩色的《阿詩瑪》，一為《我要讀書》，另外則是《山鄉巨變》及《李雙雙》。當年為找它們，還花了不少心血，要知道香港人看這類連環圖的讀者甚少，市場窄，所以也沒有系統的來書，錯過了就再難尋呢！

山茶花的栽養法

李英豪

英豪情趣

栽養山茶花，植土的調配很重要，必須是微酸性土，忌石灰質過多。酸鹼度PH值為五點五度至六度。可用泥炭土、腐殖土（或BIO-MIX）和黃花砂（或其他砂土）三等分相混。由於山茶花根系小，根毛多，故植土必須保持疏鬆和排水優良。

每年花後稍為小休，便可換盆；宜用瓦盆、紅泥盆、石灣盆和薄塑膠盆，大型者可用龍缸。

花後勿強剪，更不可重剪，只要除去徒長或老弱枝條即可。

日常水肥和陽光要互相配合。基本上，山茶花怕悶焗，喜歡多些日照，故要放在空氣流通和清涼的地方，忌乾忌寒。

香港炎夏過熱應半蔭，烈日會灼傷山茶花葉片，而且[illegible]大。故每天清晨或黃昏必須澆一次透水，只要植土保持疏鬆即可。

一年四季均不要使盆土過乾；但有花蕾後勿澆太多水，以防落蕾和爛根。

如果日照充足，則一定要供水也充足，並且每週或每十天施一次稀薄的磷鉀肥料，切勿施氮肥過量，會削弱全株。

山茶花往往在開花前幾個月便孕成花蕾。凡見蕾後便應停肥，否則也會落蕾。

有花蕾後勿胡亂移動植株的方向，因為山茶花的花蕾對光照很敏感。光度突然改變的話，亦易落蕾落葉。花蕾若過密，應摘除弱蕾和側蕾。

今秋唇筆不時興

冬冬

時尚節拍

要增添朱唇的動感和艷麗，對時代女性來說，塗唇膏當然是不可或缺的。

近幾年，潮流興在塗唇膏前，先用唇筆勾劃出唇形來，然後才塗搽上唇膏，這樣不單唇膏不會塗出界線，顯得整齊些，而且令唇形更為突出，甚至可以修飾唇形等等。不過，由今秋冬季起，已不再興用唇筆了，一切以自然為重。

這裏先訴說塗唇膏的正確步驟，首先是將嘴唇全部打上粉底，並用護唇油或亮光唇膏輕輕塗一層，以保持滋潤性。然後即可塗唇膏，但必須注意，塗完唇膏後，就不用再補多一次護唇油，因為那會嫌太油膩，且蠟質過多，令嘴唇吸收不到空氣和水分，這對朱唇可能有害。

同時，無論質料再好的唇膏，也不宜長時間停留在嘴唇過久，但很多上班一族的女性卻最易犯上一個毛病，就是當唇膏殘時便不停的補色，這會導致嘴唇生硬破裂。所以，當你要長時間在外出，必須為朱唇添色的話，就應每隔三、四小時用濕紙巾或棉花沾少許乳液來抹掉半脫落的唇膏，當然最好用清水洗掉，再重新塗點潤唇膏，才塗上唇膏，這樣自己感覺上舒服清新，且有立體感。

一般來說，盛夏時流行淺淡色的唇膏，秋冬則以深色為主。但其實無論在任何情形下，都必須先了解自己嘴唇的原色，若唇無血色的，幾乎可以百分之百傳達到你所選擇的唇膏顏色，但有唇原色較暗黑的，則較吃虧，只宜選用比原色更深的紅，或磚紅、磚啡等。皮膚色對唇膏影響卻不大，只是膚色較黃者要避免用粉紅、或灰紅，因這會顯得無精打采、毫無生氣。

新園地

慢性腎衰飲食

岑鶴齡

鶴齡話醫

慢性腎衰的早期，沒有浮腫而尿量又多時，應鼓勵病人飲水，以利毒素排出。如病人已見浮腫而又尿少，則要控制飲水量，免加重水腫。當尿少的時候，要注意血鉀的高低，如係高血鉀，則一些含鉀高的利尿瓜果和中藥，均不宜用，如果如大蒜、西瓜、冬瓜、赤小豆；中藥如夏枯草、澤瀉、車前子、木通、積[illegible]等，以免引起高血鉀而發生危險。

各種疾病如併發慢性腎功能不全時，一方面是身體虛弱，體內蛋白質低下，而一方面攝入蛋白質過多而能促進尿毒症發展，這是一個矛盾，飲食上非十分注意不可。腎衰病人宜低蛋白高熱量飲食，如單吃素食，一方面會增加病人腎臟負擔，使腎功能進一步減退，另一方面營養不良，抵抗感染力下降，更易合併感染。所以蛋白需要限制，但又不宜缺少，而且還要注意其質量，要精究高質的動物蛋白質如牛奶、蛋類等最理想，較差的蛋白質食物如米、麵就應該減少。一般的病人，每天大約可吃雞蛋一隻半，牛奶半磅，米飯六兩。糖和植物油不限，除豆製品外，一般蔬菜也不限制。病人如已進行「洗腎」治療，則蛋白質攝入量可逐漸不限，每日可達六十至七十克，食療的肉類補品，亦可選用，有利於身體的恢復。

靠口搵食

葉特生

百葉齋

我是個「靠把口搵食」的人，不但搵食時用口，平時也很喜歡講話，如果整天迫我做啞巴，就好像不存在了。

天可憐見，給我一個不愛講話的妻子，不管在家裏，或者與她一齊出現的公開場合，都是充滿我的聲音。

男人都討厭有個嘮叨的妻子，她可沒嫌過我，只是我常覺得，若是對沒有反應的人講話，未免太寂寞。

我這人就是不甘寂寞。

寫作是寂寞的行當，所以我每寫一會，就站起走動一會，最通常的做法是走到廚房跟裏面忙得不可開交的主婦講話，發表對時事意見，講最近對人生的感情等，她都是沉默地聽，只是偶爾點頭，或者笑一笑。初期我很有成就感，因我佔有絕對發言權。

漸漸覺得不滿足，思想交流需要彼此對話，光一個人講，跟向一幅牆壁講話差不多。

所以世事沒有絕對，大家公認的優點，對當事人來說，也可以是缺點，家家有本難唸的經，每人的要求亦不一樣。

我知道必須把妻子的優點變成更優點，最近常到外面演講，都先把內容向她演習一遍，看她拚命點頭的樣子，出外時就更滿懷信心了。

惹人好感

羅奇

此地有銀

經過多次反覆較量，股市終於越過二千八百關，走勢惹人好感。

我說好感，皆因近期大市的上升，均是拾級而上，不慌不忙，那些想「食即食麵」者，會覺得無短線可炒，十分沉悶，但是，從中線投資的角落看，買入股票後就持有，以耐性與信心去等待收成，是合乎投資之道的，所以反而覺得大市全無狂態，十分穩健。

這次大市升越二千八百關，乃由藍籌股帶動，藍籌股中也不是全面上升，而是有選擇性的個別發展，所以上升的步韻並不急躁，而是升升停停，停停升升。

項目方面，在上升中，銀行股帶了頭，接着是公用股，現在又有跡象顯示綜合企業股轉強。看來，最後還會輪到久違了的地產股。

二、三線股方面，前一個階段可以說全部「死火」，非常沉悶，現在則開始有一些系列的股份轉升。似乎，一系一系的股份輪住上的定勢，又會在二、三線股上復現，且看這一預測靈不靈了。

作為投資者，相信早已利用這次反覆市中吸入了優質股，沽在之策略是持有，年終旺市之到來，遲早問題而已！

如今有間豆腐店

秀官

談飲搵食

豆腐店，本來多的是，尤其是近街市的地方更多，但只賣豆腐花，豆漿，煎釀豆腐一類小食。店內外全無裝飾，用具又粗又劣，冷氣自然欠奉，坐下來，即叫即到，即吃即走，價錢便宜，只會買小菜之人，或者是路過的學生，入去小歇小吃，也大受歡迎。所見間間都生意大好，但只有內行人才可以做。

最近，香港灣仔道邊開了一間略具規模的小店，有點一般高級小店的裝修，門面不錯，雖然只屬吃了便走的一類，與許多湯店有大同小異之處，與其他的豆腐店不同。

我不大喜歡的，便是此店在宣傳上，竟然以日本豆腐說了長達千多字的好話。其實，豆腐是中國人所發明，何必拉日本人的「裙」來抬自己的腳？再說，你賣的是日本豆腐？還是中國豆腐？是中國式的？還是日本式的？值得三思了。還有，你做的小食，小菜以食言食，這間豆腐店所賣的亦非全是豆腐所造，這亦無傷大雅，你如喜歡吃豆腐，足夠你吃個飽，而且價錢亦比一般館子偏低，亦算是一門新去處，去得過。

果子狸

簡而清

香港心

連續幾天應酬，都是有果子狸的，亦都均有蛇，則可見現在每年秋天，香港人似乎總脫不了要嘗到某幾種固定的深秋食品。一定要到天氣已經逐漸涼了的時候，才有意思的，因為如果是仍熱的話，吃這些東西，便變得有點毫無意義之感了。

在蛇與果子狸之前，是蟹稱王稱霸的季節，今年的大閘蟹，似乎比往年遜色，「造」細而貨質亦殊不大夠水準。但凡任何一種東西「造」不大時，通常亦必然很難找到好貨的。這差不多已經是放諸四海而俱準的一種事。很少會在任何一種東西歉收的一年而可能有理想的產品在這麼一年內出現的，這已經近乎必然的公式。

在以往，我對果子狸這味東西，本來只是「麻麻」，但今年卻幾次都食出一定水準來，可見近年來大概因為香港人吃果狸的越來越多了。所以競爭得很厲害，那便當然要炮製得特別符理想的，才可希望為人特別留意到。九龍某酒店龍騰閣所燒出來的，則更特別惹我好感，前此對果子狸所以沒有什麼印象，是因為香港有太多館子是將養出來的果子狸當是野生捕來的較好價錢賣，有些更不惜將果狸的前爪或後腳敲碎了，用以證明是活捕得來的，亦可謂無良之至。

癡長

謝雨凝

信是有緣

一向敬佩心裏沉得住氣藏得住不快事的人。像我們，喜怒哀樂都放在臉上多不好。

但是，我不是個智者，活了一把年紀，生活經歷也不少了，竟也常常動了真氣。

智者說，幸福的人絕不會把「幸福」二字掛在口邊的，可是我竟常常信以為真，總忘記了。

例子是俯拾皆是。

某年，我認識一位女友，她常在我跟前說起她丈夫對她如何如何好，怎樣怎樣的欣賞她，以至目不斜視，面對其他女子絕不動容。我信了，因為聽得多。真以為她是世界上最幸福的女人。兩年前，她又告訴我，想離婚了，原來早已分床而睡多年，感到日子難捱下去。

我聽到這訊息，竟然大為震動，覺得自己受了欺騙。這才想到，與女友相識多年，也到過她家裏了，竟是不曾見過她丈夫。

想着想着，便不禁好笑，原來單純幼稚的是我不是她。

人性中，可愛的一面是愛面子，即使怎麼不濟也不願告與人知，寧可造出一個開心快活的假象，讓朋友少些耽心，其實是用心良苦呢！

可是為什麼我偏不覺察呢？

我常常都會這樣反問自己，希圖找個答案。少年時，可以說這是不成熟，如今再不能那樣說了，所以我常常苦惱，不原諒自己。

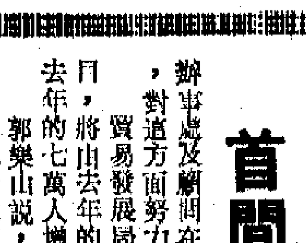
會談地點馬耳他

彭光中

郵趣

下月二日，美蘇兩國首腦將在地中海馬耳他海面軍艦上舉行非正式會談。會談兩次，一次在美國軍艦上，一次在蘇聯軍艦上，以示平等。

但是，這兩個國家的軍艦同時出現在歐洲非洲之間的地中海上，對於歐洲和非洲國家來說，並不平等。馬耳他原為英屬，在戰後獨立，人口三十五萬。過去的郵票都有英國國王及女王的肖像。在獨立之後才出現了變化。最新郵票是馬爾他「洗禮者」，可以看得出來，這是個信仰天主教的國家。



下月初的馬耳他首腦會談，不會發行郵票，但不知是否有紀念郵戳。

名牌

潘國廉

鳳尖言語

說香港人喜歡名牌貨，由於品味，我不同意這種看法。香港人僅僅依賴名牌設計師，把其產品的品味掛在身上，而不表示個人品味。

是把自己扮做聖誕樹吧了。

香港大多數人沒甚麼品味，這可以見諸個社會風貌。這個崇尚鮮色的城市，大紅、大綠、大黃，滿街都是。而地方小，愛閃亮，像璀璨石戒指，把每一寸地方都以鑽石填滿。

無疑品味高與不高，只關乎美學上的。誰高誰低，不一定要做比較。不過，凡愛炫耀的人，品味自是不會高的，因為講究排場，定必講究既大且多、又大又多，品味能高到哪？這應是美學方面的要求，以此要求評介品味，庶幾近矣。

我也是沒甚麼品味的，由於喜歡冷色調，又喜歡多留空白，這一來就有點慘淡，與整個城市的濃烈感覺很不協調。是稍有些癖好，與品味風馬牛。然而，只把目睹的比較，也着實感受不到香港人的品味是甚麼的品味，只看到頗為幻影的一面，而沒有一定的基調，看不到文化的特質。

而穿名牌貨，甘心扮演模特兒吧了，這與個人品味恐怕拉不上關係。

馬交見聞

官祥

回味無窮

和幾位老友茶敍，其中陳君問我有沒有往馬交去消遣。

我說已經很久沒有去過，他說有一次在當地娛樂場親眼看見有人動手搶錢，大家都為之愕然，因為在賭場內是有不少保安人員在巡邏的，怎麼竟有人如此斗膽會動手搶錢？

陳君說，這是千真萬確的事情，當時有一個打扮斯文的青年，他站在番攤賭桌旁邊，看見其中一位賭客拿出六千元港幣來欲換取籌碼。

就在這一剎那，賭客手上那六千元鈔票迅即給別人攫走了。

她一急之下，大叫搶錢，娛樂場中保鑣林立，賊匪當然插翼也難飛。因此當堂人贓並獲，交由警方處理。

大家正大感意外之際，一位王君又微笑地對各人說：「我月前曾經在那邊遇到了一樁事情，如果說將起來，相信大家會覺得更為意外哩！」

「如果我所料不差，你老兄一定是有了艷遇無疑。」我揣測說。

「你這人真聰明，果然一點都沒有猜錯，待我把始末告訴大家罷！」王君說。

原來，王君很喜歡玩「百家樂」的。他走進娛樂場中的大檯（即起碼要投注二元那種）找了一個位置坐下來。

隨即拿出數千元鈔票來換取籌碼，準備下注娛樂。

甫下注，他便立刻中彩收錢了。（上）

首間展覽服務中心

顧明凰

城市精英

香港貿易發展局將於元朗設立首間展覽服務中心，以配合本港日趨蓬勃的工商業拓展活動，這座服務中心預計明年八月落成，屆時可展出各種高科技產品。

作為一個展覽服務中心，該中心將為貿易發展局所有在本港及海外舉行的貿易展覽會、店內拓銷活動，產品陳列及其他拓展活動，提供所需的設備。

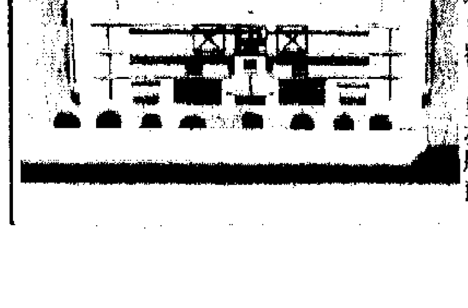
服務中心亦將為有關展覽設備進行翻新及維修，以確保各項拓銷活動的表現達到最佳水平，及使展覽設備在不同場合可重複使用。該中心並設有配備隔聲及冷氣設施的工作室，以拍攝及製作貿易發展局出版的雜誌、宣傳片及產品推介錄影帶。時裝表演的綵排及其他新產品展覽的籌備工作，亦可在工作室內進行。

據貿易發展局助理幹事（設計）郭樂山表示，展覽服務中心將成為該局進一步促進本港與世界各地貿易的主力。

他說，貿易發展局為配合香港會議展覽中心的落成，已着手把該局在本地舉行的貿易展覽會國際化，並加強該局廿九個海外辦事處及顧問在世界各地進行的拓展活動。展覽服務中心的設立，對這方面努力的實現將起着很大的作用。

貿易發展局預計今年參加其主辦本地貿易展覽會的參展商數目，將由去年的九百五十家增加到一千家，入場參觀人數亦將由去年的七萬人增加至十五萬人。

郭樂山說，鑑於拓銷活動日漸增加，現時設立一個展覽服務中心以作後勤支援，正好切合時宜。該幅作興建服務中心之用的土地位於元朗工業邨，佔地四千九百平方公尺，由香港工業邨有限公司批出。服務中心的設計結合美感與實用，中心樓高三層，總面積為四千六百平方公尺，其特色是樓面負荷特強及樓底甚高，普通貨車以至四十呎長貨櫃車可直接駛入中心底層，與可容納較大型的展覽設備。



蘇聯太空計劃要緊縮

下天模線

美國的情報最近發現，蘇聯可能因經濟原因，已將戰略武器的現代化步伐放緩，但蘇聯官方對此未予承認，亦未否認。

照分析家推測，這情報屬實的可能性甚高，因為它們的太空計劃亦已在開始緊縮經費。

外國記者最近訪問過蘇聯太空中心，與那兒的超級推進火箭設計者古班諾夫聊天。

「國家撥了多少經費給超級推進火箭計劃？」記者問。

古班諾夫伸手進褲袋中，抓出一把零錢說：「就是這麼多。」

這當然是開玩笑，不過，古班諾夫和其他蘇聯太空官員所面對的經濟壓力，卻叫人笑不出來。

蘇聯政府說，它每年花在「動力號」火箭和「暴風雪號」穿梭機計劃上的經費共十三億盧布（二十一億美元）。

單在莫斯科東南一千五百六十英里的拜科努爾太空中心內，就僱有一萬工人。

古班諾夫說，以他們的人手，每年可以製造五至六枚超級推進火箭，但經費只夠每年製造一枚。

他擔心在新財政年度內，太空計劃的經費會被進一步削減。

公眾輿論對太空計劃是抨擊多於自豪，雖然戈爾巴喬夫在「暴風雪號」成功升空及返回地球後，曾歡呼「又一次證明了蘇聯具有能解決任何問題的巨大能力」，但人民大眾卻更關心如何填滿商店內的貨櫃和他們的肚子，他們質問，為何要浪費無謂錢去研製比一次用火箭昂貴二十到四十倍的「太空穿梭機」？

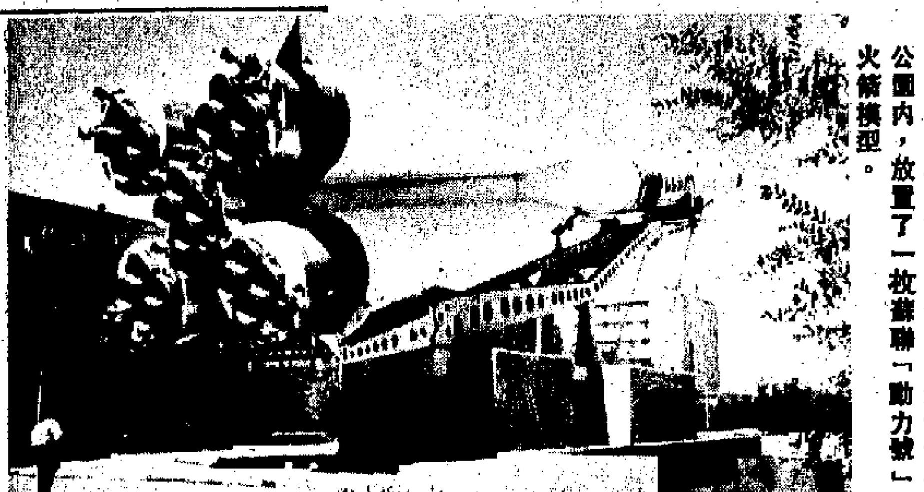
前蘇聯宇航員弗奧貝蒂斯托夫抨擊「暴風雪號」只不過是蘇聯宣傳櫥窗內的又一件新展品，只是為了向美國顯示蘇聯也有能力建造穿梭機，就浪擲早已短缺的資金。

由於輿論的壓力，官方不得不放緩太空發展計劃。

在「暴風雪號」升空時，太空發展計劃負責人曾表示，一九九〇年會再次發射穿梭機，而且計劃再建造一支有五至六架的太空穿梭機隊，在一九九七年之前，共進行十次升空活動。

但現在實行緊縮之後，太空穿梭機計劃已有變，第二次升空計劃已延至一九九一年，而穿梭機隊計劃數目亦減至三架，在一九九五年之前只有五次升空活動。

古班諾夫卻為太空發展計劃辯護，認為這計劃帶來了六百多項技術革新，可以用於發展民間經濟，在未來十年中可因此而獲得二百億盧布（三百二十億美元）的效益。



在拜科努爾太空中心附近一個小公園內，放置了一枚蘇聯「動力號」火箭模型。

寰宇

丁勤時為黑人提供希望

紐約第一位黑人市長

新聞人物

美國人口最多城市紐約的首位黑人市長丁勤時，決非是一顆政治流星，他做事審慎，待人謙恭，三十多年前已開始從政。

他一步一個階梯地朝政壇頂端攀登——歷任俱樂部會所工作人員、議員、地區領袖、市政管理員、紐約市的區長官。

他在今年九月民主黨初選中擊敗三連任市長郭德華後，已接近政治階梯之巔。十一月八日，他擊敗共和黨人吉烏利亞尼，成了紐約市第一百零六任市長。

六十二歲的丁勤時數月前說，「我所做的事是提供希望——想晉身紐約市權力機構的其他黑人的希望。」

他說話溫柔中聽，對人親切真誠，善於詞令，他穿的是紐約市唐人街巧手縫製的西裝，愛好打網球。

丁勤時出生於新澤西州特倫頓市，父親是位理髮師。他在海軍陸戰隊服役後，獲得哈佛大學數學學士銜，繼而在布魯克林法律學院進修，於一九五六年畢業。他已婚，夫人是哈萊姆議員的女兒喬伊絲。

笑容溫文的丁勤時

一九七五年，他獲委任為市管理員，丁勤時於一九八五年當選曼哈頓區長官，此前他為這一職務進行過三次角逐。

雖然那些職務並無多大權力，但丁勤時利用每一個職務作講壇，旗幟鮮明地反對種族歧視，並支持有組織勞工運動。他很少出風頭，且幾未與人結仇，但在他的一項錯失很快得到了寬宥。

伯爾斯，他們有兩個已成年孩子以及一個孫兒。

丁勤時加入一家法律公司，同時是卡佛民主黨俱樂部的會員。該俱樂部是政治掮客雷蒙德·瓊斯的哈萊姆基地。瓊斯後來成了曼哈頓區民主黨主席，是一代黑人政治家的良師益友。

丁勤時於一九六五年當選為州議員，他的議席於一年後的重新分配中被取消，但他在一九六七年作為卡佛俱樂部的代表獲選為地區領袖，並擔任此職達二十年之久。

他角逐市長時，此錯失曾給他帶來麻煩。丁勤時於一九七三年被任命為負責計劃的副市長，但審查他的背景時發現，他有四年時間未繳納入息稅，因此，他被迫放棄此職。

他補交了一萬五千美元稅額，並將其錯失歸咎於疏忽。

丁勤時氣定神閒地參加市長角逐。在競選運動中，他未發表過多的立場言論和作出輕率的承諾，相反，他強調該市形形色色的人需要和解。他在初選中，以百分之五十一對百分之四十二的票數，順利地擊敗了郭德華。

在大選中，丁勤時的漏稅行為是個問題，其他問題還有，他把他在一家電報公司的股份轉至其兒子名下，以及接受一位朋友的厚禮，免費前往法國度假。

他和美國民權領袖杰克遜之間的友誼也是一個問題，因為該市龐大猶太人社區中，有許多人不信任杰克遜。丁勤時不願斷絕與杰克遜的關係，但說，這位前總統候選人不是顧問，同時，他提醒猶太人團體，他曾譴責反對猶太人士的美國黑人穆斯林教士法拉堪。□立早

絕經婦女易患心臟病

科學簡訊

美國研究人員說，婦女絕經後由於體內的膽固醇含量發生不利變化，患心臟病的可能性會增加。

研究人員首次直接測量婦女在絕經前後她們血液中膽固醇含量，並將測量結果與同齡組未絕經的婦女情況作比較。他們發現，絕經婦女血液中的低密度脂蛋白含量比以前增加了兩倍。低密度脂蛋白被稱為「有害膽固醇」，它會在動脈壁內聚積，最終導致心臟病。

研究人員還發現，絕經婦女與未絕經婦女相比，其血液中的高密度脂蛋白含量也明顯下降。高密度脂蛋白被稱為「有益膽固醇」，它有助於降低低密度脂蛋白的含量。

從事這項研究的醫學專家們建議，絕經後的婦女應該接受膽固醇含量檢查。如果發現低密度脂蛋白含量過高，或高密度脂蛋白含量明顯下降，就應改變飲食，或採取其它治療措施。□黃勉

法塔赫一次秘密血腥清洗

世界之窗

據《紐約時報》最近報道，從巴勒斯坦解放組織分裂出來的恐怖主義派系法塔赫革命委員會領袖阿布·尼達爾，最近進行了駭人聽聞的內部血腥清洗行動，超過一百五十名組織成員，包括二十名高級官員，都在這次內部權力鬥爭中被殺。

該報引述法塔赫組織一名異心分子及阿拉伯外交人員和巴解組織人士各項不同報道來源，證實確曾發生了上述事件。

法塔赫的總部設在利比亞首都的黎波里附近，曾經是法塔赫十人政治局成員的阿布杜拉赫曼·伊薩稱，其中二十名高級領導人是被誘騙到總部後被殺的。

在毫無心理準備的情況下，二十人全部被殺，阿布·尼達爾和他的手下親手在總部內挖一個大坑穴，把屍體丟進去，再倒上水泥封住。

其實，阿布·尼達爾已不是第一次在總部內解決異己分子的了，當年組織的第二號人物穆拉德的遺孀極力指證阿布·尼達爾槍殺她的丈夫，然後把他埋在總部的院子內，後來更在其上建了一間新屋。

阿布·尼達爾對人說這些被殺的人是巴解組織的滲透分子，其實他只是要令組織百分百在他一個人的控制之下，不容別的勢力存在。□吳枚

日本首相府是老鼠窩

寰宇穿接

日本首相海部俊樹上台以後所面對的第一個危機，竟然是發生在首相府走廊的一個角落，那天下大雨，首相府天花板竟然漏水，衆職員忙着拿水桶盛接滴下的雨水，一邊祈禱那天千萬不要有外國貴賓到來參觀。

不久之後，首相夫人在辦公樓後座的首相官邸巡視了一周，然後用盡可能外交式的詞令來表達她不希望遷進來居住。

可是，海部夫婦終於還是要遷進這官邸，因為他們原來的家是公寓式建築內的某一層樓，鄰居對樓外的保安警衛和日夜聚聚的記者感到不勝其煩，不斷投訴，海部夫婦只好搬走，但孩子們則留在舊居，而他們夫婦倆在周末亦會回去舒服舒服。

日本是世界上新冒升起來的超級大國，為何其首相府如此寒傖？

這與日本的官僚主義權力有關。

官僚們擔心日本會被外國視為一個潛在的威脅，視它的首相是在東京指揮部內權傾天下的霸主，所以要首相保持低姿態，而首相府也就設在那一幢又古舊又破爛的建築物內。

《日本經濟新聞》最近亦列文指出日本首相府連第三世界國家的領袖亦會不屑入住。

海部夫人並非第一位口出怨言的首相夫人。

一九七四年當已故的三木武夫當選首相時，三木夫人亦對首相府的情況大吃一驚。

「那簡直不是人住的地方。」她回憶起來猶有餘悸。

當年他們要遲了幾個月才搬進首相府，因為衛生人員足足花了一段好長時間，才把屋內的老鼠和蟑螂清除。

田中角榮和竹下登都沒有搬進去住，事實上，過去十九個首相中，只有五個是住在這首相府，而且都是被迫的。

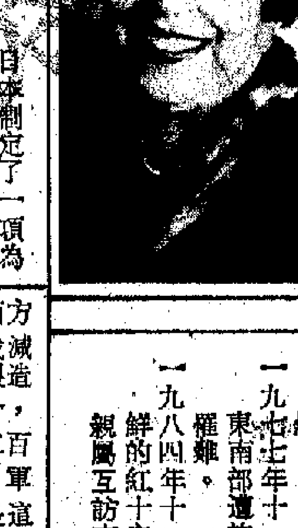
三木夫人說，首相府的冷氣和暖氣設備總是失靈，浴池（日本式浸浴的設備）是水泥鋪的，上面沒有瓷磚，而且門都沒有鎖，首相的秘書可以自出自入，令她一家人完全沒有私隱。

在首相府的牆壁上，仍然可見到據說是一九四五年留下來的彈孔。

對於這些彈孔，歷史學家意見紛紜，有人認為是一九四五年日皇裕仁錄下了向全國廣播宣佈日本投降的錄音帶，一批拒絕投降的軍官衝進首相府，要搜出這段錄音帶將之毀滅，而牆上的彈孔就是他們與首相府職員糾纏間開槍時留下的。

不過，另一批歷史學家卻認為是另一次政變的產物。

孰是孰非，至今還未有定論。□陸如



她是誰

都說每個成功男人背後都有一個女人，圖中這位女士，各位又知否她是那一位政壇成功男士背後的女人呢？（答案在本版）

「她是誰」答案：紐約新州長丁勤時的夫人。□李若

化學工業

日本制定了一項為期十二年的振興化學工業計劃，將從明年度開始執行，主要目標是從原子和分子水平上分解和探索物質，研製新的材料，建立新的化學工業，為此，通產省打算在一九九四年度以前投資大約三億美元，購置具有毫微米級解析能力的中子線解析裝置和同步加速器、輻射光解析裝置，並研製高強度聚合合金、超導材料、適合生物體的材料及可分解特定物質的高功能性膜等。

生物能源

隨着發展中國家的發展，它們對現代燃料的消耗量亦大增，不過，對許多最貧窮的國家來說，生物能源如木材和牲畜糞便等，仍是最主要的燃料，佔它們全部能源消耗量的百分之九十，聯合國發展規劃署為了幫助發展中國家滿足對能源的要求，幫助岡比亞利用太陽能，幫助加納利用木材加工業中的木屑製成木炭，幫助尼日爾推廣使用燒木頭的高效爐，以減少森林砍伐，及幫助斯里蘭卡利用椰殼作燃料。

北西南東

宇宙之秘

世界最大粒子加速器——歐洲的「萊普」正負電子對撞機上星期正式落成，它座落在法國和瑞士邊界的汝拉山下一條地下隧道中，隧道深五十至一百五十米，直徑三點八米，周長二點七萬米，對撞機能模擬宇宙在數億年前大爆炸時的情景，讓正負電子在對撞機內循着相反方向以光速運行及相撞，發生各種現象，科學家可通過觀察這些現象來探索物質的最基本結構，揭開宇宙誕生的奧秘。

緩和之苦

東歐改革引致東西方關係漸趨緩和，各自裁減軍備及軍費後，美國的軍火製造商不禁叫苦連天，據資料統計，美國私營軍火工業共僱用了二百多萬僱員，在里根政府時期，軍備競爭發展至最高峯時，亦是這些軍火承包商的黃金歲月，當時，美國平均每年的軍費為二萬五千億美元，但一九九〇年的軍費預測只有三千零五十億美元，縮減了近百分之九十，相信在未來幾年中，軍火工業需要大量裁員至失業率暴升。

當年點滴

十一月十五日至二十一日

一八七七年十一月二十一日——愛迪生發明了留聲機。

一九〇二年十一月十八日——美國與巴拿馬簽訂協議批准美國興建巴拿馬運河。

一九一三年十一月十七日——第一艘船隻駛過巴拿馬運河。

一九七〇年十一月十八日——中國復派大使駐蘇聯，兩國關係回復到最高等級。

一九七六年十一月十七日——中國進行了她最大威力的一次地面核試爆。

一九七七年十一月二十一日——印度東南部遭旋風海嘯襲擊，三千人罹難。

一九八四年十一月二十日——南北朝鮮的紅十字會就雙方離散家庭及親屬互訪事達成協議。□楚需

特效消朦丸
常服消朦丸 睇得更清楚
本藥由我國著名眼科主治醫師王淑秀在古代單方基礎上，經8年多時間研究所取得優異成果。1984年10月更由我國北京醫學院、廣州醫學院等27間有關單位選派以第玉英、徐錦堂爲首27名眼科專家進行鑒定。爲確保產品質量，並決定由政府撥款興建合浦珍珠製藥廠投產。
適應範圍：視朦、眼花、視力衰退、白內障、角膜雲翳、白斑、角膜潰瘍、角膜斑痕、畏光流淚等症。
國貨公司、藥房、超市均售

長效鼻敏感丸
本品具有解毒，強身固本抗過敏及防止過敏等作用。
國貨公司 藥行有售
經銷處：富華醫藥公司 電話：3-7803139

聽耳靈
丹金膽利 丹金石化
福建省土畜產進出口公司　泉州支公司經營出口
經銷處：閩昌行　電話：3-7711279　國貨公司 藥行有售

國貨介紹專欄
新豐廣告有限公司
五一七四六三一一四

Dopia PURE SILK PRINTED SCARVES
各類真絲 印花頭巾 批發轉口 無任歡迎
總代理 新業公司
TEL: 5-430248 FAX: 5-435838 HONG KONG

天府牌 強力固牙護齒丸
功能：滋陰補腎、消除牙炎。
牙齒發炎、咀嚼無力、牙根鬆動、牙齒酸軟、牙根出血、牙週袋深、牙齒鬆脫、流牙血等。
各大國貨·藥行有售
總經銷：永康醫藥公司 電話：0-6056216

久咳不癒的特效药
咳特灵
消炎、化痰 順氣、止咳
國貨公司 葯行有售
經銷處：聯星葯品有限公司
電話：5-405360 5-403379

抗喘患·要健腎
上海醫科大學中西醫結合研究所特別推薦
增强體質對抗哮喘之純中藥複合製劑
健腎抗喘片
對預防哮喘、增强體質、强健機能療效獨到

防A靈膠囊
世界醫藥的最新突破
提高人體抗病的免疫能力，消除體內毒素
每盒定價港幣39元
（中央廣播電台和各大報刊報導）
上海雷允上國藥公司監製
電話：241515
海外總經銷：香港環球醫藥公司

在大公報刊登廣告 收費廉 效力大

龍兄鼠弟

李琴

影帶情報

以肌肉見稱的大隻佬阿諾．舒華辛力加，一開始就被認定為史泰龍的第二版本，而他所拍的電影，也以動作及展示肌肉為主。如《未來戰士》中的未來戰鬥者。《鐵血戰士》裏以肉身對抗異形。在《紅牆特警》中他又一轉而為蘇聯警察，為追蹤涉嫌人物來到紐約。到了《威龍猛將》，阿諾更活脫脫是一個亡命者，在不斷的威脅中力求自保。

《龍兄鼠弟》可以說是阿諾．舒華辛力加一部較文的影片，片中他的大隻只被安排為科學實驗的結晶，也只具保護實驗中的剩產品——孖生弟弟丹尼．迪維圖的作用。他們一高一矮，一善良，一狡猾，一個受過高深教育，一個則在孤兒院長大，被認為是沒有希望的人。他們的走在一起，是因為他們發現彼此有着血緣的關係。

弟弟開始時排斥一個比他優越得多的兄長，不難理解，導演這樣安排及塑造這兩個人物，是有意對從事研究實驗者的不擇手段，及漠視人權的態度，作出深沉的抨擊。同時以同情的角度，去刻劃兩兄弟的種種，其間不乏搞笑幽默的情節，是導演希望以輕鬆的手法，來帶出一定的諷刺效果。

丹尼．迪維圖演出的一個被認為沒有希望的人，相當精采，他的金錢掛帥思想，更可作為社會漠視他的一種自我求生反應，他把這個角色的內心悲鳴，透徹地展現出來，是一個不可多得的演技派演員。（1988/105分，新藝瑪影帶發行）

屠殺黑人的血淚見證

——談血染的季節

西門逸

影話

《血染的季節》的導演歐桑．柏絲生於加勒比海，她拍了《甘蔗巷》，一部寫加勒比海黑種蔗糖工人生活的影片，即贏得威尼斯影展銀獅獎及法國凱旋獎最佳新電影獎，她在《血染的季節》拍了南非的《索韋托事件》。

她能夠到南非為電影找資料完全是謊言瞞過南非領事館。黑人的備受歧視，對她來說是有不少經驗，她到南非鄰邦津巴布韋拍電影，在完成片中學生被射殺場面，許多學生都哭不成聲，因為他們有很多親人或朋友在那件事件中被殺。

《血染的季節》是一部有政治目的的電影，導演希望透過它來改變美國白種人的看法，雖然這個希望大抵不能隨着電影公映而出現，但影片的感人肺腑描寫，肯定會令多數白人感到不安，或以南非白人為恥，這樣經已足夠。

英國政府一直不主張杯葛南非，如果大家看看這部《血染的季節》，便明白英國的居心，如果不是天真，就是虛偽。在「索韋托事件」中，許許多多被殺例子中，《血染的季節》只展露其中一件，就可以看到南非政府如何在白種警察行兇之餘，由法庭與社會上的多數人共同串謀，只求維護少數白人的利益，不管任何司法公正與正義呼聲。

黑種人園丁的兒子，為了抗議白人政府的教育政策，示威中被捕，拘押期間更被殺，他的父親為了尋回兒子的屍首，同樣被殺死，他的母親為了不被迫遷，又同樣死於警察之手。……這是一部白種人肆虐的影片，黑人只有繼續以他們血肉之軀，和平地爭取作為人的權利。《血染的季節》在很有內蘊情感下，交代了這樣的一個悲劇故事。

唱片「五架頭」的誤解

魯黎

無可置疑，余其偉的高胡具有一流琴藝，他的演奏風格與所加的「花指」也確有傳統粵樂的光彩。但是，由於他自己的美學觀點，或許更由於他所面對的觀衆水平，他也許「身不由己」。所以，他的演繹也照例需要刻意地加以強調誇張，而旁人為他編作的樂曲，也更加需要「繪形繪影」，如《禪院鐘聲》，照自前的模式加入合唱是毫無理由的，其效果也顯得不協調，這裏面的問題，一是由於「合唱」的方法及風格相當「西洋」，而另一方面，高胡的風格又相當「地方化」與傳統化，最特別的是編曲者卻沒有然備把這二者加以揉合與混同，其流露出來的傾向是，「為合唱而合唱」，欠缺道理。

最令人難堪的是該唱片的「學術」水平，如一曲所謂「五架頭」的《連環扣》，竟註明是由高胡領奏，而在唱片錄音中，卻又突出揚琴伴奏。明顯地是誤以為凡是由五件樂器作的小組奏就是「五架頭」。作為「廣東音樂」發源地的廣東音樂界，竟會發生這種事情，令人驚駭。關於「五架頭」的含義，日前本欄已有敍述，不贅。

此外，若干傳統曲目一律標明「古曲」，這也令人無奈，一些專有名稱誤「植」也未有更正，如英文String instruments、中文誤植「弦胡」，而與二胡、二弦並列，於是有人便問：何謂「弦胡」？其實應作「弦樂」。（余其偉與「廣東音樂」之二）

「長風」與藝術音樂

金件

談藝篇

在芸芸香港文化中心的節目以外，「長風合唱團」本月廿五、廿六在大會堂演出的兩場音樂會，也一早便賣個滿座。受吸引的仍是中國作品。

較令人感慨的仍是卅年代傳統的一批節目，包括黃友棣的《問》、趙元任的《教我如何不想他》、黃自的《天倫歌》、青主的《我住長江頭》、賀綠汀的《嘉陵江上》、聶耳、冼星海的一些作品，到了最後，仍然是黃友棣、韋瀚章與林聲翕。中國樂壇前輩林聲翕先生作為該合唱團的顧問，先是為該團寫作了「團歌」，今年，他又親自到該團指導排練了兩組與他有關的歌曲，一組是黃自與韋瀚章原作的《長恨歌》，另一組則是他與台灣詞人黃瑩合作的《山旅之歌》。尤其值得提起《長恨歌》其實是常春樹了。歌的作詞者韋瀚章教授仍然健康，只是牙齒不太靈便而已。

不過最令人感慨的是歷史似乎停留不動。卅年代以來，中國經歷了五、六、七十年代，中國社會經歷了衆多的變化，但卻沒有給藝術留下了很多東西，在合唱領域內，竟沒有那些值得咀嚼，歌唱的藝術合唱。於是，卅年代依然是卅年代。

在音樂理論層次上，中國「卅年代」是一個風格的代名詞。那是一個中國「新音樂」起步的時代，也算是繁花盛放的一個階段。卅年代風格形成了一個傳統，到了六七十年代以後，香港的林聲翕作為黃自的弟子，他的樂風也一直沿襲了這一風範，當然有所發展，但是，仍可視之為中國「卅年代」的一脈相沿，所以，我以為這經已形成了一個「傳統」，或許可以說，這是一個「道統」了。

「長風」合唱團是一個很嚴謹的合唱團，她只是默默的苦做。兩場音樂會的演出者都是該團自身培植起來的學生。八十人的精英合唱基本上保持穩定，這個合唱團沒有「旁騖」其他，就是只為了「合唱」，尤其是為了「藝術音樂」。

視與聽

蟲不能咬？

阿笑

只想開心

狄龍公司的洪老闆原先希望《食蟲族探秘》二級公映，但檢查處看片後表示，除非剪去四五個鏡頭。剪去四五個鏡頭，豈不是把一些最珍貴的鏡頭去掉？洪老闆只好由它三級了。

映三級，有辣有唔辣。三級片，按規定十八歲以下不能觀看，而今天的電影觀衆，十七八歲者極多也。電影多了個三級的吸引力，卻又少了一大批十八歲以下的觀衆，很可能是得不償失。

但有些電影鏡頭，的確很難剪。就以《食蟲族探秘》為例，既然這些原始人把蟲當作美味，如果只有他們看着蟲，用手拿起蟲，而刪剪去把蟲放入嘴，並一口咬下去，蟲漿四射的鏡頭，食蟲作便被觀衆懷疑是否真有那麼回事了？阿笑不知《食蟲族探秘》如要改為二級會剪去那些鏡頭，食蟲咬蟲之鏡頭是決不能剪的。

聽說《食蟲族探秘》的電視廣告也不能出咬蟲的鏡頭，阿笑估計，此片三級放映，確是不得不如此的。

冷靜與激情

行董

無綫台慶，明珠台連續兩日兩夜播影名片，董行雖然未有參加馬拉松看電視競賽，卻也整日整夜侍候電視機前。有精神時看即場，疲倦時搞錄影，留待日後再看。

明珠台播電影期間，除了廣告之外，只有新聞節目照常播放。這種配合，令我有完全新鮮的感受。有一晚，正在看一套有關一名蘇聯特工的「大隻佬」片。影片中大量搬陳蘇聯及古巴軍隊在非洲的暴行（當然，還有那由奸變忠的蘇軍特務）。例牌影片播映時，遇巧播新聞，有東歐及蘇聯有關改革的報道。日來看看螢幕上這些那些，共產國家人民的街頭面孔，很難相信他們便是被荷里活刻劃成殺人狂魔的人。結果，當電影續播，再看見那蘇聯直升機濫殺無辜的鏡頭時，影片的可信性似乎大大降低了。

猛然想到，電影憑藉它的激情，可製造出許多似是而非的印象。電影是一個民族文化思想的一部份創作，許多時候，編劇及導演可憑主觀，表達他的希望，甚至他的仇恨。觀衆看了電影，也會受到感染。若果電影表達手法到家，觀衆的判斷能力便會減至最低，甚至無條件地接受了電影所提出的價值觀。

雖然，新聞也有他的片面性，觀衆（讀者）可[illegible]卻始終有它真實的一面，理性地去分析。這也是[illegible]一行的原因。

嘜姐李默

潘冰嫦

播音人語

沒有跟李默傾電話很久了，這陣子大家都忙。嘜姐（李默的綽號）本來就是長期睡眠不足的人，皆因她專欄地盤多之故，再加上她的藝術細胞特別活躍，致力推動音樂、舞蹈及話劇之餘，更參與演出，於是大家見面的機會便越來越少了。

以嘜姐這麼一位在文壇上享有聲名的才女，百忙中仍抽身到藝術團演出，而且還是從最基本的角式做起，每天依時排練，在他人眼中，她實在有點癡。嘜姐承認自己真的有點傻勁，對藝術，她是癡心一片的。

從文字框框跳到舞台上演出，是李默對自我的挑戰，她希望透過藝術途徑，幫助她在文字上建立多一分的節奏感和美感。擁有一顆寬容、善良的心和孜孜不倦的學習精神，都是李默令我佩服和感動的。

自從去年開始，她跟倪秉郎合演過話劇《天遠夕陽多》之後，更在音樂會負責旁述司儀。本月廿二、廿三日，她將於大會堂劇院客串舞劇《長征》的一場序幕舞蹈。下月初，李默將會在荃灣大會堂，為「古今雅韻」音樂會朗誦詩。從寫作到表演，李默的才華，豈止活躍在文字之上。

默里斯德已長大 戒惡習學空手道

齊齊

外國影壇

還記得《苦海孤雛》中的小小男主角嗎？當年（一九六七年）的童星默里斯德，演過那部奧斯卡電影之後，一炮而紅，繼而演電影、電視。

當年默里斯德的收入不菲，但其父母實行經濟封鎖，每周只給他七角半作為零用。默里斯德長大至十八歲，才可拿回二十八萬元。

回想當初，默里斯德覺得自己年少無知，蠢鈍得很，他參加無數的派對，長期吸毒，更以駕跑車自傲。他的體重驟增至一百八十二磅。這就是頹廢的結果。

一眨眼，不覺默里斯德今年已三十一歲。今天的他很自愛，戒除了惡習，還向着目標進發，學空手道，明年向「黑帶」進軍。除了空手道，他更學繪畫、設計和療骨醫術。

默里斯德很為今天的成就自豪，這個金髮小子的成長過程，其實也是許多童星的鏡子——走過多少歪路才改邪歸正。

長大了的默里斯德

帝國荷李活（牛頭角）（元朗區）｜金聲 3-7718932　銀樂 5-243253｜海運 3-7305444　明珠 5-776351｜國都①② 5-708861｜大淘 K7967371　碧麗宮 5-8951500｜香港仔 H551449　國際 K820749｜華聲　百樂　凱聲｜ABC泰國 H8335677｜凱旋　銀星②① 0-4161419

今天獻映 慾火春潮｜今天六加四點開場 超級性介紹片｜今天五場 妙探雙龍 苗僑偉 成奎安 羅美薇 湯鎮業｜最後兩天 暴走送離夜　後天獻映 血染的季節　流氓差婆｜最後兩天 全港獨家首映 性愛遊戲　後天獻映 我在江湖｜最後兩天 城市獵人 粵語對白　後天三級片 最後的誘惑｜最後兩天 城市獵人 宜不兒童 粵語對白｜九六三12點 比龍巴｜今天五場獻映 流氓差婆 吳君如 劉偉鎮 黃霑 兒童不宜｜今天五場獻映 深淵 老少咸宜 89震驚全球科幻巨獻｜今天五場．動作喜劇 流氓差婆　即日五場 城市獵人　今天五場 轟天龍虎會｜城市獵人 三級片 巴黎野玫瑰｜今天五場 妙探雙龍 不宜兒童

帝后（香港仔）｜油麻地｜都龍①②｜龍華．星輝｜凱都 0-4594857　寶石 3-657116　富都 3-429997｜雅都 0-6976808　美都 0-4788911｜鴻基② 0-6598369　新聲 0-6976808　金門 3-653111｜凱都② 0-4594857　新樂 3-6181167　影都 3-7426111｜快樂 3-7306148　新都 H773496｜港利②① H-8793278｜新華 H738291

今天三場 鐵甘 高潮 鐵鑊｜今天五場 鐵甘 高潮 鐵鑊｜今天五場 妙探雙龍｜周潤發 阿郎的故事｜今天五場 鹹濕打槍機｜今天五場 嘩鬼有限公司｜今天五場 嘩鬼有限公司 王晶繼專的大後續再創新風格　獨家專有　王晶新招｜今天五場 嘩鬼有限公司 獨家專有｜今天五場映 妙探雙龍 笑到甩牙 怪招妙着｜今天五場映 妙探雙龍 笑到甩牙｜今天五場映 妙探雙龍 烈火街頭｜最後兩天 嘩鬼有限公司　今天五場 妙探雙龍｜三級片 上海異人娼館

華廣 影懋①②③｜屯門 巴倫①紐約②黎敦③｜UA沙田｜UA黃埔｜UA金鐘｜沙田翠華 翠鳳 0-6495929　牛頭角彩鳳 3-7993093｜明月｜新城② 0-4512394-5｜新城① 0-4512394-5　柴灣 建聲道｜萬年 慈雲山｜屯門 0-4591170

院③嘩鬼有限公司 院②深淵 院①流氓差婆｜院③轟天龍虎會 院②城市獵人 院①深淵｜流氓差婆 轟天龍虎會 暴走送離夜 城市獵人 初夜情 義膽游龍｜深淵 城市獵人 義膽游龍 初夜情 三級奇案 轟天龍虎會｜城市獵人 妙探雙龍 曲終情未了 危情夜｜今天五場 鐵鑊高潮 鐵甘鑊 色好｜今天五場 高潮鐵甘鐵鑊｜今天獻映 轟天龍虎會 姦之戀｜今天六場加開四點 慾火奔騰 火辣辣｜今天獻映 貪色 靚妹仔｜今天五場 妙探雙龍｜今天五場 義膽游龍 初夜情

京都①② 5-737374｜南昌樂宮 0-40758680｜紅磡 運好 K7556810｜順利 美芳 0-4208708 3-432659｜皇后 皇都 嘉禾｜好景 奧斯卡（牛頭角道） 3-7966700｜新光①② 5-632959｜珠江 3-7123941　銀都 3-891187｜沙田第一城 新藝 0-6373771｜南華 K881756

今天五場 初夜情｜最後兩天 義膽游龍｜今天五場 義膽游龍｜今天五場 初夜情｜今天五場獻映 流氓差婆 兒童不宜｜今天五場 流氓差婆｜今天五場 流氓差婆｜今天獻映 輪到我｜今天獻映 流氓差婆｜今天五場 初夜情｜今天六加四點開場 義膽游龍｜今天五場獻映 龍威 兒童不宜｜今天五場 一碗茶｜今天五場 義膽游龍

城寶①② 3-7130260-9｜寶華 H670421｜寶年 H670421｜太古城 康怡廣場 城康①② 5-8854589｜百老匯 ①②③ K325737｜利舞台 華盛頓 K7710405 H8954294｜金鴻 基鴻 1基鴻｜民樂 樂聲 3-675649 3-617109｜麗聲 總統 3-945300 5-8331937｜元朗 聯華 宮蘭 0-4922946

土瓜灣九龍城廣場 新城中心 座位 光樂 西將 聲嘉 中快 舒一 院名 關適 流線 片幕｜最後兩天 城市獵人｜今天五場 流氓差婆｜今天映 偷試情｜新宿 小男人 城市獵人 流氓差婆 妙探雙龍｜深淵 上帝也瘋狂｜最後兩天 嘩鬼有限公司 金牌師姐｜最後兩天 嘩鬼有限公司｜最後兩天 嘩鬼有限公司 金牌師姐｜今天五場 鐵鑊高潮 鐵甘鑊

歡樂滿東華八九 歌影視紅星演出

粵劇節目豐富 下月二日舉行

為配合東華三院籌募擴展服務基金，在十二月二日無綫將製作《歡樂滿東華八九》籌款節目。而昨日在招待會上已展開籌款行動，首先由保良局主席以四萬元買得一顆簽滿歌星及藝員名字的幸運星。另外劉美君亦即時籌得二萬元善款，即場表演用牙力開汽水蓋。

當晚將會由十二位藝人擔任司儀工作，包括有阿姐、肥肥、盧大偉、夏雨、陳敏兒、梁朝偉、劉嘉玲、炳哥、琴姐、盧敏儀、鄧英敏、曾志偉等。在演出藝員及嘉賓中新馬師曾將演出京劇《紫腳穆桂英》及《新馬名曲大串燒》，雛鳳演出《俏潘安》，羅家英、阿姐及琴姐演出《精樁情》，董驃、阿姐演出《紫釵記》，萬梓良、恬妞合作《鳳閣恩仇未了情》等。

歌星方面有徐小鳳、羅文、張學友、王傑、李克勤、劉美君、吳婉芳、瑪利亞、倫永亮、張露、靜婷、劉韻、陳百祥等。港姐李美鳳更義賣香吻，價高者得。張瑪莉亦會即席揮毫，繪畫一幅國畫義賣。

在十二月二日上午開始，無綫更安排專車載着多位歌星到全港多個屋邨巡遊呼籲募捐。

至於演藝節目製作經理吳雨對前晚台慶節目十分滿意，認為最難得是全體上下一心的精神，他覺得無綫仍處於領導地位，希望在《歡樂滿東華》及邁向九十年代的活動中，大家同事更加齊心。

至於另一特備節目《溫情暖香江》為響應八九年老人健康月而製作，定於十一月廿五日在翡翠台播映。主要目的是希望通過電視向觀眾推廣「老吾老以及人之老」的精神。

據節目監製金廣誠指出當晚會招待七百名老人作現場嘉賓，而節目亦會環繞東華三院的服務及中西區節的主題作出介紹。表演藝員有劉美君及林憶蓮外，還邀請到羅艷卿與羅家寶合演粵劇《夢斷香消四十年》。

亞視三靚女。左起：顧紀筠、米雪、麥麗紅

《歡樂滿東華》參加表演部分藝員

世姐競選明晚舉行 衆佳麗競十一獎項

除各洲皇后增設最具性格獎

「一九八九世界小姐競選」，將於明晚假香港會議及展覽中心舉行，除了從七十八位佳麗中，選出「世界小姐」冠軍名銜之外，並有亞、季軍，同時還會按照地域選出：「非洲皇后」、「亞洲皇后」、「美洲皇后」、「加勒比海島皇后」、「歐洲皇后」及「大洋洲皇后」等，兼設有「最上鏡小姐」及「最具性格小姐」名銜，合共十一個獎項。

「亞視」方面並負責製作一個充滿東方浪漫神秘色彩的古典舞劇，由米雪、麥麗紅、劉永及吳元俊擔綱演出。

據該台執行董事陳永德透露他們對任何大型節目都有興趣，故不抹煞於明年四月取得「環球小姐競選」在港舉行的轉播權，不過現時只是初步接洽而已。

一年之內「亞視」擔兩個國際性選美，是否會負荷過重呢？

他認為沒有太大壓力，以現時該台的人力、物力，足以應付裕如。

此外，他又澄清「亞視」現時並非每天蝕本一百萬港元這麼多，但要蝕則是事實，亦相信難於短期內收回成本，因為該台仍要按需要而加重投資，不過這是長遠投資，所以不會覺肉痛。

吳婉芳被整蠱

阿混

吳婉芳被人整蠱，原來日前有數間報館接獲一疊照片，指她的男友獲選十大傑出青年，婚期日後報道……此文所附着的照片，吳婉芳與出爐十大傑出青年之一的蘇惠邦合照，背景是北京的天壇和故宮。

後來，據吳婉芳所說，她是兩年前與買思樂跟旅行社到北京拍《EYT》特輯時，與其他團友拍照留念，蘇只是一般團友式合照而已。

如此惡作劇眞大整蠱。假如你地參加旅行團，發覺同行的有香港小姐或明星藝人，你會否要求拍照留念呢？多數人會如此，但，誰會想到自己也有成為名人的一日？拍照留念也會留下把柄，所以話，以後去旅行，千祈唔好同名人拍照留念，因為唔知自己幾時做名人哩！

黃衍濛鄧萃雯 簽約於陳自強

黃衍濛與鄧萃雯加盟陳自強旗下，他們均簽約兩年，以後一切演出及動向交由陳自強安排。

黃衍濛在首屆未來偶像大賽中脫穎而出，因而獲得三份合約的獎品，可是此後三年，他的發展平平，無論歌影都沒有顯著的成績，最近他恢復了自由身，他的第一個念頭便是能邀得陳自強擔任經理人，對過去三年有人認為他無端失去三年寶貴的時光，黃衍濛說，他心目中早也預了，就當是生活的磨鍊。

在無綫五年的鄧萃雯，前一陣為亞視高價挖角，正當她心動的時候，無綫及時以誠意將之挽留，並答應她改簽一年兩劇的部頭約，鄧萃雯希望以後多在電影上發展。加盟影藝後，陳自強為黃衍濛鄧萃雯接拍的影片是古裝戲《古兜傳奇》，他們先赴台灣拍一個月，然後再轉到大陸四川拍二十天。

右圖：B嫂腹大便便，阿B陪伴左右。左圖：溫兆輝秘密做了新郎哥，新娘不是何美婷

盧大偉缺席台慶 吳雨稱必要了解

藝員有怨言指公司沒有人情味

前晚無綫台慶特備節目原本盧大偉是擔任司儀工作，但當晚他沒有露面，有消息指他是為了拍戲而缺席。其實無綫亦知道此事，消息說盧大偉曾打電話給無綫表示要請假。據說更稱不可以返公司對稿，當時其高層回覆假如他喜歡做外面的工作就不用返公司。

消息又指出無綫對旗下藝員有不公平做法，大牌藝員遲到半天也沒有指責，因此有人感慨公司對外面藝人視為「寶」，而本身藝員就當為「草」。

最近《歡樂今宵》有很多大型活動，大家同事已感到很疲倦。以前平均兩三個月便會開大會檢討節目的得失，但近半年也沒有開會，藝員有怨言亦無法直接向公司反映。更有藝員感到無綫沒有人情味。

就盧大偉缺席台慶節目一事問及吳雨，他只接到消息說盧大偉有病，台慶當日下午他還在總園綵排，至於真正原因仍需要進一步調查，消息指盧大偉因私事而缺席公事，吳雨表示要待盧大偉的解釋才有進一步的行動。

至於無綫高層說的一番話，他表示這番話不是他說的，此事已交由藝員科處理，他承認有必要與盧大偉好好傾談，了解實情才有決定。

王靖雯來自北京

放思捷

近年來，香港樂壇新人不斷湧現，除了王傑是份外突出，尚有幾位女新人是外界所受落的，例如王靖雯便是一例。

王靖雯是北京姑娘，來了香港才年多時間，可是她唱歌咬字很正，和她聊天也是少許歪音，比劉嘉玲咬字還要清楚。

「起初我來香港時不敢說話，也聽不懂人家說什麼，只好躲在家看電視，所以我的廣東話老師便是電視機。」她笑着說。

王靖雯的父親長居香港，到近年才申請她及其母到港，原本王父原意安排她到外地讀書，不過她卻喜歡唱歌，在父親的朋友介紹下認識了歌唱老師戴思聰，教她唱歌技巧，然後被「新藝寶唱片公司」發掘，於最近灌錄一張廣東歌唱片。

她在今年四間傳播媒介聯播的「ABU亞太流行曲創作大賽」中，初展歌喉，在比賽中取得季軍。

據「新藝寶唱片公司」的負責人陳小寶表示，其實該公司要簽王靖雯的原因，是她唱國語歌水準很好，而聽過她唱鄧麗君歌曲的人，都不禁讚一句「後生可畏」，所以是要她開拓東南亞市場，約於明年五、六月間便開始着手灌錄。

「在北京，家家戶戶都是聽鄧麗君，所以她的歌最易記，但來到香港後，我卻喜歡林子祥，可是我唱不到他的音域。」王靖雯說。

她雖然從北京來，不過被包裝得一點土味也沒有，更且有片商接洽她拍片，如電影《阿飛正傳》本安排一個吃重角色給她，然而「新藝寶」為她看過劇本，有一幕肉感戲，為免破壞形象，代其推卻。

筆者問她，可有奢望？她很淡然道：「我比較慢熱，所以亦沒有太大野心走紅，凡事按部就班，或會更好哩！」

北京姑娘王靖雯

港台《吾土吾民》將送三藩市參展

香港電台製作的《吾土吾情》節目，每集透過不同題材，以不同的角度去反映香港的民生面貌及香港人對香港的感情，逢星期五晚八時亞視本港台播映。

由葉特生主持的《吾土吾情》自播映以來備受好評，香港電台將送出其中兩集，《結》及《塔門大醮》去三藩市參展。《結》一集是介紹三個土生土長的藝術家，如何在他們的設計和藝術作品中，表達他們對香港、對中國的情意結。而《塔門大醮》一集，將十年一度的太平清醮盛會紀錄下來。

金牌經理人

方筱

金牌經理人陳自強最近因為溫碧霞被揭約事件，與他傳出話有好多藝人準備離他。

尋日佢澄清話冇呢件事，但他認真話：「連你哋（指記者）也似乎對我失信心。」

陳自強之所以有金牌之稱，主要他手上的幾張皇牌如成龍、鍾楚紅、張曼玉、嘟嘟個個都係大紅人。其他藝人自然趨之若鶩，要埋他的班，因個個都想做成龍、鍾楚紅等人。

可是，人紅要講時也、命也，經理人不過係輔助作用，就算金漆招牌，也不一定包紅㗎！

鍾鎮濤將停拍戲 全心陪太太待產

阿B完成《偷情先生》，將停止接拍新片，他要全心陪伴太太待產，待孩子出世後始恢復拍戲。

他們已訂了醫院，預產期在二月廿三日。阿B愛妻情切，贊成太太無痛分娩，但B嫂則希望自然分娩，覺得這樣才有做媽咪的感覺。

B嫂近來已減少露面，一來她的肚皮愈來愈大，同時因孕婦荷爾蒙不平衡，臉上長出暗瘡，他們沒有做過電腦掃描，但早前往泰國見法師，對他們說：「生咗個仔，阿B會更加旺。」言下之意，這胎會是兒子。

電影票房龍虎榜

十一月十九日計止

①流氓差婆	810,612（21院）
②深淵	479,073（9院）
③城市獵人	420,922（14院）
④嘩鬼有限公司	382,724（19院）
⑤轟天龍虎會	357,833（14院）
⑥妙探雙龍	345,194（21院）
⑦鐘鐘高潮鐘鐘甘	126,914（9院）
⑧初夜情	83,682（6院）
⑨巴比龍	82,216（1院）
⑩義膽游龍	71,868（12院）

至十一月十九日止票房總收入

①轟天龍虎會	10,963,519（16天）
②三狼奇案	10,757,212（18天）
③偷試雲雨情	7,310,823（39天）
④嘩鬼有限公司	6,868,839（11天）
⑤深淵	4,308,772（11天）
⑥新宿小男人	4,124,788（38天）
⑦流氓差婆	2,978,917（2天）
⑧沖天小子	2,441,053（10天）
⑨城市獵人	1,435,886（4天）
⑩妙探雙龍	1,270,082（2天）

溫兆倫與大馬女友 月前在港秘密結婚

過去相思苦長途電話費達十萬元

娛樂圈今年確實喜事重重，溫兆倫亦於上月底，與其相識年餘的大馬女友積琪進結婚，有說他在港是秘密註册，不過他強調非秘密，只是無意鋪張而已。

溫兆倫新婚不久，即隨「無綫」長劇到英國拍外景，與新婚太太兩地相思，所以昨日一出機場，便問記者有否見到他太太，可是其妻並沒有來接機，令他頗為失望。

他表示原想與太太一起到英國才舉行婚禮兼蜜月，可是對方辦不及證件，所以便提早在十月底到婚姻註册署註册，估計要到明年二月，他才有一個月假，偕妻往度蜜月了。

溫兆倫稱拍竣手頭上的長劇，便與太太到大馬補擺喜酒，並會拍婚紗照，由於在港的親戚不多，所以會一起到大馬飲喜酒，尤其他的祖母開心到見牙唔見眼。

記者問他，如此倉促結婚，是否「奉子成婚」呢？

他表示決定是較匆忙，但不是一剎那衝動，亦非奉子成婚，因為未來幾年也沒有生BB計劃，只覺得自己已廿五歲，結婚是時候，他一直是渴望有家庭生活的人，故與對方商量過決定結婚了。

早前，曾傳過其太太與圖中人甚熟落，曾是周星馳女友，又常到的士高玩至通宵達旦，對於這些傳聞，他認為對方以前做過什麼事，他比任何人更清楚，對方非圖中人，被批評令他心有不快。

溫兆倫與新婚太太在港認識已有年餘，彼此常要分隔兩地，更促成二人結婚，因為這段期間對方致長途電話給他的費用，竟高達十萬港元，而他亦慣了每每收工便回家等電話，女友已訓練他成為「住家男人」，所以結婚便順理成章。

大牌與藝員

宇文思

一直以來，宇文思只係聽到「亞視」藝員一聲聲怨唔公平，指公司偏重外借回來嘅藝員，而當自己人係「草」。

估唔到，呢句話，如今適用於「無綫」藝員身上。只係睇今年嘅台慶，主力藝員如：鄭裕玲、周潤發、劉德華、梅艷芳等，全部都唔係基本藝員，當晚除咗肥肥同汪阿姐，其他人都只係陪襯。

作為電視觀眾，亦感到大牌藝員們的「兒戲」，如《八卦法庭》中，聰明如嘟嘟及劉德華，都屢次偷睇稿，明顯地佢哋根本冇讀過稿就上台，難怪肥肥幾番勞氣地寧願讀埋佢哋嘅台詞，免得冇冷場，反而《歡樂今宵》嘅藝員，就個個都落力去「扮嘢」。

其實搵班大牌都係出身自「無綫」，所謂「玉不琢不成器」，何不多琢幾塊玉留為己用呢？

劉美君開牙瓶蓋 李香琴解釋失手 邵美琪多吃御寒 劉永搬家為風水

▲劉美君昨日在《歡樂滿東華》招待會上即席表演用牙力開汽水蓋的玩意，她表示起初是自己建議，因為有一次在外景場地沒有工具，工作人員開玩笑叫她用牙齒，她一試便成功。

問她會否買保險：她表示不需要，但最擔心現場流牙血不好看。她打算在當晚演唱之餘又開汽水蓋，估計可以開得十支以上。

▲琴姐前晚在台慶特備節目中表演拮蘋果項目，但可能因為現場太緊張，前後失手十多次。琴姐解釋在練習時是用水晶梨，由於皮薄較容易拮中，相反蘋果皮滑肉實。

由於失手關係，所以一班藝員也顯得更緊張，她透露張鳳妮在綵排時可說是百發百中，但現場也做不到最佳成績。

▲邵美琪在英國拍外景期間，由於天氣寒冷，她經常都覺得肚餓，每日吃甚多東西，相信會胖了。

她指當地物價甚貴，所以永遠都得個「睇」字。她笑言到步翌日，計算機已被她撳壞了，可知物價如何貴。

不過溫兆倫告訴她，在英國買臘腸平，因此她買了最多，行李亦超重。

▲劉永透露由於畢架山舊居風水不利婚姻，所以最近搬到又一村居住，而他略懂風水，認為此新居會旺丁旺財。

★★★《開心Plaza打工大哥大》（本港台晚九時正）麥麗虹、賴汶正與安德尊主持，以種種搞笑與遊戲方式，看各行各業的新事物，及處於其間人物的辛酸苦辣與歡樂的一面。

★★★《壓力》（明珠台晚六·四五）主持人彼得迦得專家談人生各階段面臨的壓力，孩子時渴望被愛的動力，稍為年長又面對事業的壓力，老年人又要面對死亡與病痛的威脅，這些都有賴正確的態度去應付，專家自然可以提供一些意見作為參考。

★★《音樂動感》（明珠台晚九·三五）流行歌星與流行音樂，超與觀衆見面，音樂錄影帶的興起，對這類節目推廣幫助至大，大家更有機會一睹藝人演唱的風采。

《音樂獻禮》懷舊歌曲 《世界盃排球賽》可觀

★★★《音樂獻禮》（明珠台晚十一·三五）主題繼續是三藩市之音，對六十年代樂壇巨星與樂隊組合，有概括式交代，對他們的吒咤風雲的音樂，也盡量推介。

★★★《世界盃排球賽》（翡翠台晚十二·四五）中國女排在過去數年的橫掃世界，對於香港排球運動起推波助瀾的作用。世界杯的排球賽，集各國勁旅，自然是值得重視的體壇盛事。

·韋一·

杜夫龍根已成其影壇三名大隻佬之一與史泰龍及舒力加齊名，他主演影片將在港上映

大公經濟

熱線電話：H八九一一一六〇二
傳　真：H八三四五一一〇四

＊東盛證券有限公司＊
（東亞銀行全資附屬機構）
代客買賣股票，歡迎致電垂詢
中環總行：5-8423475　北角分行：5-8026010
旺角分行：3-7898866　大埔分行：0-6506222

交通銀行 香港分行
BANK OF COMMUNICATIONS
HONG KONG BRANCH
地址：中環畢打街20號地下
電話：5-8419611
外幣熱線電話：5-8680233
＊大額定期存款港幣五十萬元起
（利率如有更改，恕不另行通知）

貨幣	港幣*	美元	紐元	澳元	丹麥克朗	意大利里拉	加元	英鎊
儲蓄存款	5.25	7.25	10.00	15.00	6.00	9.00	10.75	13.00
一個月	8.0625	8.50	13.375	17.6875	12.0625	12.00	11.9375	15.00
二個月	8.1875	8.625	13.5625	17.75	12.0625	12.00	12.00	15.0625
三個月	8.25	8.50	13.5625	17.75	12.00	12.00	12.00	15.00

兩次公布並無刻意安排

古勝祥談瑞興私有化原因

強調停牌前兩星期並無吸納瑞興股份

專訪　本報記者　鄧炳輝

瑞興百貨的私有化詳情已於昨天公佈，但市場人士對於該計劃的進展過程仍然是極表關注。瑞興百貨主席古勝祥昨天在接受本報記者訪問時稱，他將公司收歸私有的主要原因，是感到現行的上市條例對該公司構成太大的困擾所致。另外，他強調在有計劃提出私有化建議至停牌的兩個星期之間，並沒有在市場吸納瑞興股份。以下是本報記者與古勝祥的主要問答內容：

問：市場人士對於瑞興公佈中期業績及私有化建議的時間產生不少疑問，可否詳細作出解釋？

答：瑞興於上周四中午舉行董事局會議，會上只談及中期業績事宜，雖然私有化的建議已在構思當中，但並沒有在會上向董事局成員披露。其後，在周五早上，私有化的建議已獲得較明朗的進展，於是該公司便向聯交所申請將股份在當時開始暫停買賣。故此，公佈中期業績及私有化建議是兩回截然不同的事情，董事局並沒有刻意安排兩個特定的公佈時間。

問：私有化的建議在何時開始醞釀？保密程度如何？古先生或家族成員有否在其後一段時間在市場上吸納瑞興股份？

計劃很難完全保密

答：有關建議在兩周之前由我本人開始構思，一直以來只有我本人及另一位董事成員知道。至於建議開始醞釀至停牌前的一段期間，我們並沒有吸納瑞興股份。事實上，我在公司的股份持有量一向都穩定地保持在百分之六十八水平左右，只是在北京事件之後，市價表現低落時曾吸納少於百分之一的瑞興股份。

問：貴公司在上周四中午公佈中期業績後，股價曾大幅標升，這與中期業績盈利呈現九成降幅似乎並不吻合，古先生有否注視有關情況？

答：我並不了解有關情況，但一宗計劃的醞釀很難保證完全保密，這點相信是任何上市公司都可理解的。

日資確曾洽購瑞興

問：為何有將公司收歸私有的構思？道項計劃是否與日資公司合作進行，有消息謂古先生將公司收歸私有後，會將公司出售予日資財團，這是否正確？

答：私有化建議是由我本人獨力進行，至於提出有關建議的主要原因，是我們感到近年的上市條例太過繁複，對公司及董事局都構成頗大的干擾，長此下去將令公司失去了自由，故此便索性將公司收歸私有。至於日資財團覬覦瑞興的傳聞，我必須強調一點，近年的確有不少日資財團希望購入瑞興控制權，但我都向他們指出，除非他們出價高於市價十倍，否則不要存有染指瑞興的希望。

問：古先生對於百貨業的前景看法如何？日後瑞興的發展又如何？

答：我對百貨業前景非常樂觀，而瑞興仍會按照原來的計劃，包括在香港及中國內地發展百貨業務。

麗新發展發十億債券 本港投資者負擔三億

母公司購五億餘二億配予海外基金

債券可換股由三菱銀行擔保息率六厘二五

【本報訊】麗新發展昨天宣佈發行可兌換普通股債券，集資十億元，作為償還負債之用。麗新發展之母公司麗新國際，將會承諾認購其中五億元債券，而供本港投資者認購的債券總額則為三億元，餘下二億元的債券則撥由海外基金認購。道將是本港第一宗以這種形式進行的債券發行計劃。

負責安排有關發行計劃的為加怡證券，該公司研究部董事林森池昨天在記者招待會上指出，該項債券由三菱銀行進行擔保，該行已就發行計劃就本金及利息的支付提供無條件及不可撤回之擔保。換言之，若股票市場環境惡劣，使麗新發展發生變動，債券持有人也可向三菱取回股本，減少了持有風險，並有了底線保障，若股價上升，債券持有人亦可從中賺取差價。利息方面，年息六厘二五，比普通股息三厘二及銀行儲蓄利息五厘二五為佳，加上在本港掛牌，以港元為交易單位，增加其流動性，更吸引投資者作考慮吸納。於麗新發展業績報告中，雖然合計每股利潤為八點一仙，但預期一九九〇年，每股利潤為十五點一仙，業績表現尚算不俗。再者，此次債券發行並不影響普通股之股息。

林森池表示，這次債券發行之金額主要用作償還該公司及其附屬公司之若干債務，其餘用作該集團一般營運資金及擴展投資。換言之，發行計劃節省了該公司所應付之債務利息，而且流動資金量多了，發展亦隨告增大。但若以發行認股權證或高息優先股代替發行債券，可能出現沖淡普通股利潤之情況產生，同時，此債券之付款不用扣稅，為其中吸引之地方。據麗新發展就此次債券發行之說明文件指出，此等普通股的定價，將按一九八九年十二月十八日之前五個交易日普通股在證券交易所之平均收市價百分之一百零五作為計算基準，但不得超過一元五角。同時，若普通股之價值於連續三十天內高於換股價之四成，發行機構可於最後到期前隨時按溢價另加應計利息贖回全部或部分債券。說明文件指出債券日一九九〇年七月三十一日起生息，年息率為六厘二五，於每年一月三十一日及七月三十一日派發上期之利息，而最後一期利息於最後到期日派發。

百樂門發展宣布派股息一點五仙

每十股普通股送一認股證

【本報訊】百樂門發展昨日宣佈初步業績，截至八九年六月三十日止的年度內，除稅後盈利為一千四百六十四萬元，較上一年增加一點八倍。

董事局議決派發股息一點五仙（上年度則無派息）。此外，還送九二年認股證，每持十股普通股送一股認股證，認股價為每股八角，截止認股日期是一九九二年十二月廿九日。

該股的截止過戶日期是十二月五日至十二月九日。

近期股市的特點

經濟小語　林浩雨

昨日股市在二千八百關企穩後，即緩緩上升，收市二八二〇，還差二十四點，就挑戰上次的高點二八四四。成交額方面，已較上周五有所增加。

近日的股市有兩大特點，其一是上升都有領導股。例如前一段是銀行股帶動，現在則是長實系領軍。上升由藍籌帶引，也相當正路。

另一個特點是升勢比較緩慢，絕無狂飆。例如闖二千八百關，就曾在關口之下幾經反覆，最後才衝了過去。相信現時在二八〇〇至二八五〇的範圍內，仍有一番爭持，才能過關。爭持較多，有利於消化鞏固，令升市更有基礎，所以是好事而非壞事。

以昨日為例，即使恒指整體上升近十六點，但升降股數比較，仍是大致拉平（上升股二二九種，下降股一〇八種），說明並無「雞犬皆升」之兆。大市由「輪流升」到個別發展，顯示選擇性比較強。

當前，市場資金頗為充裕，注入股市是可能的途徑之一，加上中期利率看跌，故展望後市，兩、三個月內仍然反覆向好，是有一定的條件的。基於這個信念，沽家比較惜售，但走勢能拾級而上的動力，似乎並未減弱。

瑞興公布私有化詳情

古氏家族將以每股八元一角五仙收購

將動用一億六千多萬　該股今天復牌

【本報訊】瑞興董事局昨天宣佈私有化建議的詳情，持有瑞興百分之六十八點四五股權的古勝祥家族，將會以每股作價八元一角五仙，將瑞興收歸私有。

瑞興董事局昨天宣佈，由大股東古勝祥家族所控制的Newhouse公司會向其他股東提出私有化的建議，Newhouse是在英屬維爾京群島註冊的一間公司，其財務顧問為獲多利財務。

公佈指出，Newhouse將會根據公司條例第一六六條，以每股作價八元一角五仙，將公司收歸私有，以此計算，瑞興的市值為五億二千八百萬元。瑞興在停牌前的收市價為每股七元二角五仙，私有化作價較其高出百分之十二點四。Newhouse目前將有百分之六十八點四五瑞興股權，故此將需要約一億六千八百六十萬元將公司收歸私有。

該收購建議必須獲得除古氏外四分之三股東同意，方可正式生效，預期該計劃於一九九〇年二月底前生效，倘若該計劃於九零年三月三十一日前仍未生效，則有關計劃作廢。

瑞興董事局已委任一個獨立董事委員會就該計劃向股東提供意見，而美國寶信則獲委為該委員會及少數股東財務顧問，預期有關文件將於十二月三十日前發予各股東。

瑞興股份將於今日復牌買賣。

善美通過配新股 股本將增至六億

【本報訊】善美電腦（遠東）有限公司宣佈，配發一億七千四百九十萬新股予善美國際或其代理人，每股面值兩角，認購價為每股七角五仙半，涉及金額達一億三千二百多萬元。

該公司昨日舉行特別股東會，通過上述配發新股的建議，使該公司的法定股本由五億元增加至六億元。

嘉宏和黃升勢壯 恒地置地走勢強

股市之上升主力棒似乎已交到長實系手中。昨日長實系四大公司都上揚，尤以嘉宏、和黃的升勢最強。嘉宏續有兩手合共一百萬股的大手成交上牌，全日成交額三千八百多萬元，為「十大」的第五位。嘉宏收市三元四角二仙半，升二角，收市後有人再掃清三元四角半的沽家，最高曾成三元四角七仙半，可見凌厲。

地產股漸漸復勇。恒基地產一馬當先，收五元八角，升一角半。恒基發展也不俗，收一元九角二仙，升二仙。置地頗強，收八元九角半，升一角半，收市後亦成出九元的高價。

銀行股回氣，匯豐跌五仙，收七元一角半。恒生跌二角，收二十四元二角。由於兩股前段放離，現在調整一下，也是合理走勢。

公用股中互有升降。九燈、港燈分別升兩個價位及一個價位，但電訊就跌兩個價位，由於電訊所佔指數比重大，所以公用類指數最終仍下跌。以走勢看，近期仍以兩燈最有勢。

信置回復昔日的熱鬧場面，買賣均六十個位填滿，收五角一仙，升一仙。在五角關已站穩，可以慢慢向上。資產淨值八角三仙，始終是一大吸引。

有勢的股份還有：南順、泰富、大生、溢國、亞洲證券、迪生、高日、其士、信德等。

戴　揚

李嘉誠談長實系公司 未來一年內不會重組

遷冊問題董事局出現九對一局面

近四五年他不會退休惟九七前會退下來

【本報訊】長江實業主席李嘉誠昨日表示，對於近日市場盛傳長實系四間公司醞釀重組的消息，他認為在未來一年內，旗下四間公司並無重組的需要。

他指出，雖然目前嘉宏國際的業務與系內公司的業務有重疊的情況發生，但各公司的業務不一定完全劃清。

另外，對華爾街日報一篇關於他對香港前景抱着審慎態度的報道作出解釋。李嘉誠表示，長實系公司投資海外與政治因素無關，事實上，旗下四間公司佔股市市值一成，而在海外的投資亦不過佔資產值的百分之十至十五而已。

此外，他個人認為，雖在中國人的立場上，他不贊成經濟制裁中國。他說，雖然發生了「六四」事件，但這主要在心理上構成損害，中國經濟不會面臨破產的威脅。若果形勢轉趨平靜及工業與出口改善，中國局勢會無礙。

他表示，在「六四」事件前，曾表示只要他出任長實主席，都不會將公司遷冊，不過，目前並不是以他個人的意願為唯一依歸。他透露，在長實董事局內，出現九對一贊成遷冊的局面。然而，他補充說，雖然有董事要求公司遷冊，但至今他看不出有遷冊的需要。

此外，他表示，在九七年前，他應該會退休，但至少在四至五年內都不會退休，然而，很多情況都是他不能控制的，例如健康問題。

他說，展望明年的地產市場仍保持良好，特別是中小型住宅單位。他透露，該集團正計劃興建五萬個住宅單位，以現時市民新酬增長的速度預計，會有更多的家庭自置物業。

銀行是否公開儲備 港府不會檢討條例

林定國表示這要由銀行自己決定

【本報訊】海外信託銀行主席林定國，昨日出席特別股東會議後表示，是否公開儲備，由銀行自己決定。

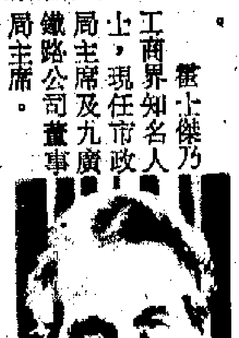
他說，港府不會要求各家銀行提出有關公開內部儲備方面的意見。港府也不會就此一問題重新檢討有關這方面的條例。不過，林定國表示，匯豐由於規模大及業務國際化，故可以承擔因公開儲備而引起的風險。但一些規模較小及業務較集中在本港的銀行，可能會承受不了這種風險。

林定國稱，海外信託道幾年的業務恢復得比較理想。近三年來，它貸款給中小型廠商超過一億元。雖然有人會擔心本港未來經濟會放緩，海託可能未必可以收回貸款，但董事局並不擔心。

至於海託的出售問題，林定國表示現時未有計劃出售。港府現正進行恒隆銀行的資產估值工作，相信需時三至四個月。

霍士傑將出任華人銀行顧問

【本報訊】香港華人銀行董事會昨宣佈委任霍士傑（圖）為董事會顧問。



霍士傑乃工商界知名人士，現任市政局主席及九廣鐵路公司董事局主席。

協成行通過私有化

方潤華稱日後仍投資地產

【本報訊】協成行昨日召開特別股東大會，通過私有化的計劃。

協成行總經理方潤華昨日在股東會後表示，今次公司私有化的原因，完全是私人理由，因為公司政策一向保守，進取性不強，加上家族成員到了退休年齡，將公司私有化，可以向股東交代。

他說，該公司日後之投資方針，繼續以投資地產為主。他認為，香港仍是一個值得投資的地方。

長實否認開簡報會 只稱與傳媒界茶聚

對昨日市場傳聞有解釋

股市昨日下午盛傳長實系公司舉行新聞簡報會，並且由長實副董事總經理周年茂出席，記者曾就上述消息致電長實求證，然而，周年茂的秘書否認有關安排。

記者其後恰巧遇上周年茂，他解釋這次新聞簡報會疑雲的來龍去脈，只承認與數間傳播機構茶聚，並非如外傳的新聞簡報會。

市場人士認為，一向以來，長實系公司若有重要事項公佈，必會舉行正式的記者會，而今次長實此舉是令人有點意外的。

金山地產將善價而沽

選股擂台　奇洛

二、三線股在近期紛紛成為投資者的發掘目標，其中金山地產雖在較早前已告開步，但距離資產淨值水平，仍有頗大的折讓幅度。

金山地產是由胡氏家族所控制，早在八七年中時，曾有財團洽購金山之股權，但在當年有股災後，有關建議被迫終止。從過去的經驗來看，胡氏家族是有意將金山善價而沽，問題是何時進行而已。

金山地產的物業組合可謂相當簡潔，主要持有五個工、商物業，另持有屯門一個待沽的商業樓盤。截至今年三月三十一日止，該公司的資產淨值為一億四千零四十六萬元。然而，在北京事件之後，本港地產市道已回跌，估計物業減值約五百七十萬元，另計及一千萬元的股本增值及出售「同天」資產收益六十萬元，目前的資產淨值約為一億四千五百三十六萬元，每股資產淨值為一元三角二仙，較昨天收市價折讓百分之三十七點二二。

金山地產一向表現都並不活躍，換言之已喪失了上市功能，故此以後的發展有兩個可能性，其一是將其收歸私有，其次是出售，但無論作出那樣安排，必先反映在股價之上。

股市昨續穩步上揚

報二八二〇升十五點成交九億

【本報訊】昨日股市穩步上揚，恒指以二八二〇點二八收市，升十五點九九，成交額回增至九億二千六百萬元。

走勢為高開高收，最高潮時為上午十一時，恒指報二八二五點，升二十一點，其後在窄幅上落，中午收市為二八一六點〇一，升十一點七二。

下午市況仍然穩好，收市續有部分項目為買家掃貨吸納。

四大分類指數兩升兩降，上升者為地產股，升六十五點，工商股也升廿六點，下降者為金融股，跌十三點，公用股跌三點。

晉利地產不派息

【本報訊】晉利地產金融有限公司董事局昨日宣佈，截至今年七月三十一日止的六個月，營業額是二千七百一十多萬元，比去年同期增加百分之六十。集團純利是一千一百多萬元，減少百分之三。每股盈利是十七點一五仙，比去年同期減少零點七仙。

董事局宣佈不派發中期息。

城市資源虧損大 宣布不派末期息

【本報訊】城市資源日昨宣佈，截至八九年六月三十日的年度止，該集團的除稅後虧損為一億三千一百二十八萬多元，去年同期則虧損四千五百七十七萬五千元，另有非經常性虧損六千零五萬九千元，董事局建議不派末期息。

有關非經常性的虧損，主要是來自附屬公司，及出售部分項目所致。

大集資未有抽緊拆息

銀行與金融

市場傳出昨日的大商業盤集資議息，並未抽緊港元貨幣長短錢拆息息率，充分顯示本地的流動資金依然相當充裕。

該項商業信貸盤所涉及的數額，傳有一千「球」之大，即相當於十億元。可是，此盤並未對港元貨幣市場構成任何壓力。大部分日資銀行都頗甚求盤，市內僅有一兩間規模較少的日資財務機構有資金需求。大銀行反而有一個月期長錢供應，也有拆放隔夜短錢，市場的資金供過於求的情況未改。

大集資活動未有抽緊直錢期貨價，表明流動資金鬆動。道實際是持續多時的現象。

另一方面，此舉也顯出銀行業普遍看淡港息前景。香港的銀行殊具備一定的減息條件，現時只待美國的大商業銀行調低優惠利率，及港市美匯價略為回順。

港元長短錢拆息收市基本報跌，尤其值得注視的是越是遠期的息率，息率的跌幅更大。三及六個月期均低收八厘二五，較上周末略低三十二分一厘，多少表明銀行業者淡息口。

美匯價及港元期貨價依然牛皮。美匯昨日的收市為七．八一三，而兩三個月港元期貨收市為貼現七〇點左右，即遠期美匯價僅為七．八〇六。數字顯示，本港仍無資金外流，道是流動資金充足的其中原因。

日資公司 以建築材料為主

大同混凝月內招股 昨分包銷反應熱烈

每股作價二元二角集資五千餘萬

【本報訊】今年第三間上市的公司大同混凝製造廠（新港）有限公司所招售的股份，其分包銷工作於昨天進行，反應非常熱烈。

大同的財務顧問為獲多利及野村國際，而分包銷工作由兩公司聯手進行。今次大同所招售的股份數目為二千五百萬股，佔該公司擴大股本後的百分之二十五股權，每股作價為二元二角，集資約五千五百萬元。該公司預料在截至九零年四月年度止的除稅後盈利為三千一百九十萬元，以此計算，其上市市盈率為六點八八倍，而息率則為六點八厘。

該公司將於本月下旬招股，並於十二月中掛牌買賣。是次招股所籌得的資金，主要作為擴展廠房及馬來西亞合作項目之用。

大同是一間日資公司，其業務以建築材料為主，故此吸引投資者熱烈認購，估計日資投資者亦會透過野村積極參與。市場人士預料，是次招股將會獲得達五十倍以上的反應。

香港地氈遷冊 宣布一拆五股

【本報訊】香港地氈昨日宣佈遷冊百慕達，並且一拆五股。

在百慕達註冊的香港地氈集團的上市地位，將取代香港地氈國際，股東每持一股舊股可換五股新公司股份。該公司已委任寶源投資為財務顧問。該公司認為遷冊有利集團的未來發展策略。

聯所日內將有通告 森地提供貸款資料

【本報訊】聯合交易所上市科主管韓信昨日表示，森地財務核數師已應聯交所要求，對該公司一筆貸款提供資料，故該公司的股份未被停牌。聯交所現時正等候森地財務董事的正式聲明。

韓信指出，森地財務董事已表示於稍後向聯交所提交聲明，故聯交所未有將之停牌，其股份仍可在市場上繼續買賣。聯交所會於日內就森地財務事宜發表通告。

韓信續稱，據了解，森地財務借出的貸款是會獲得借方償還的。

聯交所於上周一在收到森地財務遞交的賬目後，認為該公司核數師不能肯定能收回貸予Plimsol (Hong Kong)連利息在內的三百十多萬元的款項，於是要求該公司於昨上午九時三十分遞交一份詳盡賬目的附註，否則會立即將該公司股份停牌。

兩接受存款公司 銀監處吊銷註冊

【本報訊】銀行監理專員昨日宣布，已應三和大信服財務有限公司的要求，於昨日該公司停止辦公時，撤銷其作為接受存款公司的註冊。

又訊，銀行監理專員宣佈日昨繼續暫時吊銷G. S. P. Finance Company Limited作為接受存款公司的註冊，為期六個月。

大華在印尼設聯營銀行

星洲航訊

印尼政府於去年採取開放措施，擬放寬國內金融市場，鼓勵外資銀行前往該國開設聯營銀行，以便國內金融經濟進一步發展。

根據新的金融法令規定，凡是在印尼開設代辦處不少過兩年的外資銀行，都可和印尼金融機構合作開設聯營銀行，而外國合夥人可持有聯營銀行最高百分八十五股權。

目前，新加坡大華、達利、華聯屬下的亞洲商業銀行、新加坡國際銀行在印尼開設代辦處已有多年。而發展和華僑銀行目前也獲准在雅加達設代辦處。

最近，新加坡大華銀行將與印尼客匯銀行聯營，而大華佔逾八成股權，投資額約四千六百萬新加坡元。籌備工作洽商已達最後階段，只待正式簽署協議。同時，大華銀行將是第一間新加坡銀行在印尼開設聯營銀行。

客匯銀行於一九五四年底在雅加達成立，原名是印尼聯合商業銀行，兩年後升格為特准外匯銀行，七一年易名為客匯，現有分支行近十間，而客匯銀行與中亞、大使及泛印等銀行，名列為印尼四大民營商業銀行，以資產額計，中亞通居首位，其他三家則不相伯仲。

今年中，中亞已和日本長期信用銀行開設聯營銀行。另外，有七家日資銀行及法國國家巴黎銀行已獲准和印尼金融機構合作開設銀行。

周　衛

出口信用保險局黃錦照表示

海外經濟前景欠明朗 港出口商放賬宜審慎

受保市場以美居首佔二成六其次英德

【本報訊】香港出口信用保險局總監黃錦照稱，鑑於海外買家正受到重重經濟困難影響，本港出口商在放賬給買家時應特別小心。在未來六個月內，他們可能會隨時因買家突然倒閉或拖欠付款而遇到不可預料的巨額壞賬。該局全年賠償總額將會比年度初預計時為略高。

香港出口信用保險局宣佈，截至今年九月三十日為止的上半年度內，它總受保出口業務上升百分之二十一，達五十八億元。

黃錦照在其中期業績報告中指出，該局的受保業務發展良好，主要由於香港的整體出口持續增長，以及該局市場推廣的努力成果。

就受保市場而言，美國為保險局最大的受保出口市場，佔該局總受保業務的百分之二十六，其中以電子零件，成衣和玩具的增長最為顯著。其次為英國，佔百分之十九，其整體表現亦令人滿意。而西德則繼續為該局的第三大受保出口市場，佔總受保業務的百分之十一，在紡織和成衣方面的出口有穩健的增長。此外，其他西歐市場的出口業務增長亦令人鼓舞。

受保產品方面，以紡織和成衣為最大的受保出口產品，佔百分之三十一，其次為玩具，佔百分之十四。

黃錦照稱，保險局上半年度的賠償金額為五百二十八萬元，較去年同期略少。截至九月三十日為止，正在接受該局審核的賠償個案總額達二千七百三十八萬元，比去年多出九百一十二萬元。於接獲法國和美國三宗巨額拖欠貸款個案後，保戶呈報有關付款困難的案件金額躍升至三千九百一十九萬元，去年僅為一千四百零四萬元。

但他預料，由於來年經濟前景不明朗，加上有更多買家要求出口商給予更為寬容的信貸，令更多出口商尋求信用保險保障。因此，雖然一般預測主要海外市場的經濟增長將會顯著放緩，但保險局下半年度的受保出口額將只會稍為低於上半年度，而保險局全年的業務增長率將可達百分之十，較年初預測的百分之十五為低。

倫敦莊信萬豐公司稱

白金價呈現支持力

汽車及珠寶業市道蓬勃需求續增

料走勢在四七〇至五二〇美元上落

【本報訊】倫敦莊信萬豐公司發表一九八九年中期白金評論報告，預料白金行情會在每安士四百七十美元至五百二十美元間上落。

莊信萬豐香港有限公司經理何淑貞表示，白金行情近日升上每安士五百二十美元水平之上，主要是受白銀的投機性買盤支持。不過，基於市場需求強大，相信白金價要維持在每安士五百二十美元水平，不大困難。

她指出，該中期報告預測今年西方世界的白金供應短缺只有十二萬安士，比去年的四十萬安士為低，理由為去年底至今年初的時候，世界白金行情一度因為不正確及敏感的消息每安士下挫一百美元，投資界大受打擊，使在白金市道有較長時間未見起色，而十月份才出現扭轉局面。

不過，在汽車及珠寶業方面，需求卻持續上揚，她估計前者今年會增加百分之九點八，後者可能上升超過百分之六點七。在日本，汽車業需求正在增加，歐洲亦為九〇年加緊的廢氣管制，生產更多裝上含白金的廢氣轉化器。

首飾業方面，有首飾出口王國之稱的意大利，今年已產銷純白金首飾，打破歐洲及美國以往只求「白」金的低成色珠寶的舊調，在今冬及明年春夏季時裝界更興起一股純白金首飾熱潮。

她認為，報告預測白金今年的供應量增加，是基於年初時其價跌的影響下，投資受到打擊，加上不少新的生產難以推出，形成庫存增多，故比對下來令供／需不足量縮小。但近期日本投資界在條例放寬下大量入市，加上汽車及珠寶業需求蓬勃，預料白金行情稍後會在投資及投機性因素增加底下，反覆做高，每安士五百二十美元並非不可逾越。

美元上升外幣回軟 英鎊報二十二點二

加拿大元則上揚報六六九點三

【本報訊】美元上升，此間存款外幣行情昨日紛回軟。

收市時，英鎊賣出價為十二點二二，下跌零點一一。日本圓跌二點四，跌為五四〇點六。西德馬克跌一點子，跌為四二四，息降八分一厘。

加拿大元升零點三，升為六六九點三。澳洲元跌一點子，報六一三收市。新西蘭元跌一點四，跌為四六〇點一。歐洲貨幣單位跌二點四，以八六七點六收市。

瑞士法郎跌一點五而為四七八點五。

法國法郎跌零點五，報一二五點二。瑞典克朗跌零點三，收市為一二一點七，息升八分一厘。美元存款價無起落，收市仍報七八一點七。

地產市道

買樓抽籤盛況重現

愉景灣第五期的翠山閣昨日開售，發展商以甚低姿態推出樓盤，只有少數幾份報章有廣告，而且篇幅不大，與以往的整版廣告在多家報章刊出情況大有不同。雖然如此，翠山閣所有一百四十二個單位亦已售出接近五成，市場反應仍然理想。

翠山閣前價平均每方呎約一千二百元，與目前二手市場上的轉手價持平，比同期第一、二座的價錢稍為上升，升幅百分之四點三。

除愉景灣翠山閣外，近日來開售的幾個新盤銷售頗暢旺。位於赤柱的海寧閣價三百多萬元的單位也能在首日便售出約十個，佔全部廿四個單位中的四成，成績不俗。

另一個廣受關注的大埔寶湖花園，開售前出現因排隊問題而爭執，結果勞煩警方人員出動才平息事件。記得二三年前，大埔道海寶花園開售，也曾出現因排隊問題而斬死人事件，一直以來，各區新盤開售排隊情況甚多，但均沒有出現這些情況，莫非是大埔道的「排隊黨」最熱愛樓花？

至於另一個小型樓盤秀怡閣，四百三十呎的單位售六、七十萬元，仍能在首天售出九成。由於近期各種類型的新盤均獲得好銷，因此位於北角的丹拿花園第三座及位於屯門的恒順園兩座已決定由電腦抽籤發售，這情景亦已是近三年來的首次重現。

新世界售會展三層 套現逾二億八千萬

每呎售價由六千二百至六千四百元間

【本報訊】新世界發展最近再以二億八千一百多萬元，出售會議展覽中心四十、四十一及四十二字樓寫字樓物業，平均每方呎售價由六千二百元至六千四百元之間。

田土廳資料顯示，在十一月十四日，POLYTOWN以九千六百五十多萬元出售會展中心四十二字樓予COIN DUTY。在同日，POLYTOWN又以一億八千五百多萬元，出售會展中心四十一及四十二字樓予PERFECT WINNV。

在十一月十五日，GROOP JEAN以二千四百八十萬元出售銅鑼灣一零五、一零七及一零九物業予惠泰置業。

加怡東委何力勤任投資執行董事

【本報訊】加拿大怡東集團有限公司昨日宣佈，委任何力勤為其一新近成立的投資公司加美怡東新亞洲有限公司的執行董事。該公司的業務主要是開拓亞洲區多元化市場的投資機會，其資金大部分來自北美、日本及香港有限量的商業機構。

意針織及成衣銷香港 首八月達二千七百萬

【本報訊】意大利S.I.TEX公司總經理范本池表示，香港是意大利紡織及針織業的一個極有發展潛質的市場，因為意大利有百分之三十的紡織品及成衣是銷來香港。

據稱，在過去兩年，意大利紗、布銷港顯著上升。八七年的金額為五千七百萬元，去年上升至六千三百萬元，今年頭八個月已達到四千八百萬元。而在針織及成衣方面，前年的數字是二千六百萬元，去年上升為三千二百萬元，今年頭八個月則為二千七百萬元。意大利紗、布及紡織品和成衣過去兩年對港輸出日增，二類商品在去年的增幅均比一年前高出一倍。

據悉，不少意大利紡織商人都不會放過每一個在香港推銷其產品的機會。目前，意大利的針織及成衣廠家大約共七千家，僱用超過五十萬名工人。

在最近本港舉行的第三屆國際優質布料及配件（亞洲區）展覽會上，參展的意大利公司共有五十一家。他們表示明年再來參展。

消息金點

日明仁金銀幣將發行

日本準備為新登基的日皇明仁發行紀念金幣，市場預料鑄製所耗的黃金並不多，因為一九八六年，準備為已故日皇裕仁發行六十周年紀念金幣時，日本曾吸入了二百一十噸黃金，預備發行一千一百萬枚二十克金幣。

不過，當時的市場反應並不理想，以致還有上百噸的黃金，未有用作鑄幣。雖然目前距離明年明仁加冕還有差不多一年（發行的金幣時間未定），但日本一些消息已漏出上述消息，可能是希望市場醞釀，使最後在上市發行時，得到較佳的反應。

消息傳出這次鑄幣不一定得購買黃金，但市場仍是利用這個消息做高。因為這對國際市場而言，可以減少一筆為數近百噸的供應，起碼可以解除對日本將它拋金套現的心理壓力。與此同時，消息稱這一次發行金幣之外，還可能推出銀幣。日本官方暫時並無白銀庫存，雖然國際白銀存貨被認為十分充足，但市場方面對於日本會購買多少白銀，及何時購入，同樣也很感興趣。一說其發行量會與金幣相同，但亦有傳出為數可能更多，因為過去日本亦有發行銀幣，且成為不少收藏者的寵物。

樓市拾遺

太古廣場二期租金穩

金章

太古廣場第二期寫字樓物業的出租情況一直備受市場關注，原因該租盤在六四後才推出，可在一定程度反映當前寫字樓的市況。

據悉，太古廣場第二期寫字樓物業已與兩個租客達成協議，租出六萬三千方呎的樓面面積。其中一個租客為柏克萊銀行，它以每方呎四十八元的租金，租用兩層共四萬二千方呎樓面。另一個租客為日資財團YAMAICHI國際，亦以每方呎四十八元的租金，租用一層二萬一千方呎樓面。

以現時租出的樓面面積計算，太古廣場第二期寫字樓租出率約一成多。然而，目前距離寫字樓落成日期還有半年時間，況且據知太古地產現正與多個租客商討，估計太古廣場第二期寫字樓物業在明年五月落成時，出租率會達到九成以上。

太古廣場第二期寫字樓租金叫價平均約為每方呎五十元，與第一期的租金相若，現時租金叫價水平與六四前的預計相若。

整個太古廣場第二期將於明年五月落成，包括共有六十萬方呎的寫字樓樓面、五十萬方呎的商場、二百四十三個服務式住宅單位與及兩間五星級酒店。

港金價昨好淡爭持

整日表現呈反覆

收市微跌三元報三六八七

【本報訊】九九金價昨日在買盤支持下表現反覆，收市報每兩三千六百八十七元，比上周末微跌三元。飾金價無變動，每兩仍掛三千九百五十元。

據金交易商表示，昨日上午美元上升，原因是加上有些美國的隔夜沽盤推出，使金價向淡。不過，下午中東買盤較強，使大市在好淡爭持中推高，收市時九九金價雖然微跌，但本地倫敦金日持平。另外，白銀昨日大幅上揚，亦對下午市況有所支持。

他認為，由於市場期待周二美國發表的十月份消費物價指數，故最近兩日大市會有反覆。

九九金昨日低開，每兩三千六百七十六元，比上周末收市價下跌十三元。開市後價位反覆回落，最低降至三千六百六十七元，成為全日低價。中午前開始回揚，最高升為三千六百八十一元收市。低息訂為七點二元，場內高收四千兩。

下午金價以三千六百九十元開出，最高升上三千六百九十七元，再逼近三千七百元關，但承接乏力，使尾市回軟，最低降為三千六百八十六元，最後以三千六百八十七元收市。全日波幅為三十元。

收市時，本地倫敦金報每安士三九六·三／三九六·八美元，與上周收市價同。本地倫敦銀則上升五美仙，升為每安士五點七三美元。

飾白金價昨日不變，每兩仍掛五千二百五十元。

經濟漫談　金錨

港成衣明年輸美欠明朗

由本月十五日起，港府貿易處已停止接受紡織品輸往美國及西歐共市的配額轉讓申請。至於明年的出口配額，則定十二月作首期發放百分之七十，其餘百分之三十則於明年三月再行發放。

明年輸美的成衣配額，現以棉梭織褲類（主要是牛仔褲）和棉針織恤衫兩類的行情較好，轉讓價比一年前續升，成交亦多。其中棉梭織褲的配額轉讓價，為每打二百三十元，比一年前漲一成半。棉針織恤的額價，則為每打一百九十元，比一年前漲逾一成半。美商對這兩類成衣需求殷切，當是造成額價續升的主因。

不過，棉梭織男女裝恤衫和梭織化纖女裝恤衫，粗針毛衫、幼針化纖毛衫等五類成衣，則明年輸美的配額轉讓價，比一年前降低。其中棉梭織女恤的額價減近六成，粗針毛衫減六成，棉梭織男恤則減三分之一，額價跌幅都較大。可見目前熱門成衣輸美配額的轉讓價，是回跌的多而續漲的少。有些廠商認為，雖然今年成衣輸美復增已成定局，但明年的去貨前景則尚欠明朗。

但是，每年十一月到翌年一月，才是美國成衣零售的高潮。這一季的盈利要佔全年總和的四成。所以明年三、四月美商補訂新貨數量的多寡，將會對港製成衣輸美生意提供重要的啟示。

愉景灣翠山閣 首日售出五成

丹拿花園改抽籤發售

【本報訊】新世界發展昨日推出愉景灣第五期第三座翠山閣物業，結果售出近五成單位，平均每方呎售價約一千二百元，較第一、二座的每方呎一千一百五十元，上升約百分之四。

翠山閣樓高二十四層，每層六伙共推出住宅單位一百四十二個，面積由五百一十七方呎至一千零六十八平方呎。

另外，原定上周以公開排隊方式發售的北角丹拿花園第三座，發展商決定改以電腦抽籤方式發售。第三座共有一百三十四個單位。

同時，位於屯門的恒順園第一及第二座共一百九十八個住宅單位，亦以電腦抽籤方式發售。

西德進口香港成衣 佔港出口共市五成

馮國治稱該國擬購更多港貨

【本報訊】西德貿易協會總經理馮國治昨日在「西德時裝市場」研討會上表示，若西德配額制度得到放寬，相信當地消費者會購買更多香港高質及時尚貨品。

馮國治稱，香港與西德皆喜歡採用開放市場制度。不過，基於西德是共市的成員，因此需要跟隨共市所訂立的制度，但這不表示西德是樂意使用配額制度來妨礙自由貿易的。

他說，西德是吸納最多香港出口衣服的共市成員國，并佔本港出口共市的五成。然而一些反傾銷的保護措施影響了香港的出口。不過，本港商人應盡量爭取歐洲共市一體化後所給予的商業機會。

此外，Textilwirt-schaft海外紡織部總裁史華茲在表示，西德與香港之間的貿易一向表現良好，不過增幅較為輕微，主要原因是西德，甚至整個歐洲市場的要求正在收縮。

史華茲認為本港廠商應多參與一些國際性的展覽會，以使港貨在市場上建立形象。

渣打推出八種基金 為長線投資者買賣

【本報訊】渣打投資服務有限公司昨日宣佈推出八種新渣打保證基金。它着重從長線資本增值中賺取利潤，據稱能夠抵抗熊市的打擊。

保證基金保證投資者於九〇年十一月十五日基金期滿時取得基金所制的最高價格。

此外，渣打保證基金每天進行交易，加強投資者的資金流動性，容許他們隨時根據當天的資產淨值價格而買賣基金。

基金的資產淨值價格每天結算，而在星期四所審核的資產淨值價格則為計算基金最高價格的指標。換句話說，若某星期四辦公時間後結算所得的資產淨值在之前任何一個星期四所結算的資產淨值為高的話，這個資產淨值便成為新的審核資產淨值價格。投資者將可得到以此價格計算的淨值。這項保證由渣打銀行作出。

保證基金已獲准在本港發售。由昨天至下月十九日期間，基金將以特惠價格每股十美元發售，保證價為十美元。

墨西哥與港公司合作設汽車零件廠

【本報訊】墨西哥政府，昨日獲得第一間香港公司簽約，在該國接近美國邊界地區設立一項汽車零件設施。

首間前往設廠的香港公司為興宇汽車排氣喉廠有限公司。

各船公司在東京會議 擬增加太平洋區運費

料結果於今日向外界發表

【本報訊】據外電道，日本及多家外國船公司的高級人員周一在東京舉行會議，根據太平洋交運穩定協議商討可能提高運價費率事宜。

在為期一日的閉門會議後，預料結果可在今日向外界發表。參加的船公司分別有日本的日本郵船公司，大阪三井輪船有限公司，日本航運和川崎航運，美國的海陸和總統輪船公司，香港的東方海外輪船和現代船公司，台灣的長榮和陽明，新加坡的海皇輪船公司，南韓的韓進和現代船公司，以及丹麥的馬士基船公司。

該太平洋交運穩定協議在去年九月成立，旨在鞏將佔百分之二十的太平洋海運網的非公會船公司運價費率。

加帝國商業銀行設銀行服務中心

【本報訊】加拿大帝國商業銀行昨日宣佈，正式成立加國銀行服務中心。

該中心經理梁沈賓文表示，該服務中心的對象包括有意在加拿大投資的商界及專業人士、計劃移民加拿大人士，及居港的加拿大公民。其服務範圍包括加拿大樓宇貸款按揭，有關存款、債券、外匯、單位信託基金、股票等買賣及貨幣市場投資服務等。

金融快訊機構遷址擴展業務

【本報訊】金融快訊有限公司董事趙穗昇表示，該公司需遷新寫字樓以助擴展該項服務。

十一月二十日　恒生指數期貨成交紀錄

結算月	開市	最高	最低	結算價	變動	合約期最高	合約期最低	成交（手）	未平合約總數
十二月	2810/2840	2837	2818	2830	+14	2886	2420	549	2612
二月	2820/2860	--	--	2845	+10	2792	2720	0	12
四月	2830/2870	--	--	2855	+10	--	--	0	0
六月	2840/2880	--	--	2865	+10		--	0	0
總成交								549	2624

大公報 分類廣告 每個位收費 港幣十五元

聘請 業務主管
國內大專畢業，能說流利普通話，性別不拘，熟識國內市場關係更佳，職責係代表本公司監督在國內投資企業生產運作以及商洽投資業務並須不定期出差國內返港匯報有意者請親攜學歷文件到九龍彌敦道七八〇號麗英大廈一字樓D座面洽近太子站

徵求 金幣銀幣
大華與公司徵求各國錢幣金銀幣早期鈔票 大道中一九二號地下 電⑤441001⑤449237

誠意徵求
本公司急需360×406，406（毫米）蒸氣除脂超聲波清洗機一台，有意轉讓者，請與深圳周、王先生聯絡，電話深圳26255 2-609

醫藥 贈醫 老中醫師 陳永福 久咳

租售 泛洲 日租80
宏發旅店

新開張 大量套房 金輪賓館
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備 專營大陸台灣華僑遊客單人房160 雙人房180-200元九龍旺角彌敦道737號金輪大廈10樓D座電話③928169四線電梯按10字

上環賓館

佳利地產 特平 深圳樓
旺角彌敦道682號僑和中心13樓1306B室 ③7803828朝九晚十（歡迎委託）
即日可遷戶口 首期數萬 月供九百

新興旅社 商閒套房 大酒店設備單人房140元 雙人房180元—200元 冷氣浴廁電話電視齊備 彌敦道607號2207室電梯按22字 K850027 K7801275

萊茵　活年旅館

電化鋁 現貨338 恆進工程有限公司 Tel: 5-8809083
清潔打蠟
高麗人參
幸福婚姻
移民居留
商業
報稅
輕行旅社

高尚旅舍 專為華僑台胞公幹培訓服務 銅鑼灣區地鐵對面酒店設備 接送簽證伙食服務床位58元 電⑤786512 ⑤707289 電傳FAX⑤8879740

東亞　快達住宿　好景旅館

中南美洲、伯利茲、巴拿馬、委內瑞拉、東加移民及澳紐、加海外自費留學。
招收港、澳及國內有意之人士，本中心代辦一切有關手續及經濟擔保，快捷妥當，綠印者以及在國外留學人士均可申請
項旭有限公司（項旭旅運） 地址：九龍彌敦道688號旺角中心第一期2001室 或九龍土瓜灣道94號美華工業中心B座7樓8室 電話：3-906922 FAX:3-906902 FAX:3-7640226

AMANO安勉勞自動打咭機 牌子最老 信譽最好 行銷國內外 電子石英 DX-3000型 總代理：誠通有限公司

聯華運輸公司
承運香港至廣東全省及全國各地直通貨運業務，常備各種噸位貨車，歡迎查詢。地址：沙田大圍大圍村第一街5號B前座地下電話：0-6959982圖文傳真0-6924431 深圳電話：254196

絲東　西裝　中文打字　木工機械

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞，請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司萬一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司 電話：0-4220381 2 電傳：39708 SAMEC HX

惠刊廣告請撥電話七三六二一八
請訂閱大公報

湛港貨運公司 電話：3-7418366 圖文傳真（FAX）：3-7852677
承接省港及中國各地海陸貨運服務，自備貨櫃車（包括危險拖頭）海運部中轉貨運直達世界各地・廣東及福建省專線，右列地點，特設優惠價・
中國代理：中國對外貿易運輸總公司廣州市分公司

	20'貨櫃	40'貨櫃
福州	HK$12230	HK$12530
泉州	HK$10030	HK$10330
廈門	HK$9690	HK$9990
汕頭	HK$6700	HK$7000

NISSAN 3資企業的精選...日產牌汽車
日產皮卡型 PICKUP
日產卡星型 CABSTAR
日產巴率型 VANETTE
歡迎查詢：5-8682626
日產汽車服務(中國)有限公司

港台與大陸

NISSAN 投資中國選購必需運輸工具
日產汽車服務(中國)有限公司
誠意向投資中國客戶推薦日產牌汽車
電話：5-8682626
香港金鐘道89號奔達中心東座2805室
電子傳真機：5-8684411 電傳：81722 NISHK HX
日產公爵型 CEDRIC

中資機構接受整頓 對華經貿續有可為

短評

中資機構的業務發展及其融資能力的變化，是近期本港頗為熱門的經濟問題。中國內地繼續治理經濟和有若干駐港中資機構需要整頓，無疑使在港的中資機構業務發展略有拖慢，但這並不意味它們放棄在香港的經濟活動。相信中資機構會持續其一貫對香港經濟的承諾和貢獻，這對內地以至香港的經濟均有好處。

內地整頓經濟和中資機構業務的整治並不始自年中，而是早於去年末。這主要是基於過去數年中國的經濟發展過熱所致，並非源於六月的北京事件。中國對外經濟貿活動無疑較以往有所緊縮，海外商業機構續以觀望態度與中國進行經貿聯繫，也只是去年底的做法的延續。在港的中資機構業務發展放緩，實際與本地主要經營中國業務的商業機構的情況沒有太大的分別。港資與外資銀行審慎地處理對中資機構的信貸，同樣始自去年底，它們至今是有選擇性地處理對中資機構的融資。

最近幾年以來，中資機構積極在香港開展各類業務與投資，對繁榮香港的經濟作出了貢獻，有相當部分中資機構取得不錯的業績，也累積了利潤，因此在世界及中國經濟增長放緩時，應有力量承受壓力。中國整頓駐港中資機構，有部分公司將被撤銷，估計業務結構健全和有實力的，仍有可為之道。

內地與香港的經貿投資聯繫近年日趨密切。港商在內地的工業投資甚為可觀，而內地在港的工業發展已躍升至本地外來工業投資的第三位，加上在貿易、金融、展覽、諮詢等多個方面的聯繫，故內地經濟發展放慢對香港經濟有利淡影響。港商和外商審慎地發展對內地業務，是必然的反應，但相信他們不會放棄對內地的經貿發展。中國畢竟是一個龐大而具潛力的市場。

中保集團具相當規模 業務量已佔市場兩成

香港分公司總經理黃國礎表示

決定今後撥適量資金找新機會增加收益

黃國礎

【本報訊】中國保險公司香港分公司總經理黃國礎在接受本報記者訪問時表示，中保集團內的四家成員公司（中國保險、中國人壽、民安保險和太平保險），業務量已發展至約佔香港整個保險市場的兩成。

黃國礎指出，現時他們公司的客戶中，中資機構佔了一個頗大的比重，雖然國家已決定，將撤銷一定數量的駐港公司，但估計他們公司的業務不會因此而受到較大的影響。中保的業務一向由銀行代理，客戶轉到他們公司時，已經過銀行過濾，一些規模太小和未經過正式手續來港的一些不正式的公司，他們一般不會承接投保。國家這次的撤銷公司行動中，撤銷的會是一些不正式的公司，而傳統的、大型的和正規的中資公司不會列入被撤之列，故他們的業務也不會受損。

黃國礎稱，中國保險亦不能避免受北京事件所影響，主要是在北京事件後，香港銀行收緊各類貸款，在資金不充裕的情況下，各行各業購買保險的意慾下降。

黃國礎續稱，與北京事件比較，他們業務受去年底實行的經濟整頓的影響更深。一直以來，中國保險的業務都是以火險和運輸險為主，自大陸實行經濟整頓後，從香港出口或轉口到大陸的商品數量都比以前減少，單是彩色電視機一項，就比去年大量減少，令到購買運輸險的數量也下降。

黃國礎告訴記者，現時中保集團內的四家公司，由於業務範圍有重複，故彼此間亦存在競爭，但總的來說，四家公司各有專長，中國保險是以火險為主，中國人壽以壽險為主，民安保險較集中在船舶險，太平保險則集中在運輸險和火險。

黃國礎稱，在香港開業的保險公司眾多，競爭非常激烈，但他們不會主動調低保費率，這主要是不希望引起惡性競爭，同時，保費率是受到保險業公會限制的。

黃國礎亦指出，現時他們所收取的保險費，有一部分會用來投資，但投資額佔保費的比例則較其他的外資保險公司為少，中保已決定，在保證保費儲備額達到安全標準的情況下，將會尋找新的投資機會，以增加收益。現時中保的投資業務，是通過中國保聯投資公司來進行的，投資包括本港和大陸的物業、廠房和工業。

駐港中資機構內部整頓 對港經貿聯繫影響不大

【本報訊】一位不願透露姓名的本地銀行業人士昨日向本報記者稱，內地整頓駐港中資機構，若干中資機構可能被撤銷，相信對內地與香港的經貿聯繫不會有進一步利淡影響，因為這是已預計的問題。

他指出，銀行業依然與去年底開始的做法一樣，繼續審慎和有選擇性地給中資機構提供融資。至現時為止，銀行業基本按照有關公司的實際業務結構及其求取的信貸項目質素，考慮是否作出信貸，條件包括多個方面，如該個貸借項目可以創匯，以及中國在該行業上有優勝之處，即內地有足夠原料提供有關工業作生產、屬於勞工密集的工業，內地在該項工業有專業水平以及為國際市場需求。

該位銀行業人士稱，自去年底至今，港資的商業機構和銀行，實際已較審慎地處理其對中國的業務。因為它們未知中國整頓經濟程度。不過，具實力及有歷史的中資機構的業務仍有可為之道。

他說，中國的官員日前談到整頓在港中資機構及有若干機構被撤銷，應是其整頓工作的延續，這對香港及其他海外公司與中資機構的商業合作應無大影響。因為後者早已採取審慎的業務策略。

日本在台灣建造紙廠 計劃投資一千億日圓

長輝

日本五大紙廠之一的大昭和製紙公司將在台灣花蓮縣投資一千億日圓（相當於五十五億二千萬港元左右），設立一座文化用紙生產工廠，年產量高達二十萬噸。這可謂是少見的「大手筆」，因為它幾乎佔台灣生產的文化用紙年產量的三分之一。

由於台灣去年文化用紙總產量只有五十六萬七千噸，因此大昭和的這一投資計劃已引起台灣造紙業界極大的震撼。

大昭和製紙公司名譽董事長齋藤最近曾向當地「紙業通信」月刊宣佈，計劃投資一千三百億圓，在台灣及美國加州設立新廠。

該公司在台灣方面的投資計劃，則是在花蓮縣中華紙漿公司鄰近地方，投資一千億日圓，設立一間造紙廠，產品包括道林紙及塗布紙等，年產量高達二十萬噸，而全台灣生產的文化用紙，一年總計是五十至六十萬噸。

大昭和在台灣投資的紙廠，一年產量就佔台灣產量的三分之一，對台灣造紙業界的影響十分大。特別是近年來台灣文化用紙廠紛紛擴建大型抄紙機，市場已近飽和，再來一家大型紙廠，市場恐怕難以承受。因此，目前台灣造紙業者對來自日本的這項消息，都顯得十分關心。

大陸有色金屬 開始出現滯銷

部分產品價格已大幅度下降

【中新社北京二十日電】據《中國有色金屬報》今天報道，中國一度十分旺銷的銅、鋁、鉛、鋅、各類鋼材、部份化工產品等進入十月份以來，開始出現不同程度的滯銷。

據統計，去年的鋁價曾一直漲到每噸近兩萬元人民幣，而目前市場上鋁的價格已降到國家限價的每噸一點四五萬元以下，並繼續呈下降趨勢。在十月中旬貴州省物資調劑會上，儘管鋼材規格齊全，部份物資價格大幅下跌，但成交額僅佔會上總資源的百分之六點二。

目前，中國有色金屬生產企業庫存已出現多年未有的嚴重積壓。中國有色金屬工業最大企業之一的甘肅金川有色金屬公司積壓的鎳產品達數千噸，超過正常庫存的七倍；一向緊缺的鋅也開始積壓，有色金屬冶煉行業生產的硫酸，庫存超過庫容能力的三分之二。

生產資料市場的變化引起有關部門的關注。有關人士認為，目前中國生產資料總需求大於總供給的矛盾仍然存在，生產資料市場出現疲軟是一種暫時現象。

台資湧入福建 積極購買住宅

【本報訊】據香港中國通訊社電：近期不少台資湧入福建購買房地產。以最近推出的福州「閩都新村」為例，在已出售的一百多個單位中，竟有三分之二的買主來自台灣。

據悉，「閩都新村」此次共推出公寓大樓四棟一百三十多個單位，每單位面積約為一百平方米，每個價十五萬至二十萬港元不等。

前往購屋的台灣人士，有的是為大陸親屬置產，供其居住，有的在大陸沿海有投資事業，購置一永久住所，比住旅館划算，有的著眼於投資，等待將來好價錢轉售。例如有位台灣人士看好未來行情，搶先將四幢大樓中的福強樓整幢買下。

部分外商購貨受困擾

經貿細語

易言

中國有關部門日前發出通知，申令外商不得在大陸境內以人民幣購貨出口。此舉旨在整頓外貿，防止外商利用黑市人民幣的差額，高價搶購緊俏貨源出口，以致降低正常外貿出口應有的效益。

不過，有關通知對一些情況卻缺乏進一步解釋或指引，因而對部分在大陸投資的外商造成困擾。

按現時吸納外商投資的導向，雖然以一些能返銷出口的生產企業為主，不過，由於種種原因，內地也存在着一些以大陸為市場對象的外資企業，其中尤以服務性行業及替代進口產品為然。這些企業要自行解決外匯平衡，因而也存在人民幣消化的問題。

通常，這類企業都獲批准以類似補償貿易方式，在內地收購一些三類商品（即非許可證產品）出品，以達致企業本身的外匯平衡。

此外，一些地區如海南省，外商在當地投資，包括獨資在內，都被容許在指定商品範圍內經營貿易業務。

因此，也就有着同樣的問題。

對於上述情況，通知並沒有提出指引或作任何解釋，有關外商一時不知所措。筆者就曾有關問題詢問外經貿部駐廣州特派員，據答覆，一切按合法手續成立的三資企業，都擁有法人地位，可按外商投資企業法進行業務經營。因此相信，有關通知並不適合上述所列情況。不過，外經貿部確實對此通知作進一步闡釋。

福建外貿履約率逾八成

【香港中國通訊社福州二十日電】儘管遇到出口成本上升、信貸資金不足等方面的困難，福建省對外貿易合同履約率仍高於全國平均水平。

福建省歷年來對外貿易信譽較好，合同履約率都在百分之八十以上。去年下半年以來國內物價上漲，導致今年外貿收購價格上漲幅度大，一些國內用貨部門又拖欠外貿企業進口貨款，加劇了外貿資金的緊張，外貿企業生產、供貨計劃難以落實，使對外合同的履約受到威脅。

福建省工貿公司設法挖掘資金潛力，緩解了急需資金的燃眉之急，其出口合同履約率始終保持在百分之九十以上。福建省輕工、土產、首飾、機械設備等進出口公司和龍岩、建陽、崇安、福安等地、縣外貿公司及時檢查合同履行情況，按合同有關規定，組織貨源，三證、裝運、製單、結匯，保證合同按時履約。其他各外貿企業和公司也都採取了剎住合同履約率下滑趨勢的措施，爭取提高合同履約率。

台灣投資大馬股市 金額仍在持續上升

【香港中國通訊社二十日電】台北消息：據大馬證券界人士披露，最近一、二個月來，台灣一些股票經紀人相繼與大馬同行接觸，以探討進一步在大馬股市的投資途徑。同時，目前台灣投資者在大馬股市的投資數額正持續上升。

大馬證券界人士指出，台灣股友進軍大馬市場的原因有三：一是台商在大馬的投資日增；二是台灣股市高得離譜，大馬股價相對合理；三是台灣當局放寬外匯限制。

據悉，目前台灣股友在大馬的投資乃個別進行，有些已購買部分中價股，雖然數額不大，但大馬證券界人士認為台商此舉對當地股市有所助益。

台灣貿易商認為 港台貿易前景樂觀

呼籲台當局應採取更開放措施

【香港中國通訊社二十日電】台北消息：台灣貿易業者樂觀的認為，一九九七之後，台港仍可維持可觀的貿易量，唯希望台灣當局不要在香港主權歸還大陸後，以不得直接貿易為由，破壞香港的轉口港地位。

據《經濟日報》報道，台灣貿易業者對一九九七後港台兩地的貿易前景一致看好，認為轉口貿易絕不致萎縮，甚至更為繁榮。報道指出，從台灣大型貿易商目前均已在香港設立分公司，從事三角貿易，許多貿易商最近更紛紛在香港購置辦公室的舉動，即可看出端倪。

大多數的台灣貿易業者並不認為九七問題會影響台灣、香港、大陸之間的貿易往來關係。

報道說，台灣貿易商認為，台灣當局最需要解決的是目前仍在堅持的間接貿易規定，航運、空運需停靠第三國或地區的要求。因為貨運機船停靠香港再開往台灣，是最符合經濟效益的航運方式，如果停靠印尼、新加坡再運往台灣，業者的成本大增，並可能因而造成走私船數量愈來愈多，台灣軍方、警方徒然浪費人力在追緝走私船。

台灣貿易業者指出，海峽兩岸的貿易金額成長幅度愈來愈大，間接貿易的形態已不能加以規範，將變成徒具形式。部分貿易商更樂觀地認為，目前海峽兩岸已互通行李，未來跟隨經貿關係的日益密切，通航、通郵指日可待，直接貿易是遲早的事，台灣當局應順應兩岸貿易關係的發展，提出更開放的措施。

《經濟日報》則指出，台港運輸問題在未來數年可能出現較大變數，近年來台灣當局積極鼓勵民間的航運及航空公司增闢台港間海空運航線，即有着眼於因應香港未來情勢變化的用意。

中國工商銀行 再增購櫃員機

【本報訊】中國工商銀行最近再向飛利浦訂購三十一部自動櫃員機，令該行在全國省市支行安裝的飛利浦自動櫃員機總數增至一百二十部。

該合約總值港幣八百五十萬元。據規定，飛利浦須為北京、長春、吉林、青島、杭州及西安等城市的中國工商銀行支行供應及安裝三十一部P六六一二型自動櫃員機。迄今為止，該行設在上海、大連及佛山各地的支行均已裝設飛利浦自動櫃員機，方便各地來往商旅及存戶。

除了供應及安裝這些自動櫃員機外，該合約又包括為該銀行提供有關的應用軟件、測試軟件與硬件效能，培訓操作人員及指導顧客使用提款卡。

卜蜂在華業務 均有良好表現

【本報訊】卜蜂國際董事長謝國民在年報表示，卜蜂在大陸的全部業務都有輝煌業績，與去年同期比較，在上海的摩托車廠銷售額增加百分之九十二，而在大陸的農工項目總銷售額則整體提高百分之九十一。至於貿易、投資及物業方面的業績亦令人鼓舞，預料這些業務在下半年度仍有理想表現。

謝國民稱，董事會欲強調近期在大陸發生的事件，對集團各項目的業務或銷售額並無不良影響。卜蜂仍然認為中國政府會致力改善國內人民的生活水平，因此農業在現時及將來仍繼續是優先發展的經濟重點。改善人民生活水平之先決條件在於長期發展農業，故董事會相信集團在短期及長期繼續擴充及發展中國農工項目方面均處於優越地位。集團將秉承現時方針，收購現成的農工業務，以及在中國新開辦農工業務。

威海市建開發區 發展高技術產業

面積六萬公里首期年內竣工

【本報訊】據中新社威海電：曾是中國近代史上著名的北洋水師提督所在地的威海市，正在創建高技術產業開發區，成為中國沿海三個重點開發試驗區之一。

曾因十九世紀末中日甲午海戰而著名的北洋水師，是在「中學為體、西學為用」的洋務運動中，模仿西方建立的中國最早的現代意義上的海軍。

而總面積六平方公里的高技術產業開發區，將使威海成為中國北部沿海集中引進國家和地區資金和高技術的重要通道。

這個開發區位於威海市區之內，由國家科委和威海市共同管理。其發展模式是以中國技術為主體，而以外國資本為補充，重點開發電子信息技術、機電一體化技術、新材料、新能源、海洋生物工程及產品。

目前，用於開發海洋技術和優化養殖結構的海洋技術開發中心海珍品試驗場已交付使用。區內一期工程高技術創業服務中心五千平方米的主體工程年內即可竣工，開發區與各大學院和研究所聯合開發高技術和爭取外資等工作也在進行中。

中國工藝傢俬銷港量降

▲由於香港人對高檔傢俬購買慾有下降現象，加上去年進口商對內地中高檔工藝傢俬入貨較多，需要消化期，致使今年一至八月香港中國工藝傢俬銷量比去年同期減少百分之十五至二十。

據《經濟時報》

內地皮革出口遇上良機

▲據悉，剛剛結束的巴黎八九年皮展會皮革市場成交活躍，其中需求量最大的是二層豬皮裹革，其中米色二層豬皮裹革價格雖比年初上漲了百分之二十五，仍供不應求。其他如本色二層豬皮裹革、黑色二層豬皮裹革，米色豬皮裹革、本色豬皮裹革等價格都不同程度地上揚。目前，國內市場皮革貨源充裕，銷路疲滯，抓住時機，擴大出口，正是良機。

據《市場報》

中國金屬硅輸日本增加

▲據英國《金屬導報》消息，今年上半年，中國向日本出口的金屬硅數量達三萬一千三百三十二噸，與去年同期的二萬七千三百六十七噸相比，增長了百分之十四點五。其中六月份的出口量達六千零四十噸，與去年同期的六千零二十二噸相比略有增加。

另據報道，在今年上半年向日本出口金屬硅的十幾個國家中，除中國仍居首位外，位居第二至第四名的國家是：巴西、南非和挪威。

今年上半年日本共進金屬硅六萬噸左右，與去年同期相比，增加了百分之一點八，其中，從中國進口的金屬硅數量佔其總進口量的百分之五十二。

據《國際商報》

經濟信息

裝飾材料輸蘇聯前景好

▲隨着中蘇兩國關係的緩和，兩國的邊境貿易已逐年增加，據最近在黑龍江省佳木斯市舉辦的對蘇貿易展銷會顯示，蘇聯對我國裝飾材料很感興趣，特別是其遠東地區需求量較大。

蘇聯對外開放較晚，裝飾材料從質量和品種等方面均落後於我國，且我國的裝飾材料美觀，便宜，因此蘇聯對我國的瓷磚、馬賽克、牆紙、燈具，建築門窗，建築五金，衛生潔具等建築裝飾材料十分青睞，並熱切希望同我國發展該項貿易，據預測我國裝飾品材料對蘇貿易的前景是非常廣闊的。

據《華北信息報》

廣東乳酸飲料業陷谷底

盲目引進生產線嚴重供過於求

本報記者 林寧

曾異軍突起的廣東乳酸飲料業，今年開始跌入谷底。廣州市各食品店紛紛把積壓的乳酸飲料，成打成箱的擺到街口兜售。如能批發，還賠出血本「回扣」，但銷售仍每況愈下。

據說，市供銷社已停止乳酸飲料的進貨。目前除「益樂寶」等還能正常生產，其餘廠家已出現停產或半停產。一些錯誤估計形勢，進貨過多的商店，過了商品保鮮有效期，卻仍未能將貨推出，甚至不惜塗改有效期標記來保本。

採用先進工藝發酵而成的乳酸保健飲料，自六七十年代在日本、台灣、港澳興起後，即在大陸風行。一九八四年，廣州市珠江食品廠率先從日本引進技術和設備，生產乳酸菌飲料「益樂寶」，很快稱霸國內市場。工廠生產能力迅速從最初的日產一萬瓶發展到二十萬瓶。

利潤的大幅上升及市場刺激，使近年國內乳酸生產企業狂增。迄今為止，全國已有三十多家乳酸飲料生產企業，其中尤以廣東發展最速，規模最大。

廣東現已有十六家乳酸飲料生產企業，分別設在廣州、深圳、珠海、中山、佛山、東莞、南海等地，年產乳酸飲料達七億瓶，全省引進的生產線已達九條。最近，又有肇慶、連縣等地接踵而來地引進生產線，建起生產規模較大的乳酸飲料生產廠，預計一九九○年上半年前可全部投產。

行內人士認為，廣東如此短時間一窩蜂地發展乳酸飲料生產，現已大大超出廣東市場的需求。香港市場現在日消費乳酸飲料不過二十萬瓶，而廣東遠遠未達到香港的消費水準。於是，不少廠家又盲目把目標轉向容量有限的外省市場，造成混亂。今年十月，成都便因市場無法承受而銷毀了一百萬瓶盲目進貨，保管不善而導致變質的乳酸飲料，吞食了「苦果」。

更為令人憂心的是，目前進一些設備、技術、衛生條件很差的鄉鎮企業，也擠入乳酸飲料生產的「洪流」，結果產品質量不過關，在商標、包裝上的侵權行為屢屢發生。一些奶製品及許多不符合衛生檢驗標準的劣質產品亦魚目混珠地標以乳酸飲料，充斥市場。同時，由於乳酸飲料發展的失衡，亦造成生產、設備的浪費。

【本報廣州二十日專電】

國際牌移印機
適用於各種高級卸動零件，機身採用鋁合金鑄造，方便輕巧，堅固耐用。
先進電腦式控制器控制，操作簡便，快慢任選，控制容易。
生產面遍接代理經銷，價格特別優惠。
適用於塑膠、玩具、鐘面、瓷器、金屬業，尤以凹凸不平表面更為理想。
此外，本公司更經營以下業務：機件方面：移印機各種零件，配件，代為訂造移印鋼板，膠頭，刀片油掃油墨及工藝製作。
絲印方面：造版，曬圖，制椅件，油墨。
可大陸買單、大陸提貨，可香港買單大陸提貨，國內有維修部，廣東湛江、廣州、深圳。
廣東省湛江市赤坎康寧路2號 聯繫人：黃立強方依仁 電話：331944 香港新界荃灣沙咀道26－38號德力工業中心9樓15室
FLAT 15,9/F. THRIVING CTR 26-38 SHA TSUI RD, TSUEN WAN TEL.: 0-4122692, 0-4150653, FAX: 0-4150692

萬興樓 京川海鮮酒家
午市供應 京粵點心 即叫即蒸 六時後專人代客泊車
古式炭鍋涮羊肉
夫妻肺片
香港灣仔洛克道160－174號越秀大廈1字樓
電話：5-734362 5-735818

嘜頭切字機
‧優質鋼材製造，耐用非常。
‧常備現貨。
通嘉香港有限公司

三合一彩色標簽印刷機
‧可印單色至四色標簽。
通嘉香港有限公司

美元滙價持續上揚 英鎊遭拋售價急挫

日皇家酒店斥二億 收購紐約新建酒店

外商投資南韓減 首十個月降兩成

UnionBank 友聯銀行　熱線電話：5-8451223 5-8451282

「多元通 存款計劃 靈活調撥 保本生利」

以下利率僅供參考，如有更改，恕不另行通知。

存款期	港元	美元	加元	澳元	紐元	英鎊	馬克	日圓
一個月	7.9375%	8.3750%	11.8750%	17.5625%	13.2500%	14.8750%	7.6250%	6.1250%
二個月	8.1250%	8.5000%	11.9375%	17.6250%	13.3750%	14.9375%	8.0000%	6.5000%
三個月	8.1875%（減一日）	8.3125%	11.9375%	17.5625%	13.4375%	14.9375%	8.0000%	6.5000%
六個月	——	8.1250%	11.8125%	17.3750%	13.4375%	14.8750%	8.0625%	6.5000%
最低存款額	港幣：HK $500,000				其他貨幣：HK $10,000			

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.

進展不怠穩健　服務必盡忠誠

電話：5-8268333　圖文傳真：5-8100592

歡迎訂閱大公報

歐洲航空版　美洲航空版

各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales, Inc. 548 Kearny St., San Francisco, CA.94108, U.S.A. Tel:(415)421-5729
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd. 80 Dean St., London, W1 England. Tel:01-437-5188/8234
維也納
Asia Souvenir, Wien 15, Lohrmasse 1, Austria. Tel:923412

本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳真印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。

電話：5-757181

本港股票行情　十一月二十日（星期一）

恒生指數 2,820.28 +15.99
香港指數 1,857.15 +10.59　成交股份 330
所有普通股指數 1,670.05 + 8.17　上升股份 129
金額：926,482,983　下降股份 108
總成交股數：486,677,848　無變股份 93
宗數：15,770

香港分類指數

分類	指數	變動
金融	1618.62	-10.71
公用	1461.49	-1.54
地產	2556.51	35.32
綜合	2092.05	25.15
工業	2072.57	-3.54
酒店	1920.74	3.78

十大成交金額

公司	金額
滙豐	71,605,280
置地	56,805,698
長實	56,593,950
和黃	54,260,065
新地	38,005,306
恒基地產	31,911,135
太古A	21,100,597
港燈	26,290,128
新地	24,524,762
港燈	25,945,669

十大成交股數

公司	股數
聯海90	31,136,000
港澳89	21,980,000
港澳發展	19,652,446
華大	17,177,000
百樂門	15,640,000
第一太銀	12,790,000
嘉宏	11,319,468
金山地產	10,448,000
聯海	10,272,600
CRUSADER	10,272,000

十大上升股票

公司	收市價	升%
陳氏91	0.17	+13.33
陳氏	0.90	+8.43
凱利	13.10	+6.50
南順	8.45	+6.29
激成	2.125	+6.25
嘉宏	5.425	+6.20
萬美90	0.255	+6.00
百利保	3.125	+5.93
泰盛安	3.475	+5.30
大衆	0.315	+5.00

十大下跌股票

公司	收市價	降%
國泰城市89	0.125	-28.16
鷹君89	0.205	-13.87
第一城市	1.34	-8.22
偉易達	2.025	-6.90
百樂門	0.55	-5.17
順豪物業(0.3)	0.019	-5.00
惠泰93	0.285	-5.00
港澳89	0.133	-5.00
國泰城市	1.64	-4.65
品質93	0.148	-4.52

恒生指數移動線

（5天）	2797.41	10.79
（10天）	2778.09	6.42
（50天）	2722.89	4.74
（250天）	2771.31	1.01

銀行

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	16.60	16.70	16.90	16.60	16.60	-0.20	139,191	13.30	3.61
440	大新金融	5.65	5.70	5.90	5.65	5.70	-0.15	70,800	6.03	7.02
011	恒生銀行	24.20	24.30	24.50	24.10	24.20	-0.20	519,118	10.85	4.96
005	滙豐銀行	7.10	7.15	7.20	7.10	7.15	-0.05	10,014,590	8.72	5.59
183	嘉華銀行			1.51	1.51	1.51	+0.01	18,125	69.91	
349	友聯銀行	1.63	1.64	1.63	1.62	1.63	-0.01	130,091	11.68	0.61
096	永隆銀行	42.50	42.75	43.50	42.25	42.50	-0.50	46,207	13.08	3.44

財務及投資

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業									
271	亞洲證券	2.20	2.225	2.20	2.15	2.20	+0.075	547,000	6.00	3.64
206	國泰城市(除息)	1.62	1.65	1.64	1.64	1.64	-0.08	10,000	7.13	7.32
459	瑞福	0.64	0.65	0.65	0.64	0.64	-0.01	173,000		
106	CRUSADER	0.76	0.77	0.79	0.76	0.77	+0.01	10,272,000	14.00	
053	道亨集團	1.56	1.57	1.58	1.55	1.57	-	505,000	15.51	4.14
214	第一太特	3.45	3.60			3.525	-	101,000	15.35	0.66
097	恒基發展(除息)	1.92	1.93	1.93	1.91	1.92	+0.02	1,977,405	2.43	7.03
145	運輸貸款									
166	第一太平銀行	0.029	0.03	0.03	0.029	0.03	-	12,790,000		
170	工業投資		11.60	11.60	11.50	11.50	-0.30	2,975	3.70	3.48
208	怡和策略	14.00	14.20	14.20	14.00	14.00	-	730,882	10.37	1.29
376	萬勝證券	0.495	0.52	0.50	0.49	0.50	+0.005	164,000		
222	閩信投資									
495	百利大									
226	萬眾財務									
227	大衆國際	0.31	0.315	0.32	0.31	0.315	+0.015	144,000	11.67	3.17
065	基立									
412	順豪投資	2.425	2.45	2.425	2.425	2.425	-	616,994	7.13	4.94
253	麗德投資	0.52	0.54	0.52	0.52	0.52	-0.01	104,000	17.33	5.77
086	新鴻基公司	2.05	2.075	2.075	2.05	2.075	+0.025	374,000	[illegible]	7.23
265	德利投資									
028	天安中國	0.62	0.63	0.62	0.61	0.62	+0.01	180,000	[illegible]	[illegible]
561	湯臣太平洋	0.75	0.75	0.74	0.71	0.74	+0.03	3,860,000		
276	宇宙投資		0.13	0.129	0.128	0.128	-0.002	200,66[illegible]		

公用

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
360	大東電報									
002	中華電力	14.80	14.90	14.90	14.70	14.80	+0.20	[illegible]	10.14	4.86
026	中華汽車	27.10	27.20	27.30	27.10	27.20	+0.20	55,800	21.09	1.99
032	香港隧道	14.40	14.50	14.50	14.30	14.40	-	63,000	9.58	9.97
003	中華煤氣	20.60	20.70	20.80	20.60	20.70	+0.10	407,000	22.26	2.17
006	香港電燈	7.85	7.90	7.95	7.85	7.90	+0.05	3,032,985	9.63	6.84
008	香港電訊(除息)	4.525	4.55	4.60	4.525	4.525	-0.05	2,178,176	13.84	4.97
050	香港小輪	5.70	5.75	5.75	5.70	5.75	-0.05	196,800	11.25	4.35
062	九龍汽車	7.05	7.15	7.15	7.05	7.10	+0.10	66,200	10.92	6.34

綜合企業

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
024	寶威國際	0.78	0.79	0.79	0.78	0.79	[illegible]	358,000	3.64	13.92
043	卜蜂國際	0.92	0.93	0.93	0.92	0.92	-0.02	2,670,000	9.24	6.74
123	嘉宏集團	3.425	3.475	3.475	3.225	3.425	[illegible]	11,319,470	10.38	5.84
355	世紀城市(除息)	1.77	1.78	1.79	1.78	1.78	+0.02	[illegible]790,000	7.18	7.19
025	其士國際	0.85	0.86	0.87	0.84	0.85	+0.01	8,190,000	3.87	10.00
116	周生生	7.90	8.00	7.95	7.95	7.95		27,666	5.60	5.03
367	莊士機構	0.48	0.485	0.495	0.48	0.48	-0.01	[illegible]688,000	3.78	6.25
487	冠恆領	0.455	0.46	0.475	0.455	0.455	-0.015	965,000		
353	牛奶國際	7.50	7.55	7.55	7.50	7.50	-	284,847	14.56	3.33
441	寶隆洋行	0.62	0.63	0.63	0.61	0.63	+0.03	705,000	[illegible]	14.29
034	愛美高	2.775	2.825	2.80	2.775	2.80	-0.025	235,000	[illegible]	3.57
142	第一太平	1.49	1.50	1.50	1.49	1.49	+0.01	1,390,000	7.37	[illegible]
270	粵海投資(除息)	0.90	0.92	0.91	0.91	0.91	-0.01	10,000		4.4[illegible]
264	公和祥	0.295		0.30	0.295	0.295	-	80,000		
013	和記黃埔	9.20	9.30	9.25	9.05	9.20	+0.20	5,933,485	11.95	4.67
175	志正國際									
015	怡和控股	24.90	25.00	25.00	24.80	24.90	+0.10	752,236	12.21	2.61
174	奇盛集團									
191	麗新國際	2.025	2.05	2.075	2.025	2.025	-0.05	2,384,000	9.60	5.93
194	廖創興	4.125	4.15	4.125	4.10	4.125	+0.05	1,361,150	6.24	4.85
478	名力集團	0.75	0.76	0.76	0.75	0.75	-	1,524,000	4.55	5.33
224	建生國際	2.10	2.125	2.125	2.10	2.10	-0.05	370,000	16.46	2.38
369	寶麗雅	2.425	2.45	2.45	2.45	2.45	-	385,600	22.27	3.27
281	川河集團	0.50	0.51	0.51	0.50	0.50	-0.01	1,268,000	12.89	12.00
249	森那美		3.175	3.20	3.15	3.175	+0.025	444,000	7.23	11.02
019	太古洋行A	16.40	16.50	16.60	16.40	16.50	+0.10	1,644,573	8.68	4.51
087	太古洋行B	2.825	2.85	2.875	2.825	2.825	-	788,021	7.43	5.38
004	九龍倉集團	8.05	8.15	8.15	8.05	8.10	-	952,004	12.48	5.06
286	HALE CORP	0.495	0.50	0.495	0.495	0.495	-	5,737,000		
290	永安集團	13.00	13.10	13.20	13.00	13.10	-	35,000	12.36	0.76
020	隆豐國際	3.70	3.725	3.75	3.70	3.725	+0.05	891,600	9.43	4.56
100	仁孚	3.30	3.325	3.375	3.30	3.30	-0.025	152,000	7.21	6.97
238	森濤合	0.70	0.71	0.71	0.71	0.71	-	70,000	9.69	2.11
188	正大	0.94	0.95	0.95	0.95	0.95	+0.01	50,000	15.97	3.16
532	王氏港建	0.465	0.485	0.47	0.47	0.47	-	146,250		

地產建築

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
373	聯合海外	0.92	0.93	0.94	0.92	0.92	+0.01	10,272,600	3.19	5.43
056	聯合地產	2.675	2.70	2.725	2.675	2.70	+0.05	1,888,340	3.40	4.04
101	湖大置業(除息)	2.85	2.875	2.90	2.875	2.875	-0.025	2,240,000	9.81	8.00
268	萬通	1.56	1.57	1.60	1.56	1.57	-0.02	884,600	1.08	3.82
108	建懋國際	0.48	0.485	0.485	0.48	0.485	+0.005	60,000		
131	卓能	1.01	1.02	1.02	1.01	1.01	-	210,000	5.13	5.94
112	王氏置業									
001	長江實業	9.55	9.65	9.60	9.50	9.60	+0.15	5,902,000	10.11	5.02
130	中華娛樂	0.87	0.88	0.89	0.88	0.88	-	852,800	8.00	7.95
127	華人置業	2.175	2.225	2.20	2.175	2.20	+0.025	3,159,639	11.58	2.73
216	建業置業	0.62	0.64	0.64	0.62	0.63	+0.01	844,000	9.68	10.32
125	南海地產	-	4.00	4.00	4.00	4.00	-	2,000	32.79	
121	紀德置業(除權)	1.68	1.69	1.70	1.68	1.68	-0.02	144,400		
156	高日發展	0.82	0.83	0.84	0.82	0.82	+0.01	3,206,598	43.39	3.66
128	安寧企業	1.18	1.19	1.20	1.19	1.19	+0.01	92,000	6.54	10.08
035	遠東發展	0.75	0.76	0.78	0.75	0.75	-0.01	2,308,420	13.64	4.00
135	第一華南									
140	金山地產	0.83	0.85	0.87	0.83	0.84	+0.01	10,448,000		
041	鷹君	3.875	3.90	3.90	3.825	3.875	+0.075	2,344,000	11.26	2.97
010	恒隆(除息)	4.95	4.975	5.00	4.95	4.975	-	3,051,500	6.06	7.44
052	夏利文	2.625	2.675	2.65	2.625	2.625	-0.025	86,000	7.29	12.95
012	恒基地產(除息)	5.80	5.85	5.85	5.70	5.80	+0.15	5,522,700	7.07	5.17
157	協成行									
007	置地	8.95	9.00	9.00	8.85	8.95	+0.15	6,349,784	18.53	4.25
149	港澳發展	0.41	0.415	0.425	0.405	0.415	-0.01	19,652,450	19.86	9.64
049	信託A	4.775	4.80	4.825	4.775	4.80	-	500,839	7.87	6.15
153	信託B									
480	香港興業	2.75	2.80	2.775	2.65	2.75	+0.10	1,944,000	5.64	3.64
159	河聯投資	0.99	1.00	1.02	0.98	0.99	-0.03	910,000	4.95	9.09
160	海國置業	1.12	1.13	1.12	1.11	1.12	+0.02	206,000	3.55	7.59
161	鴻福									
054	合和實業	2.725	2.75	2.775	2.725	2.725	-0.025	1,149,400	8.01	8.07
055	新昌集團	3.975	4.00	4.00	3.975	3.975	-	187,000	1.92	6.54
164	嘉泰置業	1.05	1.06	1.08	1.05	1.05	-0.02	2,646,000	16.59	6.67
014	希慎興業	1.35	1.36	1.36	1.35	1.36	+0.01	3,960,000	16.59	5.15
165	明耀發展	1.22	1.25	1.25	1.24	1.24	-0.01	23,600	35.43	4.84
173	嘉華石業	1.07	1.08	1.09	1.07	1.07	-0.01	112,761	20.98	1.87
181	啓明鐘業									
182	順利企業	12.80	13.40	13.10	12.70	13.10	+0.80	5,000	16.07	0.76
184	激成投資	2.125	2.15	2.175	2.05	2.125	+0.125	1,410,000	2.80	5.65
185	蟠龍新邨	0.30		0.31	0.30	0.31	-	192,746		
134	BEAZER ASIA	3.35	3.45	3.50	3.45	3.45	+0.05	23,000	8.21	3.48
190	熊谷組	4.00	4.025	4.10	4.00	4.025	-0.025	329,000	10.11	7.95
189	廣生行	5.00	5.05	5.10	5.00	5.05	-0.10	555,000	6.00	6.54
063	僑發樂丁堡									
488	麗新發展	1.22	1.23	1.24	1.22	1.22	-0.01	1,164,500	1.51	3.28
484	麗新發展優先									

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
068	利興發展	2.625	2.675	2.65	2.60	2.65	+0.075	159,000	3.32	6.04
201	華大地產	0.455	0.46	0.48	0.45	0.455	-0.02	17,177,000	1.03	
202	萬年置業	0.30	0.305	0.32	0.305	0.305	+0.005	4,834,000	76.25	3.28
158	萬邦投資									
200	新濠國際(除紅股)	0.54	0.56	0.57	0.55	0.55	-	590,000	171.88	1.82
017	新世界發展	11.40	11.60	11.50	11.50	11.50	-	1,678,014	10.45	5.22
219	鴻易	1.10		1.11	1.08	1.11	+0.03	1,410,000	2.64	
073	百利保(除息)	3.125	3.15	3.15	2.95	3.125	+0.175	4,036,812	8.96	5.12
282	百樂門	0.55	0.56	0.59	0.55	0.55	-0.05	15,640,000		
163	華潤豐									
074	保華集團	0.86	0.87	0.89	0.86	0.86	-0.02	1,572,000	2.12	4.65
225	博富臨									
232	聯邦地產A	6.65	6.75	6.70	6.60	6.70	+0.10	75,750	9.31	8.13
228	聯邦地產B	1.30		1.28	1.28	1.30	+0.02	20,000	9.29	8.38
231	富利國際(除息)									
251	爪哇企業(除息)	2.00	2.025	2.025	2.00	2.00	-0.025	150,000	3.53	3.00
240	海裕實業	1.60	1.61	1.61	1.60	1.60	-0.01	18,000	5.50	10.00
016	新鴻基地產	12.50	12.60	12.60	12.40	12.60	+0.30	1,953,919	9.40	5.24
509	瑞安建業	0.59		0.60	0.59	0.59	-	656,000	7.56	6.78
132	第一城市	1.34	1.35	1.50	1.31	1.34	-0.12	4,428,000		
263	順豪物業									
083	信和置業(除息)	0.50	0.51	0.51	0.50	0.51	+0.01	3,489,729	10.20	5.92
247	信和地產(除息)	0.52	0.53	0.53	0.52	0.52	-	4,550,000	10.83	4.62
085	大新公司(除淨)	11.60	11.70	11.70	11.50	11.60	+0.10	56,750	28.39	5.45
257	寧發國際	4.40	4.50	4.45	4.45	4.45	+0.05	12,000		
088	大昌地產	4.225	4.25	4.275	4.225	4.25	-	217,750	3.63	8.24
089	大生地產	3.825	3.875	3.90	3.775	3.85	+0.10	617,720	28.82	2.12
090	泰盛集團	2.15	2.175	2.20	2.15	2.15	-0.025	375,000	4.26	3.10
091	德榮建築	0.68	[illegible]	0.70	0.67	0.68	-	392,000		
277	[illegible]國置業	2.675	[illegible]	2.675	2.675	2.675	[illegible]	[illegible]8,000	89.17	1.12
266	天[illegible]	1.28	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1.30	[illegible]	[illegible]	1.67	5.38
[illegible]	大[illegible]地產	[illegible]	[illegible]	1.06	1.05	1.06	[illegible]	[illegible]		
[illegible]	[illegible]	1.10	[illegible]	1.11	1.07	1.10	[illegible]	[illegible],009	18.33	2.75
288	[illegible]	0.18	0.182	0.183	0.18	0.18	-0.001	39[illegible],000	257.14	
291	[illegible]利									
260	輝煌太平洋	0.82	0.83	0.84	0.82	0.82	-	341,750	3.51	[illegible]
193	慶屋國際	-	3.00	3.00	3.00	3.00	+0.05	10,000	23.0[illegible]	[illegible]
296	裕興建築									
588	順豪物業(0.3)	0.019	0.02	0.02	0.016	0.019	-0.001	8,160,000		
592	順豪物業(0.6)									
535	孫福記	1.73	1.74	1.74	1.70	1.73	+0.03	2,994,000		
022	亞細安	0.26	0.27	0.285	0.26	0.27	-0.01	1,609,200		

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
105	凱聯酒店	3.10	3.125	3.125	3.10	3.10	-	322,000	10.69	2.90
341	人家樂	1.61	1.62	1.62	1.60	1.61	+0.02	346,000	11.18	6.21
037	遠東酒店	0.98	0.99	1.00	0.98	0.99	-	556,000	61.87	2.02
039	富麗華酒店									
195	格蘭酒店A(除息)	1.55	1.57	1.57	1.56	1.56	-	218,715	8.30	10.26
196	格蘭酒店B(除息)	0.15	0.154	0.154	0.154	0.154	-	162,775	8.11	10.39
051	海[illegible]企業	8.00	8.15	7.95	7.95	8.00	+0.10	22,000	7.69	9.13
045	[illegible]酒店	4.975	5.00	5.05	4.975	5.00	-	168,000	15.38	3.00
155	華嘉泰	3.45	3.50	3.475	3.40	3.475	+0.175	154,000	11.98	3.45
422	文華東方	5.35	5.40	5.40	5.30	5.35	+0.05	974,191	10.04	6.36
071	美麗華酒店	7.40	7.45	7.45	7.40	7.40	-	255,968	33.33	2.30
064	新世界酒店	5.30	5.35	5.50	5.25	5.30	+0.05	100,000	8.62	6.98
223	百樂酒店									
078	富豪酒店	1.71	1.72	1.73	1.71	1.72	-0.02	562,500	6.77	7.27
235	紅寶石									

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
506	海嘉實業	1.50	1.51	1.55	1.51	1.51	-0.02	20,607		
293	國泰航空	8.20	8.30	8.25	8.20	8.20	+0.05	451,000	8.32	4.39
338	中華造船優先									
029	中華造船									
117	萬邦航業	5.95	6.00	6.05	5.95	6.00	-0.05	79,000	5.17	[illegible]
217	海南發展	5.10	5.20	5.15	5.05	5.15	+0.15	32,000	[illegible]	[illegible]
332	東方海外	3.625	3.70	3.725	3.70	3.70	+0.075	20,000		
237	安全貨倉	7.90	7.95	7.95	7.85	7.95	+0.05	82,000	11.20	[illegible]66
[illegible]	信德企業	3.375	3.40	3.40	3.375	3.375	[illegible]	[illegible]083,048	8.33	7.41
[illegible]	星光航業	19.70	19.90	19.70	19.70	19.70		3,052	6.48	
11[illegible]	[illegible]									

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
481	中國印染	0.37	0.375	0.375	0.37	0.37	-0.01	214,200	5.24	2.70
122	鱷魚恤	2.05	2.075	2.075	2.05	2.05	-	74,360	7.88	5.12
420	福田實業	0.83	0.84	0.85	0.83	0.84	-0.01	430,000	4.20	10.24
154	香港毛紡		3.875	3.90	3.875	3.875	-0.025	16,750	4.25	8.26
172	香島漂染									
339	羅氏國際	1.51	1.52	1.52	1.50	1.51	-0.01	268,000	21.88	3.31
211	南豐紡織									
212	南洋紗廠	5.95	6.00	5.95	5.95	5.95	-0.05	10,000	3.83	10.08
178	永新企業	1.67	1.68	1.68	1.66	1.67	+0.01	132,000	6.19	8.98
234	玫瑰針織	0.75	0.79	0.75	0.75	0.75	-0.03	30,000	15.99	3.60
250	南海紗廠	9.60		9.70	9.50	9.70	+0.25	50,000	3.72	5.57
458	聯亞集團	3.80		3.85	3.775	3.80	+0.05	22,250	94.53	1.32
272	協興針織	7.45	7.50	7.45	7.45	7.45	-	51,000	6.43	8.05
273	怡南實業	4.025	4.05	4.025	4.00	4.025	+0.075	25,000	2.78	15.53
275	裕泰	3.70	3.75	3.70	3.70	3.70	-	69,000		2.70
098	南聯實業	8.10	8.15	8.20	8.15	8.15	-0.05	655,000	5.24	9.82
294	長江製衣	2.10	2.15	2.10	2.10	2.10	-0.05	20,000	4.47	14.76
464	長江國際	0.52	0.54	0.52	0.52	0.52	-0.02	120,000	3.47	9.62
375	長江貿易	1.49		1.50	1.50	1.50	-	20,000	2.11	10.67

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
522	ASM PACIFIC	1.10	1.13	1.12	1.09	1.11	+0.04	122,000	5.09	
519	實力	0.35	0.36	0.355	0.35	0.355	-	132,000		
104	冠亞商業	0.82	0.83	0.86	0.82	0.82	-0.02	3,873,750	5.36	11.59
115	忠德石油									
378	城市資源	0.445	0.465	0.465	0.465	0.465	-0.015	40,000		
031	底力投資									
118	大同機械	0.81	0.83	0.82	0.82	0.82	+0.02	20,000	5.25	4.88
295	萬順實業	1.55	1.58	1.55	1.55	1.55	+0.01	42,000	32.29	3.23
033	依利安達	0.41	0.42	0.42	0.41	0.415	-	2,051,200	12.58	9.64
136	通用電子	0.45	0.455	0.455	0.445	0.45	-0.015	220,000		4.44
040	金山實業		1.73	1.73	1.73	1.73	-0.07	30,000	6.65	6.36
044	港機工程	22.60	22.70	22.90	22.60	22.60	-	290,400	17.94	2.79
114	興利科技	0.125	0.126	0.126	0.125	0.126	-	600,000	6.15	9.52
146	香港地氈	19.60		19.80	19.60	19.80	+0.40	12,000	9.95	6.06
047	合興食油	0.92	0.93	0.94	0.92	0.93	-	326,000	7.21	4.84
167	萬威科技	1.09		1.09	1.07	1.09	+0.01	150,000	5.77	5.78
179	德昌電機	5.35	5.75	5.75	5.70	5.70	-	950,000	10.20	3.51
180	開達實業									
499	建生電子	0.89		0.90	0.85	0.90	+0.03	1,904,000	5.56	7.78
186	陳精集團	0.38	0.385	0.395	0.38	0.385	-0.005	4,782,000	2.49	17.66
411	南順	8.45	8.50	8.55	8.10	8.45	+0.50	127,200	11.58	5.08
366	陳氏實業	0.90	0.92	0.90	0.85	0.90	+0.07	2,116,000	1.54	22.22
213	鵬星電子	0.69	0.70	0.71	0.69	0.70	-	671,000	5.00	12.86
438	太平協和	1.45	1.46	1.46	1.44	1.45	-	280,000	6.18	5.52
075	彩星集團	1.19	1.20	1.19	1.19	1.19	-	50,000	11.23	2.52
076	寶福礦油	0.153	0.155	0.157	0.153	0.155	-0.002	3,830,000		
243	品質企業	0.39	0.40	0.41	0.39	0.395	-0.01	6,572,666	2.09	5.06
229	利民實業	2.70	2.75	2.75	2.65	2.75	+0.075	2,429,000	2.24	13.09
472	鴻通電子	0.40	0.405	0.425	0.40	0.405	-0.015	472,000	6.53	7.41
236	生力啤酒	7.85	7.90	7.90	7.80	7.85	+0.05	105,896	15.27	5.09
521	三泰實業	0.69	0.70	0.69	0.69	0.69	-	260,000	3.29	4.35
448	華基電腦	0.74	0.75	0.76	0.74	0.74	-	2,767,000	5.29	4.05
081	親光電器	1.24	1.25	1.25	1.22	1.25	+0.01	240,000	10.42	5.60
485	升岡	0.73	0.74	0.75	0.73	0.74	+0.02	2,516,800	5.48	8.78
084	寶光實業	2.95	3.00	2.975	2.90	2.975	+0.075	609,000	5.83	6.72
500	訊科國際	0.55	0.56	0.56	0.54	0.55	-	2,584,000	9.17	5.45
094	東茗	0.74	0.75	0.75	0.74	0.74	-0.01	220,000	4.16	11.08
518	同得仕	0.83	0.89	0.89	0.87	0.88	+0.01	1,436,000	4.53	4.55
419	友利電訊									
333	偉易達	2.025	2.05	2.175	2.025	2.075	-0.15	445,000	2.51	14.81
413	萬盛國際	0.45	0.46	0.45	0.44	0.45	+0.01	318,000	11.25	4.44

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
099	王氏工業	1.19	1.20	1.20	1.19	1.19	-0.01	511,000	4.08	13.45
298	遠生實業	0.191	0.192	0.192	0.19	0.192	+0.002	220,000	5.19	7.81
254	廣聯企業	1.84	1.85	1.85	1.84	1.85	+0.02	526,000		
524	瑞展國際	2.575	2.60	2.60	2.525	2.575	-0.025	422,000		

傳播業

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
036	遠東投資	1.03	1.04	1.04	1.03	1.03	+0.01	87,000		17.65
147	新系機構	1.01	1.02	1.05	1.00	1.02	-	6,078,000	100.99	0.98
009	電視企業	0.93	0.95	0.97	0.95	0.95	-0.01	381,000	0.94	6.32
343	王朗國際									
018	東方報業	1.15	1.16	1.16	1.14	1.15	-	1,428,000	8.21	7.83
080	邵氏	4.525	4.55	4.575	4.55	4.55	-0.025	108,000	11.18	5.27
233	星島	2.00	2.025	2.05	2.025	2.025	-	120,000	6.14	4.94
511	電視廣播	7.60	7.70	7.70	7.60	7.65	-0.05	1,624,000	9.81	9.10

百貨及其他

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
508	其士商業國際	0.71	0.72	0.72	0.71	0.71	+0.01	344,000	4.90	8.45
513	恒和集團	1.49	1.50	1.50	1.48	1.49	-	2,390,000	7.84	6.04
113	迪生創建	9.55	9.60	9.60	9.40	9.60	+0.25	2,772,320	14.21	2.00
152	新創見	0.81	0.82	0.82	0.81	0.81	-	2,577,500	101.25	3.70
280	景福	1.24	1.25	1.25	1.23	1.25	+0.01	291,000	4.37	8.80
066	連卡佛A	12.20	12.30	12.40	12.20	12.30	-	128,404	7.94	6.34
067	立興	8.60	8.70	8.70	8.70	8.70	+0.05	5,000	7.02	5.17
241	瑞興									
244	先施	83.50	84.50	85.00	84.00	84.00	-1.00	8,600	38.53	1.79
417	謝瑞麟	0.50	0.51	0.50	0.50	0.50	-	1,310,000	3.65	16.00
279	東方紅	0.55	0.56	0.56	0.55	0.55	-	2,417,000	5.72	7.27
289	永安公司	7.95	8.00	8.05	7.95	8.00	-	282,000	17.50	2.75
292	八百伴	1.78	1.80	1.80	1.78	1.80	-	608,000	7.96	

認股證

代號	公司	到期日子	行使價	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
479	聯合海外90	31/12/90	2000.00	1.36	0.195	0.188	0.191	+0.007	31,136,000
470	聯合海外93	31/12/93	2000.00	1.36	0.28	0.265	0.27	+0.01	4,920,000
460	聯合地產90	31/12/90	2197.80	2.73	0.73	0.72	0.72	-	571,000
482	聯合地產93	31/12/93	2197.80	2.73	0.92	0.90	0.90	+0.02	208,992
475	實力國際91	30/06/91	3125.00	2.56					
285	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	3.50	0.48	0.48	0.48	+0.01	150,000
144	萃[illegible]91	31/12/91	1098.94	2.83	0.63	0.63	0.64	+0.01	20,000
415	國泰城市89	31/12/89	2000.00	1.50	0.176	0.12	0.125	-0.049	4,710,000
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00	0.33	0.32	0.32	-0.01	128,000
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.50	0.83	0.80	0.80	-0.01	74,400
493	瑞福91	17/06/91	625.00	3.20					
496	華[illegible]91	31/03/91	4000.00	2.00	0.28	0.27	0.275	-	6,800,000
501	華置93	31/12/93	4000.00	2.75	0.205	0.203	0.204	-0.002	3,200,000
434	[illegible]95	31/12/95	3142.86	3.50	0.212	0.209	0.209	-0.003	680,500
472	[illegible]91	31/03/91	2602.74	1.46	0.062	0.061	0.061	-0.001	1,540,000
139	中[illegible]92	31/12/92	1043.02	7.67					
[illegible]	[illegible]91	30/06/91	1000.00	3.06					
436	莊士93	31/12/93	4888.89	1.35	0.185	0.181	0.182	+0.002	772,000
048	莊士92	31/12/92	6250.00	0.43	0.228	0.22	0.222	-0.006	2,600,000
468	莊士94	31/12/94	12500.00	0.67	0.127	0.121	0.122	-0.003	3,381,000
379	城市資源92	30/06/92	1000.00	5.00					
489	卜蜂92	31/12/92	2500.00	1.20	0.385	0.38	0.38	-0.01	150,000
494	鱷魚恤91	30/06/91	1000.00	2.00	0.65	0.64	0.65	-	10,000
169	欣澤鱷魚恤90	31/07/90	1000.00	2.60	0.28	0.28	0.28	-0.005	223,000
109	CRUSADER[illegible]	31/03/89	2000.00	0.75	0.56	0.55	0.55	+0.01	360,000
462	大東電報93	31/03/93	459.77	8.70	1.16	1.14	1.14	-0.05	153,387
437	依利92	31/12/92	1104.00	1.25	0.103	0.103	0.103	-0.004	250,000
433	高[illegible]92	31/12/92	1000.00	0.50	0.455	0.44	0.44	+0.005	716,000
344	安[illegible]91	31/12/91	2395.83	1.92					
374	[illegible]90	31/12/90	1500.00	3.60	0.124	0.121	0.122	-0.001	1,665,000
345	愛美高94	31/12/94	1714.50	2.80	0.295	0.295	0.295	-	132,000
498	[illegible]	30/06/91	2000.00	2.00					
429	遠東發展92	31/12/92	1000.00	1.20	0.16	0.158	0.16	-	580,000
507	遠東投資91	30/09/91	2000.00	2.50					
[illegible]	第一太特91	31/12/91	5158.73	0.9828					
510	嘉麗華91	30/11/91	2000.00	7.80					
350	金山實業91	01/12/91	1004.02	2.49					
143	鷹君92	30/09/92	6000.00	1.00	2.825	2.80	2.825	+0.075	132,000
418	鷹君94	30/09/94	2000.00	2.80	1.53	1.49	1.52	+0.03	4,179,016
516	格蘭酒店91	31/12/91	10000.00	2.00	0.40	0.40	0.40	-	33,056
430	恒隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.72	0.70	0.72	+0.02	268,100
505	恒基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.56	0.55	0.56	-	51,000
474	興利91	31/12/91	10000.00	0.20	0.04	0.04	0.04	-	200,000
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50	1.84	1.84	1.84	-0.01	8,000
151	置地91	30/12/91	1875.00	2.72	11.50	11.30	11.40	+0.30	175,020
410	港澳發展89	31/12/89	10000.00	0.30	0.14	0.129	0.133	-0.007	21,980,000
515	新報90	31/12/90	6000.00	1.00	0.45	0.445	0.445	-0.005	535,500
414	滿[illegible]國92	31/12/92	2201.83	1.09					
351	合和91	31/12/91	2469.14	1.62	1.35	1.34	1.35	-	114,000
435	惠泰93	31/12/93	2000.00	1.80	0.305	0.28	0.285	-0.015	426,000
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10					
176	玉郎98	31/12/98	10000.00	1.00					
061	怡和92	15/10/92	303.21	16.49	6.50	6.35	6.40	-0.05	492,803
079	倫敦愛丁堡92	31/12/92	2000.00	0.60	1.25	1.25	1.25	-0.05	20,000
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.63	0.61	0.62	-	2,165,375
445	麗新國際89	31/12/89	1191.71	1.93	0.24	0.20	0.205	-0.033	8,352,250
432	利興90	31/12/90	1000.00	2.75	0.50	0.50	0.50	-	168,000
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18					
382	美麗華90	31/12/90	1000.00	7.00			1.85	-	576
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00			2.00	-	576
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00			2.30	-	576
533	新昌92		1000.00				1.49	-	1,000
210	樂聲91	31/10/91	6000.00	1.20			0.235	-	1,540
362	新世界89	31/12/89	1000.00	9.00	2.375	2.325	2.35	-	2,950,344
363	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	4.25	4.225	4.25	+0.025	335,880
221	百利保89	31/10/89	2000.00	1.12					
370	寶麗雅90	31/07/90	1600.00	2.77	0.30	0.29	0.30	+0.005	63,600
537	孫福記92			0.56	0.75	0.73	0.75	+0.02	96,600
491	富豪91	30/06/91	2000.00	3.20	0.40	0.39	0.395	-0.005	244,288
359	川河90	31/12/90	3420.29						
368	川河92	31/12/92	3395.83	0.77					
456	爪哇08	03/12/08	2400.00	2.75					
454	爪哇89	31/12/89	2380.95	2.10	2.20	2.20	2.20	-0.05	6,000
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80					
246	海裕95	31/03/95	4000.00	1.22					
449	華美90	30/09/90	4000.00	0.63	0.265	0.26	0.265	+0.015	2,578,000
356	新地90	31/12/90	2211.92	7.55	11.30	11.20	11.20	+0.10	22,000
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.55	12.20	12.00	12.10	+0.30	51,000
503	順豪物業90	31/12/90	2000.00	1.00					
442	順豪投資91	31/12/91	2521.01	2.38	0.37	0.37	0.37	-	16,000
427	瑞安02	31/12/92	1047.43	2.53					
512	信德67	15/12/67	2397.26	2.92	1.62	1.58	1.62	+0.04	290,000
526	萬邦航業92	30/04/92	2000.00	6.00	2.70	2.65	2.625	-0.025	14,529
453	信置90	31/12/90	2000.00	1.39	0.062	0.062	0.064	+0.002	24,000
365	信置91	31/03/91	10980.00	0.51	1.00	0.98	0.99	+0.01	292,200
239	信地89	31/12/89	6034.48	0.58					
457	信地90	31/12/90	1196.97	1.32	0.06	0.06	0.06	-0.002	14,000
248	信地91	31/12/91	6034.48	0.58					
504	升岡91	31/08/91	6000.00	1.50	0.105	0.10	0.10	-	113,040
446	[illegible]德90	31/12/90	2000.00	0.80					
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.405	0.39	0.40	-0.01	161,728
431	泰[illegible]91	31/12/91	1498.56	3.47	0.485	0.48	0.475	-0.01	620,000
027	天安90	30/06/90	1000.00	1.20	0.098	0.094	0.098	+0.004	1,258,000
490	謝瑞麟92	31/12/92	5684.21	0.95	0.101	0.099	0.101	+0.001	1,240,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	5681.82	1.32					
514	同得仕91	31/03/91	6000.00	1.15	0.259	0.255	0.26	+0.01	19,600
346	九龍倉90	31/12/90	1048.95	8.50	3.95	3.875	3.925	+0.075	653,972
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20					
421	王氏90	31/12/90	1126.37	1.82	0.26	0.25	0.25	-0.01	107,000
426	輝煌92	31/12/92	1250.00	2.40	0.214	0.214	0.213	-	183,000
469	遠生02	31/12/02	10000.00	0.50					
467	遠生90	30/06/90	10000.00	0.30	0.020	0.028	0.028	-	580,000
520	宇宙91	31/12/91	20000.00	0.20					
092	大[illegible]92	31/03/92	12500.00	0.80	0.233	0.228	0.233	-	1,119,781
525	品質國際92	30/06/92	15054.55	0.55	0.154	0.154	0.154	-0.002	109,500
527	品質國際93	31/12/93	13800.00	0.60	0.148	0.148	0.148	-0.007	223,500
531	大生地產90	28/09/90	4000.00	3.60	1.05	1.04	1.04	+0.04	115,234
529	陸氏實業91	30/06/91	2000.00	3.18	0.17	0.15	0.17	+0.02	633,334
530	粵海投資91	30/06/91	4000.00	1.00					
536	廣生行92				3.00	2.975	2.975	-0.075	54,900
541	新濠國際[illegible]				0.33	0.25	0.315		640,321

大公報 PUBLIC LIBRARY

美元淮價持續上揚 英鎊遭拋售價急挫

跌破二點九馬克及一點五六美元

央行干預無效英經濟前景惹疑慮

【綜合二十日外電】周一早市，英鎊在歐洲外匯市場大幅下挫，對馬克跌了一．五芬尼至二．八八二○馬克以下水平，跌穿上月英國財相勞森突然辭職後急挫後的水平。

周一早市英鎊急挫的主要原因是上周五公佈的英國十月份零售物價比九月份上升百分之○．八以及市場憂慮周四發表的經常項目收字赤字可能更大。

外匯經紀說，英國財相馬卓安的秋季聲明描繪了英國經濟非常暗淡的前景，英國當局不能再加息，只能用干預的手段來支持鎊值。英倫銀行曾出面干預支持英鎊。但是，英鎊仍然從上周五收市時兌一．五七一○美元跌至一．五五七五美元。

另美元周一早市在歐洲外匯市場對其他主要貨幣微升。日本銀行周一早市曾在倫敦外匯市場沽售美元，買入日圓。美元上升的原因是市場揣測東歐近期局勢的發展，美國可能削減軍費，從而支持了美元的匯價。

周一東京收市時美元兌一四四．六七日圓，較上周五的收市價上升○．六九日圓。隨後美元在倫敦外匯市場升至一四四．七○日圓。

周一早市中段，倫敦外匯市場美元對其他主要貨幣的匯價如下（括弧內為上周五的收市價）：兌一．八四三九馬克（一．八四一○馬克），兌一．六三二五瑞士法郎（一．六三一五瑞士法郎），兌六．二七○○法國法郎（六．二五九○法國法郎），兌一．一七○五加元（一．一六九七加元）。

【法新社倫敦二十日電】倫敦股市周一上午低跌，由於英鎊轉弱，上周五發布的通脹數字令人失望，交投疏淡。《金融時報》一百種指數跌二五．一，報二二九六．三。

【路透社大阪二十日電】日本銀行總裁澄田智表示，日本銀行不會僅僅因為短期貨幣市場利率上升而調高其官方貼現率。

《金融時報》

油國周六維也納開會 解決成員國產量配額

阿爾及利亞主張採靈活態度

【綜合二十日外電】阿爾及利亞石油部長博塞納說，石油輸出國組織周六在維也納召開半年一次會議時應該採取靈活態度，解決成員國原油供應配額方面的分歧。

博塞納周一在阿布扎比阿拉伯石油輸出國組織會議說：「配額是石油出口國組織應該用靈活態度解決的問題。阿爾及利亞支持一項共識的協議，保證這個組織的團結統一。」

阿拉伯石油輸出國組織秘書長阿齊茲．瓦塔里說，未來數年內隨着世界石油需求量上升，世界對阿拉伯的石油需求量也相應增加。

瓦塔里在十個成員國的阿拉伯石油輸出國組織年會發表開幕詞時說，歐洲中央計劃經濟國家的改革，發展中國家石油需求量不斷上升和世界其他地區石油供應下降，將刺激阿拉伯石油的需求量上升。他說：「我們成員國的石油產量將扮演一個日益重要的角色，以便滿足這個需求。」

埃及十年來第一次出席阿拉伯石油輸出國組織會議。一九七九年埃及與以色列簽訂和平條約以來，一直被排斥在阿拉伯石油輸出國組織以外。

另，石油工業界人士周一說，沙特阿拉伯即將在維也納舉行的石油輸出國組織會議上，將堅決反對長期以來超產的科威特和阿拉伯聯合酋長國增加配額的要求，並準備必要時進行攤牌。

瑞士金融優勢減 貨幣地位受質疑

【路透社蘇黎世二十日電】瑞士國民銀行總裁盧澤爾在商會午餐會上說，鑑於其他國家的改革，瑞士可能喪失金融中心的相對優勢。

他說，瑞士再不能依賴安全避難所地位來吸引資金，因為其他國家壓低通貨膨脹，廢除市場管制和減低稅收。

盧澤爾說，瑞士法郎作為一種國際貨幣的地位最近不斷受到質疑，因為瑞士法郎因為美元和高通脹國家的貨幣疲弱而經常升值。他說，在一九八七年和一九八八年新發行的國際債券中，以瑞士法郎發行的債券僅次於美元債券，排名第二，而且佔所有世界銀行融資的百分之十。

瑞士法郎是貨幣市場交易中第三大需求量最多的貨幣，而且是非美元市場交易中需求量最多的貨幣。

各地股市

星洲市容納海外股 日股回順 澳紐市淡

▲東京股市周一微挫，結束了八個連升交易日，交投也保持溫和平淡，惟有魚業股份與黃金有關股份吸引投資者興趣。日經指數平均股價跌七○．一六，收市報三五八九三．五八，成交量七億股。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數上周五報二六五二．六六，上升十七點。

▲新加坡股市周一上升，交投淡靜。《海峽時報》工業指數升七．六五，收市報一三四五．三四。明年一月份開始，新加坡將增闢場外交易市場，外來股為馬來西亞、香港、泰國及澳洲股將在場外交易市場上市，投資者表示歡迎。

▲澳洲股市周一微升，交投明顯較淡，惟有一、兩隻股份比較活躍。全普通股指數升一．三，收市報一六三五．六。

▲新西蘭股市周一微挫，交投疏淡，經紀認為市場仍保持樂觀情緒。柏克萊指數跌一．五○，收市報二○八二．○五。

日皇家酒店斥二億收購紐約新建酒店

【法新社大阪二十日電】日本皇家酒店發言人周一說，該公司在紐約收購一座五十四層樓的大酒店，成交額約二億三千萬美元。他們收購這一還未竣工的酒店Royal Concordia 是通過一家總承包商Wz Alberg Corp. 為首的集團。新酒店預計明年四月開業，有五百零五間房，是曼哈頓最高的酒店，店名將改為Rihga Royal Hotel，房間收費由二百二十五美元起。

發言人說，日本皇家酒店將借曼哈頓酒店的開業作為今後國內外進一步擴展業務網的跳板。

日本皇家酒店是日本西部公司集團創辦的，在大阪酒店業素負盛名，該公司首次收購外國資產是今年七月，收購的是澳洲凱恩斯風景區酒店。

外商投資南韓減 首十個月降兩成

【美聯社漢城二十日電】南韓財政部周一表示，今年一至十月，外國對南韓的直接投資對比去年同期減少百分之二十一．九，總投資額八億八千五百萬美元。

財政部官員認為外來投資下降主要是對大酒店的投資減少。他們說，日本商業集團對兩大酒店工程投資三億三千四百萬美元。

在總投資八億八千五百萬美元中，日本佔三億九千一百萬美元，比年前減少百分之四十；美國投資增加百分之十五，為二億六千八百萬美元。

從六二年算起，外資在南韓的投資總額已達六十八億六千萬美元。

本周工業大國發表的重要經濟數據

星期	國家	經濟數據	預測數字	對上數字
二至三	西德	生產商價格（十月）	+0.2%	+0.2%
二至三	西德	生產商價格（年率）	+3.0%	+3.0%
二	英國	國內生產總值（三季）	+0.7%	-0.2%
二	美國	消費物價（十月）	+0.4%	+0.2%
二	美國	消費物價（年率）	+4.3%	+4.3%
三	美國	耐用品訂單（十月）	+0.1%	-0.1%
四	澳洲	經常項目收支（十月）	-20億澳元	-18億澳元
四	英國	商品貿易（十月）	-20億英鎊	-19億英鎊

金價攀至十月高點 蓄勢挑戰四百美元

【路透社倫敦二十日電】周一倫敦金市高開，上午定盤三九六．○五美元，為十個月來的最高水平，金價且在向上攀，準備試越四百美元的新高。金價開市報三九六．四○美元，高於上周五收市的三九二．五○美元。下午定盤三九四．九○美元。

經紀說，遠東市場買盤源源不絕之承接力，又有部分獲利回吐，使金價試越四百美元的水平存在困難，四百美元是個心理大關，本周內可能有機會突破。

白銀在倫敦開市報五．七四美元，高於上周五的五．六一美元。白銀上周因技術因素而大升，經紀認為白銀還能再升，因為多數投資者看好。白金在倫敦開市報五二三美元，升值約七美元。

世經漫筆 林平

高息再難支持英鎊

在英國十月份通脹高企的消息，上周五公佈之後，英鎊隨即遇到繼勞森上月棄官之後的第二次低挫危機。英鎊這次所受的震動，看來較上一次更為嚴重。

英國財相人事上月的更替，曾觸發英鎊遭到拋售，匯價下挫，幸然這種拋售潮不久即告平息。當時，英鎊能夠安渡難關，是基於人們相信，從英國首相戴卓爾夫人和財相馬卓安所作的言論，均表明英國政府會繼續以對付通脹為首要目標，這一政策表明英國仍會繼續以高息手段來對付通脹，高息維持，當可使英鎊在息率上具有吸引力。

不過，人們上述信念已有所轉變。誠然英國會繼續維持高企息率，但這對經濟的危害性不容忽視。英國若把再現行十五厘基本利率提高，勢將令英國經濟發展大受拖累，甚至有可能陷入衰退，這種對經濟的危害性，超過於單是息率對外資所提供的吸引力。經濟不景，最終會影響到該國幣值。正因上述擔憂，英鎊上周五在匯市遭到拋售，英倫銀行的干預起不到效用，英鎊兌馬克跌破二．九關，兌美元跌破一．五六。儘管如此，英鎊的看跌情緒未減。而且，匯市人士相信，英國另一次加息需要已迫在眉睫。只要周四公佈的英國經常項目收支赤字進一步擴大，市場情緒便會更為惡化，英鎊必然會遭到拋售，匯價下挫而干預無效之下，英國當局大有可能再運用加息手段。

國際經濟

特譯

咖啡配額新協議達成有望

生產國開會檢討分歧

路透社記者 保羅．邁勒里亞

方案擬就需要時間

哥倫比亞和巴西代表團長表示，本周在哥斯達黎加舉行的咖啡生產國會議，預期不會產生恢復世界咖啡出口國組織配額新協議方案。

巴西咖啡研究所長道斯特爾對路透社記者說，他預期會議不會產生具體的結果。

哥倫比亞全國咖啡協會長卡迪納斯也說：「我們手頭上沒有方案。我們相信沒有方案可供會議討論。我們僅是來這裏聽意見。」

兩位代表團長在哥倫比亞舉行會談後飛往哥斯達黎加參加會議。兩位領袖均表示會談是例行公事。可是，卡迪納斯說，巴西和哥倫比亞對於很快達成新的咖啡配額協議的前景意見不一。

哥倫比亞一直極力促使恢復國際咖啡組織出口配額體系的運作。這一體系在今年七月分崩離析。

然而，巴西已清楚表示，巴西認為不會很快恢復配額協議，而且不準備接受削減其以前的配額水平，以便協議可以重新執行。

道斯特爾被問及是否他認為可以恢復執行配額協議時回答：「不可能在短期內恢復協議。」

巴西拋售咖啡價跌

他說，造成國際咖啡組織解體的問題，例如非成員國拋售咖啡的問題尚未得到解決。

咖啡生產國和消費國無法解決如何分配咖啡市場這個曠日已久的爭端後，配額協議無疾而終。自從配額協議破產以來，巴西一直拚命拋售咖啡，以便重新奪回前幾年喪失的市場比例，抵禦哥倫比亞和中美洲和東非國家純咖啡生產國的挑戰。配額協議破產時，道斯特爾形容這是「自由的衝擊」。

道斯特爾指出，巴西咖啡出口收益的重要性日漸減弱，巴西現在比以往更加經得住咖啡價格下降的打擊。

可是，非洲和其他咖啡生產小國遭受咖啡價格暴跌的打擊尤甚。哥倫比亞在美國慫恿下極力促使達成新的配額協議。

協議料一年內達成

卡迪納斯說，咖啡價格回升對所有生產國均非常重要。他說，他認為新的配額協議達成的時間比道斯特爾所暗示的時間更早。他說：「我們坦然承認這方面的分歧。」

卡迪納斯說，如果咖啡生產國準備將彼此之間的歧見短小至最低水平，新的協議可望在十二個月內產生。

他續稱：「協議可望在明年上半年達成。」

聖何塞的咖啡生產國會議將在周一開幕。除了巴西和哥倫比亞外，參加會議的代表還有危地馬拉、厄瓜多爾、哥斯達黎加、薩爾瓦多、巴拿馬、尼加拉瓜、洪都拉斯和墨西哥的代表。美國、歐洲和拉丁美洲的貿易商人也將出席會議。

汕華譯

FLS 帆風船務有限公司
FANFUL SHIPPING COMPANY LTD.
香港上環永樂街177-183號永德商業大廈1006室
電話：5-8155455 圖文傳真：5-457971

貨櫃及散貨定期航線

航線	船名	收貨	開航
香港↔珠海（九洲、香洲）	"ZHU WAI" "WANG FOONG"	天天收貨	逢星期二、四、五、六
香港↔廣州↔黃埔	"YUE HAI" "MAYER"	天天收貨	每星期二航次
香港↔湛江↔北海	"ZHAN QIONG" "YUE JIANG"	天天收貨	逢8、22號
香港↔海口↔三亞	"YUE JIANG"	天天收貨	每月二航次
香港↔廈門↔福州	"MIN HAI" "XIA SHUI YUN"		每月二航次

EXPRESS FCL, LCL AND BREAK BULK SERVICE
To: Europe, U.S.A. Australia, Bangkok, Singapore, Manila, Penang, Port Kelang, Chittagone.
★另提供香港直通廣東省及中國各大城市之拖運服務
★並代辦鐵路中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝卸箱等服務。

（珠江船務有限公司全資附屬機構）
WAI BERT STEAMSHIP CO., LTD.
CKS 惠博輪船有限公司
香港干諾道西28號威勝商業大廈十樓
香港：5-8591443 5-8591434（出口）
5-8591432 5-8591499（入口）

香港⇆曼谷 船名	貨櫃／散貨班輪 載貨	離港
惠華輪 MV.HUI HUA V.50S	28/11	1/12
興勝輪 MV.HING SON V.55S	10/12	13/12
惠華輪 MV.HUI HUA V.51S	19/12	22/12

到曼谷即泊8號專用碼頭卸貨
＊辦理經香港中轉中國各口岸及中轉曼谷貨物運輸服務

香港⇆營口 船名	貨櫃／散貨班輪 載貨	離港
華億輪 MV.WAH YEE V.21N	20/11	23/11
華億輪 MV.WAH YEE V.22N	8/12	11/12
華億輪 MV.WAH YEE V.23N	26/12	29/12

＊辦理營口經香港中轉世界各口岸，並可簽發全程提單
＊辦理世界各地經香港中轉營口至黑龍江、遼寧、吉林三省內陸等地

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO.,LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓 電話：入口部：5-440555
圖文傳真：5-412084 （查詢船期）： 代理部：5-440557
★ 各收貨人注意 ★
駿山 M.S."JUN SHAN"V.19
十一月二十一日晚由上海抵港
◀定期客貨班輪▶
海達 M.S."HAI DA"
十一月二十二日由寧波抵港
◀定期客貨班輪▶
山茶 M.S."SHAN CHA"
十一月二十三日上午由海口抵港
江安 M.S."JIANG AN"V.163
十一月二十三日由江陰抵港
浙鵬 M.S."ZHE KUN"V.22
十一月二十三日下午由青島抵港
★請儘速到上述地址辦理提貨手續★

GD 粵海運輸有限公司
GUANGDONG TRANSPORT LTD.
船舶代理／貨運代理
香港⇄黃埔（貨櫃／散貨）
船名：SUI HANG 21002（載重1,500噸）
香港⇄肇慶（貨櫃／散貨）
船名：QING YUN NO.1
香港⇄江門（貨櫃／散貨）
船名：SUI WU NO.3
兼收廣州、太平、蛇口、瀾石、九江、番禺、中山、容奇、珠海、汕頭、湛江、海口貨。
——陸路運輸——
自有貨櫃車隊，往返中國各地，提供門對門服務。
香港干諾道西一至三號億利商業大廈十一樓
電話 Tel: 5-8153398 電傳 Tlx: 89580 GDTL HX
傳真 Fax: 5-419824

M.S."BOONKRONG I"
美上美 直透：曼谷
十二月一日落貨 十二月二日開行
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：⑤485749 ⑤404985
干諾道西十八號

金富兆船務有限公司
煙救602
川航香港—湛江
兼收
水東（茂名）散貨
每星期一航次
三天免費倉期
自設倉庫，提供倉儲服務
地址：九龍灣啓興道一號一樓
電話：3-7963456
電傳：43066 GFSCL HX
傳真：3-7986137
收貨站：九龍貨倉 九龍灣啓興道一號

聯發船務（香港）有限公司
LIAN HUAT SHIPPING (H.K.) CO., LTD
台灣—香港—上海／天津
貨櫃定期班 無須轉櫃 省時
歡迎查詢
總代理：聯發船務（香港）有限公司
地址：香港干諾道中200號信德中心1708室
電話：5-464082
TLX: 80434 LHUAT HX FAX: 5-8583436

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂朥越特快航線
（兼收12/20/40尺貨櫃及冷藏櫃往各港口）

船名	落貨	開行	航線
士必金輪 SPECO KING V.61/89	24/11落貨	25/11開行	直航：汶萊、古晉、詩巫
士必貴輪 SPECO QUEEN V.39/89	8/12落貨	9/12開行	直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖
華松輪 HUA SONG V.15/89	12/12落貨	13/12開行	直航：汶萊、古晉、詩巫
士必金輪 SPECO KING V.63/89	22/12落貨	23/12開行	直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖

收貨站：毅記運輸有限公司尖沙咀海運碼 貨站3-7366369
澳門代理：興記行 宜安街11—13號 電話：556113 散貨3-7352131
總代理：國光船務公司 九龍彌敦道23-25號彩興大廈902室

"TOMA"自動相機
616, 818, 828,
"JEC" 耳筒機
540, 570, 580, 555, 650, 651,
日本名廠錄像機
1.10, 1.15, 427, 94,
大字體計數機
現貨供應
利興公司
電話：5-8843035

益泰國際貿易
ATTA
水下燈具
泳池噴泉
桑拿設備
香港中環皇后大道中30號娛樂行1108室
電話：5 255152（5線）
傳真：(852) 5 8684964

冷氣機大特價
日本冷氣櫃機新貨特價發售

	日立牌	[illegible]
10匹	$20,800	$20,976
15匹	$32,000	$31,998
20匹	$41,840	$37,996
30匹	$58,560	$56,948
40匹	$102,080	$75,992

國內安裝工程免費代客設計及繪圖
萬興冷氣有限公司
九龍何文田勝利道24號A地下 FAX：3-7607834
電話：⑧7120217-8 ⑧7155333黃小姐洽

本公司現即辦理簽證、護照，具體有：
㈠辦理本港人仕的入台簽證；
㈡辦理本港持DI證件（俗稱綠印）的人仕到泰國的簽證；
㈢辦理台灣人仕申請《台胞證》的簽證；
㈣辦理本港人仕赴越南的簽證；
㈤辦理中國大陸人士出國定居，成為永久性居民或歸化入籍的有關手續；
㈥辦理南韓人仕申請入大陸的簽證；
㈦代辦國內外機票。
歡迎各界人仕到本公司洽商或來電垂詢。
P. I. CITY INDUSTRIAL LTD.
電話：H-8585121 Ext: 31 陳先生 電傳：5-8584291
地址：香港信德中心1207—1208室

育成會計秘書
電腦
外匯 股票 商科 英語
黃金 地產 速記 日語
Basic Wordstars.o d Base Ⅳ Lotus 123 Symphony

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
偉瀾	ANDHIKA WIJAYA	日本	11月23	益高
海光	HAI GUANG	新加坡	11月23	太平
和平東南	HP DONGNAM	釜山	11月23	港興
明和	MING PEACE	歐洲	11月23	華海
亞斯力量	ALS STRENGTH	南非	11月23	亞聯
利邦力加	NIPPONICA	基隆	11月23	太古
南望灣	LAMON BAY	高雄	11月23	川崎
士必金	SPECO KING	沙巴	11月23	國光
海福	OCEAN BLESSING	新加坡	11月23	大阪
光榮	NATIONAL PRIDE	馬尼拉	11月23	海豐
漢江	HAN JIANG	廈門	11月23	海豐
國泰	DANAOS	台灣	11月23	欣洋
海英	HAI YING	釜山	11月23	東宇
松城	SONG CHENG	澳洲	11月23	遠運
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	11月23	新興
錦春	CHIN CHUN	台灣	11月23	大榮
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	11月23	寶隆
成利土星	VILLE DE SATURNE	台灣	11月23	偉特
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDOM	歐洲	11月23	馬士基
金華	KING HWA	高雄	11月23	永裕
麥迪遜總統	PRES. MADISON	美國	11月23	總統
通河	HANJIN TONGHAE	歐洲	11月23	韓進
中華出口商	OOCL EXPORTER	美國	11月23	港郵
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	新加坡	11月23	大阪
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	美國	11月23	大阪
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	11月23	日郵
加州恒美	CALIFORNIA ZEUS	美國	11月23	日郵
長雅	EVER GENTLE	新加坡	11月23	利達
國雄	KUO HSIUNG	曼谷	11月23	欣洋
萬花間	MAJAPAHIT	台灣	11月23	太平
天笠山	TIANLISHAN	蕪湖	11月23	海豐
山茶	SHANCHA	海口	11月23	招商局
浙鵾	ZHE KUN	青島	11月23	招商局
敖江	AO JIANG	寧波	11月23	太平
天燕	TIAN YAN	天津	11月24	輝騰
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	11月24	川崎
海春	HAI CHUN	基隆	11月24	永隆
諾赫德	NORDHEIDE	天津	11月24	輝騰
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	台灣	11月24	新興
西華船長	KAP. SILIN	新加坡	11月24	華林
博多	HAKATA	地中海	11月24	日郵
南江	NAMGANG GLORY	釜山	11月24	東宇
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	11月24	怡和
寶春	ATHIERS BREEZE	台灣	11月24	大榮
南非瓦爾	VAAL	南非	11月24	怡和
海星	MARINE STAR	曼谷	11月24	永隆
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	11月24	港郵
南江	NAMGANG GLORY	曼谷	11月24	東宇
渣華聖胡安	NL. SAN JUAN	新加坡	11月24	渣華
長進	EVER GRADE	台灣	11月24	利達
海國	MARINE KINGDOM	台灣	11月24	永隆
長行	EVER LEVEL	台灣	11月24	利達
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	美國	11月24	川崎
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	11月24	永裕
馬士基探戈	MAERSK TANGO	台中	11月24	馬士基
鄧斯馬士基	LARS MAERSK	美國	11月24	馬士基
斯默諾夫	KAP. SMIRNOV	日本	11月24	華林
同安	TONGAN	新加坡	11月24	華夏
發展者	SL. DEVELOPER	美國	11月24	海陸
高力勤	KORRIGAN	日本	11月24	寶隆
加利亞	SD. GALLIA	日本	11月24	寶隆
凱春	KAI SHUN	台灣	11月24	大榮
阿祖卡船長	KAP. ARTJUKH	日本	11月24	華林
榮春	GLORY ACE	台灣	11月24	大榮
海龍	SEA DRAGON	新港	11月25	太平
威來	VELA	曼谷	11月25	港興
東京勝利	TOKYO SENATOR	新加坡	11月25	怡和
蓋寶將軍	GEN K ORBAY	日本	11月25	海洋
勿地馬士基	METTE MAERSK	新加坡	11月25	馬士基
朝富	CHOFU	基隆	11月25	亞聯
安塔西亞	ANTASIA	歐洲	11月25	華夏
青華	QINGHUA	青島	11月25	康威
彩虹	RAINBOW	釜山	11月25	港興
湘江	XIANG JIANG	上海	11月25	輝騰
馬士基彬桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	11月25	馬士基
非洲	BEECO AFRICA	台灣	11月25	歷信
尼羅	NILE	基隆	11月25	川崎
通洋	MILD OCEAN	上海	11月25	輝騰
安達馬士基	ANDERS MAERSK	西北太平洋	11月25	馬士基
蘇鶴	SU HE	南京	11月25	華夏
	SERAFIM	南非	11月25	東源
星城	KOTA BINTANG	日本	11月25	太平
亞馬遜陽光	SUNSHINE AMAZON	新加坡	11月25	大阪
海王	HAI WANG	高雄	11月25	永裕
杜拉嘉灣	TOLAGA BAY	高雄	11月25	太古
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	馬尼拉	11月25	怡和
太陽神	JAPAN APOLLO	美國	11月25	日航
航行者	SL. VOYAGER	新加坡	11月25	海陸
民臣總統	PRES. JACKSON	美國	11月25	總統
希爾威佳	SD. HELVETIA	地中海	11月25	寶隆
阿美利加丸	AMERICA MARU	美國	11月25	大阪
北海	NORTH SEA	歐洲	11月25	歷信
金龍	JIN LONG	上海	11月25	金發
運豐	YUN FENG	大連	11月25	華夏
海皇子玉	NEP. TOPAZ	歐洲	11月25	港恒
宏春	HON CHUN	台灣	11月25	大榮
華利雅士	FAMILY ACE	日本	11月25	日郵
海隆	HAI LONG	基隆	11月26	永隆
海有	HAI YOU	台中	11月26	永隆
	CHAIYA BHUM	台灣	11月26	華洋行
利樂	RAYA HAPPINESS	台灣	11月26	昌宏
金和	PLEIADES	曼谷	11月26	昌宏
渣華新加坡	NL SINGARPORE	新加坡	11月26	渣華
阿爾泰	ALTAI	基隆	11月26	大阪
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	台灣	11月26	新興
波堤馬	BALTIMAR SATURN	釜山	11月26	港興
高德和	O GROTEWOHL	歐洲	11月26	東亞
忠武	HANJIN CHUNGMU	美國	11月26	韓進
益智	EXCEED	日本	11月26	益高
力嘉	HANSA RIGA	天津	11月26	華夏
馬瑞陽	MAWLAMYAING	仰光	11月26	新興
新加坡	COLUMBUS SINGERPOER	日本	11月26	華林
力康	NIHON	歐洲	11月26	寶隆
安娜馬士基	ANNA MAERSK	基隆	11月26	馬士基
興華	HSING HWA	高雄	11月26	永裕
陶南八號	DONAM NO. 8	釜山	11月26	港興
國家	KUO CHIA	曼谷	11月26	欣洋
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	11月26	美邦
水星	MERCURY	日本	11月26	山下
立都	RATU KONSORTIUM	日本	11月26	日郵
東方大志	OOCL AMBITION	台灣	11月26	港郵
柳絮泉	LIUXU QUAN	台灣	11月26	華夏
開發者	TA EXPLORER	新西蘭	11月26	TASMAN
歌莉亞	GLORIA	釜山	11月27	港興
海洋天皇星	OCEAN SIRIUS	日本	11月27	大阪
比利華亞	BELLAVIA	台灣	11月27	寶隆
海興	HAI XING	上海	11月27	招商局
襄達	TWENDA	日本	11月27	天祥
施利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	11月27	馬士基
歌莉亞夫斯基	IVAN KORYAREVSKIY	日本	11月27	華林
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	基隆	11月27	東宇
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	11月27	太古
安國	ANQUO	天津	11月27	輝騰
天躍	TIAN YUE	天津	11月27	輝騰
東方公平	OOCL FAIR	美國	11月27	港郵
諾珍珠	NORASIA PEARL	台灣	11月27	歷信
威利金星	VILLE DE VENUS	地中海	11月27	偉特
國利二號	KUO LIE 2	高雄	11月27	永裕
運勝	MILD VICTORY	釜山	11月28	東宇
南泰王子	NANTAI PRINCE	台灣	11月28	欣洋
愛國者	SL. PATRIOT	美國	11月28	海陸
光大二號	KWANG TA 2	高雄	11月28	永裕
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	11月28	寶隆
愛順	AYSEN	馬尼拉	11月28	港恒
海皇翠玉	NEP. EMERALD	基隆	11月28	港恒
多利嘉	TOLUCA	美國	11月28	偉特
漢江	HANGANG GLORY	釜山	11月28	東宇
長益	EVER OBTAIN	台灣	11月28	利達
明宇	MING UNIVERSE	台灣	11月28	華海
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國	11月28	川崎
南祥	NANCHANG	新幾內亞	11月28	太古
安春	AN CHUN	台灣	11月28	大榮
瑪利寶	MARIBOR	日本台灣	11月28	亞運
基亞華列	KIA WALEED	台灣	11月28	怡和
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	11月28	保威
漳河	ZHANG HE	上海	11月28	遠運
陶南七號	DONAM NO. 7	釜山	11月29	港興
香港快輪	H.K. EXPRESS	歐洲	11月29	捷成
法蘭克福快輪	FRANKFURTEXPRESS	高雄	11月29	捷成
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE	美國	11月29	大阪
澳洲出口商	AUST. EXPORTER	澳洲	11月29	怡和

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.

香港代理

華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.

香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓

TELEX: 73333 FAREN HX
TEL: 5-8317668
FAX: 852-5-8345584
19/F, CHINA RESOURCES BLDG., 26, HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG.

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期	電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	•HANSA RIGA V.9W	18-23/11	[illegible]27/11	(出) 5-8317568 5-8317569 5-8317570 5-8317571
	ACCEPTING FCL & LCL TO SINGAPORE, TILBURY, ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG. WITH TRANSHIPING, BREMEN, AMSTERDAM, LE HARVE, LONDON, LIVERPOOL.			
	••CHOPIN	28/11-3/12	4-5/12	
	ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG, SCANDINAVIA.			
	•"ILOVIK" V.DK016	16-20/11	21-22/11	
	ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG, SCANDINAVIA.			
香港⇌大連	•運豐"YUN FENG" V.125	27-29/11	29/11-1/12	(入) 5-8317592 (出) 5-8317577 5-8317685
	•"ILOVIK" V.DK[illegible]	4-6/12	6-7/12	
	遼海二"LIAO HAI 2"	11/12	10-12/12	
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。			
香港⇌天津／新港	•天躍輪"TIAN YUE" V.130B	18-24/11	25-26/11	(出) 5-8317575 5-8317685
	•天祥輪"SKY HOVER" V.16B	22-28/11	29-30/11	
	•天燕輪"TIAN YAN" V.91B	27/11-2/12	3-4/12	
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安			
	慶榮"QING RONG"	——	1-2/12	
香港⇌青島	•魯豐"LU FENG" V.QF219	20-22/11	23-25/11	(入) 5-8347227 (出) 5-8317575 5-8317685
	•魯裕"LU YU" V.QY085	18-19/11	20-22/11	
	散貨船每月三航次，天天收貨。			
香港⇌武漢	•琴台"QIN TAI" V.QT020	23-24/11	24-25/11	(入) 5-8317587 (出) 5-8317585
	•琴台"QIN TAI" V.QT022	23-24/12	24-25/12	
	知音"ZHI YIN" V.WZ022	11/12	9-12/12	
香港⇌南京／南通／張家港／上海	•蘇鶴"SU HE" V.E8943/8944	24-25/11	25-26/11	(入) 5-8317588 (出) 5-8317590 5-8317585 5-8317584 5-8317596 5-8317674 5-8317586
	•蘇鶴"SU HE" V.E8945/8946	8-10/11	10-11/12	
	兼收：蕪湖、合肥、安慶、九江、武漢等地貨物			
	•蘇麒"SU QI" V.8933/8934	20-21/11	21-22/11	
	•蘇麒"SU QI" V.8935/8936	11-12/12	12-13/12	
	兼收 上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨			
	芝山1"ZHI SHAN 1"	29/11-1/12	29/11-2/12	
	芝山3"ZHI SHAN 3"	6-8/12	7-9/12	
	兼收 溫州、寧波、張家港、南通散貨（每星期兩航次）			
香港⇌寧波	TING JIANG V.042		26-29/11	(入) 5-8317599 (出) 5-8317674
	•A VESSEL	20-21/11	21-22/11	
香港⇌福州	集裝箱班輪每月四航次　散貨班輪每月兩航次			(出) 5-8317563 5-8317583
香港⇌廈門	•嘉運"JIA YUN" V.AY042/043	27-28/11	28-30/11	(入) 5-8317592 (出) 5-8317583
	•嘉發"JIA FA" V.AF101/102	——	——	
香港⇌海口	•華昌"HUA CHANG" V.KC054	——	——	(入) 5-8317592 (出) 5-8317582 5-8317563 5-8317572
	•同安"TONG AN" V.KA012	21-23/11	24-25/11	
	•華昌"HUA CHANG" V.KC052	——	——	
	•同安"TONG AN"	——	——	
香港⇌汕頭	龍華"LONG HUA" 1, 2　汕頭號"SHAN TOU"　龍山"LONG SHAN"《每星期兩航次》			(入) 5-8317500 (出) 5-8317595
香港⇌廣東	中土出3、4、10、11、13、14、15、16、23、25、27、28　往來廣州、水口、黃埔、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會、鶴山			(入) 5-8317500 (出) 5-8317698
香港⇌北海	南方"NAN FANG 907、908、909" 海翔"HAI XIANG 505"　兼收：海口、防城散貨　三天免費倉期《每星期兩航次》			(入) 5-8317500 (出) 5-8317698

說明：★全貨箱班輪　★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委托為貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：5-8317572　5-8317565　5-8317567

閩安航運企業有限公司

香港⇌福州

集裝箱班輪（每月四航次）

船名	航次	收貨	截貨	到一離港
永安 "YONG AN"	V.FV015/016	24/11	26/11	25-27/11
閩貿 "MIN MAO"	V.FA027/028	26/11	28/11	27-29/11
閩貿 "MIN MAO"	V.FA029/030	9/12	11/12	10-12/12

收貨站：華聯貨運有限公司　電話：0-4977308

散貨班輪

船名	航次	收貨	截貨	到一離港
崇安 "CHONG AN"	V.FC022	21/11	25/11	23-26/11
"福航105"	V.FL006	27/11	27/11	25-28/11
"東海131"	V.FG002	25/11	25/11	23-26/11
"東海135"	V.FH002	28/11	28/11	26-29/11

香港代理：華夏企業有限公司福建業務部
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈4204室
電話：5-8386277　傳真：852-5-8270079

CKS
珠江代理有限公司
CHU KONG AGENCY CO., LTD.

地址：香港干諾道西28號威勝商業大廈閣樓商場（貨運出口部、貨運進口部）　九樓（船舶管理部）

電話總機：5-479947　電報掛號："PEARIVER"

電傳：81765 CKSCL HX　Fax：5-598257

貨運出口部：
5-8591555（廣州、滘口、市橋、汕頭、汕尾）
5-8591556（石岐、九江、陽江）
5-8591557（東莞太平、新塘、瀾石、肇慶、香洲、湛江）
5-8581558（江門、三埠、容奇、海口、高明、廣海）
貨運進口部：5-8591544
船舶管理部：5-8591456

◀業務範圍▶

承接"來料加工""補償貿易"等原材料、半成品運輸，以及時限緊急的貨物。不論數量多少，均受辦理。大宗貨物及油料運輸，無任歡迎。

香港至廣東省各口岸航期表

天天開航：
廣州、黃埔、江門、中山、肇慶、容奇、九江、北村、西南、滘口

隔天開航：
開平三埠、南海平州、高明、鶴山、東莞太平

不定期班船：
新塘、陽江、湛江、海口、清遠、瀾石、珠海、市橋、蓮花山、新會西河口、汕尾、小欖、台山廣海

興洋船務有限公司
HANG OCEAN SHIPPING CO., LTD.

香港⇄湛江海口船名：粵海501
香港⇄汕頭（特區碼頭）船名：粵海輪
（散貨班輪每月三航次）
全貨櫃及散貨服務往來
香港⇄廣州（洲頭咀）　香港⇄黃埔

地址：香港九龍尖沙咀柯士甸路22-26號好兆年行1312室
電話：3-7392196　圖文傳真：3-7215682
電報：31953 HOSCL HX
廣州辦事處：環市東路367號白雲賓館1909室
電話：333998轉1909 1939

TOKO LINE

◀定期直航▶

星加坡・巴生

ANDHIKA WIJAYA 偉瀾
11月20日到港　11月22日開行

EXCEED 益智
11月25日到港　11月27日開行

ASIA VENTURE 亞洲勇士
12月2日到港　12月4日開行

T F H　FREIGHT AGENCIES CO., LTD. TIANJIN
天富貨代有限公司

天津／香港／歐洲　貨箱班輪

Accepting FCL+ LCL Cargo For: SINGAPORE, TILBURY, ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG.
with transhipment: Amsterdam, Bremerhaven, Le Havre.
U.K.- Southampton, Felixstowe, London, Liverpool, and all U.K. destinations.
SCANDINAVIA-Helsingborg, Stockholm, Helsinki, Arhus Oslo.

船名／航次	收貨期	抵／離期
M.V. " HANSA RIGA V.9W "	NOW-25/11	26-27/11

收貨站：潤發倉庫碼頭，九龍長沙灣發祥街1號　電話：CY:3-7258205 3-7258195 CFS:3-7288321

香港總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.,
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓

聯繫電話：5-8317568　5-8317569　5-8317570　5-8317571　5-8317612　5-8317697

NYK LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司
地址：海富中心一座卅一樓
電話：五一八六四五一〇〇〇（二十線）

澳洲全貨箱航線
- 澳洲出口商 M.S."AUS. EXPORTER" 直往：悉尼、墨爾本、布里斯班　十一月廿五日落貨　廿六日開行

直航遮打，全貨櫃服務
- 杜拉嘉灣 M.S."TOLAGA BAY"　十一月廿五日落貨　廿六日開行
- 海德堡快輪 M.S."HEIDELBERG"　十二月二日落貨　三日開行

波斯灣全貨箱航線
- 新綠洲 M.S."NEW OASIS"　十一月廿二日落貨　廿三日開行
- 山盛輪 M.S."Y.S. PROSPERITY"　十二月五日落貨　六日開行

紅海地中海航線
- 高士文一號 M.S."COSMAN 1"　十二月十一日落貨　十二日開行
- 協和飛鳥 M.S."CONCORD ASKA" 直往：底布吉、遮打、蘇丹　十二月二十日落貨　廿一日開行
- 麥基多力 M.S."MAKEDO NIJA" 直往：底布吉、蘇彝士、卡薩布蘭；直往：塞得港、亞歷山大、的黎波里　十二月十三日落貨　十五日開行
- 早川丸 M.S."HAYAKAWA MARU"　十一月廿三日落貨　廿四日開行
- 南非瓦爾 M.S."VAAL" 直往：南非德班、約翰尼斯堡、城角、[illegible]　十二月十一日落貨　十二日開行
- 愛年利 直往：南美洲東岸、里約熱內盧　十二月九日落貨開行
- A VESSEL 直往：基利士多堡、京士頓　十一月廿四日落貨　廿五日開行
- A VESSEL 直往：中美洲西岸　十一月廿四日落貨　廿五日開行
- 前進 M.S."ASIAN PROGRESS"　十二月一日落貨　二日開行
- 皇家協定 M.S."ROYAL ACCORD"　十二月十一日落貨　十二日開行
- 雅麗多 M.S."ARASTOU" 直往：檀香山　十二月六日落貨　七日開行
- 愛年利 M.S."IRINI"　十二月九日落貨開行
- 利邦力加 M.S."NIPPONICA" 直往：東非、達累斯薩拉姆、蒙巴薩　十一月廿三日落貨　廿四日開行
- 海洋大阪 M.S."OCEANUS OSAKA"　十一月三十日落貨　十二月一日開行
- 博多 M.S."HAKATA" 直往：巴羅倫那、熱那亞（紅海及黑海全貨箱）　十二月七日落貨　八日開行
- 南望灣 M.S."LAMON BAY"　十一月廿三日落貨開行
- 華利雅士 M.S."FAMILY ACE" 直往：西澳洲弗里曼特爾　十一月廿五日落貨　廿六日開行
- 布蘭尼達 M.S."PLANETA"　十二月一日落貨　二日開行
- 立都 M.S."RATU KONSORTIUM" 直往：曼谷　十一月廿六日落貨　廿七日開行
- 亞洲雅士 M.S."ASIA ACE" 直往：馬尼拉、宿務　十二月三日落貨　四日開行
- T.S.K. LINE 直往：新加坡、檳加港 白山 M.S."HAKUSAN I"　十二月十五日落貨　十六日開行
- 歌舞伎 M.S."KABUKI"　十二月一日落貨　二日開行

澳門代理：日發船務有限公司
澳門南灣街時代商業中心一八〇二室
電話：五九三八六六（三線）

香港↔福建
開航日期
逢一、十一、廿一
逢四、十四、廿四
逢六、十六、廿六
逢八、十八、廿八
V.8932 16-20/11 22/11
逢星期一
逢星期三
逢星期五
XL8968 14-18/11 20/11
逢十、二十、三十
逢五、十五、廿五

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
秀山	XIU SHAN(中午)	上海	B1	中富
亞瑪利亞	AMALIA(上午八時)	曼谷	A34	欣洋
華洋	SINO OCEAN(上午八時)	新加坡	A17	太平
萬春	WAN CHUN(上午十時)	台灣	北大嶼山	大榮
斯里馬尼	LANKA SRIMANI(上午八時)	基隆	A16	東亞
耐能	SL.ENDURANCE(上午八時)	美國	海陸橋	海陸
海皇象牙	NEP.IVORY(下午三時)	基隆	國際橋	港恒
	NORASIA SUN(上午八時)	台灣	國際橋	歷信
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL(上午七時)	美國	現代橋	新興
北鳳	BEI FENG(上午八時)	大連	油蔴地	華夏
渣華額菲爾士	NL.EVEREST(下午五時)	高雄	國際橋	渣華
愛麗斯	IRIS(上午九時)	馬尼拉	A	國光
東江	TONG CHIANG(上午六時)	高雄	油蔴地	永裕
倫敦橋	TOWER BRIDGE(上午九時)	美國	現代橋	川崎
尼圖	AGNOSTINHO NETO(上午七時)	日本	國際橋	華林
廣東	KWANGTUNG(上午八時)	台灣	國際橋	偉伶
海利	HAI LIH(上午七時)	台中	深水埗	永隆
愛順	AYSEN(中午)	馬尼拉	國際橋	港恒
海皇石榴	NEP.GARNET(下午九時)	美國	國際橋	港恒
約翰遜總統	PRES.JOHNSON(上午七時)	美國	國際橋	總統
長衡	EVER LEVEL(下午一時)	新加坡	西區	利達
伊露娃	ILOVIK(下午五時)	大連	B	華夏
新華七號	XIN HUA 7(上午十時)	曼谷	B	三寶
明溪海	MING XI HAI(下午八時)	秦皇島	昂石角	招商局
美國勝利	AMERICAN SENATOR(下午五時)	台灣	國際橋	怡和
漢倫	HANJIN OAKLAND(下午四時)	高雄	西區	韓進
世洋雅士	SEYANG ACE(上午七時)	釜山	西區	港興
蘇麒	SU QI(下午六時)	南通	B	華夏
駿山	JUN SHAN(下午十時)	上海	B	招商局
易津	TRADE RELISH(下午)	天津	B0	華運
利運	FAIR COSMOS(上午)	上海	西區	景華
福興二號	FOO HSING 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
通聯	MILD UNION(下午)	台灣	A51	輝騰
約翰遜總統	PRES.JOHNSON(下午)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
愛麗斯	IRIS(下午)	關島	A	國光
東方專業家	OOCL EXECUTIVE(上午)	西北太平洋	國際橋	港郵
尼圖	AGOSTINHO NETO(下午)	新加坡	國際橋	華林
通順	MILD SUN(下午)	上海	B17	輝騰
	NORASIA SUN(下午)	歐洲	國際橋	歷信
歐富士高	OVE SKOU(下午)	智利	A15	川崎
長衡	EVER LEVEL(下午)	台灣	西區	利達
萬春	WAN CHUN(下午)	曼谷	北大嶼山	大榮
廣春	WAN HAI 201(上午)	高雄日本	北大嶼山	大榮
倫敦橋	TOWER BRIDGE(下午)	西北太平洋	現代橋	川崎
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER(下午)	台灣	B13	保威
閩海三二九	MIN HAI 329(下午)	上海	潤發碼頭	金發
亞洲明珠	ASIAN PEARL(下午)	澳洲	現代橋	太古
鷹浪	EAGLE WAVE(中午)	高雄	國際橋	總統
海勇	MARINE BRAVE	台灣	B	永隆
漱玉泉	SHU YU QUAN(上午八時)	青島	B	華夏
杜拉加灣	TOLAGA BAY(下午六時半)	歐洲	現代橋	太古

今日出口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
亞瑪利亞	AMALIA(下午)	高雄日本	B34	欣洋
華洋	SINO OCEAN(下午)	新港	A17	太平
協和飛鳥	CONCORD ASKA(下午)	地中海	A39	大阪
斯里馬尼	LANKA SRIMANI(下午)	利倫坡	A16	東亞
永高雅士	TWINKLE ACE(下午)	新加坡	B16	中央

明日入口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
海陽	MARINE BRIGHT	曼谷	B	永隆
鑽石	SPRANTE DIAMOND(上午)	釜山	西區	港興
嘉澳灣	CARGO BAY	曼谷	西區	港興
盛龍	SHENG LONG	馬尼拉	西區	新紀元
珍珠帆	PEARL REEFER(下午六時)	曼谷	黃埔橋	歷信
江戶丸	EDO MARU(下午二時)	日本	B22	山下
沙巴拿山	MOUNT SABANA(上午九時)	新加坡	A	天祥
優士貨櫃	EXCELLENT CONTAINER	台灣	B	保威
海達	HAIDA(下午二時)	寧波	A	招商局
大同二號	TA TUNG 2(上午)	高雄	油蔴地	永裕
錦江	JINJIANG(上午八時)	上海	A	滿強
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	現代橋	太古
加賀	KAGA	歐洲	現代橋	日郵
新綠洲	NEW OASIS(下午二時)	基隆	現代橋	大阪
釜山歌利	BUSAN GLORY	基隆	B	東宇
建恒勇士	K.H.CHIVAIRY	台灣	吉列島	保威
昌盛	THUBAN	台灣	B	昌宏
納締	RAITH	台灣	國際橋	港郵
馬至	IBN MAJID	台灣	A	怡和
東方希望	OOCL HOPE	高雄	國際橋	港郵
多倫士	TORRENS	新加坡	國際橋	百保利
吉星	JIXING	大連	B	世通
明祥	MING PROPITIOUS(上午)	台灣	國際橋	華海
檳城	BIN CHENG(上午十時)	澳洲	現代橋	遠運
諾公主	NORASIA PRINCESS(下午)	台灣	國際橋	歷信

明日出口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
鑽石	SPRANTE DIAMOND(下午)	新加坡	西區	港興
依士柏林雅士	ESPERANZA ACE(下午)	新加坡	A9	中央
檳城	BIN CHENG(下午)	上海	現代橋	遠運
美國勝利	AMERICAN SENATOR(上午)	歐洲	國際橋	怡和
漢倫	HANJIN OAKLAND	歐洲	海陸橋	韓進
明祥	MING PROPITIOUS(下午)	歐洲	國際橋	華海
優士貨櫃	EXCELLENT CONTAINE	南非	B	保威
釜山歌利	BUSAN GLORY	雅加達	B	東宇
茂利怡美利	MURRAYEVERETT(下午)	新加坡吉大港	A20	福來
愛順	AYSEN(上午)	馬尼拉	現代橋	港恒
海皇象牙	NEP.IVORY	新加坡	國際橋	港恒
納締	RATIH	印尼	國際橋	港郵
上海	SHANG HAI(下午三時)	上海	A25	招商局
東江	TONG CHIANG(下午)	高雄	油蔴地	永裕
昌盛	THUBAN(下午)	台灣	B	昌宏
嘉澳灣	CARGO BAY	釜山	西區	港興
耐能	SL.ENDURANCE(晨早)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
渣華額菲爾士	NL.EVEREST(下午)	南美	國際橋	渣華
三江	SAN JIANG(下午)	上海	吉列島	輝騰
鷹浪	EAGLE WAVE(下午)	黃埔	國際橋	總統

輪船停泊表

	船名	停泊處	公司
盛龍	SHENG LONG	西區	文頓
通江	TONG JIANG	A25	滿強
海濤三號	NAUTILUS TERTIO	A27	東源
皇華泉	HUANG HUA QUAN	B24	華夏
汀江	TING JIANG	西區	華夏
天湖山	TIANWU SHAN	吉列島	鐘山
華龍	HUA LONG	油蔴地	鐘山
偉澤	ANDHIKA WIDURI	B22	東宇
蘇麟	SU LIN	B18	金發
魯裕	LU YU	B23	華夏
于山	YU SHAN	潤發碼頭	太平
易勃	TRADE VIGOUR	西區	鐘山
華昌	HUA CHANG	油蔴地	華夏
白雲山	BAIYUN SHAN	B2	華運
興勝	HINGSON	B41	珠江
華意	WAH YEE	西區	珠江

本港金融外幣行情表 (11月20日)

九九金行情	上午	下午	本地倫敦金行情	上午	下午
開市	3676	3690	開市	394.3/394.8	396.4/396.9
最高	3682	3697	最高	395.5/396.0	397.0/397.5
最低	3667	3686	最低	394.0/394.5	396.1/396.6
收市	3681	3687	收市	395.4/395.9	396.3/396.8
息價 −7.20	升降 −2.00		升降	/	

場內交收數 4,000両 | 同業拆息行情 隔夜 6.25 一月 7.9375 | 本地倫敦金 5.73

	買入	賣出		買入	賣出
飛鶴金條	3220	3240	鴻運金	3182	3190
純金飾條	3188	3196	皇家金幣	3182	3190
楓葉白金幣	4205	4225	楓葉銀幣	54	62
白金龍	4205	4225	皇寶	4174	4199
鷹揚	3177	3185	白金樹熊	4195	4220

貿易場銀價 443 | 長城銀價 559−565

飾黃金(每両) 3950 | 飾白金(每両) 5250

外幣存款收市牌價及息率 (實生銀行供稿)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	780.80	781.70	8.375	澳洲元	610.80	612.00	17.375
英鎊	12.18	12.22	14.625	新西蘭元	459.90	460.10	13.125
日圓	539.40	540.60	6.0	瑞士法郎	477.30	478.50	7.0
西德馬克	422.80	424.00	7.5	加拿大元	668.10	669.30	11.75
ECU	866.40	867.60	10.125	法國法郎	124.00	125.20	9.625

美電 每百 買入 781.30 賣出 781.40

外幣對港幣買賣價

港匯指數 103.6 (一)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.90	781.30	新西蘭元	每百	452.00	462.00
英鎊	每鎊	12.17	12.27	日圓	每萬	538.40	539.40
西德馬克	每百	421.50	422.50	新加坡元	每百	397.00	398.00
瑞士法郎	每百	476.20	477.20	菲律賓	每百	34.00	37.00
法國法郎	每百	123.80	124.80	泰國銖	每百	30.00	31.00
意里拉	每千	5.67	5.77	印尼盾	每萬	42.00	47.00
加拿大元	每百	665.00	668.00	新台幣	每百	29.45	29.90
澳洲元	每百	607.00	612.00	澳門幣	每百	93.00	96.00

外幣對人民幣匯價表 (材料來源：中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2582.81	2595.76	挪威克朗	一百	53.84	54.11
比利時法郎C	一萬	953.59	958.37	荷蘭盾	一百	177.91	178.80
比利時法郎F	一萬	961.61	966.43	香港元	一百	47.54	47.77
加拿大元	一百	316.45	318.04	新加坡元	一百	189.09	190.04
西德馬克	一百	200.80	201.81	奧地利先令	一百	28.72	28.86
法國法郎	一百	59.58	59.88	意大利里拉	一萬	27.37	27.50
英鎊	一百	585.32	588.26	瑞士法郎	一百	229.47	230.62
美元	一百	371.28	373.14	瑞典克朗	一百	57.73	58.02
丹麥克朗	一百	51.63	51.89	澳洲元	一百	290.71	292.17

出口船期預告

歐洲線

	船名	開往港口	月日	公司
威利土星	VILLE DE SATURNE	地中海	11月23	偉特
春河	CHUN HE	歐洲英國	11月23	招商局
伊尼	ILNI	地中海	11月23	海柏
東方希望	OOCL HOPE	歐洲	11月23	港郵
高力船	KORRIGAN	歐洲	11月24	寶隆
利邦力加	NIPPONICA	地中海	11月24	太古
斯默諾夫	KAP.SMIRNOV	梅爾辛的港	11月24	華林
長衡	EVER LEVEL	地中海	11月24	利達
加利亞	SD.GALLIA	地中海	11月24	寶隆
長宏	EVER GRADE	歐洲	11月24	利達
奧德將軍	GEN.K ORDAY	地中海	[illegible]	海洋
杜拉加灣	TOLAGA BAY	歐洲	11月26	太古
意大利	CONTSHIP ITALY	地中海	11月26	[illegible]
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	11月27	馬士基
力嘉	HANSA RIGA	歐洲	11月27	[illegible]
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	歐洲	11月27	新興
鑑達	T.WENDA	歐洲	11月27	天祥
諾珍珠	NORASIA PEARL	歐洲	11月27	歷信
托福斯媒	PROF.TOVSTYKH	歐洲	11月28	華林
成功	CHOYANG SUCCESS	歐洲	11月29	朝陽
明新	MING SUN	歐洲	11月29	華海
長帥	EVER GENERAL	歐洲	11月30	利達
華泰河	HUA TAI HE	地中海	11月30	招商局
富河	WEALTHY RIVER	歐洲英國	11月30	招商局
琳達	LINDE	地中海	11月30	[illegible]
諾曼第橋	NORMANDIE BRIDGE	歐洲	11月30	川崎
新星加坡	ZIM SINGAPORE	地中海	11月30	新興
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	11月30	捷成
海洋大阪	OCEANUS OSAKA	地中海	12月1	日郵
威利火星	VILLE DE MARS	地中海歐洲	12月1	偉特
利來福	NL. DELFT	歐洲	12月1	寶隆
希斯班尼亞	SD.HISPANIA	地中海	12月1	寶隆
海德堡快輪	HEIDELBERG EXPRESS	歐洲	12月2	捷成
美國	CONTSHIP AMERICA	地中海	12月2	港怡
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	歐洲	12月3	馬士基
長剛	EVER VALOR	地中海	12月3	利達
諾公主	NORASIA PRINCESS	歐洲	12月4	歷信
長得	EVER GAINING	歐洲	12月5	利達
高納堅拿	SKULPTOR GOLUBKINA	梅爾辛的港	12月5	華林
蕭寶	CHOPIN	歐洲	12月5	華夏
明順	MING PROSPERITY	歐洲	12月6	華海
加賀	KAGA	歐洲	12月6	日郵
通河	HANJIN TONGHE	歐洲	12月6	韓進
韓國勝利	KOREAN SENATOR	歐洲	12月6	怡和
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	歐洲	12月7	港恒
迪洪武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	12月7	華林

印•巴•中東線

	船名	開往港口	月日	公司
世洋雅士	SEYANG ACE	吉大港加爾各答	11月23	港興
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	11月23	大阪
積臣總統	PRES. JACKSON	阿拉伯灣	11月23	總統
馬至	IBN MAJID	紅海	11月23	怡和
長衡	EVER LEVEL	遮打	11月24	利達
鳳順山	FENGSHUNSHAN	紅海	11月24	招商局
麥迪遜總統	PRES. MADISON	阿拉伯灣	11月24	總統
加利亞	SD. GALLIA	紅海	11月24	寶隆
尼羅	NILE	塞得港亞力山大港	11月26	川崎
馬瀛勝	MAWLAMYAING	仰光	11月26	新興
施利馬士基	CECILIE MAERSK	阿拉伯灣	11月28	馬士基
長益	EVER OBTAIN	阿拉伯灣	11月28	利達
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	阿拉伯灣	11月28	美輪
基亞華列	KIA WALEED	阿拉伯灣	11月29	怡和
瑪利寶	MARIBOR	馬德拉斯卡拉奇釜山灣	11月29	亞通
清河	QING HE	阿拉伯灣	11月29	招商局
長帥	EVER GENERAL	科倫坡印度	11月30	利達
希斯班尼亞	SD.HISPANIA	紅海	12月1	寶隆
格蘭總統	PRES.GRANT	阿拉伯灣	12月1	總統
	COMET	科倫坡	12月2	東亞
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	阿拉伯灣	12月3	總統
長剛	EVER VALOR	遮打	12月3	利達
麥朗	MAKRAN	科倫坡卡拉奇	12月4	東海
號角	HORN	吉大港加爾各答	12月4	港興
富萬山	FU WEN SHAN	紅海	12月4	招商局
約翰遜總統	PREE. JOHNSON	阿拉伯灣	12月5	總統
山盛輪	YS. PROSPERITY	阿拉伯灣	12月6	日航

非洲線

	船名	開往港口	月日	公司
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	11月24	日郵
朝富	CHO FU	南非	11月25	[illegible]
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	11月26	馬士基
阿爾泰	ALTAI	西非	11月27	大阪
施利馬士基	CECILIE MAERSK	東非	11月27	馬士基
南泰王子	NANTAI PRINCE	南非	11月28	欣洋
巴拿馬丸	PANAMA MARU	東非	11月30	大阪
渣華萬樑	NL.VAN NOORT	西非	11月30	渣華
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	西非	12月3	馬士基
靈山	LIANG SHAN	西非	12月4	華怡
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	南非	12月5	保威
雅斯多	ARASTOU	東非	12月7	日郵
沙巴拿山	MOUNT SABANA	德班	12月7	天祥
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	東非	12月8	大阪
愛年利	IRINI	泰巴薩	12月9	日郵
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	12月10	新興
渣華額菲爾士	NL EVEREST	東非	12月11	渣華
南非瓦爾	VAAL	南非	12月11	怡和
阿斯力量	ALS. STRENGTH	南非	12月15	亞勝

東南亞線

	船名	開往港口	月日	公司
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	11月23	東宇
懷遠河	HUAI YUAN HE	馬尼拉	11月23	招商局
新馬尼拉二號	ZIM M'LA II	馬尼拉	11月23	新興
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	11月24	怡和
榮春	GLORY ACE	新加坡庇能	11月24	大榮
士必金	SPECO KING	詩巫	11月24	國光
國泰	DANACS	曼谷	11月24	欣洋
興勝	HING SON	曼谷	11月24	珠江
萬花開	MAJAPAHIT	印尼	11月24	太平
凱順	KAI SHUN	曼谷	11月24	大榮
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	11月24	保輝
發展者	SL.DEVELOPER	新加坡	11月24	海陸
山宮六號	SUN KUNG 6	印尼	11月25	寶輝
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	11月25	三寶
馬士基朗桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	11月25	馬士基
偉澤	AND. WIJAYA	新加坡巴生	11月25	益高
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	11月26	永隆
華青	HUA QING	曼谷	11月26	招商局
	CHIYA BHUM	曼谷	11月26	欧亞
非洲比河	BEECO AFRICA	曼谷	11月26	[illegible]
陶南八號	DONAM NO. 8	新加坡巴生	11月26	[illegible]
海龍	SEA DRAGON	新加坡	11月26	[illegible]
家利雅士	FAMILY ACE	曼谷	11月26	日郵
致莉亞	GLORIA	曼谷	11月27	港興
立都	RATU KONSORTIUM	馬尼拉宿務	11月27	日郵
水星	MERCURY	新加坡巴生	11月27	山下
益智	EXCEED	新加坡巴生	11月27	益高
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	馬尼拉雅加達巴生庇能新加坡	11月27	東宇
東方大志	OOCL AMBITION	曼谷	11月27	港郵
漢江	HANGANG GLORY	曼谷	11月28	東宇
基亞華列	KIA WALEED	新加坡	11月29	怡和
海皇翠玉	NEP.EMERALD	新加坡	11月29	港恒
海皇象牙	NEP.IVORY	新加坡	11月29	港恒
清河	QING HE	曼谷新加坡巴生庇能	11月29	招商局
盛龍	SHENG LONG	馬尼拉	11月30	新紀元
國強	KUO CHANG	曼谷	11月30	欣洋
怡春	YI CHUN	新加坡巴生庇能	11月30	大榮
萬泉河	WANQUANHE	馬尼拉	11月30	招商局
華納海馬	ANDHIKA WANADHARMA	印尼	11月30	昭利來
	BATARA	印尼	11月30	ASPAC
利達	ASIAN COSMOS	新加坡巴生	12月1	中央
惠華	HUI HUA	曼谷	12月1	珠江
仙女星	ANDROMEDA STAR	新加坡巴生	12月2	欣洋
海陸快航	SL.EXPRESS	新加坡	12月2	海陸
萬春	WAN CHUN	曼谷	12月2	大榮
國隆	KUO LUNG	新加坡巴生	12月2	欣洋
歌舞伎	KABUKI	新加坡印尼	12月2	日郵
嘉澳灣	CARGO BAY	曼谷	12月2	港興
中華瑞祥	R.R.RATNA	新加坡印尼	12月3	港郵
布蘭尼達	PLANETA	曼谷	12月3	日郵
美上美	BOONKRONG I	曼谷	12月3	振盛行
亞洲勇士	ASIA VENTURE	新加坡巴生	12月4	益高
威順	WIBUN	印尼	12月5	聯航

中國內地

	船名	開往港口	月日	公司
秀山	XIUSHAN	上海	11月23	中富
華意	WAH YEE	營口	11月23	珠江
沭河	SHUHE	新海	11月23	招商局
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	11月23	招商局
臨江	LIN JIANG	上海	11月24	招商局
閩海二二五	MIN HAI 225	廈門	11月24	華閩
松城	SONG CHENG	上海	11月24	遠運
山茶	SHAN CHA	[illegible]	11月24	招商局
新海華	NEW HAI HUA	上海	11月24	金發
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	11月24	華閩
泉州一號	QUANZHOU 1	泉州	11月25	華閩
勝利河	VICTORY RIVER	新港	11月25	招商局
廣利	GOOD LEADER	新港	11月26	[illegible]
天燕	TIAN YAN	天津	11月26	華運
閩海一二〇	MIN HAI 120	福州	11月26	華閩
天笠山	TIAN I SHAN	蕪湖	11月26	[illegible]
諾赫德	NORDHEIDE	天津	11月26	輝騰
蘇鶴	SUHE	南京	11月26	華夏
華佳	HUA JIA	汕頭	11月26	招商局
連江	LIAN JIANG	上海	11月26	招商局
通洋	MILD OCEAN	上海	11月26	輝騰
運豐	YUN FENG	大連	11月26	華夏
漱玉泉	SHU YU QUAN	青島	11月27	華夏
海達	HAI DA	寧波	11月27	招商局
錦江	JIN JIANG	上海	11月27	滿強
湘江	XIANG JIANG	上海	11月27	輝騰
廈水運二十五	XIASHUIYUN 25	廈門	11月27	華閩
順江	SHUN JIANG	大連	11月27	招商局
吉星	JIXING	大連	11月28	世通
閩海一一二	MINHAI 112	福州	11月28	華閩
通聯	MILD UNION	上海	11月28	輝騰
天躍	TIAN YUE	天津	11月28	華運
安國	AN QUO	天津	11月28	輝騰
樂裕泉	LEYUQUAN	青島	11月29	華夏
青華	QING HUA	青島	11月29	康威
浙鵬	ZHELI	寧波	11月29	招商局
羅江	LUO JIANG	廈門	11月30	華閩

台灣省線

	船名	開往港口	月日	公司
大同二號	TATUNG 2	高雄	11月23	永裕
金華	KING HWA	高雄	11月24	永裕
錦春	CHIN CHUN	台灣	11月24	大榮
國雄	KUO HSIUNG	台灣	11月24	欣洋
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	11月25	港郵
星城	KOTA BINTANG	台灣	11月25	太平
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	11月25	永裕
海王	HAI WANG	高雄	11月26	永裕
利樂	RAYA HAPPINESS	台灣	11月26	昌宏
宏春	HONCHUN	台灣	11月26	大榮

日本•南朝鮮線

	船名	開往港口	月日	公司
海英	HAI YING	釜山	11月23	東宇
安武江	AN WU JIANG	日本	11月23	招商局
海福	OCEAN BLESSING	日本	11月23	大阪
和平東南	HP DONGNAM	釜山	11月24	港興
國雄	KUO HSIUNG	日本	11月24	欣洋
南江	NAMGANG GLORY	釜山	11月24	東宇
海光	HAI GUANG	日本釜山	11月24	太平
錦春	CHIN CHUN	日本	11月24	大榮
西寧船長	KAP. SILIN	日本	11月24	華林
東方專家	ORT.EXPERT	日本	11月25	港郵
星城	KOTA BINTANG	日本釜山	11月25	太平
寶泰	ATHIER BREEZE	日本釜山	11月25	大榮
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	日本	11月25	川崎
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	11月26	美邦
威來	VELA	釜山	11月26	港興
彩虹	RAINBOW	釜山	11月26	港興

北美洲線

	船名	開往港口	月日	公司
明和	MING PEACE	美國東岸	11月23	華海
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	美國	11月23	馬士基
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	11月23	太古
多倫士	TORRENS	洛杉磯紐約	11月23	百保利
長雅	EVER GENTLE	美國	11月23	利達
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯紐約	11月23	海豐
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	西南太平洋紐約	11月24	大阪
中華出口商	OOCL EXPORTER	西北太平洋	11月24	港郵
桃河	TAOHE	美國東加拿大	11月24	招商局
麥迪遜總統	PRES. MADISON	西北太平洋紐約	11月24	總統
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	關島	11月25	怡和
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	西南太平洋紐約	11月25	川崎
安達馬士基	ANDERS MAERSK	西北太平洋紐約	11月26	馬士基
東京勝利	TOKYO SENATOR	美國	11月26	怡和
阿美利加丸	AMERICA MARU	西北太平洋	11月26	大阪
積臣總統	PRES JACKSON	西北太平洋紐約	11月26	總統
航行者	SL VOYAGER	西北太平洋紐約	11月26	海陸
日本太陽神	JAPAN APOLLO	西北太平洋	11月26	日航
忠武	HANJIN CHUNGMU	西北太平洋	11月27	韓進
明宇	MING UNIVERSE	洛杉磯紐約	11月28	華海
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	西北太平洋紐約	11月28	總統
東方公平	OOCL FAIR	美國東加拿大	11月28	港郵
長俊	EVER GIFTED	紐約	11月29	利達
奧蘭橋	BAY BRIDGE	西北太平洋	11月29	川崎
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE	紐約	11月29	大阪
多利嘉	TOLUCA	西南太平洋	11月29	偉特
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋紐約	11月29	海陸
開發者	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	11月30	太古
長榮	EVER GLORY	美國西岸	11月30	利達
比拉	HIRA II	西北太平洋	12月1	日郵
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	西南太平洋紐約	12月1	大阪
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	12月1	新興
格蘭總統	PRES.GRANT	西北太平洋紐約	12月1	總統
	TAI HE	美國東加拿大	12月1	招商局
海皇琥珀	NEP.AMBER	西南太平洋紐約	12月1	港恒
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	西北太平洋紐約	12月2	馬士基
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	12月2	川崎
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	12月2	日郵
娜斯馬士基	LARS MAERSK	西南太平洋紐約	12月2	馬士基
明多	MING PLENTY	洛杉磯紐約	12月3	華海
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	西北太平洋紐約	12月3	總統
發展者	SL. DEVELOPER	西北太平洋紐約	12月3	海陸
中華青慶	ORT. EXPLORER	西北太平洋	12月3	港郵
加州女神	CALIFORNIA VENUS	西北太平洋	12月3	日郵
光陽	HANJIN KWANGYANG	西北太平洋	12月4	韓進
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	12月4	新興
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	美國東加拿大	12月5	川崎

中南美洲線

	船名	開往港口	月日	公司
多倫士	TORRENS	巴拿馬	11月23	百保利
長雅	EVER GENTLE	加勒比海	11月23	利達
渣華聖胡安	NL.SAN JUAN	南美	11月25	渣華
渣華新加坡	NL SINGAPORE	巴拿馬加勒比海	11月26	渣華
長俊	EVER GIFTED	加勒比海	11月29	利達
巴拿馬丸	PANAMA MARU	南美	11月30	大阪
運城	YUN CHENG	南美	12月3	招商局
波利維	BOLIVIA	南美	12月4	天祥
大高	TAIKO	巴拿馬	12月5	百保利
長華	EVER GIANT	加勒比海	12月6	利達
沙巴拿山	MOUNT SABANA	南美	12月7	天祥

澳洲•新西蘭線

	船名	開往港口	月日	公司
南留灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	11月23	川崎
阿祖卡船長	KAP.ARTJUKH	新西蘭	11月24	華林
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	11月25	新興
探險者	TA EXPLORER	新西蘭	11月26	TASMAN
新加坡	COLUMBUS SINGAPORE	新幾內亞	11月26	華林
歐莉亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	11月27	華林
比利維亞	BELLAVIA	澳洲	11月27	寶隆
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	11月28	太古
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	11月28	寶隆
鄭和	ZHANG HE	澳洲	11月29	遠運
南祥	NAN CHANG	新幾內亞	11月29	太古
澳洲出口商	AUST EXPORTER	澳洲	11月30	怡和
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	12月2	新興

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

湛江	粵江1016	香港開每月8、22日 湛江開每月15、30日 湛江代理：中國外輪代理公司(湛江分公司)(天天收貨)
海口	粵江1019	每月三航次 海口代理：海口新港港務管理局(天天收貨)
中山	粵江415	隔日一航次(天天收貨)
容奇	粵海203	逢二、四、六開航(天天收貨)

其他航線：廣州、黃埔、太平、江門、肇慶、蛇口、三埠等口岸等。
貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司 電話：0-4612808
屯門40區320地段(近踏石角)
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室 Tel：5-8591612
電掛：82699 CKTHL HX 圖文傳眞：5-591593

渣華集團 | 渣華郵船公司

航線	船名	開航日期
西非	NEDLLOYD VAN NOORT	11月30日
	NEDLLOYD VAN DIEMEN	12月30日
東非	NEDLLOYD CLEMENT	11月17日
	NEDLLOYD EVEREST	11月21日
南非	HAYAKAWA MARU	11月24日
	VAAL	12月12日
加勒比海拉丁美洲	NEDLLOYD SINGAPORE	11月26日
	NEDLLOYD VAN LINSCHOTEN	12月10日
	NEDLLOYD SANTOS	12月22日
南美西岸	NEDLLOYD SAN JUAN	11月25日
	A VESSEL	12月19日
南美東岸	NEDLLOYD EVEREST	11月21日
	NEDLLOYD MAURITIUS	12月16日
毛里球斯	NEDLLOYD EVEREST	11月21日
	NEDLLOYD VAN NOORT	11月30日

渣華(香港)有限公司
香港辦事處 電話：5-455633/8529500 圖文傳眞：5-414368
葵涌辦事處 電話：0-4811331 圖文傳眞：0-4811611
澳門代理 順堤馬洋行 電話：511666

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.

定期班輪川航香港↔福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	北峯山(貨櫃)V.8932	16−20/11 22/11
廈門	廈水運25	逢星期一
	育志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江(貨櫃)V.XL8963	14−18/11 20/11
泉州	閩海224	逢十、二十、三十
	泉州1號	逢五、十五、廿五

香港大陸輪船火車時間表

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	10.33	91	8.30	10.48
98	9.00	11.18	93	10.20	12.38
92	12.25	14.43	95	16.27	18.45
94	2.25	16.43	97	18.30	20.48

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
212	7.00	9.46	101	6.20	8.36
214▲	7.40	10.15	543▲	6.50	11.30
102▲	9.08	11.00	103	7.00	9.31
104▲	10.15	12.07	81	7.55	9.54
110▲	11.00	13.14	83	8.44	10.43
84	11.48	13.39	501	9.30	15.14
106▲	12.28	14.20	105▲	9.32	11.48
544	12.15	17.55	77	11.10	13.09
86▲	13.30	15.22	85	10.38	12.37
216▲	14.30	16.58	215▲	11.30	13.44
88	15.20	17.19	87▲	12.36	14.28
108	16.15	18.55	107▲	13.35	15.27
502	16.25	21.42	109▲	14.24	16.37
82	17.21	19.20	89	14.53	16.52
90	18.00	19.59	111▲	15.27	17.19
78	18.31	20.30	113▲	16.46	18.53
112	19.10	21.29	211▲	17.35	20.02
114	20.20	22.19	203	18.40	20.47
204	21.15	23.14	213	19.10	21.09

（如有變更，開車時間以火車站公佈爲準）有▲者列車停廣州東站，即天河站。

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛翔船	8.40	11.40	13.15	16.15
	(泊洲頭咀)	8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
	(泊黃埔)	19.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	16.15	17.30	21.30
	荔灣湖號	8.15	11.45	13.00	16.30
	星湖天湖	21.00	7.00	21.00	7.00
	(泊洲頭咀)	星湖雙（天湖單31停）		天湖雙（星湖單31停）	
太平	流花湖號	8.45	11.00	15.30	17.45
江門	五邑湖	9.00	12.30	14.00	17.30
	銀州湖	13.00	16.30	8.15	11.45
三埠	金山湖	9.00雙	14.00	13.00	16.00
	潭江輪	19.30雙	8.30	17.30	4.30單31停
	銀山湖	9.00單	14.00	13.00	16.00
廣海	新寧號	8.35	11.50	14.00	17.15
肇慶	西江輪	19.30	7.30單	19.00	7.30雙
	端州湖	7.45	12.45雙	13.30	18.30單
番禺	蓮花湖	7.55	10.10	11.00	13.15
		13.30	15.45	16.00	18.15
容奇	順風號	8.10	10.25	11.15	13.40
		14.00	16.15	17.00	19.15

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	逸仙湖	13.00	14.45	10.30	13.00
	秀麗湖	8.40	11.25	11.45	13.30
		14.00	15.45	16.45	18.30
汕頭	潼湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
		11月5,7,11,13,15,17,19,21,23,25,27,29日		11月6,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30日	
	南湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
		11月2,4,6,8,10日		11月1,3,5,7,9,19日	
鶴山 汕尾	龍津號	8.55	12.05	14.30	17.45
	東湖	21.30	約10小時	18.00	約10小時
		11月4,6,11,13,18,20,25,27日		11月3,5,10,12,17,19,24,26日	
海口	馬蘭號	12.00	18小時	18.00	18小時
		每月4,8,14,20,24日		每月6,12,16,22,29日	
三亞		12.30	20小時	12.00	20小時
		(經海口)11月8,24日		(11,28日)	
廈門	集美號	14.00	8.00(逢二、五)	15.00	9.00(逢一、四)
	海櫻號	每月2,5,9,12,23,26,30日		每月1,4,8,11,22,25,29日	

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
梧州	灕江號	8.00(雙日)	17.00	7.30(單日)	16.30
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

電話查詢：

中旅社：中環分社5-220450 旺角分社3-7895800
筲箕灣分社5-8854728 觀塘分社3-451338
北角分社5-651319 紅磡分社3-349333
灣仔分社5-8343388 元朗分社0-4755367
荃灣分社0-4991433 沙田分社0-6917261
廣旅：（上環）5-411917（彌敦道）3-810311
珠江：（上環）5-8591591 中港客運碼頭3-7361179
港中飛翼：訂票 5-232136 桂江船務5-480293
國旅（總公司）3-7215317（香港分社）5-8104282
油蔴地小輪：5-423038 益豐船務5-8591122

PIL 太平船務（香港）有限公司

香港干諾道中15至18號大昌大廈六樓
BOOKING ENQUIRY TEL：5-226174
定期特快貨柜服務

特快直航星加坡、巴生港及印尼

船名	航次	截貨	離港	星加坡	巴生港	雅加達	泗水
★萬花開	47SB	22/11	23-24/11	28/11	—	1/12	3/12
★海龍	28SB	24/11	25-26/11	1/12	—	—	—
★華航	25SB	30/11	1-2/12	6/12	—	—	—
高華	51SB	2/12	3-4/12	8/12	12/12	14/12	—

特快直航台灣、韓國及日本—北海道

船名 航次	截貨	離港	高雄	基隆	釜山	富山	宜蘭	苫小牧	日立	橫濱	名古屋	神戶	釜山
海光 20NB	16-22/11	23-24/11	—	—	—	—	—	—	—	29/11	30/11	1/12	3/12
星城 29NB	20/11	21-22/11	24/11	25/11	26/11	27/11	28/11	29/11	30/11	—	—	—	—
海輝 01NB	7/12	8-9/12	11/12	12/12	15/12	17/12	19/12	20/12	22/12	—	—	—	—

入口船期表

船名／港口	航次	椰加達	泗水	新加坡	PASIR GUDANG	抵港	提貨日期
★高華	50NB	5/11	4/11	2/11	—	17/11	19/11
海光	20NB	11/11	13/11	8/11	—	23/11	25/11
★華航	24NB	—	—	15/11	—	26/11	28/11

船名／港口	航次	日本	釜山	台灣	抵港	提貨日期
★萬花開	47SB	13/11	15/11	19/11	22/11	24/11
★海龍	28SB	—	—	—	25/11	27/11
★高華	51SB	24/11	26/11	30/11	3/12	5/12

特快直航新港

船名	航次	截貨	離港	新港
★海龍	29NB	15/11	16-17/11	21/11

特快直航青島

船名	航次	截貨	離港	青島
★華航	24NB	14-20/10	21-22/11	27/11

散裝特快直航上海

船名	航次	截貨	離港	上海
于山	8921	10-16/11	17/11	20/11

★CY／TRS：茂聯貨運有限公司（長沙灣） 3-7250322
★CFS：茂聯貨運有限公司（亞洲貨運大廈） 0-4806133
CY／CFS：大榮東業貨倉有限公司 0-4541426

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

錦江（定期客貨班輪）
M.V."JIN JIANG" V.43　11月22日抵港　11月23-25日收貨　11月27日開行

通江
M.V."TONG JIANG"

總代理：
滿强航運有限公司
MOON KEUNG SHIPPING & TRANSPORTATION CO.,LTD.
船務部：香港干諾道西186—191香港商業中心1101—1103室
電話：5—596141　圖文傳眞：5—591923
電傳：67859 HKMKT HX
請各收貨·付貨人逕往本公司辦理有關手續

恒運（遠東）有限公司
THROUGH TRANSPORT (F.E.) LTD.

REGULAR LCL & FCL DOOR TO DOOR SERVICE TO BEIJING

香港—北京市

定期全貨櫃及散貨併貨櫃
直達北京市內之海關監管倉庫，北京海關及提貨手續簡便，並可提供門到門服務
運費特廉　歡迎垂詢

電話：3-7392211　3-7391283

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環怡和大廈9樓918室　電話：5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、瀋陽、太原、塘沽、通化、西安及營口（雜貨及拼／整箱貨）

船名　收貨　截貨　到——離港

香港／天津（新港）拼／整箱貨
TIAN YAN(天瓛)V.90AB 即日 23/11CY 24-25/11
TIAN YUE(天躍)V.130AB 即日 25/11 27-28/11
SKY HOVER(天翔)V.16AB 24/11 29/11 1-2/12
TIAN YAN(天瓛)V.91AB 30/11 5/12 7-8/12

承接大宗貨物到中國沿岸各地

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (Modern Terminals Limited) 電話：0-4253325
收貨站：
CY：海港貨櫃運輸有限公司 電話：0-4634562
TRS：誠安貨運有限公司 電話：0-4675583

環亞（上海）國際貨運公司
Sinotrans Asian Development (Shanghai) Int'l Transp. Corp.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名　收貨　截貨　到——離港

XIANG JIANG V.8927 18/11 24/11 24-26/11
SAN JIANG V.8935 18/12 24/12 23-26/12
SAN JIANG V8933 1/12 7/12 6/12-9/12
XIANG JIANG V8929 4/12 10/12 10-12/12

收貨站：誠安貨運有限公司　電話：0-4675583

中國對外貿易運輸公司——天津分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Tianjin Branch

香港⇄天津（新港）貨櫃班輪
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等。

船名　收貨　截貨　到——離港

香港／天津（新港）拼／整箱貨
NORDHEIDE諾赫德 V8902N 18/11 23/11 25-26/11
NORDHEIDE(諾赫德) V8903N 2/12 7/12 9-10/12
TRADE RELISH易津 V8921N 26/11 1/12 3-4/12
TRADE RELISH 易津 V8922N 9/12 14/12 16-17/12

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (Modern Terminals Limited) 電話：0-4253325

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing-Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名　收貨　截貨　到——離港

MILD OCEAN(通洋)V8904 19/11 24/11 25-26/11
MILD UNION(通聯)V8943 21/11 26/11 27-28/11
MILD OCEAN(通洋) V8906 27/11 2/12 3-4/12
MILD UNION(通聯)V8945 2/12 7/12 5-9-12

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562

全達船務有限公司
ALLPOINTS MARITIME INC.

香港⇄高雄／基隆全貨箱班輪
兼收危險貨／拼箱貨

船名　收貨　截貨　到——離港

MILD SUN(通順)V8947 24/11 30/11 26/11-2/12
MILD UNION(通聯)V8946 10/12 15/12 16-17/12

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562

中國遠洋運輸總公司河北省分公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO, HEBEI BRANCH

香港⇄天津（新港）貨櫃班輪
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等。

船名　收貨　截貨　到——離港

ANGUO(安國)V8931/32 18/11 24/11 25-26/11

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562

宏豐運輸有限公司
WANGFOONG TRANSPORTATION LTD.
香港干諾道中122號海港商業大廈四樓
電話：5-449611　傳眞：5-8540247

中轉貨運

中國各地←→世界各地

- 安排貨物由船、貨車或火車經香港轉運往中國或世界各地
- 可簽發全程提單
- 承運貨物：散貨、散貨入櫃、全貨櫃、全凍櫃

珠海定期航線

與珠海九洲港貨運碼頭合作

港口	船名	收貨	香港開航	珠海開航
九洲	宏豐三號	天天	逢星期日	逢星期一
	宏豐四號		逢星期二	逢星期三
			逢星期四	逢星期五

收貨站：青衣標準二倉（即天廚味精對面）
船隻設置發電機，可提供全凍櫃航運服務。
國內備有貨櫃車及大小貨車，專門提供經珠海轉運全中國各縣市之接駁門到門等服務。

非定期班次

- 往返廣州、黃埔、江門、蛇口、中山、太平、佛山、大亞灣

陸運

提供香港⇄廣東省之20呎及40呎貨櫃及凍櫃（設置發電機）之拖運服務

珠成海陸運輸（集團）有限公司

中國對外貿易運輸總公司廣東省珠海公司

珠成船務有限公司

香港/珠海（九州、香州）直航船隊（天天收貨）
逢星期二、四、六對開定期全貨櫃及散貨班輪服務

船名	航次	離港日期
珠外105	8931	21/11/89
珠外205	8949	23/11/89
珠外201	8955	25/11/89
珠外204	8953	28/11/89

順接拱北、中山、斗門、順德、新會、佛山及廣州海陸聯運貨載

珠成國際貨運有限公司
承辦中國對外聯運服務

- 中國各省市↔香港↔世界各地（歐洲、澳洲、美國、加拿大、東南亞、中東及非洲等地）
- 簽發全程提單　· 豁免香港中轉簽証
- 中國對外全程運費報價
- 承接香港←→中國各地 拖運貨箱 服務

電話：5 466099

香港干諾道西144-151號成基商業中心6字樓
電話：5-466099　電傳：80727 ZHUSN HX
圖文傳眞：5-594383

聯航船務有限公司
Joint Maritime Co., Ltd.
香港干諾道西21至24號海業商業大廈四樓

香港定期印尼航線及船隻租賃

總代理：香港：JOINT MARITINE CO., LTD.　聯航船務
印尼：P. T. ADMIRAL LINES　亞美來船務
星加坡：KOWA SHIPPING PTE. LTD.　高華船務

香港——印尼 椰加達、泗水		抵港	開行
威順	M. V. WISUN	30/11	5/12
衍順	M. V. HINSUN	10/12	15/12
德順	M. V. TAKSUN	14/12	19/12
新海和二號	M. V. NEW HERO NO.2	16/12	21/12

查詢電話：5-485144　傳眞：5-592547　電報：75316 JOMAC HX

摩登收買

現金收買退貨
回頭貨·夜冷拍賣
燕梳貨·倉底存貨

辦公 3)865778　3)7204052

川崎近海汽船株式會社

特快新輪川航
M/V "PRINCESS" V.6
到港：十二月五日　啓航：十二月七日
直航：古晉、納閩、汶萊、亞庇、山打根、斗湖
（兼收20呎集裝箱貨）

收貨站：油塘灣東源街八號利高貨倉　電話：3-402911
貨櫃站：青衣路地段3054　電話：0-4332188
總代理：川崎（香港）有限公司　香港統一中心33樓
接艙部：5-8615593　文件部：5-8615571

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版

本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」，及在美國用衛星傳眞印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。

電話：5-757181

訂閱價目表

（一）平郵寄報

類別	一個月	三個月	六個月	一年
香港內地				
大公報香港版	$90.00	$270.00	$540.00	$1,080.00
世界各地				
大公報香港版	$147.00	$441.00	$882.00	$1,764.00
大公報航空版	$86.00	$258.00	$516.00	$1,032.00

（二）航空寄報

類別	一個月	三個月	六個月	一年
亞洲地區				
大公報香港版	$280.00	$840.00	$1,680.00	$3,360.00
大公報航空版	$130.00	$390.00	$780.00	$1,560.00
亞洲以外地區				
大公報香港版	$370.00	$1,110.00	$2,220.00	$4,440.00
大公報航空版	$160.00	$480.00	$960.00	$1,920.00

■美洲航空版每月訂閱費$90.00，最短的訂閱期爲兩個月起。